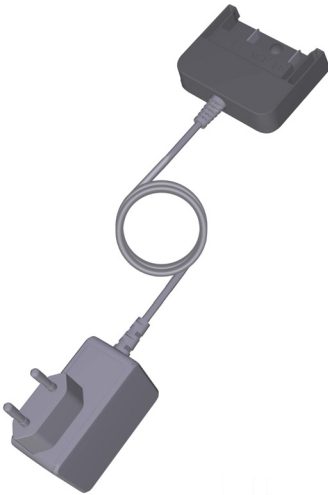


KÄRCHER

makes a difference

BC 18V, BC 36V, Battery Power 18/25, 18/50, 36/25, 36/50



Deutsch	3
English	8
Français	13
Italiano	18
Nederlands	24
Español	29
Português	35
Dansk	41
Norsk	46
Svenska	51
Suomi	56
Ελληνικά	61
Türkçe	66
Русский	71
Magyar	78
Čeština	83
Slovenščina	89
Polski	94
Românește	101
Slovenčina	106
Hrvatski	111
Srpski	116
Български	122
Eesti	128
Latviešu	133
Lietuviškai	138
Українська	143
Қазақша	149



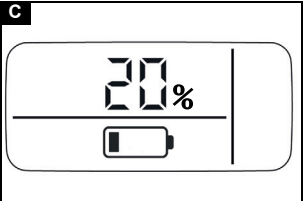
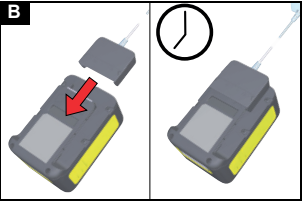
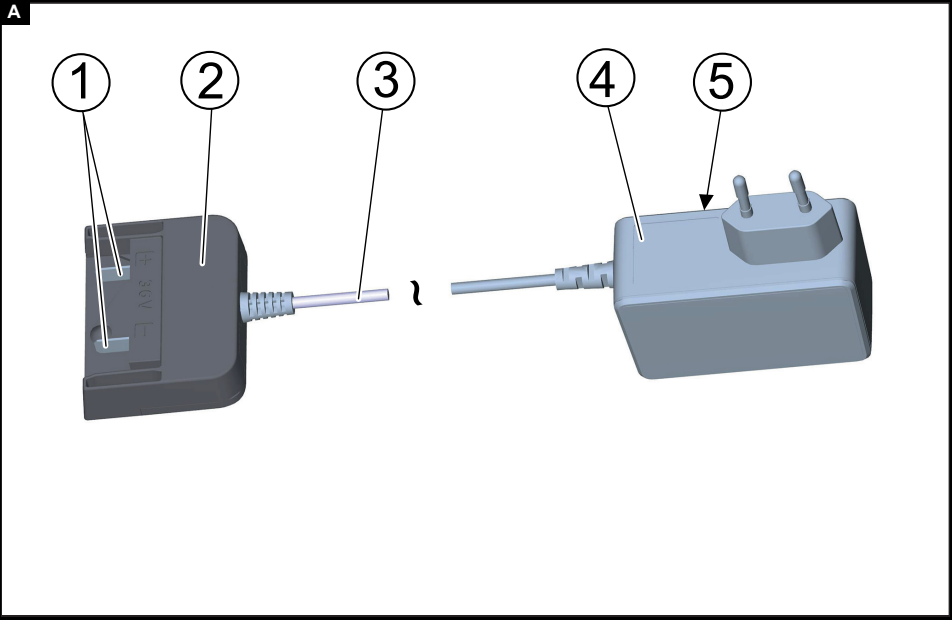
Register
your product
www.kärcher.com/welcome



EAC



5.968-777.0 (02/19)



Inhalt

Allgemeine Hinweise	3
Sicherheitshinweise	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Umweltschutz	5
Zubehör und Ersatzteile	5
Lieferumfang	5
Garantie	5
Sicherheitseinrichtungen	5
Symbole auf dem Gerät	5
Gerätebeschreibung	5
Bedienung	6
Transport und Lagerung	7
Pflege und Wartung	7
Hilfe bei Störungen	7
Technische Daten	7
Technische Daten Standard-Ladegerät	8

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Bedienung diese Originalbetriebsanleitung, die dem Akkupack beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die dem Gerät beiliegende Originalbetriebsanleitung / Sicherheitshinweise.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR •Explosionsgefahr. Keine nicht-wiederaufladbaren Batterien aufladen.

•Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung. •Werfen Sie Akkupacks nicht ins Feuer oder in den Hausmüll. •Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie die Flüssigkeit bei Kontakt sofort mit Wasser ab und konsultieren Sie bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt.

⚠ WARNUNG •Personen mit verringerten physischen, senso-

rischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. •Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. •Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. •Kinder ab mindestens 8 Jahren dürfen das Gerät betreiben, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in der Anwendung unterwiesen wurden oder wenn sie korrekt beaufsichtigt werden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. •Kinder dürfen Reinigung und Anwenderwartung nur unter Aufsicht durchführen. •Prüfen Sie die Übereinstimmung der Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung. •Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks. •Prüfen Sie Steckernetzteil, Verbindungskabel, Akkuadapter und Akkupack vor jedem Betrieb auf Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte. Ersetzen

Sie bei Beschädigung das Gerät. •Laden Sie keine beschädigten Akkupacks. Ersetzen Sie beschädigte Akkupacks durch von KÄRCHER zugelassene Akkupacks. Gilt nicht für Geräte mit fest eingebautem

Akku •Öffnen Sie nicht das Ladegerät. Ersetzen Sie bei Beschädigungen oder Defekt das Ladegerät. •Schützen Sie das Verbindungskabel vor Hitze, scharfen Kanten, Öl und sich bewegenden Geräteteilen. •Ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Ladegerät reinigen oder eine Anwenderwartung durchführen.

△ **VORSICHT** •Verwenden Sie das Ladegerät nicht in nassem oder verschmutztem Zustand. •Schieben Sie Akkupacks nicht in nassem oder verschmutztem Zustand auf den Akkuadapter des Ladegeräts.

ACHTUNG •Kurzschlussgefahr. Schützen Sie die Kontakte des Akkuadapters vor Metallteilen. •Kurzschlussgefahr. Bewahren Sie Akkupacks nicht zusammen mit Metallgegenständen auf. •Beschädigungsgefahr. Wickeln Sie das Verbindungskabel nicht um das Steckernetzteil oder den Akkuadapter. •Decken Sie das Ladegerät während des Betriebs nicht ab. •Tragen Sie das Ladegerät nicht am Verbindungskabel.

•Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen. **Hinweis** •Lesen Sie unbedingt die dem Akkupack beiliegenden Sicherheitshinweise. Beachten Sie die Sicherheitshinweise bei der Verwendung.

Sicherheitshinweise zum Transport

Der Lithium-Ionen-Akku unterliegt den Anforderungen des Gefahrgutrechts.

Der Akkupack kann vom Benutzer ohne weitere Auflagen im öffentlichen Verkehrsraum transportiert werden.

Beachten Sie beim Versand durch Dritte (Transportunternehmen) die besonderen Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung.

Versenden Sie den Akkupack nur bei unbeschädigtem Gehäuse.

Kleben Sie offenliegende Kontakte ab.

Verpacken Sie den Akkupack fest und sicher. Der Akkupack darf sich nicht in der Verpackung bewegen können.

Beachten Sie die nationalen Vorschriften.

Bestimmungsgemäße Verwendung

△ **VORSICHT**

Explodierender Akkupack

Verletzungen und Beschädigungen durch explodierenden Akkupack
Laden Sie Akkupacks nur mit den zugelassenen Ladegeräten.

Laden Sie nur unbeschädigte Akkupacks.

Umbauten und nicht vom Hersteller autorisierte Veränderungen sind untersagt.

Jede andere Verwendung ist unzulässig. Für Gefährdungen, die durch unzulässige Verwendung entstehen, haftet der Anwender.

Laden Sie die Akkupacks nur mit den Akkupack-Ladegeräten für die KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+) Systeme.

Verwenden Sie die Akkupacks 18/25, 18/30 und 18/50 nur mit den geeigneten Geräten des KÄRCHER 18 V Battery Power (+) Systems.

Verwenden Sie die Akkupacks 36/25, 36/50 und 36/75 nur mit den geeigneten Geräten des KÄRCHER 36 V Battery Power (+) Systems.

Prüfen Sie vor der Verwendung die Übereinstimmung von Akkupack und Ladegerät.

Angaben zur Spannung (18 / 36 V) befinden sich auf dem Ladegerät und dem Typenschild des Akkupacks.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Sicherheitseinrichtungen

Schutzschaltung

Der Akkupack wird durch die eingebaute Schutzschaltung vor Folgendem geschützt:

- Überhitzung
- Überladung
- Kurzschluss

Symbole auf dem Gerät

Symbole auf dem Akkupack

	Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser.
	Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
	Keine defekten Akkupacks laden.
	Verwenden Sie den Akkupack nur mit den zugelassenen Ladegeräten.

Symbole auf dem Standard-Ladegerät

	Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lagern Sie das Gerät trocken. Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät eignet sich nur zur Verwendung in Innenräumen.
	18V Das Gerät besitzt eine eingebaute Sicherung von 1,0 Ampere.
	36V Das Gerät besitzt eine eingebaute Sicherung von 2,5 Ampere.
	Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II.

Gerätebeschreibung

Abbildung A

- ① Ladekontakte
- ② Akkuadapter
- ③ Verbindungskabel
- ④ Steckernetzteil
- ⑤ Typenschild

Bedienung

Display

Der Akkupack ist mit einem Display ausgestattet. Im Display kann Folgendes abgelesen werden:

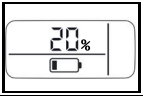

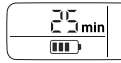
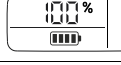

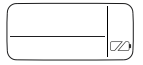
- Ladezustand
- Fortschritt der Aufladung
- Restlaufzeit

Hinweis

Die Laufzeitanpassung wird durch Leistungsumschaltung erzeugt!

- Fehlermeldungen

Die Anzeige dreht sich je nach verwendetem Gerät beim Einsetzen des Akkupacks.

Anzeige	Bedeutung
Akkupack lagern	
	Der Ladezustand des Akkupacks bei Nichtverwendung.
Akkupack verwenden	
	Die Restlaufzeit des Akkupacks bei Verwendung.
Akkupack laden	
	Die Restladezeit des Akkupacks beim Laden.
	Der Akkupack ist vollständig geladen.
Fehleranzeige	
	Die Akkupacktemperatur liegt außerhalb der zulässigen Temperaturbereiche oder der Akkupack ist wegen Kurzschluss gesperrt.
	Der Akkupack ist defekt und zur Sicherheit gesperrt. Den Akkupack nicht verwenden und vorschriftsmäßig entsorgen.

Ladevorgang Standard-Ladegerät

Hinweis

Neue Akkupacks sind nur vorgeladen und müssen vor der ersten Benutzung vollständig geladen werden. Das Display ist beim ersten Ladevorgang aktiviert. Entladen Sie den Akkupack bei der ersten Verwendung bis zum Abschalten, damit die Ladezustandsanzeige korrekt funktioniert.

Neue Akkupacks erreichen die volle Kapazität nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen.

Längere Zeit nicht verwendete Akkupacks vor der Benutzung nachladen.

Bei Temperaturen unter 0 °C sinkt die Leistungsfähigkeit des Akkupacks.

Bei Temperaturen über 50 °C kann lange Lagerung die Kapazität des Akkupacks verringern.

Außerhalb der zulässigen Temperaturwerte (0 bis 50 °C) ist das Laden des Akkupacks nicht möglich. Das Display des Akkupacks zeigt beim Verbinden das Temperatursymbol an.

Zeigt das Display während des Ladens nichts an, ist die Akkukapazität erschöpft oder sehr niedrig. Das Display zeigt die Restladezeit an, sobald der Akkupack ausreichend geladen ist. Erfolgt auch nach längerer Zeit keine Anzeige, ist der Akkupack defekt. Ersetzen Sie den Akkupack.

1. Das Steckernetzteil des Standard-Ladegeräts in die Steckdose einstecken.

Abbildung B

2. Den Akkuadapter in die Aufnahme des Akkupacks schieben.

Der Ladevorgang beginnt automatisch.

- Das Display des Akkupacks zeigt die Restladezeit an. Bei vollständig geladenem Akkupack zeigt das Display 100 % an.

3. Den Akkupack nach dem Laden vom Akkuadapter abziehen.

4. Das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen.

Hinweis

Der aufgeladene Akkupack kann bis zur Verwendung auf dem Ladegerät bleiben. Eine Gefahr der Überladung besteht nicht.

Vermeiden Sie unnötigen Energieverbrauch und stecken Sie das Ladegerät aus, wenn der Akkupack vollständig geladen ist.

Betrieb

⚠ VORSICHT

Losler Akkupack

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Achten Sie darauf, dass der Akkupack einrastet.

Hinweis

Das Display zeigt während der Verwendung die verbleibende Restlaufzeit an.

Laden Sie teilentladene Akkupacks nach der Benutzung auf.

Beachten Sie vor der Verwendung des Akkupacks in einem Gerät der KÄRCHER Battery Power (+) Systeme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise des verwendeten Geräts.

Prüfen Sie vor der Verwendung die Übereinstimmung von Akkupack und Gerät (18 V - 36 V).

1. Den Akkupack in die Aufnahme des Geräts schieben.
2. Den Akkupack nach der Arbeit aus dem Gerät nehmen.
3. Den Akkupack nach der Arbeit laden.

Lagerung

ACHTUNG

Feuchtigkeit und Hitze

Beschädigungsgefahr

Lagern Sie Akkupacks nur in Innenräumen mit niedriger Luftfeuchtigkeit und unter 27°C. Wird der Akkupack bei über 70% gelagert und mehr als 21 Tage nicht verwendet, aktiviert sich automatisch ein Lagermodus, der den Akkupack auf 70% teilentlädt.

Das Display des Akkupacks zeigt den aktuellen Ladezustand. Das Display zeigt auch den Ladezustand, wenn der Akkupack nicht an ein Ladegerät angeschlossen ist.

Abbildung C

Erlischt das Display des Akkupacks während der Lagerung, ist die Akkukapazität erschöpft und das Display wird abgeschaltet.

1. Den Akkupack laden.

Transport und Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Pflege und Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Allgemeiner Fehler

Display zeigt durchbrochenes Batteriesymbol

Der Akkupack ist defekt und zur Sicherheit gesperrt.

1. Den Akkupack nicht verwenden.
2. Den Akkupack vorschriftsmäßig entsorgen.

Fehler beim Laden

Akkupack lädt nicht, Kontrollleuchte am Ladegerät ist aus, Display ist aus

Das Ladegerät ist defekt.

1. Das Ladegerät ersetzen.

Akkupack lädt nicht, Kontrollleuchte am Ladegerät blinkt, Display ist an.

Ggf. ist die Akkupacktemperatur nicht im Normalbereich.

Das Ladegerät ist defekt.

1. Displayanzeige beachten.
2. Das Ladegerät ersetzen.

Akkupack lädt nicht, Display ist an

Das Ladegerät ist defekt.

1. Das Ladegerät ersetzen.

Akkupack lädt nicht, Display ist aus

Akkupack ist komplett entladen oder defekt.

1. Warten, ob das Display nach einiger Zeit die Restladezeit anzeigt.

bleibt das Display aus, ist der Akkupack defekt.

2. Den Akkupack ersetzen.

Akkupack lädt nicht, Display zeigt Temperatursymbol

Die Akkupacktemperatur ist zu niedrig / hoch.

1. Akkupack in eine Umgebung mit gemäßigten Temperaturbedingungen bringen und warten, bis die Akkupacktemperatur im Normalbereich liegt, siehe Kapitel .

Der Ladevorgang beginnt automatisch.

Fehler im Betrieb

Display zeigt Temperatursymbol

Die Akkupacktemperatur ist zu niedrig / hoch.

1. Warten, bis die Akkupacktemperatur im Normalbereich liegt, siehe Kapitel.

Bei einem Kurzschluss wird der Akkupack für 30 Sekunden gesperrt. Tritt der Kurzschluss häufiger auf, wird der Akkupack dauerhaft gesperrt.

1. Den Akkupack zum Entsperran an das Ladegerät anschließen.

Display zeigt Restladezeit 0, Gerät schaltet sich aus

Der Akkupack ist entladen.

1. Den Akkupack laden.

Fehler bei der Lagerung

Display zeigt keine Restkapazität

Der Akkupack ist entladen.

1. Den Akkupack laden.

Display zeigt Restkapazität 70%, obwohl der Akkupack voll geladen ist

Der Akkupack befindet sich im automatischen Lagermodus. Der Lagermodus aktiviert sich, wenn der Akkupack mehr als 21 Tage nicht verwendet wurde. Diese Funktion schützt die Akkuzellen vor schneller Alterung und erhöht die Lebensdauer.


1. Den Akkupack vor der nächsten Verwendung vollständig laden.

Technische Daten

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektrischer Anschluss					
Nennspannung Akkupack	V	18	18	36	36
Akkuplatzform		Battery Power		Battery Power	
Akkupacktyp		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nennkapazität (nach IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nennkapazität (nach Angabe des Zellenherstellers)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nennenergie (nach UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Ladestrom max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Ladezeit Akkupack mit Standardladegerät		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Maße und Gewichte					
Gewicht	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Betriebstemperatur	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Aufladetemperatur	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Lagertemperatur	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Länge x Breite x Höhe	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Technische Änderungen vorbehalten.

Technische Daten Standard-Ladegerät

		Ladegerät	
		BC 18V	BC 36V
Nennspannung Akkupack	V	18	36
Ladestrom max.	A	0,5	
Akkupacktyp		Li-Ion	
Akkupackplattform		Battery Power (+)	
Netzspannung	V	100...240	
Frequenz	Hz	50 - 60	
Leistungsaufnahme	W	14	28
Schutzklasse		II	
Gewicht (ohne Akkupack)	g	160	205
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Ladevorgang	°C	5 - 40	

Contents

General notes	8
Safety instructions	8
Intended use	9
Environmental protection	10
Accessories and spare parts	10
Scope of delivery	10
Warranty	10
Safety devices	10
Symbols on the device	10
Device description	10
Operation	11
Transport and storage	12
Care and service	12
Troubleshooting guide	12
Technical data	12
Standard charger technical data	13

General notes



Read these original operating instructions, the safety instructions provided with the battery pack and the operating instructions supplied with the device before using the device for the first time.

Safety instructions

⚠ DANGER • *Danger of explosion. Do not charge any non-rechargeable battery. • Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. • Do not throw battery packs into*

a fire or into the household rubbish. • Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.

⚠ WARNING • *Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved.*

• *Children must not play with the appliance. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.*

• *Children from the minimum age of 8 may use the appliance if they are properly supervised or have been instructed in its use by a person responsible for*

their safety, and if they have understood the resultant hazards involved. ● Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision. ● Check that the mains voltage corresponds with the voltage stated on the type plate of the charger. ● Only use the charger for charging approved battery packs. ● Inspect the plug-in power supply, connection cable, battery adapter and battery pack for damage every time before use. Do not use any damaged devices. Replace any damaged devices. ● Do not charge any damaged battery packs. Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER. Does not apply to appliances with a fixed battery ● Do not open the charger. In case of damage or defect, replace the charger. ● Protect the connection cable against heat, sharp edges, oil and moving unit parts. ● Pull the plug out of the mains socket before cleaning the charger or performing cleaning work.

⚠ CAUTION ● Do not use the battery pack when dirty or wet. ● Do not put the battery pack into the battery adapter of the charging device if it is dirty or wet.

ATTENTION ● Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery adapter against contact with metal parts. ● Short circuit

hazard. Do not store the battery packs together with metal objects. ● Risk of damage. Do not wind the connection cable around the plug-in power supply or the battery adapter. ● Never cover the charger during use. ● Do not carry the charger by the connection cable. ● Use the charger in interior spaces only. **Note** ● Be sure to read the safety instructions enclosed with the battery pack. Adhere to the safety instructions during use.

Safety instructions for transportation

The lithium-ion battery is subject to the requirements of dangerous goods regulations.

The battery pack can be transported by the user in public traffic areas without any further restrictions.

When shipping by third parties (transport companies), special requirements for packaging and labelling must be observed.

Do not use the battery pack if the casing is damaged.

Tape off open contacts.

Pack the battery tightly and securely. The battery pack must not be able to move in the packaging.

Observe the national regulations.

Intended use

⚠ CAUTION
Exploding battery pack
Risk of injury and damage due to exploding battery pack

Charge the battery pack using only the approved chargers.

Charge only undamaged battery packs.

Modifications and changes not authorised by the manufacturer are prohibited.

Any other use is prohibited. The user shall be liable for hazards arising as a result of improper use.

Charge the battery pack using only battery pack chargers for the KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+) systems.

Use the 18/25, 18/30 and 18/50 battery packs only with suitable devices for the KÄRCHER 18 V Battery Power (+) system.

Use the 36/25, 36/50 and 36/75 battery packs only with suitable devices for the KÄRCHER 36 V Battery Power (+) system.

Please check that the battery pack and charger are compatible before use.

The voltage specification (18 / 36 V) can be found on the charger and on the battery pack type plate.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Safety devices

Protective circuit

The battery pack is protected against the following due to the inbuilt protective circuit:

- Overheating
- Overcharging

- Short-circuit

Symbols on the device

Symbols on the battery pack

	Do not throw the battery into water.
	Do not throw the battery into fire.
	Do not charge defective battery packs.
	Only use the battery pack with the approved chargers.

Symbols on the standard charger

	Protect the device from moisture. Store the device in a dry place. Do not subject the device to rain. The device is only suitable for indoor use.
	18V The device has a built-in fuse of 1.0 ampere.
	36V The device has a built-in fuse of 2.5 ampere.
	The device meets the requirements of protection class II.

Device description

Illustration A

- ① Battery terminals
- ② Battery adapter
- ③ Connection cable
- ④ Plug-in power supply
- ⑤ Type plate

Operation

Display

The battery pack is equipped with a display. The following information can be read on the display:

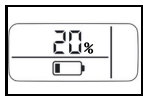


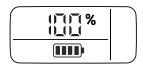
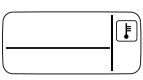
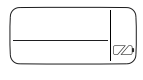
- Charging state
- Charging progress
- Remaining charging time

Note

The runtime adjustment is generated via capacity switching!

- Error messages

The display rotates when the battery pack is inserted, according to the device used.

Display	Meaning
Battery pack in storage	
	Charging state of the battery pack while not in use.
Battery pack in use	
	Remaining battery life of the battery pack while in use.
Charging the battery pack	
	Remaining charging time of the battery pack during charging.
	The battery pack is fully charged.
Fault display	
	The battery pack temperature lies outside the permissible temperature range or the battery pack is disabled due to a short circuit.
	Battery pack is defective and disabled for safety. Do not continue using the battery pack and dispose of it properly.

Charging process for a standard charger

Note

New battery packs are only pre-charged and must be fully charged before first use.

The display is activated during the first charging process.

On first use, discharge the battery pack until the device switches off so that the charge indicator functions correctly.

New battery packs reach their full capacity after approx. 5 charging and discharging cycles.

Charge battery packs that have not been used for a long time before use.

At temperatures below 0 °C, the capacity of the battery pack decreases.

At temperatures above 50 °C, long-term storage can reduce the capacity of the battery pack.

The battery pack cannot be charged outside the permissible temperature range (0 to 50 °C). The battery pack display shows the temperature symbol when connected.

If the display does not show anything during charging, the battery capacity is fully depleted or very low. Display shows remaining charging time once the battery pack is sufficiently charged. If the display does not show anything even after a longer period of time, the battery pack is defective. Replace the battery pack.

1. Plug the plug-in power supply of the charger into the socket.

Illustration B

2. Push the battery adapter into the mounting on the battery pack.

The charging process begins automatically.

The battery pack display shows the remaining charging time. The display shows 100% when the battery pack is fully charged.

3. Unplug the battery pack from the battery adapter after charging.
4. Unplug the plug-in power supply from the socket.

Note

The charged battery pack can remain in the charger until it is used. There is no danger of overcharging.

Avoid unnecessary energy consumption and unplug the charger when the battery pack is fully charged.

Operation

⚠ CAUTION

Loose battery pack

Risk of injury and damage

Ensure that the battery pack engages correctly.

Note

The display shows the remaining run time in minutes while the device is in use.

Charge partly discharged battery packs after use.

Before using the battery pack in a KÄRCHER Battery Power (+) system, please observe the operating instructions and safety instructions for the device being used. Check that the battery pack and the device (18 V - 36 V) match before use.

1. Push the battery pack into the mounting on the device.
2. Remove the battery pack from the device after completing the work.
3. Charge the battery pack after completing the work.

Storage

ATTENTION

Moisture and heat

Risk of damage

Store the battery packs indoors only, at low humidity and at temperatures below 27 °C. If the battery pack is stored at over 70% power and has not been used for more than 21 days, storage mode is automatically activated, which partially discharges the battery pack to 70% power.

The battery pack display shows the current charging state. The display also shows the current charging state when the battery pack is not connected to a charger.

Illustration C

If the battery pack display goes out during storage, the battery capacity is fully depleted and the display has been switched off.

1. Charge the battery pack.

Transport and storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Care and service

The device is maintenance-free.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

General fault

Display shows broken battery symbol

Battery pack is defective and disabled for safety.

1. Do not use the battery pack.
2. Dispose of the battery pack in the correct manner.

Faults during charging

Battery pack not charging, indicator lamp off, display off

Defective charger.

1. Replace the charger.

Battery pack not charging, indicator lamp on the charger is blinking, display is on.

The battery pack temperature may not be within the normal range.

Defective charger.

1. Observe the information per the display.
2. Replace the charger.

Battery pack not charging, display is on

Defective charger.

1. Replace the charger.

Battery pack not charging, display is off

Battery pack is completely discharged or defective.

1. Wait and see if the display shows the remaining charging time after a while.

If the display remains off then the battery pack is defective.

2. Replace the battery pack.

Battery pack not charging, display shows the temperature symbol

The battery pack temperature is too low/high.

1. Put the battery pack in a moderate temperature environment and wait until the battery pack temperature returns to the normal range, see Chapter .

The charging process begins automatically.

Faults during operation

Display shows the temperature symbol

The battery pack temperature is too low/high.

1. Wait until the battery pack temperature returns to the normal range, see Chapter.

In case of a short circuit, the battery pack is disabled for 30 seconds. If the short-circuit occurs more frequently, the battery pack is permanently disabled.

1. Connect the battery pack to the charger to unlock it.

Display shows remaining run time 0, device switches off

The battery pack is discharged.

1. Charge the battery pack.

Storage faults

Display shows no remaining capacity

The battery pack is discharged.

1. Charge the battery pack.

Display shows a remaining capacity of 70%, but the battery pack is fully charged

The battery pack is in automatic storage mode. The storage mode is activated if the battery pack has not been used for more than 21 days. This function protects the battery cells against rapid ageing and increases their service life.


1. Fully recharge the battery pack before next use.

Technical data

		18/25	18/50	36/25	36/50
Electrical connection					
Battery pack nominal voltage	V	18	18	36	36
Battery platform		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Battery pack type		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Rated capacity (according to IEC/EN 61690) Ah		2,4	4,8	2,4	4,8
Rated capacity (per cell manufacturer specifications) Ah		2,5	5,0	2,5	5,0
Rating (in accordance with UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Charging power max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Battery pack charging time with standard charger		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Dimensions and weights					
Weight	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Operating temperature	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Charging temperature	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Storage temperature	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Length x width x height	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Subject to technical modifications.

Standard charger technical data

		Charger	
		BC 18V	BC 36V
Battery pack nominal voltage	V	18	36
Charging power max.	A	0.5	
Battery pack type		Li-Ion	
Battery pack platform		Battery Power (+)	
Mains voltage	V	100...240	
Frequency	Hz	50 - 60	
Power input	W	14	28
Protection class		II	
Weight (without battery pack)	g	160	205
Recommended ambient temperature during charging process	°C	5 - 40	

Contenu

Remarques générales	13
Consignes de sécurité	13
Utilisation conforme	15
Protection de l'environnement	15
Accessoires et pièces de rechange	15
Etendue de livraison	15
Garantie	15
Dispositifs de sécurité	15
Symboles sur l'appareil	15
Description de l'appareil	16
Commande	16
Transport et stockage	17
Entretien et maintenance	17
Dépannage en cas de pannes	17
Caractéristiques techniques	18
Caractéristiques techniques chargeur standard ...	18

Remarques générales



Avant la première utilisation, veuillez lire ce manuel d'utilisation original, les consignes de sécurité jointes au bloc-batterie ainsi que le manuel d'utilisation original/les consignes de sécurité accompagnant l'appareil.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER ● *Risque d'explosion. Ne pas charger de batteries non-rechargeables. ● Ne jamais utiliser le chargeur dans un environnement présentant*

des risques d'explosion. ● Ne jetez pas les blocs de batteries dans le feu ou les ordures ménagères. ● Évitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide avec de l'eau et consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.

⚠ AVERTISSEMENT ● *Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ● Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8*

ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et l'entretien de l'appareil que sous surveillance.

● Vérifier la conformité de la tension du secteur avec la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. ● N'utilisez le chargeur que pour charger les blocs de batteries autorisés.

● Vérifier l'absence de dommages sur le bloc secteur, le câble de liaison, l'adaptateur de batterie et le bloc-batterie avant toute utilisation. Ne jamais utiliser d'appareils endommagés.

Remplacer l'appareil en cas de dommage. ● Ne chargez pas un bloc de batteries endommagé. Remplacez les blocs de batteries endommagés par des blocs de batteries autorisés par KÄRCHER.

Ne s'applique pas aux appareils avec une batterie

fixe ● Ne jamais ouvrir le chargeur.

Remplacer le chargeur en cas de dommages ou de défaut.

● Protéger le câble de liaison contre la chaleur, les bords vifs, l'huile et les pièces mobiles de l'appareil. ● Retirer la fiche de la prise secteur avant de nettoyer le chargeur ou d'effectuer une maintenance.

△ PRÉCAUTION ● Ne jamais utiliser le chargeur dans un état mouillé ou sale. ● Ne jamais insérer le bloc-batterie mouillé ou sale sur l'adaptateur de batterie du chargeur.

ATTENTION ● Risque de court-circuit. Protéger les contacts de l'adaptateur de batterie contre les pièces en métal. ● Risque de court-circuit. Ne conservez pas les blocs de batteries avec des objets en métal. ● Risque d'endommagement. Ne pas enrouler le câble de liaison autour du bloc secteur ou de l'adaptateur de batterie. ● Ne jamais recouvrir le chargeur pendant le fonctionnement. ● Ne jamais porter le chargeur par le câble de liaison.

● Utilisez le chargeur uniquement en intérieur.

Remarque ● Lire impérativement les consignes de sécurité fournies avec le bloc-batterie. Observer les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Consignes de sécurité pour le transport

La batterie lithium-ion est soumise aux exigences du droit sur les marchandises dangereuses. Le bloc de batterie peut être transporté par l'utilisateur, sans autres exigences, dans un espace de circulation public.

En cas d'expédition par des tiers (entreprises de transport), observez les exigences particu-

lières sur l'emballage ainsi que la désignation.

Utilisez le bloc de batterie uniquement si son boîtier est intact. Collez les contacts apparents. Emballez solidement le bloc de batterie. Le bloc de batterie ne doit pas pouvoir bouger dans l'emballage.

Observez les directives nationales.

Utilisation conforme

⚠ PRÉCAUTION

Explosion du bloc-batterie

Risque de blessures et de dommages matériels en cas d'explosion du bloc-batterie

Chargez le bloc-batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés.

Ne chargez pas un bloc-batterie endommagé.

Les changements et les modifications non autorisées par le fabricant sont interdits.

Toute autre utilisation est interdite. L'utilisateur est seul responsable des risques découlant d'une utilisation non autorisée.

Ne chargez les blocs-batterie qu'avec les chargeurs de bloc-batterie pour les systèmes KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+).

Utilisez les blocs-batterie 18/25, 18/30 et 18/50 exclusivement avec les appareils du système KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Utilisez les blocs-batterie 36/25, 36/50 et 36/75 exclusivement avec les appareils du système KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Avant l'utilisation, veuillez vérifier la compatibilité du bloc-batterie avec le chargeur !

Les indications de tension (18/36 V) se trouvent sur le chargeur et sur la plaque signalétique du bloc-batterie.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Dispositifs de sécurité

Circuit de protection

Le bloc-batterie est protégé par le circuit de protection intégré contre :

- Surchauffe
- Surcharge
- Court-circuit

Symboles sur l'appareil

Symboles sur le bloc-batterie

	Ne jetez pas la batterie dans l'eau.
	Ne jetez pas la batterie dans le feu.
	Ne chargez que les blocs-batterie non endommagés.
	Utilisez le bloc-batterie exclusivement avec les chargeurs autorisés.

Symboles sur le chargeur standard

	Protégez l'appareil contre l'humidité. Stockez l'appareil au sec. N'exposez pas l'appareil à la pluie. L'appareil est adapté à une utilisation en intérieur.
	18 V Le chargeur dispose d'un fusible de 1,0 ampère intégré.
	36 V Le chargeur dispose d'un fusible de 2,5 ampères intégré.
	L'appareil répond aux exigences de la classe de protection II.

Description de l'appareil

Illustration A

- ① Contacts de charge
- ② Adaptateur de batteries
- ③ Câble de liaison
- ④ Bloc secteur
- ⑤ Plaque signalétique

Commande

Écran

Le bloc-batterie est équipé d'un écran. L'écran affiche les indications suivantes :

- État de charge
- Progression de la charge
- Durée de charge résiduelle

Remarque

L'adaptation de la durée de marche est générée par la commutation de puissance !

- Messages d'erreur

L'affichage évolue en fonction de l'appareil utilisé lors de l'insertion du bloc-batterie.

Affichage	Signification
Stocker le bloc-batterie	
	État de charge du bloc-batterie lorsqu'il n'est pas utilisé.
Utiliser le bloc-batterie	
	Durée de service restante du bloc-batterie lorsqu'il est utilisé.
Charger la batterie	
	Durée de service restante du bloc-batterie lorsqu'il est chargé.

Affichage	Signification
	Le bloc-batterie est pleinement rechargé.
Indicateur de défauts	
	La température du bloc-batterie est hors de la plage de températures admissible ou le bloc-batterie est désactivé suite à un court-circuit.
	Le bloc-batterie est défectueux et désactivé par sécurité. Ne plus utiliser le bloc-batterie et l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur.

Cycle de charge standard du chargeur

Remarque

Les blocs-batterie neufs ne sont que préchargés et doivent être entièrement chargés avant leur première utilisation.

L'écran est activé lors du premier cycle de charge.

Déchargez le bloc-batterie jusqu'à l'arrêt lors de la première utilisation afin que l'indicateur du niveau de charge fonctionne correctement.

Les blocs-batterie neufs atteignent leur pleine capacité après env. 5 cycles de charge et décharge.

Rechargez les batteries qui n'ont pas été utilisées sur une période prolongée avant de les utiliser.

Lors de températures inférieures à 0 °C, la puissance du bloc-batterie baisse.

Lors de températures supérieures à 50 °C, un stockage prolongé peut réduire la capacité du bloc-batterie.

En dehors des valeurs de température autorisées (0 à 50 °C), la charge du bloc-batterie n'est pas possible.

L'écran du bloc-batterie affiche le symbole de température pendant la connexion.

Si l'écran n'affiche rien pendant la charge, la capacité de service de la batterie est épuisée ou très basse.

L'écran indique la durée de charge résiduelle dès que le bloc-batterie est suffisamment rechargé. Si aucun affichage n'apparaît après un certain temps, cela signifie que le bloc-batterie est défectueux. Remplacez le bloc-batterie.

1. Branchez le bloc-secteur du chargeur standard dans la prise de courant.
2. Poussez l'adaptateur de batterie dans le logement du bloc-batterie.
Le cycle de charge débute automatiquement. L'écran du bloc-batterie affiche l'état de charge restant. Lorsque le bloc-batterie est entièrement rechargé, l'écran affiche 100 %.
3. Retirez le bloc-batterie de l'adaptateur de batterie après la charge.
4. Débranchez le bloc secteur de la prise de courant.

Remarque

Le bloc-batterie chargé peut rester dans le chargeur jusqu'à son utilisation. Il n'y a aucun danger de surcharge.

Évitez toute consommation d'énergie excessive et débranchez le chargeur lorsque le bloc-batterie est complètement rechargé.

Fonctionnement

⚠ PRÉCAUTION

Bloc-batterie desserrée

Risque de blessure et d'endommagement
Veillez à l'enclenchement du bloc-batterie.

Remarque

Pendant l'utilisation, l'écran affiche le temps de charge restant.

Rechargez les batteries partiellement déchargées, après l'utilisation.

Avant d'utiliser le bloc-batterie dans un appareil des systèmes KÄRCHER Battery Power (+), consultez le manuel d'utilisation et les consignes de sécurité de l'appareil utilisé.

Avant l'utilisation, vérifiez la compatibilité du bloc-batterie avec l'appareil (18 V - 36 V).

1. Poussez le bloc-batterie dans le logement de l'appareil.
2. Sortez le bloc-batterie de l'appareil à la fin du travail.
3. Chargez le bloc-batterie à la fin du travail.

Stockage

ATTENTION

Humidité et chaleur

Risque d'endommagement

Ne stockez le bloc-batterie qu'à l'intérieur avec une humidité de l'air faible et à moins de 27 °C. En cas de stockage du bloc-batterie à plus de 70 % et pendant plus de 21 jours, un mode de stockage qui décharge partiellement le bloc-batterie à 70 % s'active automatiquement. L'écran du bloc-batterie affiche l'état de charge actuel. L'écran affiche également l'état de charge si le bloc-batterie n'est raccordé à aucun chargeur.

Illustration C

Si l'écran du bloc-batterie s'éteint pendant le stockage, cela indique que la capacité de service de la batterie est épuisée et l'écran est désactivé.

1. Chargez le bloc-batterie.

Transport et stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Entretien et maintenance

L'appareil ne nécessite pas d'entretien.

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

Erreur générale

L'écran affiche le symbole de batterie ajouré

Le bloc-batterie est défectueux et désactivé par sécurité.

1. Ne pas utiliser le bloc-batterie.
2. Éliminer le bloc-batterie dans le respect des réglementations.

Défaut lors du chargement

Le bloc-batterie ne charge pas, le témoin lumineux est éteint sur le chargeur, l'écran est éteint

Le chargeur est défectueux.

1. Remplacer le chargeur.

Le bloc-batterie ne charge pas, le témoin lumineux clignote sur le chargeur, l'écran est allumé.

La température du bloc-température n'est peut-être pas dans la plage normale.

Le chargeur est défectueux.

1. Tenir compte de l'affichage à l'écran.
2. Remplacer le chargeur.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran est allumé

Le chargeur est défectueux.

1. Remplacer le chargeur.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran est éteint

Le bloc-batterie est complètement déchargé ou défectueux.

1. Attendre si l'écran affiche la durée de charge restante après quelques instants.
Si l'écran reste éteint, le bloc-batterie est défectueux.
2. Remplacer le bloc-batterie.

Le bloc-batterie ne charge pas, l'écran affiche le symbole de température

La température du bloc-batterie est trop basse/trop élevée.

1. Amener le bloc-batterie dans un environnement à température ambiante moyenne et attendre que la température du bloc-batterie soit dans une plage normale, voir le chapitre .
Le cycle de charge débute automatiquement.

Défaut en cours de fonctionnement

L'écran affiche le symbole de température

La température du bloc-batterie est trop basse/trop élevée.

1. Attendre que la température du bloc-batterie soit dans une plage normale, voir le chapitre.

En cas de court-circuit, le bloc-batterie est désactivé pendant 30 secondes. Si le court-circuit se répète, le bloc-batterie est désactivé de façon permanente.

1. Raccordez le bloc-batterie au chargeur pour le déverrouiller.

L'écran indique une durée de service restante 0, l'appareil s'éteint

Le bloc-batterie est déchargé.

1. Charger le bloc-batterie.

Défaut en cours de stockage

L'écran n'indique aucune capacité résiduelle

Le bloc-batterie est déchargé.

1. Charger le bloc-batterie.

L'écran indique une capacité résiduelle de 70%, bien que le bloc-batterie soit complètement chargé

Le bloc-batterie se trouve en mode entrepôt automatique. Le mode stockage est activé si le bloc-batterie n'a pas été utilisé pendant plus de 21 jours. Cette fonction protège les cellules de batterie d'un vieillissement rapide et augmente la durée de vie.


1. Recharger complètement le bloc-batterie avant la prochaine utilisation.

Caratteristiche tecniche

		18/25	18/50	36/25	36/50
Raccordamento elettrico					
Tensione nominale della batteria	V	18	18	36	36
Platforma batteria		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Type de bloc-batterie		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacità nominale (secondo CEI/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Capacità nominale (secondo l'indicazione del fabbricante delle pile)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Potenza nominale (secondo UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Corrente di carica max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Tempo di carica blocco-batteria con caricatore standard		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Dimensioni e peso					
Peso	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Temperatura di servizio	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura di carica	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatura di stoccaggio	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Longhezza x larghezza x altezza	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Sous réserve de modifications techniques.

Caratteristiche tecniche caricatore standard

		Caricatore	
		BC 18 V	BC 36 V
Tensione nominale della batteria	V	18	36
Corrente di carica max.	A	0,5	
Type de bloc-batterie		Li-Ion	
Platforma del blocco-batteria		Alimentazione batteria (+)	
Tensione del settore	V	100...240	
Frequenza	Hz	50 - 60	
Potenza assorbita	W	14	28
Classe di protezione		II	
Peso (senza blocco-batteria)	g	160	205
Temperatura ambiente raccomandata durante la carica	°C	5 - 40	

Indice

Avvertenze generali.....	18
Avvertenze di sicurezza.....	19
Impiego conforme alla destinazione.....	20
Tutela dell'ambiente.....	20
Accessori e ricambi.....	21
Volume di fornitura.....	21
Garanzia.....	21
Dispositivi di sicurezza.....	21
Simboli sull'apparecchio.....	21
Descrizione dell'apparecchio.....	21
Uso.....	21
Trasporto e conservazione.....	22
Cura e manutenzione.....	22
Aiuto in caso di guasti.....	22

Dati tecnici.....	23
Dati tecnici caricabatterie standard.....	24

Avvertenze generali



Prima del primo impiego, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali, le avvertenze di sicurezza allegata all'unità accumulatore nonché le istruzioni per l'uso ori-

ginali/avvertenze di sicurezza allegata all'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO ● *Rischio di esplosioni. Non caricare batterie non ricaricabili. ● Non utilizzare il caricabatterie in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.*

● *Non gettare le unità accumulatore nel fuoco o nei rifiuti domestici. ● Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Se avete toccato il liquido, lavare subito con acqua e, in caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.*

⚠ AVVERTIMENTO ● *Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. ● Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. ● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. ● L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da almeno 8 anni se supervisionati o istruiti correttamente sull'utilizzo da parte di una persona re-*

sponsabile per la loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli da esso derivanti. ● I bambini possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utente solo sotto supervisione. ● Verificare se la tensione di rete coincide con l'indicazione sulla targhetta del caricabatterie. ● Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore autorizzate. ● Prima di ogni utilizzo controllare che l'alimentatore a spina, il cavo di collegamento, l'adattatore e le unità accumulatore non presentino danni. Non utilizzare apparecchi danneggiati. Sostituire l'apparecchio se danneggiato. ● Non caricare unità accumulatore danneggiate. Sostituire le unità accumulatore danneggiate con unità accumulatore autorizzate dalla KÄRCHER. Vale solo per apparecchi con batteria integrata ● Non aprire il caricabatterie. In presenza di danni o difetti sostituire il caricabatterie. ● Tenere lontana il cavo di collegamento da fonti di calore, spigoli vivi, olio e parti in movimento. ● Staccare la spina dalla presa prima di pulire il caricabatterie o di eseguire una manutenzione dell'utente.

⚠ PRUDENZA ● *Non utilizzare il caricabatterie se presenta impurità o è bagnato. ● Non spingere le unità accumulatore nell'adattatore dell'accumulato-*

re del caricabatterie se presentano impurità o sono bagnate.

ATTENZIONE ●Pericolo di cortocircuito. Proteggere i contatti dell'adattatore dell'accumulatore da particelle metalliche. ●Pericolo di cortocircuito. Non conservare unità accumulatore insieme a oggetti in metallo.

●Pericolo di danneggiamento. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno alla spina alimentatore né all'adattatore per l'accumulatore. ●Evitare di coprire l'apparecchio durante il funzionamento. ●Non utilizzare il caricabatterie sul cavo di collegamento. ●Utilizzare il caricabatterie soltanto in ambienti interni.

Nota ●Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza allegate all'unità accumulatore. Osservare le avvertenze di sicurezza durante l'utilizzo.

Avvertenze di sicurezza riguardo al trasporto

La batteria agli ioni di litio è soggetta ai requisiti del diritto relativo alle merci pericolose.

L'unità accumulatore può essere trasportata dall'utente in ambiente pubblico, senza l'applicazione di ulteriori requisiti.

In caso di spedizione ad opera di terzi (impresa di trasporti), occorre attenersi a particolari re-

quisiti in materia di imballo e contrassegno.

Spedire l'unità accumulatore solo se l'alloggiamento non risulta danneggiato.

Fissare i contatti che rimangono aperti.

Imballare l'unità accumulatore in modo stabile e sicuro. L'unità accumulatore non deve muoversi nell'imballaggio.

Osservare anche le disposizioni nazionali.

Impiego conforme alla destinazione

⚠ PRUDENZA

Esplosione dell'unità accumulatore

Lesioni e danni causati dall'esplosione dell'unità accumulatore

Caricare le unità accumulatore solo con un caricabatterie autorizzato.

Non caricare unità accumulatore danneggiate.

Non sono ammesse conversioni e modifiche non autorizzate dal produttore.

Qualsiasi altro utilizzo non è consentito. L'utente è responsabile dei pericoli derivanti dall'utilizzo non conforme alle disposizioni.

Caricare le unità accumulatore solo con caricabatterie per unità accumulatore adatti per i sistemi KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+).

Le unità accumulatore 18/25, 18/30 e 18/50 possono essere impiegate solo con apparecchi opportunamente adatti del sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Le unità accumulatore 36/25, 36/50 e 36/75 possono essere impiegate solo con apparecchi opportunamente adatti del sistema KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Prima dell'uso verificare che il caricabatterie sia compatibile con l'unità accumulatore.

L'indicazione della tensione (18 / 36 V) è riportata sul caricabatterie e sulla targhetta dell'unità accumulatore.

Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire

un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Dispositivi di sicurezza

Circuito di protezione

Grazie a un circuito di protezione integrato, l'unità accumulatore è protetta nelle seguenti situazioni:


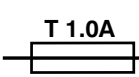
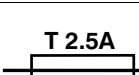
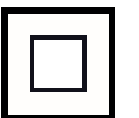
- Surriscaldamento
- Sovraccarico
- Cortocircuito

Simboli sull'apparecchio

Simboli sull'unità accumulatore

	Non gettare la batteria nell'acqua.
	Non gettare la batteria nel fuoco.
	Caricare solo unità accumulatore non danneggiate.
	Impiegare l'unità accumulatore solo con un caricabatterie autorizzato.

Simboli sul caricabatterie standard

	Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. Non esporre l'apparecchio alla pioggia. L'apparecchio è indicato solo per l'impiego in ambienti interni.
	18V L'apparecchio è dotato di un fusibile integrato da 1,0 ampere.
	36V L'apparecchio è dotato di un fusibile integrato da 2,5 ampere.
	L'apparecchio è conforme ai requisiti della classe di protezione II.

Descrizione dell'apparecchio

Figura A

- ① Contatti di carica
- ② Adattatore per l'accumulatore
- ③ Cavo di collegamento
- ④ Spina alimentare
- ⑤ Targhetta

Uso

Display

L'unità accumulatore è provvista di un display. Nel display è possibile leggere quanto segue:

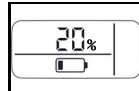

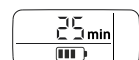
- stato di ricarica
- avanzamento della carica
- tempo di ricarica residuo


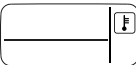
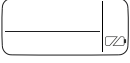
Nota

L'adeguamento del tempo di ricarica viene generato mediante commutazione dell'efficacia!

- Messaggi di errore

Il display gira, a seconda dell'apparecchio utilizzato, all'inserimento dell'unità accumulatore.

Visualizzazione	Significato
Conservazione dell'unità accumulatore	
	Stato di ricarica dell'unità accumulatore mentre non è utilizzata.
Utilizzo dell'unità accumulatore	
	Durata residua dell'unità accumulatore durante l'utilizzo.
Carica dell'unità accumulatore	
	Tempo residuo di ricarica dell'unità accumulatore durante la ricarica.

Visualizzazione	Significato
	Unità accumulatore completamente carica.
Visualizzazione errori	
	Temperatura dell'unità accumulatore al di fuori del campo di temperatura consentito o unità accumulatore bloccata per cortocircuito.
	Unità accumulatore guasta o bloccata per sicurezza. Non utilizzare l'unità accumulatore e smaltirla conformemente alle norme.

Processo di carica con caricabatterie standard

Nota

Le unità accumulatore nuove sono semplicemente pre-caricate e devono essere caricate completamente prima del primo utilizzo.

Il display si attiva alla prima procedura di ricarica.

Scaricare le unità accumulatore al primo utilizzo fino allo spegnimento in maniera tale che il display dello stato di ricarica funzioni correttamente.

Le nuove unità accumulatore raggiungono la massima capacità dopo circa 5 cicli di carica/scarica.

Ricaricare le unità accumulatore non utilizzate per un lungo periodo prima dell'uso.

In caso di temperature inferiori a 0 °C diminuisce l'efficienza dell'unità accumulatore.

In caso di temperature superiori a 50 °C il deposito prolungato può ridurre la capacità dell'unità accumulatore. Al di fuori dell'intervallo di temperature consentito (0 fino a 50 °C) la ricarica dell'unità accumulatore non è possibile. Il display dell'unità accumulatore visualizza il simbolo della temperatura quando lo si collega.

Se il display non mostra niente durante la ricarica, la capacità dell'accumulatore è esaurita o molto bassa. Il display mostra il tempo di ricarica residua non appena l'unità accumulatore è stata ricaricata sufficientemente.

Se dopo diverso tempo non viene mostrato nulla, l'unità accumulatore è guasta. Sostituire l'unità accumulatore.

1. Inserire la spina alimentatore del caricabatterie standard nella presa.

Figura B

2. Inserire l'adattatore dall'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'unità accumulatore. La procedura di ricarica si attiva automaticamente. Il display dell'unità accumulatore visualizza il tempo residuo di ricarica. Se l'unità accumulatore è completamente carica, il display mostra 100 %.
3. Al termine della ricarica estrarre l'unità accumulatore dall'adattatore.
4. Rimuovere la spina alimentatore dalla presa elettrica.

Nota

L'unità accumulatore carica può rimanere nel caricabatterie fino al momento dell'utilizzo. Non sussiste alcun pericolo di ricarica eccessiva.

Evitare un consumo di energia inutile e staccare dalla presa il caricabatterie quando l'unità accumulatore è completamente carica.

Esercizio

⚠ PRUDENZA

Unità accumulatore allentata

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Fare attenzione che l'unità accumulatore scatti in posizione.

Nota

Durante l'utilizzo il display visualizza la durata residua. Dopo l'utilizzo, ricaricare l'unità accumulatore parzialmente scarica.

Prima di utilizzare l'unità accumulatore in un apparecchio dei sistemi KÄRCHER Battery Power (+) leggere le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza dell'apparecchio impiegato.

Prima dell'utilizzo verificare la compatibilità tra unità accumulatore e apparecchio (18 V - 36 V).

1. Inserire l'unità accumulatore nell'alloggiamento dell'apparecchio.
2. Al termine del lavoro, estrarre l'unità accumulatore dall'apparecchio.
3. Al termine del lavoro, caricare l'unità accumulatore.

Stoccaggio

ATTENZIONE

Umidità e calore

Pericolo di danneggiamento

Conservare l'unità accumulatore solamente in ambienti interni con bassa umidità dell'aria e ad una temperatura inferiore a 27°C. Se l'unità accumulatore viene conservata con carica oltre il 70% e non viene utilizzata per più di 21 giorni, si attiva automaticamente la modalità di deposito, che scarica parzialmente l'unità accumulatore fino al 70%.

Il display dell'unità accumulatore indica lo stato di ricarica attuale. Il display indica lo stato di ricarica anche quando l'unità accumulatore non è collegata a un caricabatterie.

Figura C

Se il display dell'unità accumulatore si spegne durante il deposito, la capacità dell'accumulatore è esaurita e il display viene spento.

1. Caricare l'unità accumulatore.

Trasporto e conservazione

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Cura e manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Errore generico

Il display visualizza il simbolo di batteria rotta

Unità accumulatore guasta o bloccata per sicurezza.

1. Non utilizzare le unità accumulatore.
2. Smettere le unità accumulatore nel rispetto delle normative.

Errore durante la ricarica

L'unità accumulatore non si carica, la spia sul caricabatterie è spenta e il display off

Caricabatterie difettoso.

1. Sostituire il caricabatterie.

L'unità accumulatore non si carica, la spia sul caricabatterie lampeggia e il display on.

Eventualmente temperatura dell'unità accumulatore non nel campo normale.

Caricabatterie difettoso.

1. Fare attenzione alla visualizzazione sul display.
2. Sostituire il caricabatterie.

L'unità accumulatore non si carica, il display è on

Caricabatterie difettoso.

1. Sostituire il caricabatterie.

L'unità accumulatore non si carica, il display è off

Unità accumulatore completamente scarica o guasta.

1. Attendere se dopo un certo tempo il display mostra il tempo residuo di ricarica.
Se il display rimane spento, l'unità accumulatore è guasta.
2. Sostituire l'unità accumulatore.

L'unità accumulatore non si carica, il display mostra il simbolo della temperatura

Temperatura unità accumulatore troppo bassa / alta.

1. Portare l'unità accumulatore in un ambiente con condizioni di temperatura moderate e attendere fin-

ché la temperatura dell'unità accumulatore si trova nel campo normale, vedi capitolo .

La ricarica si attiva automaticamente.

Errore nel funzionamento

Il display mostra il simbolo della temperatura

Temperatura unità accumulatore troppo bassa / alta.

1. Attendere finché la temperatura dell'unità accumulatore non si trova nel campo normale, vedi capitolo. In caso di cortocircuito l'unità accumulatore viene bloccata per 30 secondi. Se il corto circuito si verifica spesso, l'unità accumulatore viene bloccata definitivamente.

1. Per sbloccare l'unità accumulatore, collegare l'unità accumulatore al caricabatterie.

Se il display mostra come durata residua 0, l'apparecchio si spegne

L'unità accumulatore è scarica.

1. Caricare l'unità accumulatore.

Errore durante il deposito

Il display non mostra la capacità residua

L'unità accumulatore è scarica.

1. Caricare l'unità accumulatore.

Il display mostra come capacità residua 70% anche se l'unità accumulatore è completamente carica

L'unità accumulatore si trova in modalità automatica di deposito. La modalità di deposito viene attivata quando l'unità accumulatore non è stata utilizzata per oltre 21 giorni. Questa funzione protegge le celle dell'accumulatore da un invecchiamento precoce e ne allunga la durata.


1. Caricare completamente l'unità accumulatore prima del successivo utilizzo.

Dati tecnici

		18/25	18/50	36/25	36/50
Collegamento elettrico					
Tensione nominale unità accumulatore	V	18	18	36	36
Piattaforma accumulatore		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Tipo unità accumulatore		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacità nominale (secondo IEC/EN 61690) Ah		2,4	4,8	2,4	4,8
Capacità nominale (secondo i dati forniti dal produttore delle celle) Ah		2,5	5,0	2,5	5,0
Energia nominale (secondo UN 3480) Wh		45	90	90	180
Corrente di carica max. A		3,5	7,5	3,5	7,5
Tempo di ricarica unità accumulatore con caricabatterie standard		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Dimensioni e pesi					
Peso kg		0,569	0,872	0,874	1,494
Temperatura d'esercizio °C		-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura di ricarica °C		0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatura di deposito °C		-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Lunghezza x larghezza x altezza mm		133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Con riserva di modifiche tecniche.

Dati tecnici caricabatterie standard

		Caricabatterie	
		BC 18V	BC 36V
Tensione nominale unità accumulatore	V	18	36
Corrente di carica max.	A	0,5	
Tipo unità accumulatore		Ioni di litio	
Piattaforma unità accumulatore		Battery Power (+)	
Tensione di rete	V	100...240	
Frequenza	Hz	50 - 60	
Assorbimento di potenza	W	14	28
Classe di protezione		II	
Peso (senza unità accumulatore)	g	160	205
Temperatura ambiente consigliata per procedura di ricarica	°C	5 - 40	

Inhoud

Algemene instructies	24
Veiligheidsinstructies	24
Reglementair gebruik	26
Milieubescherming	26
Toebehoren en reserveonderdelen	26
Leveringsomvang	26
Garantie	26
Veiligheidsinrichtingen	26
Symbolen op het apparaat	26
Beschrijving apparaat	27
Bediening	27
Vervoer en opslag	28
Verzorging en onderhoud	28
Hulp bij storingen	28
Technische gegevens	29
Technische gegevens standaard-oplaadapparaat	29

Algemene instructies



Lees deze originele gebruiksaanwijzing, de bij het accupack meegeleverde veiligheidsinstructies en de bij het apparaat meegeleverde originele gebruiksaanwijzing/veiligheidsinstructies door, voordat u met de bediening begint.

Veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR • *Explosiegevaar. Niet-oplaadbare batterijen niet opladen.* • *Gebruik het op-laadapparaat niet in een explosieve omgeving.* • *Gooi*

accupacks niet in het vuur of met het huisvuil weg. • *Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accu's komt. Spoel de vloeistof bij contact direct met water af en raadpleeg bij contact met de ogen ook een arts.*

⚠ WAARSCHUWING • *Personeel met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben.* • *Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.* • *Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.* • *Kinderen vanaf minstens 8 jaar mogen het apparaat gebruiken wanneer ze in het gebruik zijn*

getraind of op een correcte manier toezicht op hen wordt gehouden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en wanneer ze de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. ● Kinderen mogen reiniging en gebruikersonderhoud alleen onder toezicht uitvoeren.

● Controleer de overeenstemming van de netspanning met de vermelde spanning op het typeplaatje van het oplaadapparaat.

● Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accupacks. ● Controleer de stekkervoeding, verbindingkabel, accu-adapter en accupack voor elk bedrijf op schade. Gebruik geen beschadigde apparaten. Vervang bij beschadiging het apparaat. ● Laad geen beschadigde accupacks op. Vervang beschadigde accupacks door accupacks die door KÄRCHER zijn toegestaan. Geldt niet voor apparaten met een vast ingebouwde

accu ● Open nooit het oplaadapparaat. Vervang bij beschadiging of defect het oplaadapparaat.

● Bescherm de verbindingkabel tegen hitte, scherpe randen, olie en bewegende apparaatdelen

● Trek de stekker uit het stopcontact, voordat u het oplaadapparaat reinigt of

gebruikersonderhoud uitvoert.

⚠ **VOORZICHTIG** ● Gebruik het oplaadapparaat niet in natte

of verontreinigde toestand.

● Schuif het accupacks niet in natte of verontreinigde toestand op de accu-adapter van het oplaadapparaat.

LET OP ● Kortsluitingsgevaar. Bescherm de contacten van de accu-adapter tegen metalen deeltjes. ● Kortsluitingsgevaar.

Bewaar accupacks niet samen met metalen voorwerpen. ● Beschadigingsgevaar. Wikkel de verbindingkabel niet om de stekkervoeding of de accu-adapter. ● Dek het oplaadapparaat tijdens het bedrijf niet af.

● Draag het oplaadapparaat niet aan de verbindingkabel. ● Gebruik het laadapparaat alleen in binnenruimtes.

Instructie ● Lees de veiligheidsinstructies bij het accupack.

Neem bij het gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Veiligheidsinstructies voor het transport

De Lithium-Ion-accu valt onder de vereisten van het recht m.b.t. gevaarlijke goederen.

Het accupack kan door de gebruiker zonder bijkomende documenten op de openbare weg worden getransporteerd.

Neem bij het verzenden door derden (transportonderneming) de bijzondere vereisten aan verpakking en markering in acht.

Verstuur het accupack alleen bij een onbeschadigde behuizing.

Plak openliggende contacten af. Verpak het accupack stevig en veilig. Het accupack mag zich niet in de verpakking kunnen bewegen.

Neem de nationale voorschriften in acht.

Reglementair gebruik

⚠ VOORZICHTIG

Exploderend accupack

Letsel en beschadiging door exploderend accupack
Laad het accupack alleen op met de toegestane oplaadapparaten.

Laad alleen onbeschadigde accupacks op.
Het ombouwen en niet door de fabrikant goedgekeurde wijzigingen zijn niet toegestaan.

Elk ander gebruik is niet toegestaan. Voor risico's die ontstaan door gebruik dat niet is toegestaan, is de gebruiker verantwoordelijk.

Laad de accupacks alleen op met de accupack-oplaadapparaten voor de KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+) systemen.

Gebruik de accupacks 18/25, 18/30 en 18/50 alleen in combinatie met de geschikte apparaten van de systemen van KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Gebruik de accupacks 36/25, 36/50 en 36/75 alleen in combinatie met de geschikte apparaten van de systemen van KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Controleer voor het gebruik of het accupack en het oplaadapparaat compatibel zijn.

Informatie over de spanning (18 / 36 V) vindt u op het oplaadapparaat en het typeplaatje van de accupack.

Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggooien een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder:
www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.nl.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)

Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsschakeling

Het accupack wordt door de ingebouwde veiligheidsschakeling tegen het volgende beschermd:

- Oververhitting
- Overbelasting
- Kortsluiting

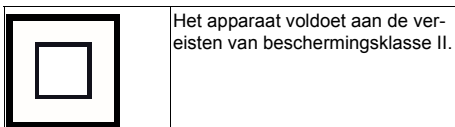
Symbolen op het apparaat

Symbolen op het accupack

	Gooi de accu niet in het water.
	Gooi de accu niet in het vuur.
	Geen defecte accupacks opladen.
	Gebruik het accupack alleen met de toegestane oplaadapparaten.

Symbolen op het standaard-oplaadapparaat

	Bescherm het apparaat tegen vocht. Sla het apparaat droog op. Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik in binnenruimten.
	18V Het apparaat heeft een ingebouwde zekering van 1,0 ampère.
	36V Het apparaat heeft een ingebouwde zekering van 2,5 ampère.



Het apparaat voldoet aan de vereisten van beschermingsklasse II.

Beschrijving apparaat

Afbeelding A

- ① Oplaadcontacten
- ② Accu-adapter
- ③ Verbindingskabel
- ④ Stekkervoeding
- ⑤ Typeplaatje

Bediening

Display

Het accupack is uitgerust met een display. Op het display kunt u het volgende zien:

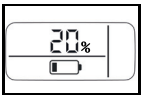


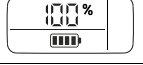

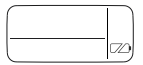
- Ladingsstoestand
- Voortgang van het opladen
- Resterende looptijd

Instructie

De looptijd wordt aangepast door het vermogen om te schakelen!

- Foutmeldingen

De weergave draait afhankelijk van het gebruikte apparaat bij het plaatsen van het accupack.

Indicatie	Betekenis
Accupack opslaan	
	De ladingsstoestand van het accupack wanneer deze niet wordt gebruikt.
Accupack gebruiken	
	De resterende looptijd van het accupack bij gebruik.
Accupack opladen	
	De resterende laadtijd van het accupack bij het laden.
	Het accupack is volledig geladen.
Foutweergave	
	De temperatuur van het accupack ligt niet in het toegelaten temperatuurbereik of het accupack is wegens kortsluiting geblokkeerd.
	Het accupack is defect en voor de veiligheid geblokkeerd. Het accupack niet gebruiken en volgens de voorschriften afvoeren.

Laadproces standaard-oplaadapparaat

Instructie

Nieuwe accupacks zijn slechts vooraf opgeladen en moeten voor het eerste gebruik volledig worden geladen.

Het display is bij het eerste laadproces geactiveerd.

Ontlaad het accupack bij het eerste gebruik tot het apparaat wordt uitgeschakeld, zodat de weergave van de ladingstoestand goed werkt.

Nieuwe accupacks beschikken na ca. 5 laad- en ontlaadcycli over de volledige capaciteit.

Accupacks die langere tijd niet zijn gebruikt, moeten voor gebruik worden opgeladen.

Bij een temperatuur onder 0 °C daalt het vermogen van het accupack.

Bij een temperatuur boven 50 °C kan langdurige opslag de capaciteit van het accupack reduceren.

Buiten het toegelaten temperatuurbereik (0 tot 50 °C) kan het accupack niet worden opgeladen. Bij het verbinden wordt op het display van het accupack het temperatuursymbool weergegeven.

Als het display tijdens het laden niets weergeeft, is de accupackcapaciteit opgebruikt of zeer laag. Zodra het accupack voldoende is opgeladen, wordt op het display de resterende laadtijd weergegeven. Als ook na langere tijd niets wordt weergegeven, is het accupack defect. Vervang het accupack.

1. De stekkervoeding van het standaard-oplaadapparaat in het stopcontact steken.

Afbeelding B

2. De accu-adapter in de opname van het accupack schuiven.

Het laadproces begint automatisch.

Het display van het accupack toont de resterende laadtijd. Als accupack volledig opgeladen is, geeft het display 100% weer.

3. Het accupack na het laden uit de accu-adapter trekken.

4. De stekkervoeding uit het stopcontact trekken.

Instructie

Het opgeladen accupack kan op het oplaadapparaat blijven tot het wordt gebruikt. Er is geen gevaar dat het apparaat te veel wordt opgeladen.

Vermijd onnodig energieverbruik en koppel het oplaadapparaat los wanneer het accupack volledig is opgeladen.

Werking

⚠ VOORZICHTIG

Los accupack

Gevaar voor letsel en beschadiging

Let erop dat het accupack vastklikt.

Instructie

Het display toont tijdens het gebruik de resterende looptijd.

Laad na het gebruik ook accupacks op die gedeeltelijk zijn ontladen.

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies van het desbetreffende apparaat zorgvuldig door, voordat u het accupack in een apparaat van de systemen van KÄRCHER Battery Power (+) gebruikt.

Controleer voor het gebruik of het accupack en het apparaat compatibel zijn (18 V - 36 V).

1. Het accupack in de opname van het apparaat schuiven.
2. Het accupack na het werk uit het apparaat halen.
3. Het accupack na het werk opladen.

Opslag

LET OP

Vochtigheid en hitte

Beschadigingsgevaar

Sluit het accupack alleen op in binnenruimten met een lage luchtvochtigheid en een temperatuur onder 27 °C.

Als het accupack bij een luchtvochtigheid van meer dan 70% wordt opgeslagen en langer dan 21 dagen niet wordt gebruikt, wordt automatisch een opslagmodus geactiveerd die het accupack tot 70% ontladend.

Het display van het accupack geeft de actuele ladingstoestand weer. Het display geeft ook de ladingstoestand weer wanneer het accupack niet op een oplaadapparaat is aangesloten.

Afbeelding C

Als het display van het accupack tijdens de opslag uitgaat, is de accucapaciteit opgebruikt en wordt het display uitgeschakeld.

1. Het accupack opladen.

Vervoer en opslag

⚠ VOORZICHTIG

Niet-naleving van het gewicht

Gevaar voor letsel en beschadiging

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Verzorging en onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Algemene fout

Display geeft een onderbroken accusymbool weer.

Het accupack is defect en voor de veiligheid geblokkeerd.

1. Het accupack niet gebruiken.
2. Het accupack deskundig afvoeren.

Fouten bij het opladen

Accupack laadt niet op, controlelampje op het oplaadapparaat is uit, display is uit

Het oplaadapparaat is defect.

1. Het oplaadapparaat vervangen.

Accupack laadt niet op, controlelampje op het oplaadapparaat knippert, display is aan

Mogelijk is de temperatuur van het accupack niet binnen het normale bereik.

Het oplaadapparaat is defect.

1. Displayweergave in acht nemen.
2. Het oplaadapparaat vervangen.

Accupack laadt niet op, display is aan

Het oplaadapparaat is defect.

1. Het oplaadapparaat vervangen.

Accupack laadt niet op, display is uit

Accupack is volledig ontladen of defect.

1. Wacht af of het display na een poos de resterende oplaadtijd weergeeft.
Wanneer het display uitgeschakeld blijft, is het accupack defect.
2. Het accupack vervangen.

Accupack laadt niet op, display geeft temperatuursymbool weer

De temperatuur van het accupack is te laag / hoog.

1. Accupack in een omgeving met gematigde temperatuursomstandigheden brengen en wachten tot de temperatuur van het accupack in het normale bereik ligt, zie hoofdstuk .

Het laadproces begint automatisch.

Fouten tijdens het gebruik

Display geeft een temperatuursymbool weer

De temperatuur van het accupack is te laag / hoog.

1. Wachten tot de temperatuur van het accupack in het normale bereik ligt, zie hoofdstuk.

Bij een kortsluiting wordt het accupack 30 seconden geblokkeerd. Als er vaker kortsluiting optreedt, wordt het accupack permanent geblokkeerd.

1. Het accupack op het oplaadapparaat aansluiten om te ontgrendelen.

Display toont resterende looptijd 0, apparaat wordt uitgeschakeld

Het accupack is ontladen.

1. Het accupack laden

Fouten bij de opslag

Display geeft geen restcapaciteit weer

Het accupack is ontladen.

1. Het accupack laden

Display geeft restcapaciteit 70% aan, hoewel het accupack volledig opgeladen is

Het accupack bevindt zich in de automatische opslagmodus. De opslagmodus wordt geactiveerd wanneer het accupack meer dan 21 dagen niet is gebruikt. Deze functie beschermt de accucellen tegen snelle veroudering en verhoogt de levensduur.


1. Het accupack voor het volgende gebruik weer volledig opladen.

Tecnische gegevens

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektrische aansluiting					
Nominale spanning accupack	V	18	18	36	36
Accu-platform		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Accupacktype		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nominale capaciteit (conform IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nominale capaciteit (volgens informatie van de celfabrikant)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nominale energie (volgens UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Laadstroom max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Oplaatdij accupack met standaard-oplaadapparaat		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Afmetingen en gewichten					
Gewicht	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Bedrijfstemperatuur	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Oplaattemperatuur	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Opslagtemperatuur	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Lengte x breedte x hoogte	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Technische wijzigingen voorbehouden.

Tecnische gegevens standaard-oplaadapparaat

		Oplaadapparaat	
		BC 18V	BC 36V
Nominale spanning accupack	V	18	36
Laadstroom max.	A	0,5	
Type accupack		Li-ion	
Platform accupack		Battery Power (+)	
Netspanning	V	100...240	
Frequentie	Hz	50 - 60	
Netbelasting	W	14	28
Beschermingsklasse		II	
Gewicht (zonder accupack)	g	160	205
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het laadproces	°C	5 - 40	

Índice de contenidos

Avisos generales	29
Instrucciones de seguridad	30
Uso previsto	31
Protección del medioambiente	31
Accesorios y recambios	31
Volumen de suministro	31
Garantía	31
Dispositivos de seguridad	32
Símbolos en el equipo	32
Descripción del equipo	32
Manejo	32
Transporte y almacenamiento	33
Conservación y mantenimiento	33

Ayuda en caso de avería	33
Datos técnicos	34
Datos técnicos del cargador estándar	35

Avisos generales



Antes de la primera utilización, lea y siga este manual de instrucciones, las instrucciones de seguridad adjuntas a la batería y el manual

de instrucciones/instrucciones de seguridad adjunto al equipo.

Instrucciones de seguridad

△ PELIGRO ● *Peligro de explosión. No cargar ninguna batería recargable. ● No use el cargador en atmósferas potencialmente explosivas. ● No tirar las batería al fuego ni a la basura doméstica. ● Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto, limpie el líquido con agua y, en caso de contacto con los ojos, póngase en contacto con un médico.*

△ ADVERTENCIA ● *Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. ● Los niños no pueden jugar con el equipo. ● Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ● Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un*

adulto y comprenden los peligros existentes correctamente.

● *Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión. ● Compruebe la correspondencia de la tensión de red con la tensión indicada en la placa de características del equipo utilizado. ● Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas.*

● *Compruebe la presencia de daños en la fuente de alimentación de red, el cable de conexión, el soporte de la batería y la batería antes de cada uso. No utilice equipos dañados. En caso de daños, sustituya el equipo. ● No cargue baterías dañadas. Sustituya la batería dañada por baterías autorizadas por KÄRCHER. Válido únicamente para*

equipos con una batería fija montada ● *No abra el cargador. En caso de daños o defectos, sustituya el equipo.*

● *Proteja el cable de conexión del calor, bordes afilados, el aceite y componentes del equipo en movimiento. ● Saque el conector del tomacorriente antes de limpiar el cargador o de realizar el mantenimiento.*

△ PRECAUCIÓN ● *No utilice el cargador si está mojado o sucio. ● No introduzca la batería mojada ni sucia en el soporte de batería del cargador.*

CUIDADO ● *Peligro de cortocircuito. Proteja los contactos del*

soporte de la batería contra piezas metálicas. ● Peligro de corto-circuito. No conserve las baterías cerca de objetos metálicos. ● Peligro de daños. No en-vuelva el cable de conexión alrededor de la fuente de ali-mentación de red o el adaptador de batería. ● Nunca cubra el car-gador durante el funcionamien-to. ● No sujete el cargador por el cable de conexión. ● Utilice el cargador solo en interiores.

Nota ● Es obligatorio que lea las instrucciones de seguridad ad-juntas a la batería. Tenga en cuenta las instrucciones de se-guridad relativas al uso.

Instrucciones de seguridad relativas al transporte

La batería de iones de litio está sujeta a los requerimientos rela-tivos al transporte de mercan-cías peligrosas.

El usuario puede transportarla en el área de circulación pública sin otras restricciones.

En caso de envío por terceros (empresa de transporte), tenga en cuenta los requerimientos re-lativos al embalaje y el marcado. Envíe la batería solo si la carca-sa no está dañada.

Pegue los contactos expuestos. Embale la caja de batería de for-ma firme y segura. La batería no debe poder moverse dentro del embalaje.

Tenga en cuenta las normativas nacionales.

Uso previsto

⚠ PRECAUCIÓN

Batería explosiva

Lesiones y daños debido a batería explosiva

Cargue la batería solo con cargadores autorizados.

Cargue únicamente baterías no dañadas.

Las modificaciones y las alteraciones no permitidas por el fabricante están prohibidas.

No se permite ningún uso distinto al descrito. El usuario es responsable de los peligros asociados con un uso no permitido.

Cargue la batería únicamente con los cargadores de la batería para el sistema de 18 V/36 V Battery Power (+) de KÄRCHER.

Utilice la batería 18/25, 18/30 y 18/50 exclusivamente con equipos adecuados de sistemas de 18 V Battery Power (+) de KÄRCHER.

Utilice la batería 36/25, 36/50 y 36/75 exclusivamente con equipos adecuados de sistemas de 36 V Battery Power (+) de KÄRCHER.

Antes del uso, compruebe la compatibilidad de la bate-ría y el cargador.

Puede consultar los datos relativos a la tensión (18/36 V) en el cargador y en la placa de características de la batería.

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Eli-mine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componen-tes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecua-do del equipo. Los equipos identificados con este sím-bolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recam-bios en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de su-ministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de da-ños de transporte.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía in-dicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gra-tuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con

el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)

Dispositivos de seguridad

Circuito de protección

La batería está protegida mediante un circuito de protección integrado contra lo siguiente:


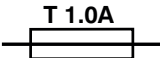
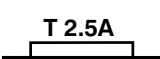
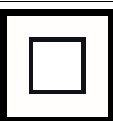
- Sobrecalentamiento
- Sobrecarga
- Cortocircuito

Símbolos en el equipo

Símbolos en la batería

	No tire la batería al agua.
	No tire la batería al fuego.
	No cargar baterías dañadas.
	Utilice la batería solo con el cargador autorizado.

Símbolos en el cargador estándar

	Proteja el equipo de la humedad. Almacene el equipo seco. No exponga el equipo a la lluvia. El equipo solo es adecuado para el uso en interiores.
	18 V El equipo cuenta con un fusible integrado de 1,0 amperios.
	36 V El equipo cuenta con un fusible integrado de 2,5 amperios.
	El equipo cumple los requisitos de la clase de protección II.

Descripción del equipo

Figura A

- ① Contactos de carga
- ② Adaptador de batería
- ③ Cable de conexión
- ④ Fuente de alimentación de red
- ⑤ Placa de características

Manejo

Pantalla

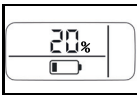



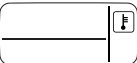
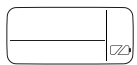
La batería está dotada de una pantalla. En la pantalla se puede leer lo siguiente:

- Estado de carga
- Progreso de la carga
- Tiempo restante

Nota

La adaptación del tiempo restante se produce por conmutación de rendimiento.

- Avisos de fallo
- La indicación gira en función del equipo empleado al introducir la batería.

Indicación	Significado
Almacenamiento de la batería	
	Estado de carga de la batería durante el no uso.
Uso de la batería	
	Tiempo restante de la batería durante el uso.
Carga de la batería	
	Tiempo restante de carga de la batería durante la carga.
	La batería está cargada completamente.
Indicación de fallos	
	La temperatura de la batería se encuentra fuera del rango de temperaturas admisible o la batería está bloqueada por un cortocircuito.
	La batería está defectuosa y se ha bloqueado por seguridad. Dejar de utilizar la batería y desecharla de forma adecuada.

Proceso de carga del cargador estándar

Nota

Las baterías nuevas solo cuentan con una precarga y deben cargarse por completo antes del primer uso. La pantalla está activa durante el primer proceso de carga.

Para que el indicador del estado de carga funcione correctamente, en su primer uso, debe descargar la batería completamente hasta que se apague.

Las baterías nuevas alcanzan su capacidad total tras aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga.

Antes de utilizarlas, vuelva a cargar las baterías que no se hayan utilizado durante un tiempo prolongado.

En caso de temperaturas inferiores a 0 °C, baja la capacidad de rendimiento de la batería.

En caso de temperaturas superiores a 50 °C, un almacenamiento prolongado puede mermar la capacidad de la batería.

Fuera de los valores de temperatura permitidos (0 hasta 50 °C) no es posible cargar la batería. La pantalla de la batería muestra un símbolo de temperatura durante la conexión.

Si la pantalla no muestra nada durante la carga, la capacidad de la batería se ha agotado o es muy baja. La pantalla muestra el tiempo restante de carga en cuanto la batería se haya cargado lo suficiente para poder hacerlo. Si tras un tiempo prolongado no se muestra ninguna indicación, la batería está defectuosa. Sustituya la batería.

1. Enchufar la fuente de alimentación de red del cargador estándar en el enchufe.

Figura B

2. Coloque el adaptador de la batería en el alojamiento de la batería.

El proceso de carga comienza automáticamente.

La pantalla de la batería indica el tiempo de carga restante. Si la batería está completamente cargada, la pantalla muestra 100 %.

3. Saque la batería del adaptador de batería tras la carga.

4. Extraiga la fuente de alimentación de red del enchufe.

Nota

La batería cargada puede permanecer en el cargador hasta que se vaya a utilizar. No existe riesgo de sobrecarga.

Evite un consumo innecesario de energía y desenchufe el cargador si la batería está totalmente cargada.

Servicio

⚠ PRECAUCIÓN

Batería suelta

Peligro de lesiones y daños

Asegúrese de que la batería encaja correctamente.

Nota

Durante el uso, la pantalla muestra el tiempo restante de uso.

Cargue las baterías parcialmente descargadas tras su uso.

Antes de utilizar la batería en un equipo de los sistemas Battery Power (+) de KÄRCHER, consulte el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad del equipo utilizado.

Antes de utilizar el equipo, compruebe la compatibilidad de la batería y el equipo (18 V-36 V).

1. Coloque la batería en el alojamiento del equipo.

2. Tras el trabajo, extraiga la batería del equipo.

3. Tras el trabajo, cargue la batería.

Almacenamiento

CAUIDADO

Humedad y calor

Peligro de daños

Almacene la batería exclusivamente en espacios interiores con baja humedad del aire y por debajo de los

27°C. Si la batería se almacena con más del 70% y no se utiliza en más de 21 días, se activa un modo de almacenamiento automáticamente que carga parcialmente la batería al 70%.

La pantalla de la batería indica el estado de carga actual. La pantalla indica el estado de carga aunque la batería no esté conectada a un cargador.

Figura C

Si la pantalla de la batería se borra durante el almacenamiento, se ha agotado la capacidad de las baterías y la pantalla se desconecta.

1. Cargue la batería.

Transporte y almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Conservación y mantenimiento

El equipo no requiere mantenimiento.

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Error general

La pantalla muestra el símbolo de la batería

La batería está defectuosa y se ha bloqueado por seguridad.

1. No use la batería.

2. Deseche la batería según las normativas aplicables.

Error en la carga

La batería no carga, el indicador de control del cargador está apagado, la pantalla está apagada

El cargador está defectuoso.

1. Sustituya el cargador.

La batería no carga, el indicador de control del cargador parpadea, la pantalla está encendida.

Puede ser que la temperatura de la batería no esté dentro del rango normal.

El cargador está defectuoso.

1. Tenga en cuenta la indicación de la pantalla.

2. Sustituya el cargador.

La batería no carga, la pantalla está encendida

El cargador está defectuoso.

1. Sustituya el cargador.

La batería no carga, la pantalla está apagada

La batería se ha descargado totalmente o está defectuosa.

1. Espere para ver si al cabo de un tiempo la pantalla muestra la duración restante de la carga.

Si la pantalla permanece apagada, la batería está defectuosa.

2. Sustituya la batería.

La batería no carga, la pantalla muestra el símbolo de temperatura

La temperatura de la batería es demasiado baja/elevada.

- Lleve la batería a un entorno con temperaturas moderadas y espere a que la temperatura de la batería vuelva al rango normal, véase el capítulo .
El proceso de carga comienza automáticamente.

Error durante el funcionamiento**La pantalla muestra un símbolo de temperatura**

La temperatura de la batería es demasiado baja/elevada.

- Espere a que la temperatura de la batería vuelva al rango normal, véase el capítulo.

En caso de cortocircuito, la batería se bloquea durante 30 segundos. Si el cortocircuito se presenta con frecuencia, la batería se bloquea de forma duradera.

- Conecte la batería al cargador para desbloquearla.

La pantalla muestra un tiempo restante de 0, el equipo se desconecta

La batería está descargada.

- Cargue la batería.

Error durante el almacenamiento**La pantalla no muestra la capacidad residual**

La batería está descargada.

- Cargue la batería.

La pantalla muestra una capacidad restante del 70 % a pesar de que la batería está completamente cargada

La batería se encuentra en el modo automático de almacenamiento. El modo de almacenamiento se activa si la batería no se ha utilizado durante más de 21 días. Esta función protege las celdas de la batería frente a un envejecimiento rápido y aumenta la vida útil.


- Cargue la batería por completo antes del siguiente uso.

Datos técnicos

		18/25	18/50	36/25	36/50
Conexión eléctrica					
Tensión nominal de la batería	V	18	18	36	36
Plataforma de la batería		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Tipo de batería		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacidad nominal (según IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Capacidad nominal (según indicación del fabricante de la célula)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Energía nominal (según UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Corriente de carga máx.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Tiempo de carga de la batería con el cargador estándar		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Peso y dimensiones					
Peso	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Temperatura de servicio	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura de carga	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatura de almacenamiento	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Longitud x anchura x altura	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Dados técnicos del cargador estándar

		Cargador	
		BC 18 V	BC 36 V
Tensión nominal de la batería	V	18	36
Corriente de carga máx.	A	0,5	
Tipo de batería		Iones de litio	
Plataforma de la batería		Battery Power (+)	
Tensión de red	V	100...240	
Frecuencia	Hz	50 - 60	
Consumo de energía	W	14	28
Clase de protección		II	
Peso (sin batería)	g	160	205
Temperatura ambiente recomendada durante el proceso de carga	°C	5 - 40	

Índice

Avisos gerais	35
Avisos de segurança	35
Utilização adequada	37
Protecção do meio ambiente	37
Acessórios e peças sobressalentes	37
Volume do fornecimento	37
Garantia	37
Dispositivos de segurança	37
Símbolos no aparelho	37
Descrição do aparelho	38
Operação	38
Transporte e armazenamento	39
Conservação e manutenção	39
Ajuda com avarias	39
Dados técnicos	40
Dados técnicos do carregador standard	40

Avisos gerais



Antes da primeira utilização, leia este manual de instruções original, os avisos de segurança fornecidos com o conjunto de bateria, bem como o manual de instruções original/avisos de segurança fornecidos com o aparelho.

Avisos de segurança

⚠ PERIGO •Perigo de explosão. Não recarregar baterias não recarregáveis. •Não utilize

o carregador em ambientes com risco de explosão. •Não deite baterias para o fogo ou lixo doméstico. •Evite o contacto com o líquido que verte de baterias com defeito. Em caso de contacto com o líquido, enxagúe com água e, em caso de contacto com os olhos, consulte também um médico.

⚠ ATENÇÃO •Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. •As crianças não devem brincar com o aparelho. •Supervisione as crianças para garantir que não brincam com o aparelho. •As

crianças com, pelo menos, 8 anos de idade devem apenas operar o aparelho se forem aconselhadas pela pessoa responsável pela sua segurança, se forem devidamente supervisionadas e se compreenderem os perigos daí resultantes. ●As crianças deve apenas realizar trabalhos de limpeza e manutenção sob supervisão. ●Verifique a correspondência da tensão da rede do conjunto da bateria com a tensão indicada na placa de características do carregador. ●Utilize o carregador exclusivamente para carregar baterias autorizadas. ●Verifique a fonte de alimentação de ficha, o cabo de ligação, o adaptador da bateria e o conjunto da bateria quanto a danos antes de cada operação. Não utilize aparelhos danificados. Em caso de danos, substitua o aparelho. ●Não carregue baterias danificadas. Substitua baterias danificadas por baterias autorizadas pela KÄRCHER. Não

aplicável a aparelhos com bateria integrada ●Não abra o carregador. Em caso de danos ou defeitos, substitua o carregador. ●Proteja o cabo de ligação de calor, arestas afiadas, óleo e peças móveis do aparelho. ●Retire a ficha da tomada de rede antes de limpar o carregador ou realizar uma manutenção.

△ **CUIDADO** ●Não utilize o carregador se este estiver húmido ou sujo. ●Não introduza o conjunto da bateria com humidade ou sujidade no adaptador da bateria do carregador.

ADVERTÊNCIA ●Perigo de curto-circuito. Proteja os contactos do adaptador da bateria contra peças metálicas. ●Perigo de curto-circuito. Não guarde baterias juntamente com objectos de metal. ●Perigo de dano. Não enrole o cabo de ligação em torno da fonte de alimentação de ficha ou do adaptador da bateria.

●Nunca cubra o carregador durante a operação. ●Não segure no carregador pelo cabo de ligação. ●Utilize o carregador apenas em espaços interiores.

Aviso ●É fundamental a leitura dos avisos de segurança incluídos no conjunto da bateria. Respeite os avisos de segurança durante a utilização.

Avisos de segurança para o transporte

A bateria de íões de lítio está sujeita aos requisitos da legislação relativa a matérias perigosas.

O conjunto da bateria pode ser transportado pelo utilizador em transportes públicos, sem restrições adicionais.

Observe os requisitos especiais de embalagem e identificação em caso de envio por meio de terceiros (transportadoras).

Não envie o conjunto da bateria se a carcaça estiver danificada.

Cole os contactos expostos.

Embale o conjunto da bateria de forma fixa e segura. O conjunto da bateria não poderá deslocar-se dentro da embalagem.

Respeite as prescrições nacionais.

Utilização adequada

⚠ CUIDADO

Conjunto de bateria com risco de explosão

Ferimentos e danos resultantes da explosão do conjunto de bateria

Carregue o conjunto de bateria apenas com os carregadores autorizados.

Carregue apenas baterias não danificadas.

São proibidas quaisquer modificações ou alterações não autorizadas pelo fabricante.

Não é permitido qualquer outro tipo de utilização. Os perigos que sejam resultado de uma utilização inadmissível são da responsabilidade do utilizador.

Carregue o conjunto de bateria apenas com os carregadores do conjunto de bateria para os sistemas KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+).

Utilize o conjunto de bateria 18/25, 18/30 e 18/50 apenas com os aparelhos adequados do sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Utilize o conjunto de bateria 36/25, 36/50 e 36/75 apenas com os aparelhos adequados do sistema KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Antes da utilização, verifique a correspondência do conjunto de bateria e do carregador.

Consulte indicações relativas à tensão (18 / 36 V) no carregador e na placa de características do conjunto de bateria.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso falem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Dispositivos de segurança

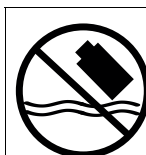
Circuito de protecção

Proteger o conjunto de bateria com o circuito de protecção integrado contra o seguinte:

- Sobreaquecimento
- Sobrecarga
- Curto-circuito

Símbolos no aparelho



Símbolos no conjunto de bateria




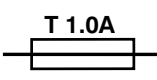
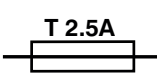
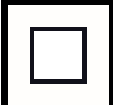
Não atire a bateria para a água.



Não atire a bateria para o fogo.

	Não carregar conjuntos da bateria danificados.
	Utilize o conjunto de bateria apenas com os carregadores autorizados.

Símbolos no carregador standard

	Proteja o aparelho da humidade. Guarde o aparelho seco. Não exponha o aparelho a chuva. O aparelho é adequado apenas para utilização no interior.
	18 V O aparelho possui um fusível montado de 1,0 amperes.
	36V O aparelho possui um fusível montado de 2,5 amperes.
	O aparelho cumpre os requisitos da classe de protecção II.

Descrição do aparelho

Figura A

- ① Contactos de carga
- ② Adaptador da bateria
- ③ Cabo de ligação
- ④ Fonte de alimentação de ficha
- ⑤ Placa de características

Operação

Display

O conjunto de bateria está equipado com um display. No display, é possível ler o seguinte:

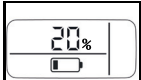
- O estado de carga
- O progresso do carregamento
- O tempo de funcionamento restante

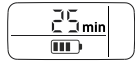
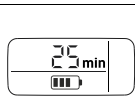

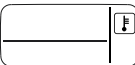
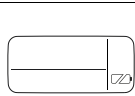
Aviso

A adaptação do tempo de funcionamento é gerada pela comutação do desempenho!

- Mensagens de erros

A indicação roda consoante o aparelho utilizado se o conjunto de bateria for introduzido.

Indicador	Significado
Armazenar o conjunto de bateria	
	O estado de carga do conjunto de bateria quando não está a ser utilizado.

Indicador	Significado
Utilizar o conjunto de bateria	
	O tempo de funcionamento restante do conjunto de bateria quando está a ser utilizado.
Carregar conjunto de bateria	
	O tempo de carga restante do conjunto de bateria quando está a ser carregado.
	O conjunto de bateria está totalmente carregado.
Indicação de erros	
	A temperatura do conjunto de bateria encontra-se fora da gama de temperatura permitida ou o conjunto de bateria está bloqueado contra curto-circuito.
	O conjunto de bateria está com defeito e bloqueado para fins de segurança. Não utilizar o conjunto de bateria e eliminar de acordo com as prescrições.

Processo de carga do carregador standard

Aviso

Os novos conjuntos das baterias estão apenas pré-carregados e devem ser completamente carregados antes da primeira utilização.

O display é activado no primeiro processo de carga.

Na primeira utilização, descarregue o conjunto de bateria até este se desligar para que a indicação do estado de carga funcione correctamente.

Os novos conjuntos de baterias atingem a capacidade máxima após aprox. 5 ciclos de carga e descarga.

Recarregar os conjuntos de baterias não utilizados durante um período prolongado antes da utilização.

Com temperaturas inferiores a 0 °C, a capacidade de desempenho do conjunto de bateria é reduzida.

Com temperaturas superiores a 50 °C, o armazenamento prolongado pode reduzir a capacidade do conjunto de bateria.

Não é possível carregar o conjunto de bateria fora da temperatura admissível (0 até 50 °C). O display do conjunto de bateria apresenta o símbolo de temperatura durante a ligação de carregamento.

Se o display não apresentar nada durante o carregamento, a capacidade da bateria está esgotada ou é muito reduzida. O display apresenta o tempo de carga restante assim que o conjunto de bateria estiver suficientemente carregado. Caso não seja apresentada qualquer indicação após um período prolongado, o conjunto de bateria tem defeito. Substitua o conjunto de bateria.

1. Introduzir a fonte de alimentação de ficha do carregador standard na tomada.

Figura B

2. Empurrar o adaptador da bateria para dentro do conjunto de bateria.

O processo de carga começa automaticamente.

- O display do conjunto de bateria apresenta o tempo de carga restante. Se o conjunto de bateria estiver totalmente carregado, o display indica 100 %.
- Retirar o conjunto de bateria do adaptador da bateria, após o carregamento.
 - Retirar a fonte de alimentação de ficha da tomada.

Aviso

O conjunto de bateria carregado pode manter-se no carregador até à utilização. Não existe perigo de sobrecarga.

Evite consumos desnecessários de energia e desconecte o carregador se o conjunto de bateria estiver completamente carregado.

Operação

⚠ CUIDADO

Conjunto de bateria solto

Perigo de ferimentos e danos

Certifique-se de que o conjunto de bateria está encaixado.

Aviso

Durante a utilização, o display indica o tempo de funcionamento restante.

Após a utilização, carregue os conjuntos da bateria parcialmente descarregados.

Antes da utilização do conjunto de bateria num aparelho dos sistemas KÄRCHER Battery Power (+), consulte o manual de instruções e os avisos de segurança do aparelho utilizado.

Verifique, antes da utilização, a correspondência entre o conjunto de bateria e o aparelho (18 V - 36 V).

- Empurrar o conjunto de bateria para dentro do suporte do aparelho.
- Retirar o conjunto de bateria do aparelho após a conclusão do trabalho.
- Carregar o conjunto de bateria após a conclusão do trabalho.

Armazenamento

ADVERTÊNCIA

Humidade e calor

Perigo de danos

Guarde sempre o conjunto de bateria num espaço interior com baixa humidade do ar e temperatura inferior a 27°C. Se o conjunto de bateria não for utilizado mais de 70% e mais de 21 dias, activa-se automaticamente um modo de armazenamento, que descarrega parcialmente o conjunto de bateria.

O display do conjunto de bateria apresenta o estado de carga actual. O display apresenta o estado de carga se o conjunto de bateria não estiver ligado a um carregador.

Figura C

Se o display do conjunto de bateria acender durante o armazenamento, a capacidade da bateria esgotou e o display será desligado.

- Carregar o conjunto de bateria.

Transporte e armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Conservação e manutenção

O aparelho não necessita de manutenção.

Ajuda com avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Erro geral

O display apresenta o símbolo de bateria interrompido

O conjunto de bateria está com defeito e bloqueado para fins de segurança.

- Não utilizar o conjunto da bateria.
- Eliminar o conjunto da bateria de acordo com as prescrições.

Erro ao carregar

O conjunto da bateria não carrega, a luz de controlo no carregador está desligada, o display está desligado

O carregador está com defeito.

- Substituir o carregador.

O conjunto da bateria não carrega, a luz de controlo no carregador acende intermitentemente, o display está ligado.

Eventualmente, a temperatura do conjunto da bateria não se encontra na gama normal.

O carregador está com defeito.

- Observar a indicação do display.
- Substituir o carregador.

O conjunto da bateria não carrega, o display está ligado

O carregador está com defeito.

- Substituir o carregador.

O conjunto da bateria não carrega, o display está desligado

O conjunto da bateria está completamente descarregado ou com defeito.

- Aguardar para verificar se o display indica o tempo de carga restante após algum tempo.
Se o display continuar desligado, o conjunto de bateria tem defeito.
- Substituir o conjunto da bateria.

O conjunto da bateria não carrega, o display apresenta o símbolo de temperatura

A temperatura do conjunto de bateria está demasiado baixa/alta.

- Colocar o conjunto da bateria num ambiente com condições térmicas amenas e aguardar até que a temperatura do conjunto da bateria fique na gama normal (consultar o capítulo).
- O processo de carga começa automaticamente.

Erro na operação

O display apresenta o símbolo de temperatura

A temperatura do conjunto de bateria está demasiado baixa/alta.

- Aguardar até que a temperatura do conjunto da bateria fique na gama normal (consultar o capítulo).
Em caso de curto-circuito, o conjunto de bateria é bloqueado durante 30 segundos. Se o curto-circuito ocorrer com maior frequência, o conjunto de bateria é bloqueado permanentemente.

- Ligar o conjunto de bateria ao carregador para desbloquear.

Se o display apresentar 0 como tempo de funcionamento restante, o aparelho desliga-se

O conjunto de bateria está descarregado.

- Carregar o conjunto da bateria.

Erro no armazenamento

O display não apresenta qualquer capacidade restante

O conjunto de bateria está descarregado.

1. Carregar o conjunto da bateria.

O display apresenta a capacidade restante a 70%, apesar de o conjunto de bateria estar completamente

carregado

O conjunto de bateria encontra-se no modo Standby automático. O modo Standby activa-se se a bateria não for utilizada durante mais de 21 dias. Esta função evita o desgaste rápido das células da bateria e aumenta a respectiva vida útil.


1. Carregar totalmente o conjunto de bateria antes da próxima utilização.

Dados técnicos

		18/25	18/50	36/25	36/50
Ligação eléctrica					
Tensão nominal do conjunto de bateria	V	18	18	36	36
Plataforma de bateria		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Tipo de conjunto da bateria		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacidade nominal (em conformidade com a IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Capacidade nominal (conforme indicação do fabricante das células)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Energia nominal (em conformidade com a UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Corrente máx. de carga	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Tempo de carga do conjunto de bateria com carregador standard		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Medidas e pesos					
Peso	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Temperatura de serviço	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura de carregamento	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatura de armazenamento	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Comprimento x Largura x Altura	m	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Dados técnicos do carregador standard

		Carregador	
		BC 18 V	BC 36 V
Tensão nominal do conjunto de bateria	V	18	36
Corrente máx. de carga	A	0,5	
Tipo de conjunto de bateria		Iões de lítio	
Plataforma do conjunto de bateria		Battery Power (+)	
Tensão da rede	V	100...240	
Frequência	Hz	50 - 60	
Potência de consumo	W	14	28
Classe de protecção		II	
Peso (sem conjunto de bateria)	g	160	205
Temperatura ambiente recomendada durante o processo de carga	°C	5 - 40	

Indhold

Generelle henvisninger	41
Sikkerhedshenvisninger	41
Korrekt anvendelse	42
Miljøbeskyttelse	42
Tilbehør og reservedele	43
Leveringsomfang	43
Garanti	43
Sikkerhedsanordninger	43
Symboler på apparatet	43
Beskrivelse af apparatet	43
Betjening	43
Transport og opbevaring	44
Pleje og vedligeholdelse	44
Hjælp ved fejl	44
Tekniske data	45
Tekniske data standardladeaggregat	45

Generelle henvisninger



Læs denne originale driftsvejledning, sikkerhedshenvisningerne vedlagt batteripakken samt den originale driftsvejledning/sikkerhedshenvisningerne vedlagt apparatet inden den første betjening.

Sikkerhedshenvisninger

⚠ FARE ● *Eksplodingsfare.* Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige. ● *Anvend ladeaggregatet i områder med eksplosionsfare.* ● *Batteripakker må ikke smides på bålet eller i husholdningsaffaldet.* ● *Undgå kontakt med væske, som løber ud af defekte batterier. Skyl omgænderne af med vand ved hudkontakt, og kontakt endvidere lægen, hvis væsken har været i kontakt med øjnene.*

⚠ ADVARSEL ● *Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af*

personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. ● *Børn må ikke lege med apparatet.* ● *Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.* ● *Børn fra og med min. 8 år må anvende maskinen, hvis de er blevet oplært i brugen af maskinens af en person med ansvar for deres sikkerhed, eller hvis de er korrekt under opsyn, og de har forstået de deraf resulterende farer.* ● *Børn må kun udføre rengøring og brugervedligeholdelse under opsyn.* ● *Kontrollér, at netspændingen stemmer overens med den spænding, der er angivet på ladeaggregatets typeskilt.* ● *Brug kun opladeren til opladning af godkendte batteripakker.* ● *Kontrollér netdel med stik, forbindelseskabel, batteriadapter og batteripakke for skader inden hver drift. Anvend ikke en beskadiget maskine. Udskift maskinen, hvis den er beskadiget.* ● *Oplad aldrig batteripakker, hvis disse er beskadigede. Udskift beskadigede batteripakker med batteripakker, der er godkendt af KÄRCHER.* Gælder ikke for maskiner med et fastmonteret batteri. ● *Åbn ikke*

ladeaggregatet. Udskift ladeaggregatet, hvis det er beskadiget eller defekt. • Beskyt forbindelseskablet mod varme, skarpe kanter, olie og bevægende maskindele. • Træk stikket ud af netstikdåsen inden ladeaggregatet rengøres eller udfør en brugervedligeholdelse.

△ FORSIGTIG • Anvend ikke ladeaggregatet i våd eller snavset tilstand. • Skub ikke batteripakken på ladeaggregatets batteriholder i våd eller snavset tilstand.

BEMÆRK • Fare for kortslutning. Beskyt batteriadapterens kontakter mod metaldele. • Fare for kortslutning. Opbevar ikke batteripakker sammen med metalgenstande. • Risiko for beskadigelse. Forbindelseskablet må ikke vikles om netdelen med stik eller batteriadapteren. • Tildæk ikke ladeaggregatet under drift.

• Bær ikke ladeaggregatet i forbindelseskablet. • Anvend kun ladeaggregatet indendørs.

Obs • Læs altid sikkerhedsforskrifterne, der følger med batteripakken. Overhold sikkerhedsforskrifterne ved anvendelse.

Sikkerhedsforskrifter vedrørende transporten

Lithium-ion-batteriet er omfattet af kravene i bestemmelserne om transport af farligt gods.

Brugeren kan transportere batteripakken på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Overhold ved forsendelse gennem tredjepart (transportvirksomheder) særlige krav til emballage og mærkning.

Fremsend kun batteripakken, hvis huset ikke er beskadiget. Afdæk åbne kontakter.

Emballer batteripakken fast og på sikker vis. Batteripakken må ikke kunne bevæge sig i emballagen.

Overhold de nationale bestemmelser.

Korrekt anvendelse

△ FORSIGTIG

Eksploderende batteripakke

Kvæstelser og beskadigelser på grund af eksploderende batteripakke

Oplad kun batteripakkerne med de godkendte ladeaggregater.

Oplad kun ubeskadigede batteripakker.

Det er forbudt at foretage ombygninger og ændringer, der ikke er tilladt af producenten.

Enhver anden anvendelse er ikke tilladt. Brugeren er ansvarlig for farer, der opstår på grund af ikke tilladt anvendelse.

Oplad kun batteripakkerne med batteripakke-ladeaggregaterne til KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+)-systemerne.

Anvend kun batteripakkerne 18/25, 18/30 og 18/50 sammen med de dertil beregnede apparater i KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemerne.

Anvend kun batteripakkerne 36/25, 36/50 og 36/75 sammen med de dertil beregnede apparater i KÄRCHER 36 V Battery Power (+)-systemerne.

Kontrollér før anvendelse, at batteripakken og ladeaggregatet passer sammen.

Du kan finde oplysninger om spændingen (18 / 36 V) på ladeaggregatet og på batteripakkens typeskilt.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse

kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:
www.kaercher.com/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Sikkerhedsanordninger

Beskyttelseskreds

Batteripakken beskyttes mod nedenstående vha. den indbyggede beskyttelseskreds:


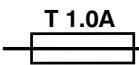
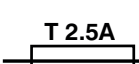
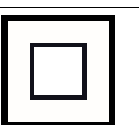
- Overophedning
- Overopladning
- Kortslutning

Symboler på apparatet

Symboler på batteripakken

	Læg aldrig batteriet i vand.
	Batteriet må ikke brændes.
	Oplad ikke beskadigede batteripakker.
	Anvend kun batteripakken med de godkendte ladeaggregater.

Symboler på standardladeaggregatet

	Beskyt apparatet mod fugt. Opbevar apparatet tørt. Lad ikke apparatet blive udsat for regn. Apparatet er kun beregnet til anvendelse inden døre.
	18V Apparatet har en indbygget sikring på 1,0 ampere.
	36V Apparatet har en indbygget sikring på 2,5 ampere.
	Apparatet opfylder kravene for beskyttelsesklasse II.

Beskrivelse af apparatet

Figur A

- ① Ladekontakter
- ② Batteriadapter
- ③ Forbindelseskabel
- ④ Netdel med stik
- ⑤ Typeskilt

Betjening

Display

Batteripakken er udstyret med et display. Følgende kan aflæses i displayet:

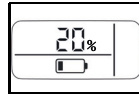
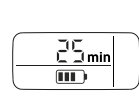
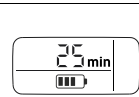
- Ladetilstand
- Status for opladning
- Restløbetid


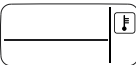
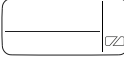
Obs

Tilpasning af ladetiden foretages ved hjælp af effektomkobling!

- Fejlmeldinger

Displayet drejer, når batteripakken sættes i, afhængig af det anvendte apparat.

Visning	Betydning
Opbevaring af batteripakke	
	Batteripakkens ladetilstand når den ikke anvendes.
Anvendelse af batteripakke	
	Batteripakkens restløbetid ved anvendelse.
Opladning af batteripakke	
	Batteripakkens resterende ladetid ved opladning.

Visning	Betydning
	Batteripakken er fuldt opladet.
Fejlvisning	
	Batteripakkens temperatur ligger uden for det tilladte temperaturområde, eller batteripakken er spærret pga. kortslutning.
	Batteripakken er defekt og spærret af hensyn til sikkerhed. Batteripakken må ikke anvendes og skal bortskaffes iht. forskrifterne.

Opladning standardladeaggregat

Obs

Nye batteripakker er kun foropladet og skal oplades helt inden den første anvendelse.

Displayet aktiveres ved første opladning.

Aflad batteripakken ved første anvendelse indtil apparatet slukker af sig selv, således at ladetilstandsvisningen fungerer korrekt.

Nye batteripakker opnår fuld kapacitet efter ca. 5 lade- og afladningscyklusser.

Genoplad batteripakker, der ikke har været anvendt i længere tid, inden anvendelsen.

Ved temperaturer under 0 °C falder batteripakkens ydeevne.

Ved temperaturer over 50 °C kan lang tids opbevaring reducere batteripakkens kapacitet.

Udenfor de tilladte temperaturværdier (0 op til 50 °C) er det ikke muligt at oplade batteripakken. Når der oprettes forbindelse viser batteripakkens display temperatur-symbolet.

Hvis displayet ikke viser noget under opladningen, er batterikapaciteten opbrugt eller meget lav. Displayet viser den resterende ladetid, så snart batteripakken er tilstrækkeligt opladet. Hvis der efter længere tid stadig ikke vises noget, er batteripakken defekt. Udskift batteripakken.

1. Sæt standardladeaggregatets netdel med stik i stikkontakten.

Figur B

2. Skub batteriadapteret ind i batteripakkens holder. Opladningen begynder automatisk. Batteripakkens display viser den resterende ladetid. Når batteripakken er fuldt opladet, viser displayet 100 %.

3. Tag batteripakken ud af batteriadapteren efter opladningen.

4. Træk netdelen med stik ud af stikkontakten.

Obs

Den opladede batteripakke kan forblive i ladeaggregatet, indtil den skal anvendes. Der er ingen fare for overopladning.

Undgå unødvendigt energiforbrug, og tag ladeaggregatet ud af stikkontakten, når batteripakken er fuldt opladet.

Drift

⚠ FORSIGTIG Løs batteripakke

Risiko for tilskadecomst og beskadigelse
Vær opmærksom på, at batteripakken går i indgrib.

Obs

Under anvendelsen viser displayet restløbetiden.

Oplad delvist afladede batteripakker efter anvendelsen. Vær opmærksom på driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne for det anvendte apparat før anvendelse af batteripakken i et apparat fra KÄRCHER Battery Power (+)-systemerne.

Kontrollér før anvendelse at batteripakken og apparatet (18 V - 36 V) passer sammen.

1. Skub batteripakken ind i apparatets holder.
2. Tag batteripakken ud af apparatet, når arbejdet er afsluttet.
3. Oplad batteripakken, når arbejdet er afsluttet.

Opbevaring

BEMÆRK

Fugtighed og varme

Risiko for beskadigelse

Opbevar altid batteripakken inden døre ved lav luftfugtighed og under 27°C. Opbevares batteripakken ved over 70%, og anvendes den ikke i mere end 21 dage, aktiveres automatisk et opbevaringsmodus, der delafleder batteripakken til 70%.

Batteripakkens display viser den aktuelle ladetilstand. Displayet viser også ladetilstanden, når batteripakken ikke er tilsluttet et ladeaggregat.

Figur C

Hvis batteripakkens display slukker under opbevaringen, er batterikapaciteten opbrugt, og displayet slukkes.

1. Oplad batteripakken.

Transport og opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Tilsidesættelse af vægten

Fare for tilskadecomst og beskadigelse

Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring.

Pleje og vedligeholdelse

Apparatet er vedligeholdelsesfrit.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Generel fejl

Displayet viser et symbol med et knækket batteri

Batteripakken er defekt og spærret af hensyn til sikkerhed.

1. Anvend ikke batteripakken.
2. Bortsaf batteripakkens forskriftsmæssigt.

Fejl ved opladningen

Batteripakken oplades ikke, kontrollampen på ladeaggregatet er slukket, displayet er slukket
Ladeaggregatet er defekt.

1. Udskift ladeaggregatet.

Batteripakken oplades ikke, kontrollampen på ladeaggregatet blinker, displayet er tændt.

Batteripakkens temperatur kan være uden for normalområdet.

Ladeaggregatet er defekt.

1. Hold øje med displayvisningen.
2. Udskift ladeaggregatet.

Batteripakken oplades ikke, displayet er tændt
Ladeaggregatet er defekt.

1. Udskift ladeaggregatet.

Batteripakken oplades ikke, displayet er slukket

Batteripakken er helt afladet eller defekt.

1. Afvent, om displayet efter et stykke tid viser den resterende ladetid.
Hvis displayet forbliver slukket, er batteripakken defekt.
2. Udskift batteripakken.

Batteripakken oplades ikke, displayet viser temperatursymbolet

Batteripakketemperaturen er for lav / høj.

1. Bring batteripakken til et sted med moderate temperaturbetingelser, og vent, til batteripakketemperaturen ligger i det normale område, se kapitlet .
Opladningen begynder automatisk.

Fejl under driften

Displayet viser temperatursymbolet

Batteripakketemperaturen er for lav / høj.

1. Vent, til batteripakketemperaturen ligger i det normale område, se kapitlet.

Ved en kortslutning spærres batteripakken i 30 sekunder. Hvis kortslutningen optræder hyppigere, spærres batteripakken konstant.

1. Slut batteripakken til ladeaggregatet for at låse den op.

Displayet viser den resterende løbetid 0, maskinen slukker

Batteripakken er afladet.

1. Oplad batteripakken.

Fejl ved opbevaring

Displayet viser ingen restkapacitet

Batteripakken er afladet.

1. Oplad batteripakken.

Displayet viser restkapacitet 70%, selv om batteripakken er fuldt opladet

Batteripakken befinder sig i automatisk opbevaringsmodus. Denne aktiveres, hvis batteripakken ikke er blevet anvendt i de sidste 21 dage. Denne funktion beskytter battericellerne mod hurtig ældning og øger levetiden.


1. Oplad batteripakken helt igen, inden næste anvendelse.

Tekniske data

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektrisk tilslutning					
Nominel spænding batteripakke	V	18	18	36	36
Batteriplatform		Batterieffekt	Batterieffekt	Batterieffekt	Batterieffekt
Batteritype		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nominel ydelse (iht. IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nominel ydelse (iht. celleproducentens angivelser)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nominel energi (iht. UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Ladestrøm maks.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Ladetid batteripakke med standardladeaggregat		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Mål og vægt					
Vægt	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Driftstemperatur	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Opladningstemperatur	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Opbevaringstemperatur	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Længde x bredde x højde	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Tekniske data standardladeaggregat

		Ladeaggregat	
		BC 18V	BC 36V
Nominel spænding batteripakke	V	18	36
Ladestrøm maks.	A	0,5	
Batteripakketype		Li-Ion	
Batteripakkeplatform		Battery Power (+)	
Netspænding	V	100...240	
Frekvens	Hz	50 - 60	
Effekttagelse	W	14	28
Beskyttelsesklasse		II	
Vægt (uden batteripakke)	g	160	205
Anbefalet omgivelsestemperatur under opladningen	°C	5 - 40	

Indhold

Generelle merknader.....	46
Sikkerhetshenvisninger.....	46
Forskriftsmessig bruk.....	47
Miljøvern.....	47
Tilbehør og reservedeler.....	47
Leveringsomfang.....	47
Garanti.....	47
Sikkerhetsinnretninger.....	48
Symboler på apparatet.....	48
Beskrivelse av apparatet.....	48
Betjening.....	48
Transport og lagring.....	49
Stell og vedlikehold.....	49
Utbedring av feil.....	49
Tekniske spesifikasjoner.....	50
Tekniske data standard-ladeapparat.....	50

Generelle merknader



Les denne originale bruksanvisningen, sikkerhetsanvisningene som er vedlagt batteriet samt den originale bruksanvisningen / sikkerhetsanvisningene som er vedlagt apparatet før første-gangs bruk.

Sikkerhetshenvisninger

⚠ FARE ● *Ekspløsjonsfare. Ikke lad ikke-oppladbare batterier. ● Bruk ikke laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser. ● Ikke kast batteripakker på åpen ild eller i husholdningsavfall. ● Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved kontakt skal væsken omgående skylles av med vann. Kontakt lege hvis væsken har kommet i kontakt med øynene.*

⚠ ADVARSEL ● *Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet*

under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. ● Barn skal ikke leke med apparatet.

● Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. ● Barn over 8 år kan bruke apparatet dersom de har fått opplæring i dette av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller dersom de er under tilsyn og har forstått farene ved apparatet. ● Barn må alltid være under tilsyn når de rengjør med eller vedlikeholder apparatet.

● Kontroller at nettspenningen stemmer overens med spenningen som er angitt på typeskiltet til laderen. ● Ladeapparatet skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker. ● Kontroller strømadapteren, tilkoblingskabelen, batteriadapteren og batteriet for skader hver gang før bruk. Bruk ikke skadde apparater. Bytt apparatet ved skader.

● Skadde batteripakker skal ikke lades. Skadde batteripakker skal skiftes ut med batteripakker godkjent av KÄRCHER. Gjelder ikke for

apparater med fast montert batteri ● Laderen må ikke åpnes. Hvis laderen er skadet eller defekt, må den byttes.

● Beskytt tilkoblingskabelen mot varme, skarpe kanter, olje og bevegelige apparatdeler. ● Trekk støpselet ut av stikkontakten før

du rengjør ladeapparatet eller utfører vedlikehold.

△ FORSIKTIG ●Ikke bruk laderen hvis den er våt eller skitten. ●Ikke skyv batteriet inn i batteriholderen på laderen hvis det er vått eller skittent.

OBS ●Fare for kortslutning. Beskytt kontaktene på batteriet mot metalleder. ●Fare for kortslutning. Batteripakker skal ikke oppbevares sammen med gjenstander av metall. ●Fare for skader. Tilkoblingskabelen må ikke vikles rundt strømadapteren eller batteriadapteren. ●Laderen må ikke tildekkes under bruk. ●Bær ikke laderen i tilkoblingskabelen. ●Bruk laderen kun innendørs.

Merknad ●Les sikkerhetsanvisningen som følger med batteriet. Følg sikkerhetsanvisningene ved bruk.

Sikkerhetsanvisninger for transport

Litium-ion-batteriet er underlagt bestemmelsene i forskriften om farlig gods.

Brukeren kan transportere batteripakken på offentlige trafikkveier uten videre betingelser. Ved forsendelse som utføres av tredjeperson (transportfirma) må det tas hensyn til spesielle krav til emballasje og merking. Forsend batteripakken kun hvis huset er uskadd. Fest tape over åpne kontakter.

Pakk batteripakken godt og sikkert inn. Batteripakken må ikke kunne bevege seg i emballasjen.

Følg de nasjonale forskriftene.

Forskriftsmessig bruk

△ FORSIKTIG

Eksploderende batteripakke

Skader grunnet eksploderende batteri
Batteripakkene skal kun lades med godkjente ladere.
Kun feilfrie batteripakker skal lades.
Modifikasjoner og endringer som ikke er godkjent av produsenten, er ikke tillatt.

All annen bruk er forbudt. Brukeren er ansvarlig for farer som oppstår grunnet feil bruk.

Batteriene må kun lades med batteri-ladeapparatene for KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+)-systemene.

Batteripakkene 18/25, 18/30 og 18/50 skal kun brukes i egnede apparater i KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-systemet.

Batteripakkene 36/25, 36/50 og 36/75 skal kun brukes i egnede apparater i KÄRCHER 36 V Battery Power (+)-systemet.

Før bruk må du kontrollere at batteripakken passer til ladeapparatet.

Opplysninger om spenningen (18 / 36 V) befinner seg på laderen og typeskiltets batteripakke.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvit deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.com/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontrollør at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

(Se adresse på baksiden)

Sikkerhetsinnretninger

Beskyttelseskreis

Den integrerte beskyttelseskreisen beskytter batteripakken mot følgende:


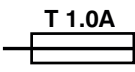
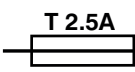
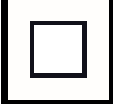
- Overoppheting
- Overlast
- Kortslutning

Symboler på apparatet

Symboler på batteriet

	Ikke kast batteriet i vann.
	Ikke kast batteriet på ilden.
	Ikke lad defekte batteripakker.
	Bruk batteripakken kun med godkjente ladere.

Symboler på standard-ladeapparatet

	Beskytt apparatet mot fuktighet. Lagre apparatet tørt. Ikke utsett apparatet for regn. Apparatet er kun egnet til innendørs bruk.
	18V Apparatet har en innebygd sikring på 1,0 ampere.
	36V Apparatet har en innebygd sikring på 2,5 ampere.
	Apparatet oppfyller kravene i beskyttelsesklasse II.

Beskrivelse av apparatet

Figur A

- ① Ladekontakter
- ② Batteriadapter

- ③ Tilkoblingskabel
- ④ Strømadapter
- ⑤ Typeskilt

Betjening

Display

Batteriet er utstyrt med et display. I displayet kan man lese følgende:

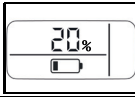
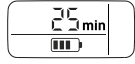
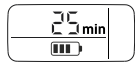

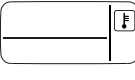
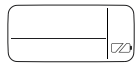
- Ladetilstand
- Fremgang i ladingen
- Gjenværende ladetid

Merknad

Tilpasning av ladetid genereres ved effektomkobling!

- Feilmeldinger

Avhengig av apparat som brukes dreier indikatoren seg når batteriet settes inn.

Indikator	Betydning
Oppbevar batteriet	
	Ladetilstanden på batteriet når det ikke er i bruk.
Bruke batteriet	
	Gjenværende kapasitet på batteriet ved bruk.
Lade batteriet	
	Gjenværende ladetid på batteriet ved lading.
	Batteriet er helt oppladet.
Feilmelding	
	Batteritemperaturen ligger utenfor det tillatte temperaturområdet, eller batteriet er sperret på grunn av kortslutning.
	Batteriet er defekt, og sperret av sikkerhetsmessige årsaker. Batteripakken kan ikke brukes mer og må kastes iht. forskriftene.

Ladeprosedyre standardlader

Merknad

Nye batterier er kun forhåndslandet og må lades helt opp før de brukes for første gang.

Displayet aktiveres ved første gangs lading.

La batteriet bli utladet ved første gangs bruk slik at la-deindikatoren fungerer korrekt.

Nye batterier når full kapasitet etter ca. 5 lade- eller ut-ladningssykluser.

Batterier som ikke er blitt brukt på lag tid må etterlades før bruk.

Ved temperaturer under 0 °C synker på batteriet.

Ved temperaturer over 50 °C kan lang oppbevaring redusere kapasiteten på batteriet.

Utenfor de tillatte temperaturverdiene (0 til 50 °C) er det ikke mulig å lade batteriet. Displayet på batteripakken viser temperatursymbolet ved tilkobling.

Dersom displayet ikke viser noe under lading, er batteriet tomt eller nivået svært lavt. Displayet viser gjenværende ladetid så snart batteriet er tilstrekkelig ladet opp. Dersom det ikke skjer noen visning på lengre tid, er batteriet defekt. Bytt batteriet.

1. Sett strømadapteren for standard-laderen inn i stikkkontakten.

Figur B

2. Skyv batteriadapteren inn i holderen på batteriet. Ladingen starter automatisk. Displayet på batteriet viser gjenværende ladetid. Dersom batteriet er helt oppladet, viser displayet 100 %.
3. Trekk batteriet av fra batteriadapteren etter oppladingen.
4. Trekk strømadapteren ut av stikkkontakten.

Merknad

Et oppladet batteri kan bli stående i laderen til det skal brukes. Det er ikke fare for overlading.

Unngå unødig strømforbruk og trekk ut laderen når batteriet er helt oppladet.

Bruk

⚠ FORSIKTIG

Løst batteri

Fare for personskader og materielle skader

Sørg for at batteriet går i inngrep.

Merknad

Under bruk viser displayet gjenværende brukstid.

Også delvis utladede batterier skal lades etter bruk.

Før du bruker batteriet i et apparat i KÄRCHER Battery Power (+)-systemene må du lese bruksansvisningen og sikkerhetsanvisningene for apparatet som skal brukes. Før bruk må du kontrollere at batteriet passer til ladeapparatet (18 V - 36 V).

1. Skyv batteriet inn i holderen på apparatet.
2. Ta batteriet ut av apparatet når du er ferdig med arbeidet.
3. Lad opp batteriet når du er ferdig med arbeidet.

Lagring

OBS

Fuktighet og hete

Fare for materielle skader

Batteriene skal kun lagres i innerom med lav luftfuktighet og under 27°C. Hvis batteriet lagres ved over 70% og ikke brukt på mer enn 21 dager, aktiveres det automatisk en lagringsmodus som utlader batteriet til 70%. Displayet på batteriet viser aktuell ladetilstand. Displayet viser også ladetilstanden år batteriet ikke er koblet til en lader.

Figur C

Dersom displayet på batteriet slukker under oppbevaring, er batteriet tomt og displayet slått av.

1. Lad opp batteriet.

Transport og lagring

⚠ FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Stell og vedlikehold

Apparatet er vedlikeholdsfritt.

Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Generelle feil

Displayet viser temperatursymbol med strek over
Batteriet er defekt, og sperret av sikkerhetsmessige årsaker.

1. Ikke bruk batteriet.
2. Avfallshåndter batteriet forskriftsmessig.

Feil ved lading

Batteriet lades ikke, kontrollampen på laderen lyser ikke, displayet er av
Laderen er defekt.

1. Bytt lader.

Batteriet lades ikke, kontrollampen på laderen blinker, displayet er på.

Batteritemperaturen er kanskje ikke innenfor normalområdet.

Laderen er defekt.

1. Følg med på displayet.
2. Bytt lader.

Batteriet lades ikke, displayet er på

Laderen er defekt.

1. Bytt lader.

Batteriet lades ikke, displayet er av

Batteriet er helt utladet eller defekt.

1. Vent og se om displayet viser gjenværende ladetid etter en stund.
Hvis ikke er batteriet defekt.
2. Bytt batteri.

Batteriet lades ikke, displayet viser temperatursymbol

Batteritemperaturen er for lav / høy.

1. Bring batteriet til et sted med moderate temperaturer og vent til batteritemperaturen er i normalområdet, se kapittel .
Ladingen starter automatisk.

Feil ved bruk

Displayet viser temperatursymbol

Batteritemperaturen er for lav / høy.

1. Vent til batteritemperaturen er i normalområdet, se kapittel.

Ved kortslutning sperres batteriet i 30 sekunder. Dersom det oppstår oftere kortslutning, sperres batteripakken vedvarende.

1. Sett batteriet i laderen for å låse opp batteriet.

Displayet viser gjenværende kapasitet 0, apparatet slås av

Batteriet er tom.

1. Lad opp batteriet.

Feil ved oppbevaringen

Displayet viser ingen gjenværende kapasitet

Batteriet er tom.

1. Lad opp batteriet.

Displayet viser gjenværende kapasitet på 70 % selv om batteripakken akkurat er ladet helt opp

Batteripakken er i automatisk standby. Standby aktiveres dersom batteriet ikke er blitt brukt på over 21 dager. Denne funksjonen beskytter battericellene mot hurtig aldring og øker levetiden.

1. Lad batteriet helt opp før det brukes neste gang.

Tekniske spesifikasjoner

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektrisk tilkobling					
Nominell spenning batteri	V	18	18	36	36
Batteriplattform		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Batteritype		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nominell kapasitet (iht. IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nominell kapasitet (iht. celleprodusentens opplysninger)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nominell energi (iht. UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Ladestrøm maks.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Ladetid batteri med standardlader		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Mål og vekt					
Vekt	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Driftstemperatur	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Oppladingsstemperatur	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Oppbevaringstemperatur	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Lengde x bredde x høyde	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Med forbehold om tekniske endringer.

Tekniske data standard-ladeapparat

		Lader	
		BC 18V	BC 36V
Nominell spenning batteri	V	18	36
Ladestrøm maks.	A	0,5	
Batteritype		Li-ion	
Batteriplattform		Battery Power (+)	
Nettspenning	V	100...240	
Frekvens	Hz	50 - 60	
Ytelsesopptak	W	14	28
Beskyttelsesklasse	<input type="checkbox"/>	II	
Vekt (uten batteripakke)	g	160	205
Anbefalt omgivelsestemperatur under ladeprosessen	°C	5 - 40	

Innehåll

Allmän information.....	51
Säkerhetsanvisningar.....	51
Avsedd användning.....	52
Miljöskydd.....	52
Tillbehör och reservdelar.....	52
Leveransens omfattning.....	53
Garanti.....	53
Säkerhetsanordningar.....	53
Symboler på maskinen.....	53
Enhetsbeskrivning.....	53
Manövrering.....	53
Transport och lagring.....	54
Skötsel och underhåll.....	54
Hjälp vid störningar.....	54
Tekniska data.....	55
Tekniska data för standardladdaren.....	55

Allmän information



Läs igenom den här bruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation till batteripaketet samt bruksanvisningen och säkerhetsinformationen till enheten innan du använder enheten för första gången.

Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA ● *Explosionsrisk. Ladda inte batterier som inte är laddningsbara.* ● *Använd inte laddaren i explosiva miljöer.* ● *Kasta inte batteripaket i eld eller hushållssopor.* ● *Undvik kontakt med vätska som kommer ur defekta batterier. Spola bort vätskan omedelbart med vatten och kontakta läkare ifall vätskan kommit i kontakt med ögonen.*
⚠ VARNING ● *Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under*

kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen.

● *Barn får inte leka med den här maskinen.* ● *Håll uppsikt över barn för att vara säker på att de inte leker med maskinen.* ● *Barn över minst 8 år får använda maskinen om en person som ansvarar för deras säkerhet håller dem under ordentlig uppsikt, instruerar dem i hur maskinen används och förklarar vilka risker som är förknippade med användningen av maskinen.* ● *Barn får rengöra och underhålla maskinen om de hålls under uppsikt.* ● *Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med den spänning som anges på laddarens typskylt.* ● *Laddaren får endast användas till att ladda godkända batteripaket.* ● *Kontrollera före varje användning att strömkabeln, anslutningskabel, batteriadaptern och batteripaketet inte är skadade. Använd inte skadade maskiner. Byt ut maskinen om den är skadad.* ● *Ladda inte batteripaket om de är skadade. Skadade batteripaket måste bytas ut mot nya som är godkända av KÄRCHER.* Gäller inte för apparater med fast monterat batteri ● *Öppna inte laddaren.*

Byt ut laddaren om den är skadad eller defekt. ● Skydda anslutningskabeln mot värme, vassa kanter, olja och rörliga komponenter. ● Dra ut stickkontakten ur nätuttaget innan du rengör maskinen eller genomför underhållsarbete.

△ FÖRSIKTIGHET ● Använd inte laddaren om den är våt eller smutsig. ● Sätt inte batteripaketet i laddarens batteriadapter om det är smutsigt eller vått.

OBSERVERA ● Kortslutningsrisk. Skydda batteriadapterns kontakter mot metalldelar.

● Kortslutningsrisk. Förvara inte batteripaketet tillsammans med metallföremål. ● Skaderisk. Ladda inte anslutningskabeln runt strömkontakten eller batteriadaptern. ● Täck inte över laddaren under drift. ● Bär inte laddaren i anslutningskabeln.

● Använd laddaren endast inomhus.

Hänvisning ● Läs noggrant igenom säkerhetsanvisningarna som medföljer batteripaketet. Läs igenom säkerhetsanvisningarna vid användning.

Säkerhetsinformation avseende transport

Litiumjonbatteriet omfattas av kraven på farligt gods. Användaren kan transportera batteripaketet på allmänna vägar utan några ytterligare åtgärder.

Vid frakt genom tredje part (transportföretag) gäller särskilda krav på förpackning och märkning.

Använd batteripaketet endast om höljet är oskadat.

Täck över blottade kontakter. Förpacka batteripaketet på ett fast och säkert sätt. Batteripaketet får inte kunna röra sig inuti förpackningen.

Följ de lokala föreskrifterna.

Avsedd användning

△ FÖRSIKTIGHET

Batteripaketet kan explodera

Risk för person- och materialskador om batteripaketet exploderar

Ladda batteripaketet endast med tillåtna laddare.

Ladda inte batteripaketet som är skadade.

Gör inga ändringar som inte är godkända av tillverkaren.

All annan användning är förbjuden. Användaren ansvarar för faror som uppstår på grund av oönskad användning.

Ladda batteripaketet bara med laddare för KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power (+)-system.

Använd batteripaketet 18/25, 18/30 och 18/50 endast med passande maskiner i KÄRCHER 18 V Battery Power (+)-system.

Använd batteripaketet 36/25, 36/50 och 36/75 endast med passande maskiner i KÄRCHER 36 V Battery Power (+)-system.

Kontrollera att batteripaketet motsvarar laddaren innan den används.

Information om spänning (18/36 V) anges på laddaren och på batteripaketets typskylt.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märks med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: www.kaercher.com/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaecher.com.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Säkerhetsanordningar

Skyddskoppling

Den inbyggda skyddskopplingen skyddar batteripaketet mot följande:

- Överhettning
- Överladdning
- Kortslutning

Symboler på maskinen

Symboler på batteripaketet

	Kasta inte batteriet i vatten.
	Kasta inte batteriet i eld.
	Ladda inte defekta batteripaket.
	Använd batteripaketet endast med tillåtna laddare.

Symboler på standardladdaren

	Skydda enheten mot väta. Förvara enheten torr. Utsätt inte enheten för regn. Enheten lämpar sig endast för användning inomhus.
	18V Enheten har en inbyggd säkring på 1,0 ampere.

	36V Enheten har en inbyggd säkring på 2,5 ampere.
	Enheten uppfyller kraven för skyddsklass II.

Enhetsbeskrivning

Bild A

- ① Laddkontakter
- ② Batteriadapter
- ③ Anslutningskabel
- ④ Strömkontakt
- ⑤ Typskylt

Manövrering

Display

Batteripaketet är utrustat med en display. På displayen kan följande läsas av:

- Laddningsnivå
- Pågående laddning
- Återstående drifttid


Hänvisning

Den återstående tiden påverkas av effektomkoppling!

- Felmeddelanden

Nät batteripaketet sätts in ändras indikeringen beroende på vilken maskin som används.

Indikering	Betydelse
Förvara batteripaketet	
	Batteripaketets laddningsnivå när det inte används.
Använda batteripaketet	
	Batteripaketets återstående drifttid när det inte används.
Ladda batteripaket	
	Batteripaketets återstående laddningstid när det laddas.
	Batteripaket är helt laddat.
Felmeddelande	
	Batteritemperaturen ligger utanför det tillåtna temperaturområdet, eller så är batteripaketet spärrat på grund av kortslutning.

Indikering	Betydelse
	Batteripaketet är defekt och har spärrats av säkerhetsskäl. Använd inte batteripaketet och kassera det enligt gällande föreskrifter.

Laddning med standardladdare

Hänvisning

Nya batteripaket är bara förladdade och måste laddas upp helt innan de används för första gången.

Displayen aktiveras vid den första laddningen.

Vid första användningen låter du batteripaketet laddas ur till avstängning, så att laddningsindikeringen fungerar korrekt.

Nya batteripaket når sin fulla kapacitet efter ca 5 uppladdnings- och urladdningscykler.

Batteripaket som inte använts på en längre tid måste laddas upp innan de används.

Vid temperaturer under 0 °C minskar batteripaketets kapacitet.

Vid temperaturer över 50 °C kan lång förvaring minska batteripaketets kapacitet.

Batteripaketet kan inte laddas utanför de tillåtna temperaturvärdena (0 till 50 °C). På batteripaketets display visas temperatursymbolen vid anslutningen.

Om ingenting visas på displayen medan batteripaketet laddas är batterikapaciteten förbrukad eller mycket låg. Displayen visar en återstående laddningstid så snart batteripaketet är tillräckligt laddat. Om det fortfarande inte visas något på displayen efter en längre stund är batteripaketet defekt. Byt batteripaketet.

1. Sätt in standardladdarens strömkontakt i eluttaget.

Bild B

2. Skjut in batteriadaptern i batteripaketets fäste.

Laddningen börjar automatiskt.

Batteripaketets display visar den återstående laddningstiden. När batteripaketet är fulladdat visas 100 % på displayen.

3. Dra loss batteripaketet från batteriadaptern efter laddningen.

4. Dra ut strömkontakten ur vägguttaget.

Hänvisning

Det laddade batteripaketet kan ligga kvar på laddaren tills det ska användas. Det finns ingen risk för överladdning.

Undvik onödigt energiförbrukning och dra ut laddaren när batteripaketet är fulladdat.

Drift

⚠ FÖRSIKTIGHET

Löst batteripaket

Risk för personskador och materiella skador

Var noga med att batteripaketet hakar i.

Hänvisning

Displayen visar den återstående drifttiden under användning.

Ladda upp delvis urladdade batteripaket efter användning.

Observera bruksanvisningen och säkerhetsinformationen till den använda enheten innan du använder batteripaketet i en enhet från KÄRCHER Battery Power (+)-system.

Kontrollera att batteripaketet och enheten överensstämmer innan du använder det (18 V–36 V).

1. Skjut in batteripaketet i enhetens fäste.
2. Ta ut batteripaketet ur enheten efter arbetet.
3. Ladda batteripaketet efter arbetet.

Förvaring

OBSERVERA

Fukt och värme

Skaderisk

Förvara bara batteripaketet inomhus i utrymmen med låg luftfuktighet och under 27 °C. Om batteripaketet lagras över 70 % och inte används på mer än 21 dagar, aktiveras lagringsläget automatiskt och batteripaketet laddas ur till 70 %.

Batteripaketets display visar den aktuella laddningsnivån. Displayen visar även laddningsnivån om batteripaketet inte är anslutet till en laddare.

Bild C

Om batteripaketets display slocknar under förvaringen är batterikapaciteten förbrukad eller displayen har stängts av.

1. Ladda batteripaket.

Transport och lagring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Bristande hänsyn till vikt

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Skötsel och underhåll

Maskinen är underhållsfri.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Allmänt fel

Displayen visar en bruten batterisymbol

Batteripaketet är defekt och har spärrats av säkerhetsskäl.

1. Använd inte batteripaketet.
2. Kassera batteripaketet enligt gällande föreskrifter.

Fel vid laddning

Batteripaketet laddas inte, kontrollampen på laddaren är släckt, displayen är släckt

Laddaren är defekt.

1. Byt ut laddaren.

Batteripaketet laddas inte, kontrollampen på laddaren blinkar, displayen är tänd.

Eventuellt är batteripaketets temperatur inte inom normalområdet.

Laddaren är defekt.

1. Observera displayindikeringen.
2. Byt ut laddaren.

Batteripaketet laddas inte, displayen är tänd

Laddaren är defekt.

1. Byt ut laddaren.

Batteripaketet laddas inte, displayen är släckt

Batteripaketet är helt urladdat eller defekt.

1. Vänta och se om displayen visar återstående laddningstid efter en stund.

Om displayen förblir släckt är batteripaketet defekt.

2. Byt batteripaket.

Batteripaketet laddas inte, displayen visar temperatursymbolen

Batteripaketets temperatur är för låg/hög.

1. Lägg batteripaketet på en plats med rumstemperatur och vänta tills dess temperatur ligger inom normalområdet, se kapitel .

Laddningen börjar automatiskt.

Fel vid drift**På displayen visas temperatursymbolen**

Batteripaketets temperatur är för låg/hög.

- Vänta tills batteripaketets temperatur ligger inom normalområdet, se kapitel.

Vid kortslutning spärras batteripaketet i 30 sekunder.

Om kortslutningen förekommer oftare spärras batteripaketet permanent.

- Anslut batteripaketet till laddaren för att låsa upp det.

Displayen visar återstående drifttid 0, maskinen stängs av

Batteripaketet är urladdat.

- Ladda batteripaketet.

Fel vid förvaring**Displayen visar ingen återstående kapacitet**

Batteripaketet är urladdat.

- Ladda batteripaketet.

Displayen visar en återstående kapacitet på 70 %, trots att batteripaketet är fulladdat

Batteripaketet befinner sig i automatiskt förvaringsläge.

Förvaringsläget aktiveras om batteripaketet inte har använts på 21 dagar. Funktionen skyddar battericellerna mot snabbt åldrande och ökar livslängden.


- Ladda batteripaketet fullständigt innan du använder det igen.

Tekniska data

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elanslutning					
Batteripaketets märkspänning	V	18	18	36	36
Batteriplattform		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Typ av batteripaket		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Märkkapacitet (enligt IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Märkkapacitet (enligt batteritillverkaren)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nominell energi (enligt UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Max. laddström	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Laddtid för batteripaket med standardladdare		5 h 10 min	9 h 45 min	5 h 15 min	10 h
Mått och vikter					
Vikt	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Drifttemperatur	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Laddningstemperatur	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Lagringstemperatur	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Längd x bredd x höjd	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Tekniska data för standardladdaren

		Laddare	
		BC 18V	BC 36V
Batteripaketets märkspänning	V	18	36
Max. laddström	A	0,5	
Typ av batteripaket		Litiumjon	
Batteripaketets plattform		Battery Power (+)	
Nätspänning	V	100–240	
Frekvens	Hz	50–60	
Effektförbrukning	W	14	28
Skyddsklass		II	
Vikt (utan batteripaket)	g	160	205
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	5–40	

Sisältö

Yleisiä ohjeita	56
Turvaohjeet	56
Määräystenmukainen käyttö	57
Ympäristönsuojelu	57
Lisävarusteet ja varaosat	57
Toimituksen sisältö	57
Takuu	58
Turvalaitteet	58
Laitteessa olevat symbolit	58
Laittekuvaus	58
Käyttö	58
Kuljetus ja varastointi	59
Hoito ja huolto	59
Ohjeita häiriötilanteissa	59
Tekniset tiedot	60
Vakiolatalslaitteen tekniset tiedot	60

Yleisiä ohjeita



Lue ennen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje, akkupaketin mukana toimitetut turvallisuusohjeet sekä laitteen mukana toimitettu alkuperäinen käyttöohje / turvallisuusohjeet.

Turvaohjeet

⚠ VAARA •Räjähdysvaara. Älä lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia. •Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa ympäristössä. •Älä heitä akkupaketteja tuleen tai kotitalousjätteisiin. •Vältä kosketusta viallisista akuista vuotavaan nesteeseen. Huuhtele neste kosketuksen jälkeen heti vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin, jos nestettä on joutunut silmiin.

⚠ VAROITUS •Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa,

että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat. •Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

•Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. •Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on antanut heille opastuksen laitteen käyttämiseen, tai jos he ovat oikein valvonnan alaisia ja ovat ymmärtäneet käytöstä aiheutuvat vaarat. •Lapset saavat suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa vain valvonnan alaisina. •Tarkasta, että verkkojännite vastaa laturin tyyppikilvessä lukevaa jännitettä. •Käytä laturia vain hyväksytyjen akkupakettien lataamiseen. •Tarkasta ennen jokaista käyttöä, onko verkkolaitteessa, yhdysjohdossa, akkuadapterissa ja akussa vaurioita. Älä käytä vaurioituneita laitteita. Vaihda vaurioitunut laite uuteen. •Älä lataa vaurioituneita akkupaketteja. Vaihda vaurioituneet akkupaketit KÄRCHERin hyväksymiin akkupaketteihin. . Ei koske laitteita, joissa on kiinteästi

asennettu akku •Älä avaa laturia. Vaihda vaurioitunut tai viallinen laturi uuteen. •Suojaa yhdysjohto kuumuudelta, teräviltä reunoilta,

öljyltä ja liikkuvilta laiteosilta. ● *Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat latauslaitteen tai suoritat huollon.*

△ **VARO** ● *Älä käytä laturia, kun se on kostea tai likainen. ● Älä työnnä akkua laturin akkuadapteriin, kun akku on märkä tai likainen.*

HUOMIO ● *Oikosulun vaara. Suojaa akkuadapterin koskettimet metalliosilta. ● Oikosulun vaara. Älä säilytä akkupaketteja yhdessä metalliesineiden kanssa. ● Vaurioitumisvaara. Älä kierä yhdysjohtoa verkkolaitteen tai akkuadapterin ympärille. ● Älä peitä laturia käytön aikana. ● Älä kannata laturia yhdysjohdosta kannattelemalla. ● Käytä latauslaitetta vain sisätiloissa.*

Huomautus ● *Lue ehdottomasti akkupaketin mukana tulevat turvaohjeet. Noudata käytön aikana turvaohjeita.*

Turvaohjeet kuljetusta varten

Litiumioniakkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevan lain vaatimuksia.

Käyttäjä voi kuljettaa akkupakettia ilman lisävaatimuksia julkisilla liikennealueilla.

Lähetettäessä kolmannen osapuolen (kuljetusyriksen) välityksellä on otettava huomioon pakkaamista ja tunnistemerkin-
töjä koskevat erityisvaatimukset.

Lähetä akkupaketti vain kotelo-
sa, joka ei ole vaurioitunut.

Peitä avoimet koskettimet.

Pakkaa akkupaketti tiukasti ja varmasti. Akkupaketti ei saa voida liikkua pakkauksessa.

Noudata kansallisia säädöksiä.

Määräystenmukainen käyttö

△ **VARO**

Räjähävä akkupaketti

Räjähävän akkupaketin aiheuttamat loukkaantumiset ja vauriot

Lataa akkupaketteja vain hyväksytyjen latauslaitteiden kanssa.

Lataa vain ehjiä akkupaketteja.

Muutokset, joita valmistaja ei ole hyväksynyt, on kielletty.

Kaikki muu käyttö on kielletty. Käyttäjä vastaa vaaratilanteista, jotka johtuvat kielletystä käytöstä.

Lataa akkupaketit vain KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+) -järjestelmille tarkoitetuilla akkupakettien latauslaitteilla.

Käytä akkupaketteja 18/25, 18/30 ja 18/50 vain yhdessä KÄRCHER 18 V Battery Power (+) -järjestelmien soveltuvien laitteiden kanssa.

Käytä akkupaketteja 36/25, 36/50 ja 36/75 vain yhdessä KÄRCHER 36 V Battery Power (+) -järjestelmien soveltuvien laitteiden kanssa.

Tarkasta ennen käyttöä akkupaketin ja latauslaitteen yhteensopivuus.

Jännitettä (18/36 V) koskevat tiedot löytyvät latauslaitteesta ja akkupaketin tyyppikilvestä.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltynä tai väärin hävitettynä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää tavallisena talousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syy on ollut materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosotostien kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

Turvallitteet

Suojakytkenä

Akkupaketti suojataan asennetulla suojakytkenällä seuraavilta:


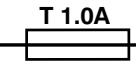
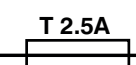
- Ylikuumeneminen
- Ylilataus
- Oikosulku

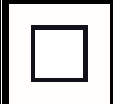
Laitteessa olevat symbolit

Akkupaketissa olevat symbolit

	Älä heitä akkua veteen.
	Älä heitä akkua tuleen.
	Älä lataa viallisia akkupaketteja.
	Käytä akkupakettia vain hyväksytyjen latauslaitteiden kanssa.

Vakiolatauslaitteessa olevat symbolit

	Suojaa laite kosteudelta. Säilytä laitetta kuivassa. Älä vie laitetta sateeseen. Laitte soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.
	18 V Laitteessa on integroitu 1,0 ampeerin sulake.
	36 V Laitteessa on integroitu 2,5 ampeerin sulake.

	Laitte täyttää suojausluokan II vaatimukset.
--	--

Laitekuvaus

Kuva A

- ① Latauskoskettimet
- ② Akkuadapteri
- ③ Yhdysjohto
- ④ Verkkopistoke
- ⑤ Tyypikilpi

Käyttö

Näyttö

Akku on varustettu näytöllä. Näytöltä voi lukea seuraavaa:



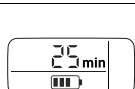
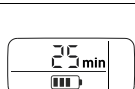
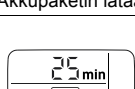
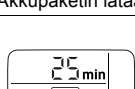
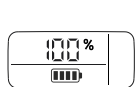
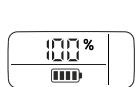
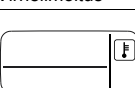
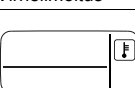
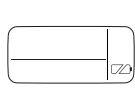
- Latauksen tila
- Latauksen edistyminen
- Jäljellä oleva käyttöaika

Huomautus

Tehon vaihtokytkentä aikaansaana latausajan mukautumisen!

- Virheilmoitukset

Näyttö pyörii käytettävästä laitteesta riippuen akkua käytettäessä.

Näyttö	Merkitys
	Akkupaketin varastointi
	Akkupaketin varaustila, kun sitä ei käytetä.
	Akkupaketin käyttäminen
	Akkupaketin jäljellä oleva käyttöaika, kun sitä käytetään.
	Akkupaketin lataaminen
	Akkupaketin jäljellä oleva latausaika, kun sitä ladataan.
	Akkupaketti on täyteen ladattu.
	Akkupaketti on täyteen ladattu.
	Virheilmoitus
	Akkupaketin lämpötila on sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella tai akkupaketti on oikosulun vuoksi estetty.
	Akkupaketti viallinen ja käyttö turvallisuusyistä estetty. Älä enää käytä akkupakettia ja hävitä se määräysten mukaisesti.

Lataus vakiolatauslaitteella

Huomautus

Uudet akkupaketit on vain esiladattu, ja ne on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Näyttö aktivoituu ensimmäisen latauksen yhteydessä. Käytä akkupaketti loppuun ensimmäisen käytön aikana virran poiskytkemiseen saakka, jotta lataustilan näyttö toimii oikein.

Uudet akkupaketit saavuttavat täyden kapasiteettinsa noin 5 lataus- ja käyttöjakson jälkeen.

Pitkään käyttämättömänä olleet akkupaketit on ladattava uudelleen ennen käyttöä.

Akkupaketin suorituskyky laskee lämpötiloissa, jotka alittavat 0 °C.

Lämpötiloissa, jotka ylittävät 50 °C, pitkä varastointi voi lyhentää akkupaketin kapasiteettia.

Sallittujen lämpötila-arvojen (0 – 50 °C) ulkopuolella akkupaketin lataaminen ei ole mahdollista. Akun näytössä näkyy yhdistettävässä lämpötilasymboli.

Jos näytöllä ei näy mitään lataamisen aikana, akun kapasiteetti on käytetty tai hyvin alhainen. Näytöllä näkyy jäljellä oleva latausaika heti, kun akkupaketti on riittävästi ladattu. Jos näytöllä ei näy mitään edes pitkän ajan kuluttua, akkupaketti on viallinen. Vaihda akkupaketti.

1. Laita vakiolatauslaitteen verkkopistoke pistorasiaan.

Kuva B

2. Työnnä akkuadapteri akkupaketin kiinnityskohtaan. Lataus alkaa automaattisesti.

Accun näyttö ilmaisee jäljellä olevan latausajan. Kun akkupaketti on täyteen ladattu, näytöllä näkyy 100 %.

3. Vedä akku latauksen jälkeen akkuadapterista.

4. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Huomautus

Ladattu akkupaketti voi olla laturissa käyttöön asti. Ylilataamisen vaaraa ei ole.

Vältä tarpeetonta energiankulutusta ja kytkke laturi irti pistorasiasta, kun akkupaketti on täyteen ladattu.

Käyttö

VARO

Irtonainen akku

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara Varmista, että akku kiinnittyy paikalleen.

Huomautus

Näytössä näkyy käytön aikana jäljellä oleva käyttöaika. Lataa myös osittain tyhjentyneet akut käytön jälkeen.

Huomioi käytettävän laitteen käyttöohje ja mahdolliset turvallisuusohjeet ennen akun käyttämistä KÄRCHER Battery Power (+) -järjestelmiin kuuluvassa laitteessa. Tarkasta ennen käyttöä akun ja laitteen (18 V – 36 V) yhteensopivuus.

1. Työnnä akku laitteen kiinnityskohtaan.
2. Poista akku töiden lopettamisen jälkeen laitteesta.
3. Lataa akku töiden jälkeen.

Varastointi

HUOMIO

Kosteus ja kuumuus

Vaurioitumisvaara

Lataa akkupaketit vain sisätiloissa, alhaisessa ilman-koosteudessa ja alle 27 °C:n lämpötilassa. Jos akkupaketti varastoidaan varauksen ollessa yli 70 % eikä sitä käytetä yli 21 päivään, aktivoituu automaattisesti varastointitila, joka purkaa akkupaketin varauksen osittain 70 prosenttiin.

Accun näyttö ilmaisee latauksen nykyisen tilan. Näyttö ilmaisee latauksen tilan myös, kun akku ei ole liitettyä laturiin.

Kuva C

Jos akun näytöstä sammuu valo varastoinnin aikana, akun kapasiteetti on käytetty ja näyttö kytkeytyy pois päältä.

1. Lataa akku.

Kuljetus ja varastointi

VARO

Jos painoa ei oteta huomioon

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Hoito ja huolto

Laitte on huoltovapaa.

Ohjeita häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskuvan avulla. Ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tai tässä mainitsemattomien häiriöiden tapauksissa.

Yleinen virhe

Näytöllä näkyy katkennut akkusymboli

Accu viallinen ja käyttö turvallisuusyistä estetty.

1. Akkua ei saa käyttää.
2. Hävitä akku asianmukaisella tavalla.

Virhe ladattaessa

Accu ei lataudu, laturin merkkivalo ei pala, näyttö on pois päältä

Laturi on viallinen.

1. Vaihda laturi uuteen.
- #### Accu ei lataudu, laturin merkkivalo vilkkuu, näyttö on päällä.

Accun lämpötila ei ole välttämättä normaalialueella.

Laturi on viallinen.

1. Kiinnitä huomiota näyttöön.
2. Vaihda laturi uuteen.

Accu ei lataudu, näyttö on päällä

Laturi on viallinen.

1. Vaihda laturi uuteen.

Accu ei lataudu, näyttö on pois päältä

Accu on täysin purkaantunut tai viallinen.

1. Odota, näkykö näyttöllä jonkin ajan kuluttua jäljellä oleva latausaika.

Jos näyttö pysyy pois päältä, akku on viallinen.

2. Vaihda akku uuteen.

Accu ei lataudu, näytöllä näkyy lämpötilan symboli

Accun lämpötila on liian matala/korkea.

1. Vie akku ympäristöön, jossa on kohtuulliset lämpötilaolosuhteet ja odota, kunnes akun lämpötila on normaalialueella, katso luku .

Lataus alkaa automaattisesti.

Virhe käytössä

Näytössä näkyy lämpötilasymboli

Accun lämpötila on liian matala/korkea.

1. Odota, kunnes akun lämpötila on normaalialueella, katso luku.

Oikosulun yhteydessä akun käyttö estetään 30 sekunniksi. Jos oikosulkua esiintyy usein, akun käyttö estetään pysyvästi.

1. Liitä akku eston poistamista varten laturiin.

Näytöllä näkyy jäljellä oleva käyttöaika on 0, laite kytkeytyy pois päältä

Akun varaus on kokonaan käytetty.

1. Lataa akku.

Virhe varastoitaessa

Näytöllä ei näy jäljellä olevaa kapasiteettia

Akun varaus on kokonaan käytetty.

1. Lataa akku.

Näytöllä näkyvä jäljellä oleva kapasiteetti on 70 %, vaikka akku on ladattu

täyteen

Akku on automaattisessa varastointitilassa. Varastointitila aktivoituu, kun akkua ei ole käytetty yli 21 päivään. Tämä toiminto suojaa akkukennoja nopealta vanhentumiselta ja pidentää niiden käyttöikää.


1. Lataa akku kokonaan täyteen ennen seuraavaa käyttöä.

Tekniset tiedot

		18/25	18/50	36/25	36/50
Sähköliitäntä					
Akkupaketin nimellisjännite	V	18	18	36	36
Akkualusta		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Akun tyyppi		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nimelliskapasiteetti (IEC/EN 61690 mukaan) Ah		2,4	4,8	2,4	4,8
Nimellisteho (kennon valmistajan tietojen mukaan) Ah		2,5	5,0	2,5	5,0
Nimellisenergia (UN 3480:n mukaan) Wh		45	90	90	180
Latausvirta enint.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Akkupaketin latausaika vakiolatauslaitteella		5 h 10 min	9 h 45 min	5 h 15 min	10 h
Mitat ja painot					
Paino	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Käyttölämpötila	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Latauslämpötila	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Varastointilämpötila	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Pituus x leveys x korkeus	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Vakiolatauslaitteen tekniset tiedot

		Laturi	
		BC 18V	BC 36V
Akkupaketin nimellisjännite	V	18	36
Latausvirta enint.	A	0,5	
Akkupaketin tyyppi		Li-Ion	
Akkupaketialusta		Battery Power (+)	
Verkköjännite	V	100...240	
Taajuus	Hz	50 - 60	
Virrankulutus	W	14	28
Suojaluokka		II	
Paino (ilman akkupakettia)	g	160	205
Suosittelun ympäristön lämpötila ladattaessa	°C	5 - 40	

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	61
Υποδείξεις ασφαλείας.....	61
Προβλεπόμενη χρήση.....	63
Προστασία του περιβάλλοντος.....	63
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	63
Παραδοτός εξοπλισμός.....	63
Εγγύηση.....	63
Διατάξεις ασφαλείας.....	63
Σύμβολα επάνω στη συσκευή.....	63
Περιγραφή συσκευής.....	64

Χειρισμός.....	64
Μεταφορά και αποθήκευση.....	65
Φροντίδα και συντήρηση.....	65
Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης.....	65
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	66
Τεχνικά στοιχεία βασικού φορπιστή.....	66

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε αυτό το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας των μπαταριών καθώς και τις συνημμένες στη συσκευή οδηγίες λειτουργίας και υποδείξεις ασφαλείας.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ • *Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.* • *Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων.*

• *Μην πετάτε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών στη φωτιά ή τα οικιακά απορρίμματα.* • *Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό και, σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν ιατρό.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • *Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο*

για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • *Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.*

• *Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.* • *Παιδιά από τη ηλικία των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν.* • *Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη.*

• *Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου συμφωνεί με την τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.* • *Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη φόρτιση εγκεκριμένων πακέτων επαναφορτιζόμενων μπαταριών.*

• *Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το τροφοδοτικό ρεύματος, το καλώδιο σύνδεσης, τον προσαρμογέα μπαταρίας και τη συστοιχία μπαταριών για ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες συσκευές. Σε περίπτωση ζημιάς αντικαταστήστε τη συσκευή.*

• *Μην φορτίζετε χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων*

μπαταριών. Αντικαθιστάτε τα χαλασμένα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκεκριμένα από την KÄRCHER. Δεν ισχύει για συσκευές με μη

αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία

•Μην ανοίγετε το φορτιστή. Σε περίπτωση ζημιάς ή ελαττώματος αντικαταστήστε το φορτιστή. •Προστατέψτε το καλώδιο σύνδεσης από θερμότητα, αιχμηρές άκρες, λάδια και αυτοκινούμενα μέρη της συσκευής. •Πριν καθαρίσετε ή κάνετε συντήρηση στον φορτιστή αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ •Μη

χρησιμοποιείτε το φορτιστή, όταν είναι βρεγμένος ή βρώμικος.

•Μην τοποθετείτε βρεγμένη ή βρώμικη συστοιχία μπαταριών στον προσαρμογέα μπαταρίας του φορτιστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ •Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

Προστατέψτε τις επαφές του προσαρμογέα μπαταρίας από μεταλλικά μέρη. •Κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην αποθηκεύετε τα πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών μαζί με μεταλλικά αντικείμενα.

•Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς. Μην τυλίγετε το καλώδιο σύνδεσης γύρω από το τροφοδοτικό ρεύματος ή τον προσαρμογέα μπαταρίας. •Μην

καλύπτετε το φορτιστή ενώ είναι σε λειτουργία. •Μη μεταφέρετε το φορτιστή από το καλώδιο σύνδεσης. •Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Υπόδειξη •Διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας που συνοδεύουν τη συστοιχία μπαταριών. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας για τη μεταφορά

Η μπαταρία ιόντων λιθίου συμφωνεί με τις απαιτήσεις για τα επικίνδυνα προϊόντα.

Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να μεταφέρεται από τον χρήστη χωρίς επιπλέον όρους στον δημόσιο χώρο μεταφορών.

Κατά την αποστολή από τρίτους (εταιρίες μεταφορών), τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και σήμανσης.

Η συστοιχία μπαταριών να αποστέλνεται μόνο με ανέπαφο περίβλημα.

Καλύψτε τις εκτιθέμενες επαφές. Συσκευάζετε τη συστοιχία μπαταριών γερά και με ασφάλεια. Η συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να μπορεί να κινείται μέσα στη συσκευασία.

Τηρείτε τους εθνικούς κανόνες.

Προβλεπόμενη χρήση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Έκρηξη της συστοιχίας μπαταριών

Τραυματισμοί και ζημιές από έκρηξη συστοιχίας μπαταριών

Φορτίζετε τις συστοιχίες μπαταριών μόνο με εγκεκριμένους φορτιστές.

Μην φορτίζετε χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών.

Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. Την ευθύνη για κινδύνους που προκύπτουν από τη μη επιτρεπόμενη χρήση την φέρει ο χρήστης.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές για τα συστήματα KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+). Χρησιμοποιείτε τις συστοιχίες μπαταριών 18/25, 18/30 και 18/50 αποκλειστικά με τις κατάλληλες συσκευές KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Χρησιμοποιείτε τις συστοιχίες μπαταριών 36/25, 36/50 και 36/75 αποκλειστικά με τις κατάλληλες συσκευές KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Πριν από τη χρήση εξετάστε αν ταιριάζουν η συστοιχία μπαταριών και ο φορτιστής.

Τα στοιχεία για την τάση (18 / 36 V) αναγράφονται στον φορτιστή και στην πινακίδα τύπου της συστοιχίας μπαταριών.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης

μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.com/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε

περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Διατάξεις ασφαλείας

Κύκλωμα προστασίας

Χάρη στο ενσωματωμένο κύκλωμα προστασίας, η συστοιχία μπαταριών προστατεύεται από τα παρακάτω:

- Υπερθερμανση
- Υπερφόρτιση
- Βραχυκύκλωμα

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Σύμβολα πάνω στη συστοιχία μπαταριών

	Μην πετάτε την μπαταρία μέσα σε νερό.
	Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά.
	Μην φορτίζετε χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών.
	Χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών μόνο με εγκεκριμένους φορτιστές.

Σύμβολα στον βασικό φορτιστή

	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ξηρό χώρο. Μην αφήνετε τη συσκευή απροστάτευτη στη βροχή. Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
	18V Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη ασφάλεια 1,0 Αμπέρ.
	36V Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη ασφάλεια 2,5 Αμπέρ.
	Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της κατηγορίας προστασίας II.

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α

- 1) Επαφές φόρτισης
- 2) Προσαρμογέας μπαταρίας
- 3) Καλώδιο σύνδεσης
- 4) Μετασχηματιστής
- 5) Πινακίδα τύπου

Χειρισμός

Οθόνη

Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει οθόνη. Στην οθόνη μπορείτε να διαβάσετε τα παρακάτω:

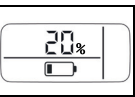
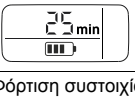
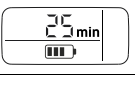
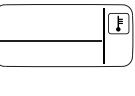

- Κατάσταση φόρτισης
- Πρόσδος της φόρτισης
- Υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας

Υπόδειξη

Η προσαρμογή της διάρκειας ζωής επιτυγχάνεται με την αλλαγή ισχύος!

- Μηνύματα σφάλματος

Η ένδειξη περιστρέφεται ανάλογα με τη χρησιμοποιούμενη συσκευή κατά την τοποθέτηση της συστοιχίας μπαταριών.

Ένδειξη	Σημασία
Αποθήκευση συστοιχίας μπαταριών	
	Η κατάσταση φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών σε περίπτωση μη χρήσης.
Χρήση συστοιχίας μπαταριών	
	Ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας της συστοιχίας μπαταριών σε περίπτωση χρήσης.
Φόρτιση συστοιχίας μπαταριών	
	Ο υπολειπόμενος χρόνος φόρτισης της συστοιχίας μπαταριών κατά τη φόρτιση.
	Η συστοιχία μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένη.
Ένδειξη σφάλματος	
	Η θερμοκρασία της συστοιχίας μπαταριών είναι εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας ή η συστοιχία μπαταριών είναι κλειδωμένη λόγω βραχυκυκλώματος.
	Η συστοιχία μπαταριών είναι χαλασμένη και κλειδωμένη για λόγους ασφαλείας. Μη χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών και δώστε την για ανακύκλωση.

Διαδικασία φόρτισης με βασικό φορτιστή

Υπόδειξη

Οι νέες συστοιχίες μπαταριών είναι μόνο προφορτισμένες και πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.

Η οθόνη ενεργοποιείται κατά την πρώτη φόρτιση.

Κατά την πρώτη χρήση εκφορτίστε τη συστοιχία μπαταριών μέχρι τέρμα, ώστε να λειτουργεί σωστά η ένδειξη κατάστασης φόρτισης.

Οι νέες συστοιχίες μπαταριών αποκτούν τη μέγιστη χωρητικότητα μετά από 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

Πριν από τη χρήση, επαναφορτίστε τις συστοιχίες μπαταριών που δεν χρησιμοποιήσατε για πολύ καιρό. Σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C η απόδοση της συστοιχίας μπαταριών μειώνεται.

Σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C η αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να μειώσει τη χωρητικότητα της συστοιχίας μπαταριών.

Πέρα από τις επιτρεπτές τιμές θερμοκρασίας (0 έως 50 °C) η φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών δεν είναι εφικτή. Στην οθόνη της συστοιχίας μπαταριών εμφανίζεται κατά τη σύνδεση το σύμβολο θερμοκρασίας.

Εάν κατά τη φόρτιση δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει εξαντληθεί ή είναι πολύ χαμηλή. Μόλις η συστοιχία μπαταριών φορτιστεί επαρκώς η οθόνη δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο φόρτισης. Εάν και μετά από πολλή ώρα δεν εμφανιστεί ένδειξη, η συστοιχία μπαταριών είναι χαλασμένη. Αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών.

1. Συνδέστε τον μετασχηματιστή του φορτιστή στην πρίζα.

Εικόνα Β

2. Βάλτε τον προσαρμογέα μέσα στην υποδοχή της συστοιχίας μπαταριών. Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα. Στην οθόνη της συστοιχίας μπαταριών εμφανίζεται ο υπόλοιπος χρόνος φόρτισης. Όταν η συστοιχία μπαταριών φορτιστεί πλήρως, η οθόνη δείχνει 100 %.
3. Μετά τη φόρτιση βγάλτε τη συστοιχία μπαταριών από τον προσαρμογέα.
4. Αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή από την πρίζα.

Υπόδειξη

Η φορτισμένη συστοιχία μπαταριών μπορεί να παραμείνει στο φορτιστή, ώσπου να χρησιμοποιηθεί. Δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης.

Αποφύγετε την περιττή κατανάλωση ενέργειας και αποσυνδέστε τον φορτιστή, όταν η συστοιχία μπαταριών φορτιστεί πλήρως.

Λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Χαλαρή συστοιχία μπαταριών

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών. Φροντίστε ώστε η συστοιχία μπαταριών να ασφαλιστεί.

Υπόδειξη

Κατά τη χρήση, ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας εμφανίζεται στην οθόνη.

Μετά τη χρήση φορτίστε μια μικρής εκφορτισμένη συστοιχία μπαταριών.

Πριν από τη χρήση της συστοιχίας μπαταριών σε μια συσκευή των συστημάτων Battery Power (+) της KÄRCHER λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας της χρησιμοποιούμενης συσκευής.

Πριν από τη χρήση ελέγξτε, εάν η συστοιχία μπαταριών και η συσκευή συμφωνούν (18 V - 36 V).

1. Βάλτε τη συστοιχία μπαταριών στην υποδοχή της συσκευής.
2. Μετά την εργασία αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών από τη συσκευή.
3. Μετά την εργασία φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.

Αποθήκευση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υγρασία και θερμότητα

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς
Αποθηκεύετε τις συστοιχίες μπαταριών μόνο σε εσωτερικούς χώρους με χαμηλή ατμοσφαιρική υγρασία και κάτω από 27°C. Αν η συστοιχία μπαταριών αποθηκεύεται πάνω από 70% και δεν χρησιμοποιηθεί περισσότερο από 21 ημέρες, ενεργοποιείται αυτόματα η λειτουργία αποθήκευσης, που εκφορτίζει τις μπαταρίες εν μέρει στο 70%.

Η οθόνη της συστοιχίας μπαταριών δείχνει την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης. Η οθόνη δείχνει επίσης την κατάσταση φόρτισης, όταν η συστοιχία μπαταριών δεν είναι υποδεσμευμένη σε έναν φορτιστή.

Εικόνα C

Εάν η οθόνη της συστοιχίας μπαταριών σβήσει κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει εξαντληθεί και η οθόνη απενεργοποιείται.

1. Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.

Μεταφορά και αποθήκευση

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς
Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Φροντίδα και συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Γενικό σφάλμα

Η οθόνη δείχνει ένα σπασμένο σύμβολο μπαταρίας

Η συστοιχία μπαταριών είναι χαλασμένη και κλειδωμένη για λόγους ασφαλείας.

1. Μη χρησιμοποιείτε τη συστοιχία μπαταριών.
2. Διαθέστε τη συστοιχία μπαταριών με ορθό τρόπο.

Σφάλμα κατά τη φόρτιση

Η συστοιχία μπαταριών δεν φορτίζεται, η λυχνία ελέγχου στο φορτιστή είναι σβηστή, η οθόνη είναι σβηστή

Ο φορτιστής είναι χαλασμένος.

1. Αντικαταστήστε το φορτιστή.

Η συστοιχία μπαταριών δεν φορτίζεται, η λυχνία ελέγχου στο φορτιστή αναβοσβήνει, η οθόνη είναι αναμμένη.

Η θερμοκρασία της συστοιχίας μπαταριών δεν είναι ενδεχομένως στο κανονικό εύρος.

Ο φορτιστής είναι χαλασμένος.

1. Προσέξτε την ένδειξη οθόνης.
2. Αντικαταστήστε το φορτιστή.

Η συστοιχία μπαταριών δεν φορτίζεται, η οθόνη είναι αναμμένη

Ο φορτιστής είναι χαλασμένος.

1. Αντικαταστήστε το φορτιστή.

Η συστοιχία μπαταριών δεν φορτίζεται, η οθόνη είναι σβηστή

Η συστοιχία μπαταριών είναι πλήρως αποφορτισμένη ή χαλασμένη.

1. Περιμένετε, μήπως η οθόνη δείξει μετά από λίγο τον υπολειπόμενο χρόνο φόρτισης.

Εάν η οθόνη παραμείνει σβηστή, η συστοιχία μπαταριών είναι χαλασμένη.

2. Αντικαταστήστε τη συστοιχία μπαταριών.

Η συστοιχία μπαταριών δεν φορτίζεται, η οθόνη δείχνει το σύμβολο θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή / υψηλή.

1. Μεταφέρετε τη συστοιχία μπαταριών σε περιβάλλον με μέτριες συνθήκες θερμοκρασίας και περιμένετε, μέχρι η θερμοκρασία της συστοιχίας μπαταριών να βρεθεί στο κανονικό εύρος, βλ. κεφάλαιο .
Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα.

Σφάλμα στη λειτουργία

Η οθόνη δείχνει το σύμβολο θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή / υψηλή.

1. Περιμένετε, μέχρι η θερμοκρασία της συστοιχίας μπαταριών να βρεθεί στο κανονικό εύρος, βλ. κεφάλαιο.

Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, η συστοιχία μπαταριών κλειδώνει για 30 δευτερόλεπτα. Εάν το βραχυκύκλωμα παρουσιάζεται πιο συχνά, η συστοιχία μπαταριών κλειδώνει μόνιμα.

1. Για να ξεκλειδώσετε τη συστοιχία μπαταριών συνδέστε την στο φορτιστή.

Η οθόνη δείχνει υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας 0, η συσκευή απενεργοποιείται

Η συστοιχία μπαταριών είναι αποφορτισμένη.

1. Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.

Σφάλμα κατά την αποθήκευση

Η οθόνη δεν δείχνει υπολειπόμενη χωρητικότητα

Η συστοιχία μπαταριών είναι αποφορτισμένη.

1. Φορτίστε τη συστοιχία μπαταριών.

Η οθόνη δείχνει υπολειπόμενη χωρητικότητα 70%, αν και η συστοιχία μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένη

Η συστοιχία μπαταριών βρίσκεται στην αυτόματη λειτουργία αποθήκευσης. Η λειτουργία αποθήκευσης ενεργοποιείται, εάν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 21 ημέρες. Η λειτουργία αυτή προστατεύει τα στοιχεία μπαταρίας από γρήγορη γήρανση και αυξάνει τη διάρκεια ζωής.


1. Πριν από την επόμενη χρήση φορτίστε πλήρως τη συστοιχία μπαταριών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		18/25	18/50	36/25	36/50
Ηλεκτρική σύνδεση					
Ονομαστική τάση συστοιχίας μπαταριών	V	18	18	36	36
Πλατφόρμα μπαταριών		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Τύπος συστοιχίας μπαταριών		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Ονομαστική χωρητικότητα (κατά IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Ονομαστική χωρητικότητα (σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή στοιχείων)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Ονομαστική ενέργεια (κατά UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Χρόνος φόρτισης συστοιχίας μπαταριών με βασικό φορτιστή		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Διαστάσεις και βάρη					
Βάρος	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Θερμοκρασία λειτουργίας	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Θερμοκρασία φόρτισης	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Θερμοκρασία αποθήκευσης	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Μήκος x πλάτος x ύψος	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Τεχνικά στοιχεία βασικού φορτιστή

		Φορτιστής	
		BC 18V	BC 36V
Ονομαστική τάση μπαταριών	V	18	36
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	A	0,5	
Τύπος συστοιχίας μπαταριών		Li-Ion	
Πλατφόρμα συστοιχίας μπαταριών		Battery Power +	
Ηλεκτρική τάση	V	100...240	
Συχνότητα	Hz	50 - 60	
Κατανάλωση ισχύος	W	14	28
Κατηγορία προστασίας		II	
Βάρος (χωρίς μπαταρίες)	g	160	205
Προτεινόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη διαδικασία φόρτισης	°C	5 - 40	

İçindekiler

Genel uyarılar	66
Güvenlik bilgileri	67
Amaca uygun kullanım	68
Çevre koruma	68
Aksesuarlar ve yedek parçalar	68
Teslimat kapsamı	68
Garanti	68
Güvenlik tertibatları	68
Cihazdaki simgeler	68
Cihaz açıklaması	69
Kullanım	69
Taşıma ve depolama	70
Bakım ve Koruma	70
Arızalarda yardım	70
Teknik bilgiler	71

Standart şarj aletine ilişkin teknik bilgiler..... 71

Genel uyarılar



İlk kullanımdan önce bu orijinal işletim kılavuzunu, akü paketiyle birlikte verilen güvenlik bilgilerini ve cihazla birlikte verilen orijinal işletim kılavuzunu/güvenlik bilgilerini okuyun.

Güvenlik bilgileri

△ **TEHLİKE** ●Patlama tehlikesi. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyin. ●Şarj cihazını patlayıcı ortamlarda kullanmayın. ●Akü paketlerini ateş ya da ev çöpüne atmayın. ●Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Sıvıya temas edilmesi durumunda ilgili bölgeyi su ile yıkayın ve göze temas etmesi durumunda doktorunuza başvurun.

△ **UYARI** ●Fiziksel, duyuşsal ve ya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almaları ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. ●Bu cihazla çocukların oynaması yasaktır. ●Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. ●En az 8 yaş üzeri çocuklar, sadece güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili eğitim aldıkları veya denetim altında oldukları ve oluşabilecek tehlikeleri anladıkları takdirde cihazı kullanabilir. ●Çocuklar, temizliği ve bakımı sadece gözetim altında yapabilir. ●Şebeke geriliminin uygunluğunu şarj cihazının tip etiketinde belirtilen gerilim bilgisi ile kontrol

edin. ●Şarj cihazını, sadece izin verilen akü paketlerinin şarj edilmesi için kullanın. ●Her işlemden önce güç adaptörünü bağlantı kablosunu, akü adaptörünü ve akü paketini hasarlara karşı kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayın. Hasar olması durumunda cihazı değiştirin.

●Hasarlı akü paketlerini şarj etmeyin. Hasarlı akü paketlerini, KÄRCHER tarafından onaylanan akü paketleri ile değiştirin. Yerleşik aküye sahip cihazlar için geçerli değildir.

●Şarj cihazını açmayın. Hasar veya hata durumunda şarj aletini değiştirin. ●Bağlantı kablosunu sıcağından, keskin kenarlardan, yağdan ve hareketli parçalardan uzak tutun. ●Şarj aletinin temizliğini ve bakımını yapmadan önce fiş prizden çekin.

△ **TEDBİR** ●Şarj cihazını ıslak veya kirli koşullarda kullanmayın. ●Akü paketini şarj cihazının akü adaptörüne ıslak veya kirli şekilde yerleştirmeyin.

DIKKAT ●Kısa devre tehlikesi. Akü adaptörünün kontaklarını metal parçalardan koruyun. ●Kısa devre tehlikesi. Akü paketlerini metal cisimler ile birlikte saklamayın. ●Zarar görme tehlikesi. Bağlantı kablosunu güç adaptörünün veya akü adaptörünün etrafına sarmayın. ●İşletim sırasında şarj cihazının üzerini kapatmayın. ●Şarj cihazını bağlantı kablosu üzerinde

taşımayın. •Şarj cihazını sadece iç mekanlarda kullanın.

Not •Akü paketinde bulunan güvenlik bilgilerini okuyunuz. Kullanım sırasında güvenlik bilgisine dikkat edin.

Taşımaya ilişkin güvenlik bilgileri

Lityum iyon akü tehlikeli mallar kategorisinin gerekliliklerine tabidir.

Akü paketi kullanıcı tarafından kamu trafik alanında daha fazla kısıtlama olmaksızın taşınabilir. Üçüncü taraflarca (nakliye şirketleri) gönderimde, ambalajlama ve etiketleme için özel şartlara uyun.

Akü paketini sadece gövde hasarsız durumda ise kullanın.

Açık kontakları yapıştırarak kapatın.

Akü paketini sıkıca ve güvenli bir şekilde paketleyin. Akü paketi ambalaj içinde hareket etmemelidir.

Yerel yönetmelikleri dikkate alın.

Amaca uygun kullanım

⚠ TEDBİR

Akü paketinde patlama tehlikesi

Patlayan akü paketi nedeniyle yaralanmalar ve hasarlar Akü paketlerini sadece onaylı şarj aletleri ile şarj edin. Yalnızca hasar görmemiş akü paketlerini şarj edin. Modifikasyonlar ve üretici tarafından izin verilmeyen değişiklikler yasaklanmıştır.

Diğer her türlü kullanım yasaktır. İzin verilmeyen kullanımdan kaynaklanan tehditlerden kullanıcı sorumludur. Akü paketlerini yalnızca KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+) sistemleri için kullanılan akü paketi şarj aletleri ile şarj edin.

18/25, 18/30 ve 18/50 akü paketlerini yalnızca KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sisteminin uygun cihazları ile kullanın.

36/25, 36/50 ve 36/75 akü paketlerini yalnızca KÄRCHER 36 V Battery Power (+) sisteminin uygun cihazları ile kullanın.

Kullanımdan önce akü ve şarj aletinin eşleştiğini kontrol edin.

Gerilim (18 /36 V) ile ilgili bilgileri şarj aletinde ve akü paketinin tip levhası üzerinde bulabilirsiniz.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.com/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalarla ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.

(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Güvenlik tertibatları

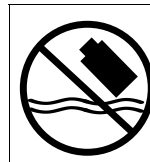
Koruma şalteri

Akü paketi, dahili bir koruma şalteri ile aşağıdakilerden korunmaktadır:

- Aşırı ısınma
- Aşırı şarj
- Kısa devre

Cihazdaki simgeler

Akü paketindeki simgeler




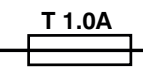
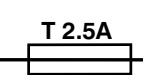
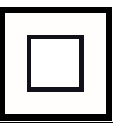
Aküyü suya atmayın.



Aküyü ateşe atmayın.

	Arızalı akü paketlerini şarj etmeyin.
	Akü paketini sadece onaylı şarj aletleri ile kullanın.

Standart şarj aletindeki simgeler

	Cihazı neme karşı koruyun. Cihazı kuru kalacak şekilde depolayın. Cihazı yağmura maruz bırakmayın. Cihaz sadece iç mekanda kullanımına uygundur.
	18 V Cihazın 1,0 amperlik dahili bir sigortası vardır.
	36 V Cihazın 2,5 amperlik dahili bir sigortası vardır.
	Cihaz, koruma sınıfı II gerekliliklerini karşılamaktadır.

Cihaz açıklaması

Şekil A

- ① Şarj kontakları
- ② Akü adaptörü
- ③ Bağlantı kablosu
- ④ Soket şebeke parçası
- ⑤ Tip levhası

Kullanım

Ekran

Akü paketi bir ekran ile donatılmıştır. Ekranında aşağıdaki kiler görülebilir:

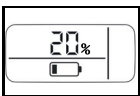
- Şarj durumu
- Şarj ilerlemesi
- Kalan süre





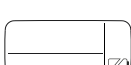
Not

Çalışma süresinin uygunluğu güç şalteri ile sağlanır!

- Hata bildirimleri

Gösterge akü paketinin takılması sırasında kullanılan cihaza göre döner.

Gösterge	Anlamı
Akü paketinin depolanması	
	Akü paketinin kullanılmadığı zaman şarj durumu.
Akü paketinin kullanımı	

Gösterge	Anlamı
	Akü paketinin kullanıldığı zaman kalan çalışma süresi.
Akü paketinin şarj edilmesi	
	Akü paketinin şarj edilirken kalan şarj süresi.
	Akü paketi tamamen şarj edilmiştir.
Hata mesajı	
	Akü paketinin sıcaklığı izin verilen sıcaklık aralığının dışındadır ya da akü paketi kısa devre nedeniyle bloke edilmiştir.
	Akü paketi arızalı ve güvenlik nedeniyle bloke edilmiştir. Akü paketini kullanmayın ve yönetmelige uygun şekilde tasfiye edin.

Standart şarj aleti ile şarj işlemi

Not

Yeni akü paketleri önceden kısmen şarj edilmiştir ve ilk kullanımdan önce tamamen şarj edilmelidir.

Ekran, ilk şarj işlemi sırasında etkinleşir.

Şarj işlemi göstergesinin doğru şekilde çalışabilmesi için akü paketini, ilk kullanımda kapanana kadar boşaltın.

Yeni akü paketleri yaklaşık 5 şarj ve deşarj döngüsünden sonra tam kapasiteye ulaşır.

Uzun süre kullanılmayan akü paketlerini kullanımdan önce şarj edin.

Akü paketinin performansı 0 °C altındaki sıcaklıklarda düşer.

Uzun depolama 50 °C üzerindeki sıcaklıklarda akü paketinin kapasitesini azaltabilir.

İzin verilen sıcaklık değerlerinin (0 - 50 °C) dışında akü paketinin şarj edilmesi mümkün değildir. Bağlantı sırasında, akü paketinin ekranında sıcaklık sembolü görünür.

Şarj sırasında ekranda herhangi bir şey görülüyorsa akü kapasitesi tükenmiş veya çok düşüktür. Akü paketi yeterince şarj edilene kadar ekran kalan şarj süresini gösterir. Uzun bir süre sonra bile bir gösterge görülmez ise akü paketinde arıza bulunmaktadır. Akü paketini değiştirin.

1. Standart şarj aletinin soket şebeke parçasını prize takın.

Şekil B

2. Akü adaptörünü akü paketinin yuvasına itin. Şarj işlemi otomatik olarak başlar. Akü paketinin ekranında, kalan şarj süresi görüntülenir. Tam şarj olmuş akü paketinde ekran %100'ü gösterir.
3. Şarj ettikten sonra, akü paketini akü adaptöründen çıkarın.
4. Soket şebeke parçasını prizden çekin.

Not

Şarj edilen akü paketi, kullanılıncaya kadar şarj aletinde kalabilir. Aşırı dolma tehlikesi yoktur.

Gereksiz enerji tüketiminden kaçının ve akü paketi tam şarj olduğunda şarj aletini çıkarın.

İşletim

⚠ TEDBİR

Akü paketinin boşaltılması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi

Akü paketinin yerine oturtmasına dikkat edin.

Not

Kullanım sırasında ekran kalan çalışma süresini gösterir.

Kullandıktan sonra kısmen boşaltılmış akü paketini şarj edin.

Akü paketini, bir KÄRCHER Battery Power (+) sistemi cihazında kullanmadan önce, kullanılan cihazın kullanım kılavuzunu ve güvenlik bilgilerini dikkate alın.

Kullanımdan önce akü paketinin ve cihazın eşleştiğini (18 V - 36 V) kontrol edin.

1. Akü paketini cihazın yuvasına itin.
2. İşlem bittikten sonra akü paketini cihazdan çıkarın.
3. İşlem bittikten sonra akü paketini şarj edin.

Depolama

DIKKAT

Nem oranı ve sıcaklık

Zarar görme tehlikesi

Akü paketlerini yalnızca hava nemliliği düşük olan ve 27°C altındaki iç mekanlarda depolayın. Akü paketinin şarj oranı %70'in üzerindeyse ve 21 günden daha uzun bir süre boyunca kullanılmıyorsa akü paketinin en fazla %70 oranına kadar deşarj olmasına izin veren bir şarj modu otomatik olarak etkinleşir.

Akü paketinin ekranında güncel şarj durumu görüntülenir. Akü paketinin bir şarj aletine bağlı olmaması durumunda da ekran şarj durumunu gösterir.

Şekil C

Depolama sırasında akü paketi ekranı sönürse akü kapasitesi tükenmiş ve ekran kapanmıştır.

1. Akü paketini şarj edin.

Taşıma ve depolama

⚠ TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bakım ve Koruma

Cihaz bakım gerektirmez.

Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Genel hata

Ekran kırık batarya sembolünü gösterir.

Akü paketi arızalı ve güvenlik nedeniyle bloke edilmiştir.

1. Akü paketini kullanmayın.
2. Akü paketini yönetmeliğe uygun şekilde tasfiye edin.

Şarj işlemi sırasında hata

Akü paketi şarj olmuyor, şarj cihazında kontrol lambası kapalı, ekran kapalı

Şarj cihazı arızalı.

1. Şarj cihazını değiştirin.

Akü paketi şarj olmuyor, şarj cihazında kontrol lambası yanıp sönüyor, ekran açık.

Akü paketi sıcaklığı normal aralık dahilinde değil.

Şarj cihazı arızalı.

1. Ekran göstergesini dikkate alın.

2. Şarj cihazını değiştirin.

Akü paketi şarj olmuyor, ekran açık

Şarj cihazı arızalı.

1. Şarj cihazını değiştirin.

Akü paketi şarj olmuyor, ekran kapalı

Akü paketi tamamen boş veya arızalı.

1. Ekranın bir süre sonra kalan şarj süresini gösterene kadar bekleyin.

Ekran kapalı kalmış ise akü paketi arızalıdır.

2. Akü paketini değiştirin.

Akü paketi şarj olmuyor, ekran sıcaklık sembolünü gösteriyor

Akü paketi sıcaklığı çok düşük / yüksek.

1. Akü paketini gerekli sıcaklık koşullarındaki bir ortama getirin akü paketi sıcaklığı normal aralığa gelene kadar bekleyin, bkz. Bölüm .

Şarj işlemi otomatik olarak başlar.

İşletim sırasında hata

Ekran sıcaklık sembolünü gösterir

Akü paketi sıcaklığı çok düşük / yüksek.

1. Akü paketi sıcaklığı normal aralığa gelene kadar bekleyin, bkz. Bölüm.

Kısa devre olması durumunda, akü paketi 30 saniyelikli-ne bloke edilir. Kısa devrenin daha sık meydana gelmesi durumunda akü paketi sıcaklığı bloke edilir.

1. Akü paketinin blokajını kaldırmak için şarj cihazına bağlayın.

Ekran kalan süreyi 0 olarak gösteriyor, cihaz kapalı

Akü paketi tamamen deşarj haldedir.

1. Akü paketi şarj edilir.

Depolama sırasında hata

Ekran kalan kapasiteyi göstermiyor

Akü paketi tamamen deşarj haldedir.

1. Akü paketi şarj edilir.

Akü paketi tamamen şarj edilmiş olsa bile ekran, kalan kapasiteyi %70 olarak gösteriyor.

Akü paketi otomatik depolama modundadır. Depolama modu, akü paketi 21 günden fazla bir süre kullanılmadığında etkinleşir. Bu özellikli akü hücrelerini hızlı yaşlanmaya karşı korur ve ömrünü uzatır.


1. Akü paketini tekrar kullanmadan önce tamamen şarj edin.

Техник bilgiler

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektrik bağlantısı					
Akü paketinin nominal voltajı	V	18	18	36	36
Akü platformu		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Akü paketi tipi		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nominal kapasite (IEC/EN 61690'a göre)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nominal kapasite (hücre üreticisi tarafından belirtildiği gibi)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nominal güç (UN 3480'e göre)	Wh	45	90	90	180
Maksimum şarj akımı	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Standart şarj aleti ile akü paketi şarj süresi		5 sa. 10 dk.	9 sa. 45 dk.	5 sa. 15 dk.	10 sa.
Boyutlar ve ağırlıklar					
Ağırlık	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Çalışma sıcaklığı	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Şarj sıcaklığı	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Depolama sıcaklığı	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Uzunluk x genişlik x yükseklik	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Standart şarj aletine ilişkin teknik bilgiler

		Şarj aleti	
		BC 18 V	BC 36 V
Akü paketinin nominal voltajı	V	18	36
Maksimum şarj akımı	A	0,5	
Akü paketi tipi		Li-Ion	
Akü paketi platformu		Battery Power (+)	
Şebeke gerilimi	V	100...240	
Frekans	Hz	50 - 60	
Güç tüketimi	W	14	28
Koruma sınıfı		II	
Ağırlık (akü paketi hariç)	g	160	205
Şarj işlemi sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	5 - 40	

Содержание

Общие указания.....	71
Указания по технике безопасности	72
Использование по назначению	74
Защита окружающей среды	74
Принадлежности и запасные части.....	74
Комплект поставки.....	74
Гарантия	74
Предохранительные устройства.....	75
Символы на устройстве	75
Описание устройства	75
Управление	75
Транспортировка и хранение.....	76
Уход и техническое обслуживание	76
Помощь при неисправностях.....	76
Технические характеристики	77
Технические характеристики стандартного зарядного устройства	78

Общие указания



Перед первым применением прочитайте данную оригинальную инструкцию по эксплуатации, указания по технике безопасности из комплекта поставки аккумулятора блока, а также оригинальную инструкцию по эксплуатации/указания по технике

безопасности из комплекта поставки устройства.

Указания по технике безопасности

△ ОПАСНОСТЬ ● Опасность взрыва. Не заряжать аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке. ● Не использовать зарядное устройство во взрывоопасной среде. ● Не бросать аккумуляторные блоки в огонь и не выбрасывать в домашний мусор. ● Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае контакта сразу же смыть жидкость водой, а при попадании в глаза дополнительно проконсультироваться с врачом.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного

использования оборудования и осознают возможные риски.

● Не разрешать детям играть с устройством. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. ● Детям старше минимум 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его строгим присмотром, а также понимают потенциальные риски. ● Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром. ● Проверить соответствие сетевого напряжения с напряжением, указанным на заводской табличке зарядного устройства. ● Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков. ● Перед каждой эксплуатацией проверять сетевой блок питания, соединительный кабель, адаптер аккумулятора и аккумуляторный блок на отсутствие повреждений. Не использовать поврежденные устройства. В случае повреждений

заменить устройство. ● Не заряжать поврежденные аккумуляторные блоки. Поврежденные аккумуляторные блоки заменять аккумуляторными блоками, разрешенными компанией KÄRCHER. Не относится

к устройствам со встроенным аккумулятором ● Не вскрывать зарядное устройство. При наличии повреждений или неисправностей заменить зарядное устройство.

● Защищать соединительный кабель от высоких температур, острых краев, масла и подвижных частей устройства. ● Перед очисткой зарядного устройства или проведения технического обслуживания извлечь штепсельную вилку из розетки.

△ ОСТОРОЖНО ● Не использовать зарядное устройство во влажном или загрязненном состоянии. ● Не устанавливать аккумуляторные блоки во влажном или загрязненном состоянии в аккумуляторный адаптер зарядного устройства.

ВНИМАНИЕ ● Опасность короткого замыкания. Защищать контакты адаптера аккумулятора от

металлических деталей.

● Опасность короткого замыкания. Не хранить аккумуляторные блоки вместе с металлическими предметами. ● Опасность повреждения. Не наматывать

соединительный кабель вокруг сетевого блока питания со штепсельной вилкой или адаптера аккумулятора. ● Не закрывать зарядное устройство во время эксплуатации. ● Не переносить зарядное устройство за соединительный кабель.

● Использовать зарядное устройство только в помещениях.

Примечание ● Обязательно следует прочитать указания по технике безопасности, прилагаемые к аккумуляторному блоку. Во время применения соблюдать указания по технике безопасности.

Указания по технике безопасности для транспортировки

На литий-ионный аккумулятор распространяются требования законодательства об опасных грузах. Аккумуляторный блок может транспортироваться

пользователем по дорогам общего пользования без дополнительных ограничений.

При перевозке третьими лицами (транспортными компаниями) соблюдать особые требования к упаковке и маркировке.

Отправлять аккумуляторный блок только с неповрежденным корпусом.

Приклеить свободные контакты.

Упаковывать аккумуляторный блок плотно и надежно.

Аккумуляторный блок не должен перемещаться в упаковке.

Соблюдать национальные нормы.

Использование по назначению

⚠ ОСТОРОЖНО

Взрывоопасный аккумуляторный блок

Травмы и повреждения в результате взрыва аккумулятора блока

Заряжать аккумуляторные блоки только с помощью допущенных зарядных устройств.

Заряжать только неповрежденные аккумуляторные блоки.

Запрещено выполнять переоборудование и вносить неразрешенные производителем изменения.

Любое другое использование недопустимо. За риски, связанные с недопустимым использованием, ответственность несет пользователь.

Заряжать аккумуляторные блоки только с помощью зарядных устройств, подходящих для систем KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power (+).

Использовать аккумуляторные блоки 18/25, 18/30 и 18/50 только с соответствующими устройствами системы KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Использовать аккумуляторные блоки 36/25, 36/50 и 36/75 только с соответствующими устройствами системы KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Перед использованием проверить соответствие аккумуляторного блока и зарядного устройства. Информация о напряжении (18/36 В) указана на зарядном устройстве и на заводской табличке аккумуляторного блока.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенное этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)

Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

Предохранительные устройства

Схема защиты

Аккумуляторный блок защищен встроенной схемой защиты от:

- перегрева;
- перезарядки;
- короткого замыкания.

Символы на устройстве

Символы на аккумуляторном блоке

	Не бросать аккумулятор в воду.
	Не бросать аккумулятор в огонь.
	Не заряжать поврежденные аккумуляторные блоки.
	Использовать аккумуляторный блок только с допущенными зарядными устройствами.

Символы на стандартном зарядном устройстве

	Защищать устройство от влаги. Хранить устройство в сухом месте. Не подвергать устройство воздействию дождя. Устройство предназначено только для использования в помещении.
	18 В Устройство имеет встроенный предохранитель на 1,0 А.
	36 В Устройство имеет встроенный предохранитель на 2,5 А.
	Устройство соответствует требованиям класса защиты II.

Описание устройства

Рисунок А

- ① Зарядные контакты
- ② Адаптер аккумулятора
- ③ Соединительный кабель
- ④ Сетевой блок питания со штепсельной вилкой
- ⑤ Заводская табличка

Управление

Дисплей

Аккумуляторный блок снабжен дисплеем. На дисплее можно считать следующую информацию:




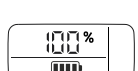


- степень заряда;
- прогресс зарядки;
- оставшееся время;

Примечание

Адаптация продолжительности работы выполняется путем переключения мощности!

- сообщения об ошибках.

Индикация изменяется в зависимости от применяемого устройства при использовании аккумуляторного блока.

Индикация	Значение
Хранение аккумуляторного блока	
	Степень заряда аккумуляторного блока, когда он не используется.
Использование аккумуляторного блока	
	Оставшееся время работы аккумуляторного блока при использовании.
Зарядка аккумуляторного блока	
	Оставшееся время зарядки аккумуляторного блока во время зарядки.
	Аккумуляторный блок полностью заряжен.
Индикация неисправностей	
	Температура аккумуляторного блока выходит за пределы допустимого диапазона или аккумуляторный блок заблокирован из-за короткого замыкания.
	Аккумуляторный блок неисправен и заблокирован в целях безопасности. Не использовать аккумуляторный блок и утилизировать его должным образом.

Процесс зарядки с помощью стандартного зарядного устройства

Примечание

Новые аккумуляторные блоки имеют только предварительный заряд и должны полностью заряжаться перед первым использованием.

Дисплей активируется во время первого процесса зарядки.

При первом использовании разрядить аккумуляторный блок вплоть до выключения, чтобы индикация зарядного устройства работала правильно.

Новые аккумуляторные блоки достигают полной емкости прибл. после 5 циклов зарядки и разрядки. Аккумуляторные блоки, которые не применялись длительное время, перед использованием следует подзарядить.

При температурах ниже 0 °C производительность аккумуляторного блока снижается.

При температурах выше 50 °C длительное хранение может снижать емкость аккумуляторного блока.

За пределами допустимой температуры (0 – 50 °C) зарядка аккумуляторного блока невозможна.

При соединении на дисплее аккумуляторного блока отображается символ температуры.

Если на дисплее во время зарядки ничего не отображается, емкость аккумулятора исчерпана или очень низкая. Как только заряд аккумуляторного блока становится достаточным, на дисплее появляется оставшееся время зарядки. Если индикация не появляется даже спустя длительное время, аккумуляторный блок неисправен. Заменить аккумуляторный блок.

1. Вставить сетевой блок питания со штепсельной вилкой для стандартного зарядного устройства в розетку.

Рисунок В

2. Задвинуть адаптер в гнездо на аккумуляторном блоке.

Процесс зарядки начинается автоматически.

На дисплее аккумуляторного блока отображается оставшееся время зарядки. При полностью заряженном аккумуляторном блоке на дисплее отображается 100 %.

3. Вынуть аккумуляторный блок после зарядки из адаптера.

4. Извлечь сетевой блок питания со штепсельной вилкой из розетки.

Примечание

Заряженный аккумуляторный блок до использования может оставаться в зарядном устройстве. Опасности перезарядки не существует.

Избегать ненужного расхода энергии и отсоединять зарядное устройство, когда аккумуляторный блок полностью заряжен.

Эксплуатация

⚠ ОСТОРОЖНО

Незакрепленный аккумуляторный блок

Опасность травмирования и повреждения. Следить, чтобы аккумуляторный блок зафиксировался.

Примечание

В процессе использования на дисплее отображается оставшееся время работы.

Зарядить после использования частично разряженный аккумуляторный блок.

Перед использованием аккумуляторного блока в устройстве систем KÄRCHER Battery Power (+) необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и с указаниями по технике безопасности для используемого устройства.

Перед использованием проверить соответствие аккумуляторного блока и устройства (18 В - 36 В).

1. Задвинуть аккумуляторный блок в отсек устройства.
2. После завершения работы извлечь аккумуляторный блок из устройства.
3. Зарядить аккумуляторный блок после завершения работы.

Хранение

ВНИМАНИЕ

Влажность и высокие температуры

Опасность повреждения

Хранить аккумуляторный блок только в помещениях с низкой влажностью при температуре ниже 27 °C. Если аккумуляторный блок хранится при уровне заряда выше 70 % и не используется в течение более 21 дня, автоматически активируется режим хранения, который частично разряжает аккумуляторный блок до уровня ниже 70 %.

На дисплее аккумуляторного блока отображается текущее состояние заряда. На дисплее также отображается состояние заряда, если аккумуляторный блок не подключен к зарядному устройству.

Рисунок С

Если дисплей аккумуляторного блока во время хранения гаснет, значит, емкость аккумулятора исчерпана и дисплей выключается.

1. Зарядить аккумуляторный блок.

Транспортировка и хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Уход и техническое обслуживание

Устройство не требует технического обслуживания.

Помощь при неисправностях

Частую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неопределенных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Общая ошибка

На дисплее отображается символ сломанного аккумулятора

Аккумуляторный блок неисправен и заблокирован в целях безопасности.

1. Не использовать аккумуляторный блок.
2. Утилизировать аккумуляторный блок согласно предписанию.

Ошибка во время зарядки

Аккумуляторный блок не заряжается, контрольная лампа на зарядном устройстве выключена, дисплей выключен
Зарядное устройство повреждено.

1. Заменить зарядное устройство.

Аккумуляторный блок не заряжается, контрольная лампа на зарядном устройстве мигает, дисплей включен.

При определенных условиях температура аккумуляторного блока выходит за пределы нормального диапазона.

Зарядное устройство повреждено.

1. Соблюдать индикацию на дисплее.

2. Заменить зарядное устройство.

Аккумуляторный блок не заряжается, дисплей выключен

Зарядное устройство повреждено.

1. Заменить зарядное устройство.

Аккумуляторный блок не заряжается, дисплей выключен

Аккумуляторный блок полностью разряжен или поврежден.

1. Подождать, пока на дисплее через некоторое время не появится оставшееся время зарядки.

Если дисплей остается выключенным, значит, аккумуляторный блок неисправен.

2. Заменить аккумуляторный блок.

Аккумуляторный блок не заряжается, на дисплее отображается символ температуры

Температура аккумуляторного блока слишком низкая/высокая.

1. Аккумуляторный блок перенести в помещение с подходящими температурными условиями и подождать, пока температура аккумуляторного

блока не будет находиться в нормальном диапазоне, см. главу .

Зарядка начинается автоматически.

Ошибки во время эксплуатации

Отображение символа температуры на дисплее

Температура аккумуляторного блока слишком низкая/высокая.

1. Подождать, пока температура аккумуляторного блока не будет находиться в нормальном диапазоне, см. главу.

В случае короткого замыкания аккумуляторный блок блокируется на 30 секунд. Если короткое замыкание происходит часто, аккумуляторный блок блокируется на длительное время.

1. Для разблокировки подключить аккумуляторный блок к зарядному устройству.

На дисплее отображается оставшееся время 0, устройство выключается

Аккумуляторный блок разряжен.

1. Зарядить аккумуляторный блок.

Ошибки во время хранения

На дисплее не отображается оставшаяся емкость

Аккумуляторный блок разряжен.

1. Зарядить аккумуляторный блок.

На дисплее отображается оставшаяся емкость 70%, хотя аккумуляторный блок был полностью заряжен

Аккумуляторный блок находится в автоматическом режиме хранения. Режим хранения активируется, если аккумуляторный блок не используется более 21 дня. Эта функция защищает аккумуляторные элементы от быстрого старения и увеличивает срок службы.

1. Полностью зарядить аккумуляторный блок перед следующим применением.

Технические характеристики

		18/25	18/50	36/25	36/50
Электрическое подключение					
Номинальное напряжение аккумуляторного блока	V	18	18	36	36
Аккумуляторная платформа		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Тип аккумуляторного блока		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Номинальная емкость (согласно данным производителя элемента)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Номинальное энергопотребление (согласно UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Зарядный ток, макс.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Время зарядки аккумуляторного блока при использовании стандартного зарядного устройства		5 ч 10 мин	9 ч 45 мин	5 ч 15 мин	10 ч
Размеры и вес					
Вес	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Рабочая температура	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Температура зарядки	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Температура хранения	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Длина x ширина x высота	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Технические характеристики стандартного зарядного устройства

		Зарядное устройство	
		BC 18 В	BC 36 В
Номинальное напряжение аккумулятора блока	В	18	36
Зарядный ток, макс.	А	0,5	
Тип аккумулятора блока		Li-Ion	
Платформа аккумулятора блока		Battery Power (+)	
Сетевое напряжение	В	100...240	
Частота	Гц	50 - 60	
Потребляемая мощность	Вт	14	28
Класс защиты		II	
Масса (без аккумулятора блока)	г	160	205
Рекомендуемая температура окружающей среды при зарядке	°C	5 - 40	

Tartalom

Általános utasítások	78
Biztonsági utasítások	78
Rendeltetésszerű alkalmazás	80
Környezetvédelem	80
Tartozékok és pótalkatrészek	80
Szállított tartozékok	80
Garancia	80
Biztonsági berendezések	80
Szimbólumok a készüléken	80
A készülék leírása	81
Kezelés	81
Szállítás és tárolás	82
Ápolás és karbantartás	82
Üzemzavarok elhárítása	82
Műszaki adatok	83
Standard töltőgép műszaki adatai	83

Általános utasítások



Első használat előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, az akkuegységhez mellékelt biztonsági utasításokat, valamint a készülékhez mellékelt eredeti kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat.

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY ● **Robbanásveszély.** Ne töltsön fel a nem tölthető akkumulátorokat. ● A töltőkészüléket ne használja robbanásveszélyes környezetben. ● Ne dobja az akkupack-et

tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. ● Kerülje az érintkezést a hibás akkuból kilépő folyadékkal. Amennyiben érintkezett a folyadékkal, azonnal mossa le vízzel, szembe kerülés esetén pedig forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS ● A

csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ● A gyermekek ne játszanak a készülékkel! ● Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. ● A gyermekek legalább 8 éves kortól, megfelelő felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, il-

letve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.

●Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használó általi karbantartást. ●Ellenőrizze hogy a hálózati feszültség meg egyezik-e az töltőkészülék típus tábláján szereplő feszültséggel. ●Csak engedélyezett akkupack töltéséhez használja a töltőkészüléket.

●Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a dugaszolható hálózati adapter, összekötő kábel, akkumulátoradapter és akkuegység nem károsodott-e. Ne használjon sérült készülékeket.

Károsodás esetén cserélje ki a készüléket. ●Ne töltsen a károsodott akkupack-et. Cserélje ki a károsodott akkupack-et a KÄRCHER által engedélyezett akkupack-re.

Nem vonatkozik fixen beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre ●Ne nyissa ki a töltőkészüléket. Károsodás vagy hiba esetén cserélje ki a töltőkészüléket. ●Védje az összekötő kábelt a hőtől, hegyes élektől, olajtól és mozgó alkatrészeketől.

●Húzza ki a dugaszt a hálózati dugaljából, mielőtt megtisztítaná a töltőkészüléket vagy felhasználó általi karbantartást végezne.

△ VIGYÁZAT ●A töltőkészüléket ne használja nedves vagy szennyezett állapotban. ●Nedves vagy szennyezett állapotban ne tolja be az akkucsomagot a töltőeszköz akkuadapterébe.

FIGYELEM ●Rövidzárlatveszély. Védje az akkuadapter érintkezőit a fém alkatrészeketől.

●Rövidzárlatveszély. Ne tárolja együtt az akkupack-et fém tárgyakkal. ●Károsodás veszélye. Ne tekerje az összekötő kábelt a dugaszoló hálózati adapter vagy az akkumulátoradapter köré.

●Soha ne fedje le a töltőkészüléket üzem közben. ●Ne hordozza a töltőkészüléket az összekötő kábelnél fogva.

●Csak beltéri helyiségben tárolja a töltőgépet.

Megjegyzés ●Feltétlenül olvassa el az akkuegységhez mellékelt biztonsági utasításokat. A használat során tartsa be a biztonsági utasításokat.

Szállítással kapcsolatos biztonsági utasítások

A lítium-ion akku a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályok hatálya alá esik.

A felhasználó további feltételek nélkül szállíthatja az akkucsomagot a közúti közlekedés területén.

Harmadik személy (fuvarozó vállalat) általi szállítás esetén be kell tartani a csomagolással és a

jelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket. Az akkucsomagot csak sértetlen ház esetén szállítsa.

A hozzáférhető érintkezőket ragassza le.

Lássa el az akkut szilárd és biztonságos csomagolással. Az akku nem mozdulhat el a csomagoláson belül.

Tartsa be a nemzeti előírásokat.

Rendeltetésszerű alkalmazás

⚠ VIGYÁZAT

Felrobbanó akkuegység

A felrobbanó akkuegység személyi sérüléseket és anyagi károkat okoz

Az akkuegységeket csak az engedélyezett töltőkészülékekkel töltsé.

A készülékkel csak sértetlen akkuegységeket töltsön. Tilos a készülék átépítése és annak a gyártó engedélye nélküli módosítása.

Minden egyéb használat nem engedélyezett. A berendezés nem rendeltetésszerű használatából eredő veszélyeztetésekért a felhasználó vállalja a felelősséget. Az akkuegységeket csak KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power (+) akkurendszerhez tartozó akkuegységek töltésére szolgáló töltőkészülékekkel töltsé.

A 18/25, 18/30 és 18/50 akkuegységeket csak a KÄRCHER 18 V Battery Power (+) akkurendszer megfelelő készülékeivel együtt használja.

A 36/25, 36/50 és 36/75 akkuegységeket csak a KÄRCHER 36 V Battery Power (+) akkurendszer megfelelő készülékeivel együtt használja.

Használat előtt ellenőrizze, hogy az akkuegység és a töltőkészülék egymáshoz való-e.

A feszültségadatok (18 / 36 V) a töltőkészüléken és az akkuegység típusábráján található.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.com/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavartalan üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

Biztonsági berendezések

Védőkapcsolás

Az akkusomag beépített védőkapcsolója az alábbiak ellen nyújt védelmet:


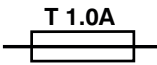
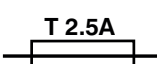
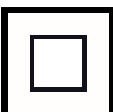
- Túlmelegedés
- Túltöltés
- Rövidzárlat

Szimbólumok a készüléken

Szimbólumok az akkuegységen

	Az akkumulátort ne dobja vízbe.
	Az akkumulátort ne dobja tűzbe.
	Ne töltsön sérült akkuegységeket.
	Az akkuegységet csak az engedélyezett töltőkészülékekkel használja.

Szimbólumok a standard töltőkészüléken

	Óvja a készüléket a nedvességtől. A készüléket szárazon tárolja. Ne tegye ki a készüléket esőzésnek. A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
	18V A töltőkészülék 1,0 amperes beépített biztosítékkal rendelkezik.
	36V A töltőkészülék 2,5 amperes beépített biztosítékkal rendelkezik.
	A készülék megfelel a II. védelmi osztály követelményeinek.

A készülék leírása

Ábra A

- 1 Töltőérintkezők
- 2 Akkuadapter
- 3 Összekötőkábel
- 4 Dugaszoló hálózati adapter
- 5 Tipustábla

Kezelés

Kijelző

Az akkuegység kijelzővel rendelkezik. A kijelzőn az alábbiak olvashatók le:

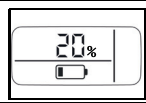
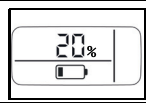
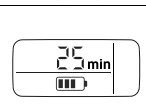
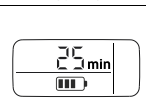
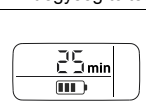
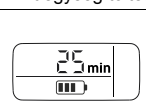
- Töltöttségi szint
- A töltés haladása
- Hátralévő idő


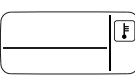
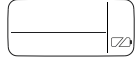
Megjegyzés

A futásidő beállítását a teljesítményátkapcsolás hozza létre!

- Hibáüzenetek

A kijelzés az alkalmazott készülék függvényében az akkuegység behelyezésekor fordul meg.

Kijelző	Jelentés
	Akkuegység tárolása
	Akkuegység töltöttségi szintje használaton kívül.
	Akkuegység használata
	Akkuegység hátralévő üzemideje használat során.
	Akkuegység töltése
	Akkuegység hátralévő töltési ideje feltöltés során.

Kijelző	Jelentés
	Az akkumulátoregység teljesen fel van töltve.
Hibakijelzés	
	Az akkuegység hőmérséklete a megengedett hőmérséklet tartományon kívül van, vagy az akkuegység rövidzárlat miatt zárolva van.
	Az akkuegység meghibásodott és biztonsági okokból le van tiltva. Ne használja tovább az akkuegységet, és előírászerűen ártalmatlanítsa.

Töltés standard töltőkészülékkel

Megjegyzés

Az új akkuegységek csak elő vannak töltve, így az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket.

A kijelző az első töltéskor bekapcsol.

Az első alkalmazás során lekapcsolásig mérítse le az akkuegységet, hogy a töltésszintjelző megfelelően működjön.

Az új akkuegységek teljes kapacitásukat körülbelül 5 töltési és lemerülési ciklus után érik el.

A hosszabb ideig használaton kívüli akkuegységeket használat előtt tölteni kell.

Ha a hőmérséklet 0 °C alatt van, csökken az akkuegység teljesítménye.

Ha a hőmérséklet meghaladja a 50 °C-ot, akkor a hosszú tárolás csökkentheti az akkuegység kapacitását.

A megengedett hőmérséklet tartományon kívül (0 – 50 °C) az akkuegység nem tölthető. Az akkuegység kijelzője kapcsolódás esetén a hőmérséklet-szimbólumot mutatja.

Ha a kijelzőn töltés közben nem jelenik meg semmi, akkor az akku teljesen lemerült vagy nagyon alacsony a töltöttségi szint. A kijelzőn látható a hátralévő töltési idő, amint az akkuegység elegendő mértékben fel van töltve. Ha hosszabb idő elteltevel sem jelenik meg kijelzés, akkor az akkuegység meghibásodott. Cserélje ki az akkuegységet.

1. Dugja be a standard töltőkészülék dugaszoló hálózati adapterét az aljzatba.

Ábra B

2. Tolja az akkuadaptert az akkuegység fogadó részébe.

A töltés automatikusan megkezdődik.

Az akkuegység kijelzője a hátralévő töltési időt mutatja. Ha az akkuegység teljesen fel van töltve, akkor a kijelző 100 %-ot mutat.

3. A töltés után húzza le az akkuegységet az akkumulátoradapterről.

4. Húzza ki a dugaszoló hálózati adaptert az aljzataból.

Megjegyzés

A feltöltött akkuegység a használatig a töltőgépen maradhat. A túltöltés veszélye nem áll fenn.

Kerülje a szakségtelen energiaszükségletet, és húzza ki a töltőgépet, ha az akkuegység teljesen fel van töltve.

Üzemeltetés

⚠ VIGYÁZAT

Külön akkuegység

Sérülés és károsodás veszélye

Ügyeljen arra, hogy az akkuegység bepattanjon.

Megjegyzés

A használat során a kijelző percben jelzi ki a hátralévő üzemidőt.

Használat után töltsse fel a részben lemerült akkuegységeket.

Mielőtt használná az akkuegységet a KÄRCHER Battery Power (+) akkurendszeréhez tartozó valamely készülékben, kérjük, vegye figyelembe az adott készülék használati utasítását és biztonsági utasításokat.

Használat előtt ellenőrizze, hogy az akkuegység és a készülék egymáshoz való-e (18 V – 36 V).

1. Tolja az akkuegységet a készülék rögzítőjébe.
2. A munka befejezése után vegye ki az akkuegységet a készülékből.
3. A munka végeztével töltsse fel az akkuegységet.

Tárolás

FIGYELEM

Nedvesség és hő

Károsodás veszélye

Az akkuegységet csak alacsony páratartalmú beltéri helyiségekben tárolja, 27°C környezeti hőmérséklet alatt. Ha az akkuegységet 70%-os töltöttségi szint fölött tárolják be és több, mint 21 napig nem használják, akkor automatikusan aktiválódik a tárolási üzemmód, amely 70%-ra részlegesen lecsökkenti a töltési szintet.

Az akkuegység kijelzője az aktuális töltöttségi szintet mutatja. A kijelző akkor is mutatja a töltöttségi szintet, ha az akkuegység nincs töltőkészülékhez csatlakoztatva.

Ábra C

Ha a tárolás során törlődik az akkuegység kijelzője, akkor az akku teljesen lemerült és a kijelző kikapcsol.

1. Töltsse fel az akkuegységet.

Szállítás és tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Apolás és karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

Általános hiba

A kijelző hibásan jeleníti meg az akkumulátorszimbólumot

Az akkuegység meghibásodott és biztonsági okokból le van tiltva.

1. Ne használja az akkuegységet.
2. Előírás szerint ártalmatlanítsa az akkuegységet.

Hiba a töltés során

Az akkuegység nem tölt, a töltőkészülék ellenőrző lámpája kialudt, a kijelző ki van kapcsolva

A töltőkészülék meghibásodott.

1. Cserélje ki a töltőkészüléket.

Az akkuegység nem tölt, a töltőkészülék ellenőrző lámpája villog, a kijelző be van kapcsolva.

Adott esetben az akkuegység hőmérséklete nincs a normál tartományban.

A töltőkészülék meghibásodott.

1. Vegye figyelembe a kijelzőt.

2. Cserélje ki a töltőkészüléket.

Az akkuegység nem tölt, a kijelző be van kapcsolva

A töltőkészülék meghibásodott.

1. Cserélje ki a töltőkészüléket.

Az akkuegység nem tölt, a kijelző ki van kapcsolva

Az akkuegység teljesen lemerült vagy meghibásodott.

1. Várjon egy kicsit, hogy kis idő elteltével megjelenjen a kijelzőn a hátralévő töltési idő. Amennyiben a kijelző továbbra sem jelez, az akkuegység meghibásodott.

2. Cserélje ki az akkuegységet.

Az akkuegység nem tölt, a kijelzőn hőmérséklet-szimbólum látható

Az akkuegység hőmérséklete túl alacsony / túl magas.

1. Vigye az akkuegységet mérsékelt hőmérsékletű környezetbe, és várjon, míg az akkuegység hőmérséklete visszatér a normál tartományba, lásd .

A töltés automatikusan elkezdődik.

Hiba üzemelés közben

A kijelzőn hőmérsékletszimbólum látható

Az akkuegység hőmérséklete túl alacsony / túl magas.

1. Várjon, amíg az akkuegység hőmérséklete normál tartományba ér, lásd.

Rövidzárlat esetén az akkuegység 30 másodpercre letiltódik. Ha folyamatosan rövidzárlat keletkezik, akkor a lekapcsolás tartósan letiltja az akkuegységet.

1. A letiltás feloldására csatlakoztassa az akkuegységet a töltőkészülékre.

A kijelzőn a hátralévő üzemidő 0 látható, a készülék kikapcsol

Az akkuegység lemerült.

1. Töltsse fel az akkuegységet.

Tárolással összefüggő hiba

A kijelző nem mutat hátralévő kapacitást

Az akkuegység lemerült.

1. Töltsse fel az akkuegységet.

A kijelző 70% hátralévő kapacitást mutat, pedig az akkuegység teljesen fel van töltve

Az akkuegység automatikus tárolási üzemmódban van. A tárolási üzemmód akkor kapcsol be, ha legalább 21 napig nem használta az akkuegységet. Ez a funkció védi az akkucellákat a gyorsabb előregedéstől és növeli az akku élettartamát.


1. A következő használat előtt töltsse fel teljesen az akkuegységet.

Műszaki adatok

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektromos csatlakozás					
Akkuegység névleges feszültsége	V	18	18	36	36
Akkuplattform		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Akkuegység típusa		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Névleges kapacitás (az IEC/EN 61690 szerint)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Névleges kapacitás (a cellagyártó adatai szerint)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Névleges energia (az UN 3480 szerint)	Wh	45	90	90	180
Töltőáram max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Akkuegység töltési ideje standard töltőkészülékkel		5 óra 10 perc	9 óra 45 perc	5 óra 15 perc	10 óra
Méreték és súlyok					
Súly	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Üzemi hőmérséklet	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Feltöltési hőmérséklet	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Tárolási hőmérséklet	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Hosszúság x szélesség x magasság	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Standard töltőgép műszaki adatai

		Töltőkészülék	
		BC 18 V	BC 36 V
Akkuegység névleges feszültsége	V	18	36
Töltőáram max.	A	0,5	
Akkuegység típusa		Li-ion	
Akkuegységplatform		Battery Power (+)	
Hálózati feszültség	V	100–240	
Frekvencia	Hz	50–60	
Teljesítményfelvétel	W	14	28
Érintésvédelmi osztály		II	
Tömeg (akkuegység nélkül)	gramm	160	205
Javasolt környezeti hőmérséklet	°C	5–40	

Obsah

Obecné pokyny	83
Bezpečnostní pokyny	83
Použití v souladu s určením	85
Ochrana životního prostředí	85
Příslušenství a náhradní díly	85
Rozsah dodávky	85
Záruka	85
Bezpečnostní mechanismy	86
Symboly na přístroji	86
Popis přístroje	86
Obsluha	86
Přeprava a skladování	87
Péče a údržba	87
Pomoc při poruchách	87
Technické údaje	88
Technické údaje standardní nabíječky	88

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento originální provozní návod, bezpečnostní pokyny přiložené k akumulátorovému bloku a k přístroji přiložený originální provozní návod / bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ • Nebezpečí výbuchu Nikdy nenabíjejte

baterie, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení.

●Nepoužívejte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu. ●Nevhazujte akumulátorové bloky do ohně nebo domovního odpadu. ●Vyvarujte se kontraktu s tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě kontaktu tekutinu ihned opláchněte vodou a při kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem.

△ **VAROVÁNÍ** ●Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. ●S přístrojem si nesmějí hrát děti. ●Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály. ●Děti od nejméně 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím řádným dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. ●Děti smí provádět čištění a uživatelskou

údržbu pouze pod dohledem.

●Zkontrolujte shodu síťového napětí s napětím uvedeným na typovém štítku nabíječky.

●Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků.

●Zkontrolujte před každým spuštěním provozu síťový adaptér, síťový kabel, adaptér pro akumulátor a sadu akumulátoru, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte poškozená zařízení. V případě poškození přístroj vyměňte.

●Nenabíjejte poškozené akumulátorové bloky. Poškozené akumulátorové bloky vyměňte za bloky schválené

firmou KÄRCHER. Neplatí pro přístroje

s pevně zabudovaným akumulátorem

●Neotevírejte nabíječku. Při poškození nebo poruše vyměňte nabíječku. ●Ochraňte spojovací kabel před horkem, ostrými hranami, olejem a pohyblivými částmi přístroje.

●Před prováděním čištění nabíječky nebo uživatelské údržby, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

△ **UPOZORNĚNÍ**

●Nepoužívejte nabíječku v mokrém nebo znečištěném stavu. ●Nepokládejte akumulátory v mokrém nebo znečištěném stavu na adaptér pro akumulátor nabíječky.

POZOR • Riziko zkratu.

Chraňte kontakty adaptéru pro akumulátor před kovovými díly.

• *Nebezpečí zkratu. Neskladujte akumulátorové bloky společně s kovovými předměty.*

• *Nebezpečí poškození.*

Neodvíjejte spojovací kabel kolem síťového adaptéru nebo kolem adaptéru pro akumulátor.

• *Během provozu nabíječku nezakrývejte.* • *Nepřenášejte nabíječku za spojovací kabel.*

• *Nabíječku používejte pouze ve vnitřních prostorách.*

Upozornění • *Ujistěte se, že jste si přečetli bezpečnostní pokyny dodané s*

akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny při použití.

Bezpečnostní pokyny k přepravě

Lithium-iontový akumulátor podléhá podmínkám bezpečnostních předpisů.

Akupack může uživatel přepravovat bez dalšího omezení ve veřejném dopravním prostoru.

Při zasílání prostřednictvím cizích subjektů (přepravních firem) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a značení.

Akumulátor zasílejte pouze v nepoškozeném pouzdře.

Otevřené kontakty zaizolujte.

Pevně a bezpečně akupack zabalte. Akupack se nesmí v balení pohybovat.

Dodržujte vnitrostátní předpisy.

Použití v souladu s určením

⚠ UPOZORNĚNÍ

Explozující akumulátorový blok

Zranění a škody v důsledku explozujícího akumulátorového bloku

Akumulátorové bloky nabíjejte pouze schválenými nabíječkami.

Nabíjejte pouze nepoškozené akumulátorové bloky. Přestavby a změny bez autorizace výrobce jsou zakázány.

Jakékoliv jiné použití je nepřipustné. Za ohrožení nastalá v důsledku nepřipustného použití nese odpovědnost sám uživatel.

Akumulátorové bloky nabíjejte pouze pomocí nabíječek akumulátorových bloků pro systémy KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+).

Akumulátorové bloky 18/25, 18/30 a 18/50 používejte pouze s vhodnými přístroji systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Akumulátorové bloky 36/25, 36/50 a 36/75 používejte pouze s vhodnými přístroji systému KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Před použitím zkontrolujte shodu akumulátorového bloku a nabíječky.

Údaje o napětí (18 / 36 V) naleznete na nabíječce a na typovém štítku akumulátorového bloku.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.com/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo

výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
(Adresa viz zadní stranu)

Bezpečnostní mechanismy

Chránič

Zabudovaný chránič chrání akumulátorový blok proti:


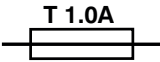
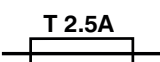
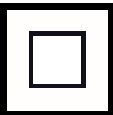
- přehřátí
- přebíjení
- zkratu

Symbole na přístroji

Symbole na akumulátorovém bloku

	Nevhazujte akumulátor do vody.
	Nevhazujte akumulátor do ohně.
	Nenabíjejte poškozené akumulátorové bloky.
	Akumulátorový blok používejte pouze schválenými nabíječkami.

Symbole na standardní nabíječka

	Přístroj chraňte před mokrem. Přístroj skladujte v suchu. Nevystavujte přístroj dešti. Přístroj je vhodný k použití pouze ve vnitřních prostorech.
	18V Přístroj má vestavěnou pojistku na 1,0 ampéry.
	36V Přístroj má vestavěnou pojistku na 2,5 ampéry.
	Přístroj vyhovuje požadavkům třídy ochrany II.

Popis přístroje

Ilustrace A

- ① Nabíjecí kontakty
- ② Adaptér pro akumulátory
- ③ Spojovací kabel
- ④ Síťový adaptér
- ⑤ Typový štítek

Obsluha

Displej

Akumulátor je vybaven displejem. Na displeji si lze přečíst následující údaje:

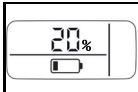



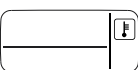

- Stav nabití
- Pokrok při nabíjení
- Zbývající doba chodu

Upozornění

Uzpůsobení doby chodu se provádí přepnutím výkonu!

- Chybová hlášení

Displej se otáčí v závislosti na přístroji použitým při vložení akumulátoru.

Displej	Význam
Uložit akumulátorový blok	
	Stav nabití akumulátorového bloku v případě, že se nepoužívá.
Použití akumulátorového bloku	
	Zbývající doba chodu akumulátorového bloku při používání.
Nabíjení akumulátorového bloku	
	Zbývající doba chodu akumulátorového bloku při dobíjení.
	Akumulátorový blok je nabitý na plnou úroveň.
Indikace poruchy	
	Teplota akumulátorového bloku se nachází mimo přípustný teplotní rozsah nebo je akumulátorový blok blokován kvůli zkratu.
	Akumulátorový blok je závadný a je bezpečně zablokovan. Akumulátorový blok nepoužívat a zlikvidovat podle předpisů.

Standardní nabíjení-nabíječka

Upozornění

Nové akumulátorové bloky jsou nabitě jen zčásti a před zprovozněním je nutno je dobít na plnou kapacitu. Displej se aktivuje při prvním nabíjení.

Vybijte akumulátorový blok, než je poprvé vypnete, aby indikátor úrovně nabíjení fungoval správně.

Nové akumulátorové bloky dosáhnou plnou kapacitu nabíjení po cca 5 nabíjecích a vybíjecích cyklech.

Akumulátorové bloky, které se nepoužívají delší dobu, před dalším použitím nabijte.

Při teplotách do 0 °C klesá výkonnost akumulátorového bloku.

Při teplotách nad 50 °C může dlouhodobé skladování snížit kapacitu akumulátorového bloku.

Mimo přípustné teplotní hodnoty (0 až 50 °C) není nabíjení akumulátorového bloku možné. Displej akumulátorového bloku zobrazuje při spojení symbol teploty.

Pokud při nabíjení displej nic nezobrazuje, je kapacita akumulátoru vyčerpána nebo je velmi nízká. Displej ukazuje zbývající dobu dobíjení, přestože byl akumulátorový blok nově nabíjen. Pokud se žádné údaje nezobrazí ani po delší době, je akumulátorový blok závadný. Vyměňte akumulátorový blok.

1. Síťový adaptér standardní nabíječky zastrčte do zásuvky.

Ilustrace B

2. Zasuňte akumulátorový adaptér do uchycení akumulátorového bloku.

Nabíjení začne automaticky.

Displej akumulátorového bloku zobrazuje zbývající dobu nabíjení. Když je akumulátorový blok zcela nabíjen, na displeji se zobrazuje 100 %.

3. Akumulátorový blok vytáhněte po nabíjení z akumulátorového adaptéru.

4. Síťový adaptér pak vytáhněte ze zásuvky.

Upozornění

Nabíjený akumulátorový blok může zůstat až do použití v nabíječce. Neexistuje nebezpečí přebíjení.

Vyhňete se zbytečné spotřebě energie a odpojte nabíječku, když je akumulátorový blok zcela nabíjen.

Provoz

⚠ UPOZORNĚNÍ

Uvolněný akumulátorový blok

Nebezpečí úrazu a poškození

Při zavírání dbejte na to, aby akumulátorový blok zacvaknul.

Upozornění

Displej zobrazuje během používání zbývající dobu chodu v minutách.

Po použití nabijte i částečně vybité akumulátorové bloky.

Před použitím akumulátorového bloku v přístroji systému KÄRCHER Battery Power (+) si prostudujte návod k použití použitého přístroje a bezpečnostní pokyny.

Před použitím zkontrolujte shodu napětí

1. Zasuňte akumulátorový blok do uchycení přístroje.
2. Po skončení práce vyměňte akumulátorový blok z přístroje.
3. Po skončení práce akumulátorový blok dobijte.

Skladování

POZOR

Vlhkost a horko

Nebezpečí poškození

Akumulátorové bloky skladujte výhradně ve vnitřních prostorách s nízkou vlhkostí vzduchu a při teplotě do 27 °C. V případě, že je akumulátorový blok skladován při teplotě nad 70 % a nepoužívá se déle než 21 dní,

dochází automaticky k aktivaci ukládacího režimu, který akumulátorový blok částečně vybije na 70 %.

Displej akumulátorového bloku ukazuje aktuální stav nabíjení. Displej ukazuje také stav nabíjení, i když akumulátorový blok není připojen na nabíječku.

Ilustrace C

Pokud displej během uložení akumulátorového bloku zhasne, dojde k vypnutí displeje z důvodu vyčerpání kapacity akumulátoru.

1. Nabíjení akumulátorového bloku.

Přeprava a skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Neodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Péče a údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Obecná chyba

Na displeji se zobrazí symbol poškozené baterie

Akumulátor je závadný a je bezpečně zablokován.

1. Akumulátor nepoužívejte.
2. Akumulátor zlikvidujte podle předpisů.

Chyba při nabíjení

Akumulátor se nenabíjí, kontrolní světlo na nabíječce nesvítil, displej je vypnutý

Nabíječka je závadná.

1. Vyměňte nabíječku.

Akumulátor se nenabíjí, kontrolní světlo na nabíječce bliká, displej je zapnutý.

Popř. teplota akumulátoru není v běžném rozmezí.

Nabíječka je závadná.

1. Dbejte na údaje na displeji.

2. Vyměňte nabíječku.

Akumulátor se nenabíjí, displej je zapnutý

Nabíječka je závadná.

1. Vyměňte nabíječku.

Akumulátor se nenabíjí, displej je vypnutý

Akumulátor je zcela vybitý nebo závadný.

1. Počkejte, zda se za chvíli na displeji neukáže zbývající doba nabíjení. Pokud zůstane displej vypnutý, je akumulátor závadný.

2. Výměna akumulátoru.

Akumulátor se nenabíjí, displej zobrazuje symbol teploty

Teplota akumulátoru je příliš nízká / vysoká.

1. Přeneste akumulátor do prostředí s mírnými teplotními podmínkami a počkejte, dokud se teplota akumulátoru neupraví do normálního rozsahu, viz kapitola . Nabíjení začne automaticky.

Chyba během provozu

Na displeji se zobrazí symbol teploty

Teplota akumulátoru je příliš nízká / vysoká.

1. Vyčkejte, dokud se teplota akumulátoru neupraví do normálního rozmezí, viz kapitola.

Při zkratu se akumulátor zablokuje na dobu 30 vteřin. Při častějším výskytu zkratu se akumulátor zablokuje trvale.

1. Pro odblokování akumulátor připojte k nabíječce.

Displej ukazuje zbývající životnost 0, přístroj se vypne

Akumulátor je vybitý.

1. Nabíjení akumulátoru.

Chyba při skladování

Displej neukazuje žádnou zbývající kapacitu

Akumulátor je vybitý.

1. Nabíjení akumulátoru.

Displej ukazuje zbývající kapacitu 70%, přestože je akumulátor nově nabitý

Akumulátor je v automatickém ukládacím režimu. Ukládací režim je aktivován, pokud se akumulátor nepoužívá déle než 21 dnů. Tato funkce chrání akumulátorové články před rychlejším stárnutím a zvyšuje jejich životnost.


1. Nabíjte akumulátor před příštím použitím znovu na plnou úroveň.

Technické údaje

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektrické připojení					
Jmenovité napětí akumulátorového bloku	V	18	18	36	36
Akumulátorová platforma		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Typ akupacku		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Jmenovitá kapacita (podle IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Jmenovitá kapacita (podle údajů výrobce článků)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Jmenovitá energie (podle UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Max. dobíjecí proud	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Doba nabíjení akumulátorového bloku se standardní nabíječkou		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Rozměry a hmotnosti					
Hmotnost	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Provozní teplota	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Teplota dobíjení	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Teplota skladování	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Délka x šířka x výška	m	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Technické změny vyhrazeny.

Technické údaje standardní nabíječky

		Nabíječka	
		BC 18V	BC 36V
Jmenovité napětí akumulátorového bloku	V	18	36
Max. dobíjecí proud	A	0,5	
Typ akumulátorového bloku		Li-Ion	
Platforma akumulátorového bloku		Battery Power (+)	
Napětí sítě	V	100...240	
Kmitočet	Hz	50 - 60	
Příkon	W	14	28
Třída krytí		II	
Hmotnost (bez akumulátorového bloku)	g	160	205
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	5 - 40	

Kazalo

Splošna navodila	89
Varnostna navodila	89
Namenska uporaba	90
Varovanje okolja	91
Pribor in nadomestni deli	91
Obseg dobave	91
Garancija	91
Varnostne naprave	91
Simboli na napravi	91
Opis naprave	91
Upravljanje	91
Transport in shranjevanje	92
Nega in vzdrževanje	92
Pomoč pri motnjah	93
Tehnični podatki	94
Tehnični podatki standardnega polnilnika	94

Splošna navodila



Pred prvo uporabo preberite ta originalna navodila za uporabo, varnostna navodila, priložena paketu akumulatorskih baterij, in originalna navodila za uporabo/varnostna navodila, priložena napravi.

Varnostna navodila

⚠ NEVARNOST ● *Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez možnosti ponovnega polnjenja. ● Polnilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju. ● Paketa akumulatorskih baterij ne odvrzite v ogenj ali med gospodinjske odpadke.*

● *Ne dotikajte se tekočine, ki izteka iz okvarjenih akumulatorskih baterij. Tekočino ob stiku nemudoma sperite z vodo. Ob stiku z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč.*

⚠ OPOZORILO ● *Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnja-*

mi in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Otroci se ne smejo igrati z napravo. ● Otrokom prepričajte igro z napravo. ● Otroci od starosti najmanj 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo pravilno nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. ● Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom. ● Preverite združljivost napetosti omrežja z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave. ● Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih paketov akumulatorskih baterij. ● Pred vsako uporabo preverite, ali so vtični adapter, povezovalni kabel, akumulatorski adapter in paket akumulatorskih baterij poškodovani. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Če je naprava poškodovana, jo zamenjajte. ● Ne polnite poškodovanih paketov akumulatorskih baterij. Poškodovane pakete akumulatorskih baterij zamenjajte s paketi akumulatorskih baterij, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER. Ne velja za naprave z vgrajenimi akumulatorskimi baterijami ● Polnilnika ne odpi-

rajte. Če je polnilnik poškodovan ali pokvarjen, ga zamenjajte.

●Povezovalni kabel zaščitite pred vročino, ostrimi robovi, oljem in premikajočimi se deli naprave. ●Pred čiščenjem polnilnika ali izvajanjem uporabniških vzdrževalnih del izvlecite vtič iz električne vtičnice.

△ **PREVIDNOST** ●Ne uporabljajte mokrega ali umazanega polnilnika. ●Mokrega ali umazanega paketa akumulatorskih baterij ne postavljajte na akumulatorski adapter polnilnika.

POZOR ●Nevarnost kratkega stika. Stike akumulatorskega adapterja zaščitite pred kovinskimi deli. ●Nevarnost kratkega stika. Paketov

akumulatorskih baterij ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti.

●Nevarnost poškodovanja. Povezovalnega kabla ne zavijajte okoli vtičnega adapterja ali akumulatorskega adapterja. ●Polnilnika med obratovanjem nikoli ne prekrivajte. ●Polnilnika ne prenašajte tako, da ga držite za povezovalni kabel. ●Polnilnik uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

Napotek ●Obvezno preberite varnostna navodila, priložena paketu akumulatorskih baterij. Pri uporabi upoštevajte varnostna navodila.

Varnostna navodila za transport

Litij-ionska akumulatorska baterija je skladna z zahtevami za prevoz nevarnih snovi.

Paket akumulatorskih baterij lahko uporabnik brez dodatnih zahtev prevaža po javnih prometnih poteh.

Kadar izdelek pošiljajo tretje osebe (transportna podjetja), je treba upoštevati posebne zahteve glede pakiranja in označevanja.

Paket akumulatorskih baterij pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano.

Izpostavljene stike prelepitate.

Paket akumulatorskih baterij dobro zapakirajte. Paket akumulatorskih baterij se ne sme premikati v embalaži.

Upoštevajte nacionalne predpise.

Namenska uporaba

△ **PREVIDNOST**

Eksplozija paketa akumulatorskih baterij

Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi eksplozije paketa akumulatorskih baterij

Pakete akumulatorskih baterij polnite samo z odobrenimi polnilniki.

Polnite samo nepoškodovane pakete akumulatorskih baterij.

Predelave ali spremembe, ki jih ni odobril proizvajalec, so prepovedane.

Nobena druga uporaba ni dovoljena. Za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe, odgovarja uporabnik.

Paket akumulatorskih baterij polnite samo s polnilniki za sisteme KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power (+).

Pakete akumulatorskih baterij 18/25, 18/30 in 18/50 uporabljajte samo s primernimi napravami sistema KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Pakete akumulatorskih baterij 36/25, 36/50 in 36/75 uporabljajte samo s primernimi napravami sistema KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Pred uporabo preverite skladnost paketa akumulatorskih baterij in polnilnika.

Podatki o napetosti (18/36 V) so na polnilniku in tipski ploščici paketa akumulatorskih baterij.

Varovanje okolja



Materiali embalaže se lahko reciklirajo. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjinske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.com/REACH

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Varnostne naprave

Zaščitno vezje

Paket akumulatorskih baterij je z vgrajenim zaščitnim vezjem zaščiten pred:

- pregretjem
- preobremenitvijo
- kratkim stikom

Simboli na napravi

Simboli na paketu akumulatorskih baterij

	Akumulatorske baterije ne vrzite v vodo.
	Akumulatorske baterije ne vrzite v ogenj.

	Ne polnite okvarjenih paketov akumulatorskih baterij.
	Paket akumulatorskih baterij uporabljajte samo z odobrenimi polnilniki.

Simboli na standardnem polnilniku

	Napravo zaščitite pred vlago. Napravo hranite na suhem. Naprave ne pustite na dežju. Naprava je primerna samo za uporabo v notranjih prostorih.
	18 V V napravi je vgrajena varovalka za tok z jakostjo 1,0 A.
	36 V V napravi je vgrajena varovalka za tok z jakostjo 2,5 A.
	Naprava izpolnjuje zahteve razreda zaščite II.

Opis naprave

Slika A

- ① Polnilna stika
- ② Akumulatorski adapter
- ③ Povezovalni kabel
- ④ Vtični adapter
- ⑤ Tipska ploščica

Upravljanje

Zaslon

Paket akumulatorskih baterij je opremljen z zaslonom. Z zaslona lahko odčitate naslednje podatke:

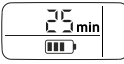


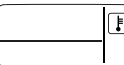

- stanje napoljenosti
- napredek polnjenja
- preostali čas delovanja

Napotek

Čas delovanja se prilagodi s preklopom zmogljivosti!

- sporočila o napakah
- Pri vstavljanju paketa akumulatorskih baterij se zaslon obrne glede na uporabljeno napravo.

Prikaz	Pomen
Shranjevanje paketa akumulatorskih baterij	
	Stanje napoljenosti paketa akumulatorskih baterij, kadar se ne uporablja.

Prikaz	Pomen
Uporaba paketa akumulatorskih baterij	
	Preostali čas delovanja paketa akumulatorskih baterij pri uporabi.
Polnjenje paketa akumulatorskih baterij	
	Preostali čas delovanja paketa akumulatorskih baterij pri polnjenju.
	Paket akumulatorskih baterij je povsem napolnjen.
Prikaz napake	
	Temperatura paketa akumulatorskih baterij je zunaj dovoljenega temperaturnega območja oziroma paket akumulatorskih baterij je blokiran zaradi kratkega stika.
	Paket akumulatorskih baterij je okvarjen in blokiran zaradi varnosti. Paketa akumulatorskih baterij ne uporabljajte, temveč ga odvrzite med odpadke v skladu s predpisi.

Postopek polnjenja s standardnim polnilnikom

Napotek

Novi paketi akumulatorskih baterij so le deloma napolnjeni, zato jih je treba pred prvo uporabo povsem napolniti.

Zaslon se aktivira pri prvem postopku polnjenja.

Paket akumulatorskih baterij pri prvi uporabi izprazni do izklopa, da bo prikazovalnik napoljenosti deloval pravilno.

Novi paketi akumulatorskih baterij dosežejo polno zmogljivost po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

Pakete akumulatorskih baterij, ki niso bili v uporabi dalj časa, je treba pred uporabo ponovno napolniti.

Če je temperatura nižja od 0 °C, se zmogljivost paketa akumulatorskih baterij zmanjša.

Če je temperatura višja od 50 °C, se lahko pri daljšem shranjevanju zmanjša zmogljivost paketa akumulatorskih baterij.

Zunaj dovoljenih vrednosti temperature (0 do 50 °C) polnjenje paketa akumulatorskih baterij ni mogoče. Na zaslonu paketa akumulatorskih baterij je med povezovanjem prikazan simbol za temperaturo.

Če zaslon med polnjenjem ne prikazuje ničesar, je zmogljivost akumulatorske baterije izčrpana ali pa zelo nizka. Kakor hitro se paket akumulatorskih baterij dovolj napolni, se na zaslonu prikaže preostali čas polnjenja. Če zaslon tudi po daljšem času ne prikazuje ničesar, je paket akumulatorskih baterij okvarjen. Zamenjajte paket akumulatorskih baterij.

1. Vtični adapter standardnega polnilnika vstavite v vtičnico.

Slika B

2. Akumulatorski adapter potisnite v nosilec paketa akumulatorskih baterij.

Postopek polnjenja se začne samodejno.

Na zaslonu paketa akumulatorskih baterij je prikazan preostali čas polnjenja. Ko je paket akumulatorskih baterij povsem napolnjen, je na zaslonu prikazana vrednost 100 %.

- Po polnjenju izvlcite paket akumulatorskih baterij.
- Vtični adapter izvlcite iz vtičnice.

Napotek

Napolnjeni paket akumulatorskih baterij lahko do naslednje uporabe ostane v polnilniku. Ni nevarnosti za preobremenitev.

Izognite se nepotrebni rabi energije in izklopite polnilnik, ko je paket akumulatorskih baterij popolnoma napolnjen.

Obratovanje

⚠ PREVIDNOST

Prost paket akumulatorskih baterij

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Zagotovite, da se paket akumulatorskih baterij zaskoči.

Napotek

Na zaslonu je med uporabo prikazan preostali čas delovanja.

Po uporabi napolnite tudi delno izpraznjene pakete akumulatorskih baterij.

Pred uporabo paketa akumulatorskih baterij v napravi sistema KÄRCHER Battery Power (+) upoštevajte navodila za uporabo in varnostna navodila naprave, ki jo uporabljate.

Pred uporabo preverite skladnost paketa akumulatorskih baterij in naprave (18 V–36 V).

- Paket akumulatorskih baterij potisnite v nosilec naprave.
- Paket akumulatorskih baterij po končanem delu odstranite iz naprave.
- Paket akumulatorskih baterij po končanem delu napolnite.

Shranjevanje

POZOR

Vlaga in vročina

Nevarnost poškodovanja

Pakete akumulatorskih baterij hranite samo v notranjih prostorih z nizko vlažnostjo zraka in pri temperaturi pod 27 °C. Pri paketu akumulatorskih baterij z napoljenostjo nad 70 % se po 21 dneh neuporabe samodejno aktivira način za shranjevanje, ki paket akumulatorskih baterij izprazni na 70 %.

Na zaslonu paketa akumulatorskih baterij je prikazano trenutno stanje napoljenosti. Na zaslonu je stanje napoljenosti prikazano tudi takrat, kadar paket akumulatorskih baterij ni priključen na polnilnik.

Slika C

Če je zaslon shranjenega paketa akumulatorskih baterij ugasnil, je zmogljivost akumulatorja izčrpana, zaslon pa se je izklopil.

- Napolnite paket akumulatorskih baterij.

Transport in shranjevanje

⚠ PREVIDNOST

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Nega in vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko s pomočjo naslednjega pregleda odpravite sami. Pri dvo-mih ali motnjah, ki tukaj niso navedene, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

Splošna napaka

Na zaslonu je prikazan prelomljen simbol baterije

Paket akumulatorskih baterij je okvarjen in iz varnostnih razlogov blokiran.

1. Ne uporabljajte paketa akumulatorskih baterij.
2. Paket akumulatorskih baterij odvrzite v skladu s predpisi.

Napaka pri polnjenju

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, kontrolna lučka na polnilniku je izklopljena, zaslon je izklopljen

Polnilnik je okvarjen.

1. Zamenjajte polnilnik.

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, kontrolna lučka na polnilniku utripa, zaslon je vklopljen.

Če temperatura paketa akumulatorskih baterij ni v normalnem temperaturnem območju.

Polnilnik je okvarjen.

1. Upoštevajte prikaz na zaslonu.
2. Zamenjajte polnilnik.

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, zaslon je vklopljen

Polnilnik je okvarjen.

1. Zamenjajte polnilnik.

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, zaslon je izklopljen

Paket akumulatorskih baterij je popolnoma prazen ali okvarjen.

1. Počakajte, če zaslon po določenem času prikaže preostali čas polnjenja.
Če zaslon ostane izklopljen, je paket akumulatorskih baterij okvarjen.
2. Zamenjajte paket akumulatorskih baterij.

Paket akumulatorskih baterij se ne polni, na zaslonu je prikazan simbol za temperaturo

Temperatura paketa akumulatorskih baterij je prenizka / previsoka.

1. Paket akumulatorskih baterij postavite v okolje z zmernimi temperaturnimi pogoji in počakajte, da se temperatura paketa akumulatorskih baterij dvigne/spusti v normalno območje, glejte poglavje .
Postopek polnjenja se začne samodejno.

Napaka pri delovanju

Na zaslonu je prikazan znak za temperaturo

Temperatura paketa akumulatorskih baterij je prenizka / previsoka.

1. Počakajte, da se temperatura paketa akumulatorskih baterij dvigne/spusti v normalno območje, glejte poglavje.

Pri kratkem stiku je paket akumulatorskih baterij blokiran za 30 sekund. Če se kratki stik pojavi pogosteje, se paket akumulatorskih baterij blokira trajno.

1. Da se bo paket akumulatorskih baterij deblokiral, ga priključite na polnilnik.

Na zaslonu je prikazan preostali čas delovanja 0, naprava se izklopi

Paket akumulatorskih baterij je izprazen.

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij.

Napaka pri skladiščenju

Zaslon ne prikazuje preostalega časa delovanja

Paket akumulatorskih baterij je izprazen.

1. Napolnite paket akumulatorskih baterij.

Na zaslonu je prikazanih 70 % preostale zmogljivosti, čeprav je paket akumulatorskih baterij popolnoma napolnjen

Paket akumulatorskih baterij je v samodejnem načinu skladiščenja. Ta način se aktivira, če paketa akumulatorskih baterij niste uporabili več kot 21 dni. Ta funkcija ščiti celice akumulatorske baterije pred hitrim staranjem in podaljša življenjsko dobo.


1. Pred naslednjo uporabo povsem napolnite paket akumulatorskih baterij.

Tehnični podatki

		18/25	18/50	36/25	36/50
Električni priključek					
Nazivna napetost paketa akumulatorskih baterij	V	18	18	36	36
Sistem akumulatorskih baterij		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Vrsta paketa akumulatorskih baterij		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nazivna zmogljivost (v skladu z IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nazivna zmogljivost (po navedbi proizvajalca celic)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nazivna energija (v skladu z UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Največji napajalni tok	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Čas polnjenja paketa akumulatorskih baterij s standardnim polnilnikom		5 h 10 min	9 h 45 min	5 h 15 min	10 h
Mere in mase					
Teža	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Obratovalna temperatura	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura pri polnjenju	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatura shranjevanja	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Dolžina x širina x višina	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Tehnični podatki standardnega polnilnika

		Polnilnik	
		BC 18 V	BC 36 V
Nazivna napetost paketa akumulatorskih baterij	V	18	36
Največji napajalni tok	A	0,5	
Tip baterij v paketu akumulatorskih baterij		litij-ionske	
Platforma paketa akumulatorskih baterij		Battery Power (+)	
Napetost omrežja	V	100–240	
Frekvenca	Hz	50–60	
Poraba moči	W	14	28
Razred zaščite		II	
Teža (brez paketa akumulatorskih baterij)	g	160	205
Priporočena okoljska temperatura med polnjenjem	°C	5–40	

Spis treści

Ogólne wskazówki.....	94
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	95
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	96
Ochrona środowiska.....	97
Aksesoria i części zamienne	97
Zakres dostawy	97
Gwarancja	97
Urządzenia zabezpieczające.....	97
Symbole na urządzeniu.....	97
Opis urządzenia	97
Obsługa	97
Transport i składowanie.....	99
Czyszczenie i konserwacja	99
Usuwanie usterek.....	99
Dane techniczne.....	100

Dane techniczne standardowej ładowarki..... 100

Ogólne wskazówki



Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi, załączone do zestawu akumulatorów wskazówki bezpieczeństwa oraz dołączone do urządzenia oryginalną instrukcję

obsługi/wskazówki bezpieczeństwa..

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

● *Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych. ● Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem. ● Nie wrzucać pakietów akumulatorów do ognia ani odpadów z gospodarstw domowych. ● Unikać kontaktu z cieczą wypływającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie kontaktu z cieczą natychmiast splukać dane miejsce wodą, a w przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.*

⚠ **OSTRZEŻENIE** ● *Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. ● Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. ● Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. ● Dzieci w wieku przy-*

najmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.

● *Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej.*
● *Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki.*
● *Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów.*
● *Przed każdym użyciem sprawdzić zasilacz, przewód łączący, adapter akumulatora i zestaw akumulatorów pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń. W razie uszkodzenia wymienić urządzenie.*
● *Nie ładować uszkodzonych zestawów akumulatorów. Wymienić uszkodzone zestawy akumulatorów na zestawy akumulatorów dopuszczone przez firmę KÄRCHER.*^{Nie}

dotyczy urządzeń z akumulatorem zamontowanym na stałe

● *Nie otwierać ładowarki. W razie uszkodzenia lub awarii wymienić ładowarkę.*
● *Chronić przewód łączący przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i ruchomymi częściami urządzenia.*
● *Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego przed roz-*

poczęciem czyszczenia ładowarki lub przeprowadzeniem konserwacji.

△ OSTROŻNIE ●*Nie używać ładowarki, gdy jest ona mokra lub zabrudzona. ●Nie wsuwać mokrego lub zabrudzonego zestawu akumulatorów do adaptera w ładowarce.*

UWAGA ●*Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki adaptera akumulatora przed kontaktem z metalowymi częściami. ●Niebezpieczeństwo zwarcia. Nie przechowywać pakietów akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami. ●Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie owijać przewodu łączącego wokół zasilacza lub adaptera akumulatora. ●Nie zakrywać ładowarki podczas pracy. ●Nie przenosić ładowarki za przewód łączący.*

●*Ładowarki używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.*

Wskazówka ●*Należy koniecznie przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączone do zestawu akumulatorów. Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podczas eksploatacji.*

Zasady bezpieczeństwa dotyczące transportu

Akumulator litowo-jonowy podlega przepisom dotyczącym towarów niebezpiecznych. Zestaw akumulatorów nie może być transportowany przez użyt-

kownika bez dodatkowych powłok w obszarze transportu publicznego.

W przypadku wysyłki za pośrednictwem strony trzeciej (przedsiębiorstwa transportowego) należy przestrzegać specjalnych wymogów dotyczących pakowania i oznaczania.

Zestaw akumulatorów można przesyłać tylko wtedy, gdy jego obudowa jest nieuszkodzona.

Okleić otwarte styki.

Zapakować zestaw akumulatorów w sposób stabilny i bezpieczny. Zestaw akumulatorów nie może przemieszczać się wewnątrz opakowania.

Należy przestrzegać przepisów krajowych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

△ OSTROŻNIE

Wybuchający zestaw akumulatorów

Obrażenia i uszkodzenia spowodowane wybuchem zestawu akumulatorów

Zestawy akumulatorów można ładować tylko za pomocą dopuszczonych ładowarek.

Nie ładować uszkodzonych zestawów akumulatorów.

Zabronione są jakiegokolwiek modyfikacje i nieautoryzowane przez producenta zmiany.

Każde inne zastosowanie jest niedopuszczalne. Za zagrożenia powstałe w wyniku niedopuszczalnego zastosowania odpowiada użytkownik.

Zestawy akumulatorów ładować tylko za pomocą ładowarek przeznaczonych do systemów KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+).

Zestawy akumulatorów 18/25, 18/30 i 18/50 należy stosować tylko w połączeniu z odpowiednimi urządzeniami systemu KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Zestawy akumulatorów 36/25, 36/50 i 36/75 należy stosować tylko w połączeniu z odpowiednimi urządzeniami systemu KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy zestaw akumulatorów jest odpowiedni do danej ładowarki.

Dane dotyczące napięcia (18/36 V) znajdują się na ładowarce oraz na tabliczce znamionowej zestawu akumulatorów.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.com/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Urządzenia zabezpieczające

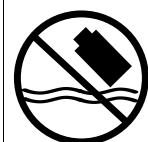
Wyłącznik ochronny

Zestaw akumulatorów jest chroniony przez wbudowany wyłącznik ochronny przed następującymi zjawiskami:

- przegrzanie
- przeladowanie
- zwarcie

Symbole na urządzeniu

Symbole na zestawie akumulatorów



Nie wrzucać akumulatora do wody.

	Nie wrzucać akumulatora do ognia.
	Ładować tylko nieuszkodzone zestawy akumulatorów.
	Zestaw akumulatorów można ładować tylko za pomocą dopuszczonych ładowarek.

Symbole na standardowej ładowarce

	Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Chronić urządzenie przed deszczem. Urządzenie nadaje się tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	18 V Ładowarka ma wbudowany bezpiecznik 1 A.
	36 V Ładowarka ma wbudowany bezpiecznik 2,5 A.
	Urządzenie spełnia wymagania klasy ochrony II.

Opis urządzenia

Rysunek A

- ① Zestyki do ładowarki
- ② Adapter akumulatora
- ③ Przewód łączący
- ④ Zasilacz
- ⑤ Tabliczka znamionowa

Obsługa

Wyświetlacz

Zestaw akumulatorów jest wyposażony w wyświetlacz. Na wyświetlaczu można odczytać następujące informacje:

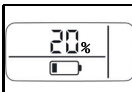
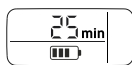
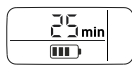

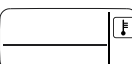
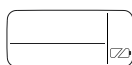
- Poziom naładowania
- Postęp ładowania
- Pozostały czas pracy

Wskazówka

Dopasowanie czasu pracy odbywa się poprzez przełączanie mocy!

- Komunikaty o usterkach

W zależności od stosowanego urządzenia wskazanie obraca się podczas montowania zestawu akumulatorów.

Wskaźnik	Znaczenie
Przechowywanie zestawu akumulatorów	
	Poziom naładowania zestawu akumulatorów w razie ich nieużywania.
Korzystanie z zestawu akumulatorów	
	Pozostały czas pracy zestawu akumulatorów w razie ich użytkowania.
Ładowanie zestawu akumulatorów	
	Pozostały czas ładowania zestawu akumulatorów.
	Zestaw akumulatorów jest całkowicie naładowany.
Wskaźnik usterek	
	Temperatura zestawu akumulatorów znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury lub zestaw akumulatorów został zablokowany w wyniku zwarcia.
	Zestaw akumulatorów jest uszkodzony i został zablokowany ze względów bezpieczeństwa. Nie używać zestawu akumulatorów i zutilizować go zgodnie z przepisami.

Ładowanie za pomocą standardowej ładowarki

Wskazówka

Nowe zestawy akumulatorów są tylko wstępnie naładowane, dlatego należy je całkowicie naładować przed pierwszym użyciem.

Podczas pierwszego ładowania wyświetlacz zostaje włączony.

Aby wskaźnik poziomu naładowania działał prawidłowo, podczas korzystania z zestawu akumulatorów po raz pierwszy należy doprowadzić do ich całkowitego rozładowania i wyłączenia urządzenia.

Nowe zestawy akumulatorów osiągają swoją maksymalną pojemność po ok. 5 cyklach ładowania i rozładowania.

Zestawy akumulatorów, które są nieużywane przez dłuższy czas, należy doładować przed użyciem.

Przy temperaturach poniżej 0 °C obniża się wydajność zestawu akumulatorów.

Przy temperaturach powyżej 50 °C długie przechowywanie może zmniejszyć pojemność zestawu akumulatorów.

Poza dopuszczalnym zakresem wartości temperatury (0 do 50 °C) ładowanie zestawu akumulatorów jest niemożliwe. Podczas ładowania na wyświetlaczu zestawu akumulatorów pojawia się symbol temperatury.

Jeśli podczas ładowania na wyświetlaczu nie są pokazywane żadne informacje, oznacza to, że akumulatory wyczerpały się lub poziom ich ładowania jest bardzo niski. Gdy zestaw akumulatorów zostanie odpowiednio naładowany, wyświetlacz zacznie pokazywać pozostały czas ładowania. Jeśli po dłuższej chwili nie wyświetli się żadne wskazanie, oznacza to, że zestaw akumulatorów jest uszkodzony. Wymień zestaw akumulatorów.

1. Podłączyć zasilacz standardowej ładowarki do gniazdka.

Rysunek B

2. Wsunąć adapter akumulatora w mocowanie zestawu akumulatorów.

Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.

Wyświetlacz zestawu akumulatorów pokazuje pozostały czas ładowania. Gdy zestaw akumulatorów jest całkowicie naładowany, na wyświetlaczu pokazywane jest 100%.

3. Po naładowaniu wyjąć zestaw akumulatorów z adaptera.

4. Odłączyć zasilacz od gniazdka.

Wskazówka

Naładowany zestaw akumulatorów może pozostać w ładowarce do momentu użycia. Nie ma niebezpieczeństwa przeładowania.

Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy odłączyć ładowarkę, gdy zestaw akumulatorów będzie całkowicie naładowany.

Eksploatacja

⚠ OSTROŻNIE

Poluzowany zestaw akumulatorów

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Zwrócić uwagę, aby zestaw akumulatorów się zablokował.

Wskazówka

W trakcie użytkowania wyświetlacz pokazuje pozostały czas pracy.

Po użyciu naładować częściowo rozładowany zestaw akumulatorów.

Przed użyciem zestawu akumulatorów w urządzeniu z systemem KÄRCHER Battery Power (+) należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zasadami bezpieczeństwa używanego urządzenia.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy zestaw akumulatorów jest zgodny z urządzeniem (18 V - 36 V).

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie urządzenia.

2. Po zakończeniu pracy wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

3. Po zakończeniu pracy naładować zestaw akumulatorów.

Składowanie

UWAGA

Wilgoć i wysoka temperatura

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Zestawy akumulatorów przechowywać tylko we wnętrzach o małej wilgotności powietrza i temperaturze poniżej 27°C. Jeśli zestaw akumulatorów jest przechowywany przy wilgotności powyżej 70% i nie jest używany przez okres dłuższy niż 21 dni, włącza się automatycznie tryb ładowania i akumulator zostaje częściowo naładowany do 70%.

Wyświetlacz zestawu akumulatorów pokazuje aktualny poziom naładowania. Wyświetlacz pokazuje poziom naładowania również wtedy, gdy zestaw akumulatorów nie jest podłączony do ładowarki.

Rysunek C

Jeśli wyświetlacz zestawu akumulatorów zgaśnie w trakcie przechowywania, oznacza to, że akumulatory się wyczerpały i wyświetlacz się wyłączył.

1. Naładować zestaw akumulatorów.

Transport i składowanie

⚠ OSTROŻNIE

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

Ogólny błąd

Na wyświetlaczu pojawia się przekreślony symbol baterii

Zestaw akumulatorów jest uszkodzony i został zablokowany ze względów bezpieczeństwa.

1. Nie używać zestawu akumulatorów.
2. Zutilizować zestaw akumulatorów zgodnie z przepisami.

Błąd podczas ładowania

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, kontrolka na ładowarce gaśnie, wyświetlacz jest wyłączony

Ładowarka jest uszkodzona.

1. Wymienić ładowarkę.

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, kontrolka na ładowarce miga, wyświetlacz jest włączony.

Ewentualnie temperatura zestawu akumulatorów nie znajduje się w normalnym zakresie.

Ładowarka jest uszkodzona.

1. Postępować zgodnie ze wskazaniem na wyświetlaczu.
2. Wymienić ładowarkę.

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz jest włączony

Ładowarka jest uszkodzona.

1. Wymienić ładowarkę.

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz jest wyłączony

Zestaw akumulatorów jest całkowicie rozładowany lub uszkodzony.

1. Poczekać i sprawdzić, czy wyświetlacz zacznie po chwili pokazywać pozostały czas ładowania. Jeśli wyświetlacz pozostaje wyłączony, oznacza to, że zestaw akumulatorów jest uszkodzony.
2. Wymienić zestaw akumulatorów.

Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz pokazuje symbol temperatury

Temperatura zestawu akumulatorów jest za niska / za wysoka.

1. Umieścić zestaw akumulatorów w otoczeniu o umiarkowanej temperaturze i sprawdzić, czy temperatura zestawu akumulatorów znajduje się w normalnym zakresie, patrz rozdział. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.

Błąd podczas pracy

Na wyświetlaczu pojawia się symbol temperatury

Temperatura zestawu akumulatorów jest za niska / za wysoka.

1. Poczekać, aż temperatura zestawu akumulatorów znajdzie się w normalnym zakresie, patrz rozdział. W przypadku zwarcia zestaw akumulatorów zostaje zablokowany na 30 sekund. Jeśli zwarcie występuje częściej, zestaw akumulatorów zostaje całkowicie zablokowany.

1. Aby odblokować zestaw akumulatorów, należy podłączyć go do ładowarki.

Wyświetlacz pokazuje pozostały czas pracy 0, urządzenie wyłącza się

Zestaw akumulatorów jest rozładowany.

1. Naładować zestaw akumulatorów.

Błąd podczas przechowywania

Wyświetlacz nie pokazuje pojemności szczątkowej

Zestaw akumulatorów jest rozładowany.

1. Naładować zestaw akumulatorów.

Wyświetlacz pokazuje pojemność szczątkową 70%, mimo że zestaw akumulatorów został całkowicie naładowany

Zestaw akumulatorów znajduje się w automatycznym trybie magazynowania. Tryb magazynowania aktywuje się, jeśli zestaw akumulatorów nie był używany przez dłuższą niż 21 dni. Ta funkcja chroni ogniwa akumulatorów przed zbyt szybkim zużyciem i zwiększa ich żywotność.

1. Całkowicie naładować zestaw akumulatorów przed kolejnym użyciem.

Dane techniczne

		18/25	18/50	36/25	36/50
Przyłącze elektryczne					
Napięcie znamionowe zestawu akumulatorów	V	18	18	36	36
Platforma akumulatorowa		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Typ zestawu akumulatorów		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Pojemność znamionowa (zgodnie z IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Pojemność znamionowa (zgodnie z danymi producenta ogniw)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Energia znamionowa (zgodnie z UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Prąd ładowania maks.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Czas ładowania zestawu akumulatorów za pomocą standardowej ładowarki		5 h 10 min	9 h 45 min	5 h 15 min	10 h
Wymiary i masa					
Ciężar	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Temperatura robocza	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura ładowania	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatura składowania	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Dł. x szer. x wys.	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5
Zmiany techniczne zastrzeżone.					

Dane techniczne standardowej ładowarki

		Ładowarka	
		BC 18 V	BC 36 V
Napięcie znamionowe zestawu akumulatorów	V	18	36
Prąd ładowania maks.	A	0,5	
Typ zestawu akumulatorów		Litowo-jonowy	
Platforma na zestaw akumulatorów		Battery Power (+)	
Napięcie sieciowe	V	100...240	
Częstotliwość	Hz	50 - 60	
Pobór mocy	W	14	28
Klasa ochrony	<input type="checkbox"/>	II	
Masa (bez zestawu akumulatorów)	g	160	205
Zalecana temperatura otoczenia podczas procesu ładowania	°C	5 - 40	

Cuprins

Indicații generale	101
Indicații privind siguranța	101
Utilizarea conform destinației	102
Protecția mediului	103
Accesorii și piese de schimb	103
Set de livrare	103
Garanție	103
Echipamente de siguranță	103
Simboluri pe aparat	103
Descrierea aparatului	103
Operarea	103
Transportul și depozitarea	104
Îngrijirea și întreținerea	104
Remediarea defecțiunilor	104
Date tehnice	105
Date tehnice încărcător standard	106

Indicații generale



Înainte de prima utilizare, citiți acest manual de utilizare în versiune originală, indicațiile de siguranță care însoțesc setul de acumulatori, precum și manualul de utilizare în versiune originală/indicațiile de siguranță care însoțesc aparatul.

Indicații privind siguranța

⚠ PERICOL ● *Pericol de explozie. Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile. ●Nu utilizați încărcătorul în spații cu pericol de explozie. ●Nu aruncați acumulatele în foc sau în gunoierul menajer. ●Evitați contactul cu lichidul scurs din acumulatele defecte. Spălați imediat cu apă lichidul în caz de contact și consultați un medic în cazul contactului cu ochii.*

⚠ AVERTIZARE ● *Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoș-*

tințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta.

● *Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. ●Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ●Copiii cu vârsta de minimum 8 ani pot folosi aparatul doar după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoana răspunzătoare de siguranța lor, dacă sunt supravegheați în mod corespunzător și doar după ce au înțeles pericolele care pot apărea. ●Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere. ●Verificați concordanța dintre tensiunea de rețea cu tensiunea indicată pe plăcuța de tip a încărcătorului. ●Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatelelor aprobate. ●Înainte de fiecare utilizare, verificați să nu fie deteriorat elementul de alimentare de la rețea, cablul de legătură, adaptorul de acumulatori și setul de acumulatori. Nu utilizați aparate deteriorate. Înlocuiți aparatul dacă este deteriorat. ●Nu încărcați acumulatele deteriorate. Înlocuiți acumulatele deteriorate cu acumula-*

toare autorizate de
KÄRCHER. Nu este valabil pentru aparatele cu acumulator integrat.

●Nu deschideți încărcătorul. Înlocuiți încărcătorul dacă este deteriorat sau defect. ●Feriți cablul de legătură de căldură, muchii ascuțite, ulei sau părți componente în mișcare. ●Înainte de a curăța încărcătorul sau de a efectua lucrări de întreținere, trageți ștecărul din priză.

⚠ **PRECAUȚIE** ●Nu utilizați încărcătorul în stare udă sau murdară. ●Nu introduceți setul de acumulatori în stare udă sau murdară în adaptorul de acumulatori al încărcătorului.

ATENȚIE ●Pericol de scurtcircuitare. Protejați contactele adaptorului de acumulatori de piesele metalice. ●Pericol de scurtcircuitare. Nu țineți acumulatorii împreună cu obiecte de metal. ●Pericol de deteriorare. Înfășurarea cablului de legătură în jurul elementului de alimentare de la rețea este interzisă. ●Nu acoperiți încărcătorul în timpul funcționării. ●Nu trageți încărcătorul de cablul de legătură. ●Utilizați încărcătorul numai în spații interioare.

Indicație ●Citiți, în mod obligatoriu, indicațiile privind siguranța livrate împreună cu setul de acumulatori. Respectați indicațiile privind siguranța în timpul utilizării.

Indicații de siguranță pentru transport

Acumulatorul litiu-ion se supune cerințelor din legislația referitoare la substanțele periculoase. Setul de acumulatori poate fi transportat de utilizator în spațiul public fără condiții suplimentare. În cazul expedierii prin intermediul unor terți (firme de transport), ambalajul și marcajul trebuie să îndeplinească condiții speciale.

Utilizați setul de acumulatori doar cu carcasa nedeteriorată. Acoperiți contactele din exterior. Utilizați un ambalaj rezistent și sigur pentru setul de acumulatori. Setul de acumulatori nu trebuie să se miște în interiorul ambalajului.

Respectați reglementările naționale.

Utilizarea conform destinației

⚠ **PRECAUȚIE**

Set de acumulatori cu potențial exploziv

Vătămări corporale și deteriorări din cauza setului de acumulatori cu potențial exploziv

Încărcați seturile de acumulatori numai cu încărcătoarele permise.

Încărcați numai seturi de acumulatori nedeteriorați.

Modificările și schimbările neautorizate de către producător sunt interzise.

Orice altă utilizare este nepermisă. Utilizatorul răspunde pentru pericolele generate prin utilizarea nepermisă.

Încărcați seturile de acumulatori numai cu încărcătoarele de set de acumulatori pentru sistemele KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power (+).

Utilizați seturile de acumulatori 18/25, 18/30 și 18/50 numai cu aparatele adecvate ale sistemului KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Utilizați seturile de acumulatori 36/25, 36/50 și 36/75 numai cu aparatele adecvate ale sistemului KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați compatibilitatea dintre setul de acumulatori și încărcător.

Datele referitoare la tensiune (18/36 V) sunt menționate pe încărcător și pe plăcuța cu caracteristici a setului de acumulatori.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumuloare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoii menajer.

Observații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: www.kaercher.com/REACH

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Echipamente de siguranță

Comutare de protecție

Prin comutarea de protecție integrată, setul de acumulatori este protejat de următoarele:

- supraîncălzire
- supraîncărcare
- scurtcircuit

Simboluri pe aparat

Simboluri pe setul de acumulatori

	Nu aruncați acumulatorul în apă.
	Nu aruncați acumulatorul în foc.

	Nu încărcați seturi de acumulatori defecte.
	Utilizați setul de acumulatori numai cu încărcătoarele permise.

Simboluri pe încărcătorul standard

	Protejați aparatul de umezeală. Depozitați aparatul într-un loc uscat. Nu lăsați aparatul în ploaie. Aparatul este potrivit numai pentru utilizare în spații închise.
	18 V Aparatul dispune de o siguranță montată de 1,0 amperi.
	36 V Aparatul dispune de o siguranță montată de 2,5 amperi.
	Aparatul îndeplinește cerințele menționate în clasa de protecție II.

Descrierea aparatului

Figura A

- ① Contactele încărcătorului
- ② Adaptorul acumulatorului
- ③ Cablul de legătură
- ④ Ștecăru de rețea
- ⑤ Plăcuță cu caracteristici

Operarea

Ecran

Setul de acumulatori dispune de un ecran. Pe display pot fi citite următoarele:

- Stare de încărcare
- Progresul încărcării
- Durata de funcționare rămasă

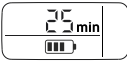


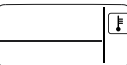

Indicație

Adaptarea duratei de funcționare este generată prin comutarea de putere!

- Mesaje de eroare

Afișajul depinde de aparatul utilizat, la montarea setului de acumulatori.

Afișaj	Semnificație
	Depozitarea setului de acumulatori
	Starea de încărcare a setului de acumulatori în caz de neutilizare.

Afișaj	Semnificație
Utilizarea setului de acumulatori	
	Durata de încărcare rămasă a setului de acumulatori în caz de utilizare.
Încărcarea setului de acumulatori	
	Durata de încărcare rămasă a setului de acumulatori la încărcare.
	Setul de acumulatori este încărcat complet.
Afișare erori	
	Temperatura setului de acumulatori se află în afara intervalului de temperatură admis sau setul de acumulatori este blocat din cauza scurtcircuitului.
	Setul de acumulatori este defect sau blocat ca măsură de siguranță. Nu mai folosiți setul de acumulatori și eliminați-l în mod corect.

Proces de încărcare încărcător standard

Indicație

Seturile de acumulatori noi sunt doar preîncărcate și trebuie încărcate complet înainte de prima utilizare. Ecranul este activat la primul procedeu de încărcare. Descărcați setul de acumulatori la prima utilizare până la decuplare, pentru ca afișajul stării de încărcare să funcționeze corect.

Noile seturi noi de acumulatori ating capacitatea totală după aprox. 5 cicluri de încărcare și descărcare.

Reîncărcați seturile de acumulatori nefolosite mult timp înainte de utilizare.

La temperaturi sub 0 °C scade capacitatea setului de acumulatori.

La temperaturi peste 50 °C, depozitarea îndelungată poate reduce capacitatea setului de acumulatori.

În afara valorilor de temperatură admise (0 până la 50 °C), încărcarea setului de acumulatori nu este posibilă. Ecranul setului de acumulatori indică la momentul conectării simbolul de temperatură.

Dacă ecranul nu indică nimic în timpul încărcării, capacitatea acumulatorilor este epuizată sau foarte redusă. Ecranul indică timpul de încărcare rămas, de îndată ce setul de acumulatori este încărcat suficient. Dacă după un timp mai lung nu este afișat nimic, setul de acumulatori este defect. Înlocuiți setul de acumulatori.

1. Introduceți în priză ștecărul de rețea al încărcătorului standard.

Figura B

2. Împingeți adaptorul acumulatorului în suportul setului de acumulatori.

Încărcarea este inițializată automat.

Ecranul setului de acumulatori indică durata de încărcare rămasă. Dacă setul de acumulatori este încărcat complet, pe ecran este afișat 100 %.

3. După încărcare, scoateți setul de acumulatori din adaptorul acumulatorului.

4. Deconectați ștecărul de rețea de la priză.

Indicație

Până la utilizare, setul de acumulatori încărcat poate fi lăsat în încărcător. Nu există pericolul de încărcare excesivă.

Evitați consumul de energie care nu este necesar și de-cuplați încărcătorul, dacă setul de acumulatori este încărcat complet.

Funcționare

⚠ PRECAUȚIE

Set de acumulatori nefixat

Pericol de accidentare și de deteriorare

Aveți grijă ca setul de acumulatori să se fixeze corect.

Indicație

Pe durata utilizării, afișajul indică durata de utilizare rămasă.

Încărcați seturile de acumulatori parțial descărcate după utilizare.

Înainte de utilizarea setului de acumulatori într-un aparat din sistemele KÄRCHER Battery Power (+), țineți cont de instrucțiunile de funcționare și de indicațiile privind siguranța pentru aparatul utilizat.

Înainte de utilizare, vă rugăm să verificați compatibilitatea dintre setul de acumulatori și aparat (18 V - 36 V).

1. Împingeți setul de acumulatori în suportul aparatului.
2. Scoateți setul de acumulatori din aparat după încheierea lucrului.
3. Încărcați setul de acumulatori după încheierea lucrului.

Depozitarea

ATENȚIE

Umiditate și căldură

Pericol de deteriorare

Depozitați seturile de acumulatori numai în spații închise, cu umiditate scăzută a aerului și la sub 27 °C. Dacă setul de acumulatori este depozitat la peste 70 % și nu este utilizat timp de mai mult de 21 de zile, se activează automat un mod de depozitare care descarcă parțial setul de acumulatori la 70 %.

Ecranul setului de acumulatori indică starea de încărcare actuală. Ecranul indică și starea de încărcare, și când setul de acumulatori nu este racordat la un încărcător.

Figura C

Dacă ecranul setului de acumulatori se stinge în timpul depozitării, capacitatea acumulatorilor este epuizată și ecranul se deconectează.

1. Încărcați setul de acumulatori.

Transportul și depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutateii

Pericol de accidentare și de deteriorare

În cadrul transportului și al depozitării, țineți cont de greutatea aparatului.

Îngrijirea și întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Remediarea defecțiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclarități sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați serviciului autorizat pentru clienți.

Eroare generală

Ecranul afișează simbolul bateriei tăiate

Setul de acumulatori este defect sau blocat ca măsură de siguranță.

1. Nu utilizați setul de acumulatori.
2. Eliminați ecologic setul de acumulatori, conform prevederilor legale.

Eroare la încărcare

Setul de acumulatori nu încarcă, lampa de control de la încărcător este stinsă, ecranul este stins.

Încărcătorul este defect.

1. Înlocuiți încărcătorul.

Setul de acumulatori nu încarcă, lampa de control de la încărcător clipește, ecranul este aprins.

Este posibil ca temperatura acumulatorului să nu fie în parametrii normali.

Încărcătorul este defect.

1. Respectați afișajul de pe ecran.
2. Înlocuiți încărcătorul.

Setul de acumulatori nu încarcă, ecranul este aprins

Încărcătorul este defect.

1. Înlocuiți încărcătorul.

Setul de acumulatori nu încarcă, ecranul este stins

Setul de acumulatori este complet descărcat sau defect.

1. Așteptați să vedeți dacă ecranul indică după un timp durata de încărcare rămasă.
Dacă ecranul rămâne stins, setul de acumulatori este defect.
2. Înlocuiți setul de acumulatori.

Setul de acumulatori nu încarcă, ecranul indică simbolul de temperatură

Temperatura setului de acumulatori este prea redusă/ridică.

1. Aduceți setul de acumulatori într-o încăpere cu condiții de temperatură moderate și așteptați până ce

temperatura setului de acumulatori se situează în parametrii normali, vezi capitolul .
Încărcarea este inițiată automat.

Eroare în funcționare

Ecranul afișează simbolul de temperatură

Temperatura setului de acumulatori este prea redusă/ridică.

1. Așteptați, până ce temperatura setului de acumulatori se situează la parametrii normali, vezi capitolul. În caz de scurtcircuit, setul de acumulatori este blocat pentru utilizare timp de 30 de secunde. Dacă scurtcircuitul apare mai des, setul de acumulatori este blocat permanent.

1. Pentru deblocare, conectați setul de acumulatori la încărcător.

Ecranul afișează durata de funcționare rămasă 0, aparatul se deconectează

Setul de acumulatori este descărcat.

1. Încărcați setul de acumulatori.

Eroare la depozitare

Ecranul nu afișează capacitatea rămasă

Setul de acumulatori este descărcat.

1. Încărcați setul de acumulatori.

Ecranul afișează o capacitate rămasă de 70%, deși setul de acumulatori este încărcat complet

Setul de acumulatori se află în modul automat de depozitare. Modul de depozitare se activează , dacă acumulatorul nu a fost utilizat mai mult de 21 de zile. Această funcție protejează celulele acumulatorului contra îmbătrânirii rapide și mărește durata de viață.


1. Încărcați complet setul de acumulatori înainte de următoarea utilizare.

Date tehnice

		18/25	18/50	36/25	36/50
Conexiune electrică					
Tensiune nominală set de acumulatori	V	18	18	36	36
Platformă acumulatori		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Tip set de acumulatori		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Capacitate nominală (conform IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Capacitate nominală (conform datelor producătorului celulelor)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Energie nominală (conform UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Curent de încărcare max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Durată de încărcare set de acumulatori cu încărcător standard		5 h 10 min	9 h 45 min	5 h 15 min	10 h
Dimensiuni și greutate					
Greutate	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Temperatură de funcționare	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatură de încărcare	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatură de depozitare	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Lungime x Lățime x Înălțime	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Date tehnice încărcător standard

		Încărcător	
		BC 18 V	BC 36 V
Tensiune nominală set de acumulatori	V	18	36
Curent de încarcare max.	A	0,5	
Tip set de acumulatori		Li-Ion	
Platformă set de acumulatori		Battery Power (+)	
Tensiune de rețea	V	100...240	
Frecvență	Hz	50 - 60	
Putere consumată	W	14	28
Clasă de protecție		II	
Greutate (fără set de acumulatori)	g	160	205
Temperatura ambiantă recomandată pentru procesul de încarcare	°C	5 - 40	

Obsah

Všeobecné upozornenia.....	106
Bezpečnostné pokyny	106
Používanie v súlade s účelom.....	108
Ochrana životného prostredia	108
Príslušenstvo a náhradné diely	108
Rozsah dodávky	108
Záruka	108
Bezpečnostné zariadenia	108
Symbole na prístroji.....	108
Popis prístroja	109
Obsluha	109
Preprava a skladovanie.....	110
Ošetrovanie a údržba	110
Pomoc pri poruchách	110
Technické údaje.....	111
Technické údaje štandardnej nabíjačky.....	111

Všeobecné upozornenia



Pred prvou obsluhou si prečítajte tento originálny návod na obsluhu, bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov, ako aj originálny návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny priložené k prístroju.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ● *Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovu nabíjateľné.* ● *Nabíjačku nepoužívajte v prostredí ohrozenom*

explóziou. ● *Súpravy akumulátorov nehádzte do ohňa alebo domového odpadu.* ● *Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených akumulátorov. V prípade kontaktu okamžite opláchnite kvapalinu vodou a pri zasiahnutí očí navyše vyhľadajte lekársku pomoc.*

⚠ VÝSTRAHA ● *Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.* ● *Deti sa s prístrojom nesmú hrať.* ● *Dozeraňte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.* ● *Deti minimálne od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zod-*

povedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej správnym dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom.

• Skontrolujte zhodu sieťového napätia s napätím uvedeným na typovom štítku nabíjačky. • Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených súprav akumulátorov. • Pred každým použitím skontrolujte sieťovú zástrčku, spojovací kábel, adaptér akumulátora a súpravu akumulátorov z hľadiska poškodenia. Nepoužívajte poškodené prístroje. V prípade poškodenia vymeňte prístroj. • Nenabíjajte poškodené súpravy akumulátorov. Poškodené súpravy akumulátorov nahradte súpravami akumulátorov, ktoré boli schválené spoločnosťou KÄR-CHER. Neplatí pre prístroje s pevne zabudovaným

akumulátorom • Neotvárajte nabíjačku. V prípade poškodenia alebo chýb vymeňte nabíjačku. • Spojovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, ostrými hranami, olejom a pohyblivými súčasťami prístroja. • Pred čistením alebo užívateľskou údržbou nabíjačky vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

⚠ UPOZORNENIE • Nabíjačku nepoužívajte vo vlhkom alebo znečistenom stave. • Súpravu

akumulátorov vo vlhkom alebo znečistenom stave nenasúvajte na adaptér akumulátora nabíjačky.

POZOR • Nebezpečenstvo skratu. Kontakty súpravy akumulátorov chráňte pred kovovými dielmi. • Nebezpečenstvo skratu. Súpravy akumulátorov neuchovávajte spolu s kovovými predmetmi. • Nebezpečenstvo poškodenia. Spojovací kábel neoviňte okolo sieťovej zástrčky alebo adaptéra akumulátora.

• Počas prevádzky nezakryte nabíjačku. • Nabíjačku pri prenášaní nedržte za spojovací kábel. • Nabíjačku používajte len vo vnútorných priestoroch.

Upozornenie • Bezpodmienečne si prečítajte bezpečnostné pokyny priložené k súprave akumulátorov. Pri používaní dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné pokyny týkajúce sa prepravy

Lítium-iónový akumulátor podlieha požiadavkám predpisov o nebezpečnom tovare.

Používateľ môže súpravu akumulátorov prepravovať na verejných cestných komunikáciách bez ďalšieho obmedzenia.

Pri zasielaní prostredníctvom cudzích subjektov (prepravných spoločností) dodržiavajte špeciálne požiadavky na balenie a označenie.

Súpravu akumulátorov posielajte len vtedy, ak nemá poškodený kryt.

Prelepte obnažené kontakty.

Súpravu akumulátorov zabaľte pevne a bezpečne. Súprava akumulátorov sa nesmie v obale pohybovať.

Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.

Používanie v súlade s účelom

⚠ UPOZORNENIE

Explodujúca súprava akumulátorov

Zranenia a poškodenia explodujúcou súpravou akumulátorov

Súpravy akumulátorov nabíjajte len s nabíjačkami s príslušným povolením.

Nabíjajte len nepoškodené súpravy akumulátorov.

Prestavby a zmeny, ktoré výrobca nepovolil, sú zakázané.

Každé iné použitie je neprípustné. Za ohrozenia, ktoré vznikajú v dôsledku neprípustného použitia, je zodpovedný používateľ.

Súpravy akumulátorov nabíjajte len nabíjačkami súprav akumulátorov pre systémy KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power (+).

Súpravy akumulátorov 18/25, 18/30 a 18/50 používajte len s vhodnými prístrojmi systému KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Súpravy akumulátorov 36/25, 36/50 a 36/75 používajte len s vhodnými prístrojmi systému KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Pred použitím skontrolujte zhodu súpravy akumulátorov a nabíjačky.

Údaje týkajúce sa napätia (18/36 V) sú uvedené na nabíjačke a na typovom štítku súpravy akumulátorov.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné.

Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: www.kaercher.com/REACH

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Bezpečnostné zariadenia

Ochranné spínanie

Namontované ochranné spínanie chráni súpravu akumulátorov pred nasledovným:

- prehriatím
- prílišným nabitím
- skratom

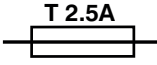
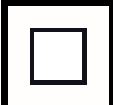
Symbole na prístroji

Symbole na súprave akumulátorov

	Akumulátor nehádzte do vody.
	Akumulátor nehádzte do ohňa.
	Nenabíjajte poškodené súpravy akumulátorov.
	Súpravu akumulátorov používajte len s nabíjačkami s príslušným povolením.

Symbole na štandardnej nabíjačke

	Prístroj chráňte pred vlhkosťou. Prístroj skladujte v suchých priestoroch. Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj je vhodný len na používanie vo vnútorných priestoroch.
	18 V Na prístroji je namontovaná 1,0-ampérová poistka.

T 2.5A 	36 V Na prístroji je namontovaná 2,5-ampérová poisťka.
	Prístroj spĺňa požiadavky triedy ochrany II.

Popis prístroja

Obrázok A

- ① Nabíjacie kontakty
- ② Adaptér akumulátora
- ③ Spojovací kábel
- ④ Sieťová zástrčka
- ⑤ Typový štítok

Obsluha

Displej

Súprava akumulátorov je vybavená displejom. Na displeji možno odčítať nasledovné:

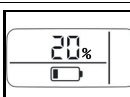

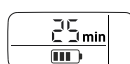
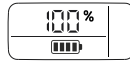
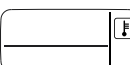
- stav nabitia
- pokrok nabíjania
- zostávajúcu dobu nabitia


Upozornenie

Prispôsobenie doby nabitia sa dosiahne prepínaním výkonu!

- Chybové hlásenia

Indikátor sa v závislosti od použitého prístroja pri vložení súpravy akumulátorov otočí.

Indikátor	Význam
	Skladovanie súpravy akumulátorov Stav nabitia súpravy akumulátorov pri nepoužívaní.
	Použitie súpravy akumulátorov Zostávajúca doba nabitia súpravy akumulátorov pri používaní.
	Nabíjanie súpravy akumulátorov Zostávajúca doba nabíjania súpravy akumulátorov pri nabíjaní.
	Súprava akumulátorov je celkom nabitá.
	Indikácia chyby Teplota súpravy akumulátorov je mimo povoleného teplotného rozsahu alebo súprava akumulátora je pre skrat zablokovaná.

Indikátor	Význam
	Súprava akumulátorov je chybná a z bezpečnostných dôvodov zablokovaná. Súpravu akumulátorov už nepoužívajte a zlikvidujte ju v zmysle predpisov.

Nabíjanie v štandardnej nabíjačke

Upozornenie

Nové súpravy akumulátorov sú len predbežne nabité a pred prvým použitím sa musia celkom nabiť.

Displej sa aktivuje pri prvom nabíjaní.

Pri prvom použití súpravu akumulátorov vybité až do vypnutia, aby indikátor stavu nabitia správne fungoval. Nové súpravy akumulátorov dosiahnu svoju plnú kapacitu po cca 5 cykloch nabitia a vybitia.

Súpravy akumulátorov, ktoré sa dlhší čas nepoužívali, sa musia pred použitím dobiť.

Pri teplotách pod 0 °C klesá výkonnosť súpravy akumulátorov.

Pri teplotách nad 50 °C môže dlhé skladovanie znížiť kapacitu súpravy akumulátorov.

Mimo povoleného rozsahu hodnôt teploty (0 až 50 °C) nabíjanie súpravy akumulátorov nie je možné. Na displeji súpravy akumulátorov sa pri pripojení zobrazí symbol teploty.

Ak sa počas nabíjania na displeji nič nezobrazuje, kapacita akumulátora je nulová alebo veľmi nízka. Na displeji sa zobrazuje zostávajúca doba nabíjania hneď ako je súprava akumulátorov dostatočne nabitá. Ak sa po dlhšom čase nič nezobrazí, súprava akumulátorov je chybná. Vymeňte súpravu akumulátorov.

1. Sieťovú zástrčku štandardnej nabíjačky vsuňte do zásuvky.

Obrázok B

2. Adaptér akumulátora zasuňte do upevnenia súpravy akumulátorov.

Nabíjanie sa začne automaticky.

Na displeji súpravy akumulátorov sa zobrazuje zostávajúca doba nabíjania. Pri plnom nabití súpravy akumulátorov sa na displeji zobrazí 100 %.

3. Súpravu akumulátorov po nabíjaní vyťahnite z adaptéra akumulátora.

4. Sieťovú zástrčku vyťahnite zo zásuvky.

Upozornenie

Nabitá súprava akumulátorov až do použitia môže zostať v nabíjačke. Nehrozi nadmerné nabitie.

Zabráňte nepotrebné spotrebe energie a vyťahnite nabíjačku, keď je súprava akumulátorov celkom nabitá.

Prevádzka

⚠ UPOZORNENIE

Volná súprava akumulátorov

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Dbajte na to, aby došlo k zapadnutiu súpravy akumulátorov.

Upozornenie

Na displeji sa počas použitia zobrazí zostávajúca doba nabitia.

Čiastočne vybité súpravy akumulátorov sa musia po použití nabiť.

Pred použitím súpravy akumulátorov v prístroji systémov KÄRCHER Battery Power (+) dbajte na návod na obsluhu používaného prístroja a na bezpečnostné pokyny.

Pred použitím skontrolujte zhodu súpravy akumulátorov a prístroja (18 V - 36 V).

1. Súpravu akumulátorov zasuňte do upevnenia prístroja.
2. Po ukončení práce súpravu akumulátorov vyberte z prístroja.
3. Po ukončení práce nabite súpravu akumulátorov.

Skladovanie

POZOR

Vlhkosť a horúčava

Nebezpečenstvo poškodenia

Súpravu akumulátorov skladujte len vo vnútorných priestoroch s nízkou vlhkosťou vzduchu a teplotou nižšou ako 27°C. Ak sa súprava akumulátorov skladuje pri vlhkosti vzduchu nad 70 % a nepoužíva sa dlhšie ako 21 dní, automaticky sa aktivuje skladovací režim a súprava akumulátorov sa čiastočne vybije na 70 %. Na displeji súpravy akumulátorov sa zobrazuje aktuálny stav nabitia. Stav nabitia sa na displeji zobrazuje aj vtedy, keď súprava akumulátorov nie je pripojená do nabíjačky.

Obrazok C

Ak počas skladovania zhasne displej súpravy akumulátorov, kapacita akumulátora je nulová a displej je vypnutý.

1. Nabite súpravu akumulátorov.

Preprava a skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Ošetrovanie a údržba

Prístroj je bezúdržbový.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznicky servis.

Všeobecná chyba

Na displeji je zobrazený symbol zlomenej batérie

Súprava akumulátorov je chybná a z bezpečnostných dôvodov zablokovaná.

1. Nepoužívajte súpravu akumulátorov.
2. Súpravu akumulátorov zlikvidujte v zmysle predpisov.

Chyba pri nabíjaní

Súprava akumulátorov sa nenabíja, kontrolka na nabíjačke je vypnutá, displej je vypnutý

Nabíjačka je chybná.

1. Vymeňte nabíjačku.

Súprava akumulátorov sa nenabíja, kontrolka na nabíjačke blíka, displej je zapnutý.

Teplota súpravy akumulátorov je event. mimo normálneho rozsahu.

Nabíjačka je chybná.

1. Dbajte na indikátor displeja.
2. Vymeňte nabíjačku.

Súprava akumulátorov sa nenabíja, displej je zapnutý

Nabíjačka je chybná.

1. Vymeňte nabíjačku.

Súprava akumulátorov sa nenabíja, displej je vypnutý

Súprava akumulátorov je celkom vybitá alebo chybná.

1. Počkejte, či sa na displeji po nejakom čase nezobrazí zostávajúca doba nabitia.

Ak displej zostáva vypnutý, súprava akumulátorov je chybná.

2. Vymeňte súpravu akumulátorov.

Súprava akumulátorov sa nenabíja, na displeji je zobrazený symbol teploty

Teplota súpravy akumulátorov je príliš nízka/vysoká.

1. Súpravu akumulátorov premiestnite do prostredia s miernymi tepelnými podmienkami a počkajte, kým teplota súpravy akumulátorov bude v normálnom rozsahu, pozrite si kapitolu .

Nabíjanie sa začne automaticky.

Chyba v prevádzke

Na displeji je zobrazený symbol teploty

Teplota súpravy akumulátorov je príliš nízka/vysoká.

1. Počkejte, kým teplota súpravy akumulátorov bude v normálnom rozsahu, pozrite si kapitolu.

Pri skrate je súprava akumulátorov zablokovaná na 30 sekúnd. Ak ku skratu dôjde častejšie, súprava akumulátorov sa trvale zablokuje.

1. Pre odblokovanie súpravu akumulátorov pripojte na nabíjačku.

Na displeji je zobrazená zostávajúca doba nabitia 0, prístroj sa vypne

Súprava akumulátorov je vybitá.

1. Nabite súpravu akumulátorov.

Chyba pri skladovaní

Na displeji sa nezobrazuje zvyšková kapacita

Súprava akumulátorov je vybitá.

1. Nabite súpravu akumulátorov.

Na displeji sa zobrazuje zvyšková kapacita 70%, napriek tomu, že súprava akumulátorov je práve celkom nabitá

Súprava akumulátorov sa nachádza v automatickom skladovacom režime. Skladovací režim sa aktivuje, ak sa súprava akumulátorov nepoužíva dlhšie ako 21 dní. Táto funkcia chráni články akumulátora pred rýchlym starnutím a zvyšuje životnosť.


1. Pred ďalším použitím celkom nabite súpravu akumulátorov.

Technické údaje

		18/25	18/50	36/25	36/50
Električka prípojka					
Menovité napätie súpravy akumulátorov	V	18	18	36	36
Akumulátorová platforma		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Typ súpravy akumulátorov		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Menovitá kapacita (podľa IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Menovitá kapacita (podľa údajov výrobcu článkov)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Menovitá energia (podľa UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Nabíjací prúd, max.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Doba nabíjania súpravy akumulátorov štandardnou nabíjačkou		5 h 10 min	9 h 45 min	5 h 15 min	10 h
Rozmery a hmotnosti					
Hmotnosť	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Prevádzková teplota	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Nabíjacia teplota	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Skladovacia teplota	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Dĺžka x šírka x výška	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Technické zmeny vyhradené.

Technické údaje štandardnej nabíjačky

		Nabíjačka	
		BC 18 V	BC 36 V
Menovité napätie súpravy akumulátorov	V	18	36
Nabíjací prúd, max.	A	0,5	
Typ súpravy akumulátorov		Li-Ion	
Platforma súpravy akumulátorov		Battery Power (+)	
Sieťové napätie	V	100...240	
Frekvencia	Hz	50 - 60	
Príkion	W	14	28
Trieda ochrany		II	
Hmotnosť (bez súpravy akumulátorov)	g	160	205
Odporúčania teplota okolia pri nabíjaní	°C	5 - 40	

Sadržaj

Opće napomene.....	111
Sigurnosne napomene	111
Pravilna uporaba	113
Zaštita okoliša	113
Pribor i zamjenski dijelovi	113
Sadržaj isporuke.....	113
Jamstvo	113
Sigurnosni uređaji.....	113
Simboli na uređaju.....	113
Opis uređaja	114
Rukovanje	114
Transport i skladištenje.....	115
Njega i održavanje.....	115
Otklanjanje smetnji	115
Tehnički podaci	116
Tehnički podaci za standardni punjač.....	116

Opće napomene



Prije prvog rukovanja uređajem pročitajte ove originalne upute za rad, sigurnosne napomene priložene kompletu baterija i originalne upute za rad / sigurnosne napomene priložene uređaju.

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST ● *Opasnost od eksplozije. Ne punite baterije koje nisu punjive.* ● *Nemojte koristi-*

ti punjač u prostoru u kojem postoji opasnost od eksplozije.

●Ne bacajte baterijske pakete u vatru ili u kućni otpad. ●Spriječite kontakt s tekućinama koje istječu iz pokvarenih punjivih baterija. Kod kontakta odmah isperite tekućinu vodom, a u slučaju kontakta s očima naknadno konzultirajte liječnika.

△ UPOZORENJE ●Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga.

●Djeca se ne smiju igrati uređajem. ●Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. ●Djeca minimalne starosti od 8 godina smiju upravljati uređajem, ako su obučena za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod pravilnim nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga.

●Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom. ●Provjerite odgovara li napon električne mreže naponu navedenom na natpisnoj pločici punjača. ●Uređaj nikad ne koristite samo za punjenje dozvoljenih baterijskih paketa. ●Prije

svakog rada provjerite jesu li utični adapter, adapter punjive baterije i komplet baterija neoštećeni. Ne upotrebljavajte oštećene uređaje. Ako je uređaj oštećen, zamijenite ga. ●Ne punite oštećene baterijske pakete. Zamijenite oštećene baterijske pakete onim baterijskim paketima koje je odobrio KÄRCHER.^{Ne}

vrijedi za uređaje s fiksno ugrađenom punjivom baterijom

●Nemojte otvarati punjač. Ako je punjač oštećen ili neispravan, zamijenite ga. ●Zaštitite spojni kabel od vrućine, oštih rubova, ulja i pokretnih dijelova uređaja. ●Izvučite utikač iz strujne utičnice, prije čišćenja punjača ili nekog drugog održavanja od strane korisnika.

△ OPREZ ●Nemojte koristiti vlažan ili prljav punjač. ●Ne postavljajte mokre ni zaprljane komplete baterija na adapter za punjive baterije punjača.

PAŽNJA ●Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte adaptera punjivih baterija od metalnih dijelova. ●Opasnost od kratkog spoja. Ne čuvajte baterijske pakete zajedno s metalnim predmetima. ●Opasnost od oštećenja. Ne namatajte spojni kabel oko utičnog adaptera ili adaptera za punjive baterije.

●Nikad ne pokrivajte punjač za vrijeme rada. ●Nemojte nositi punjač držeći ga za spojni ka-

bel. ● **Koristite punjač samo u zatvorenim prostorijama.**

Napomena ● **Obvezno pročitajte sigurnosne napomene priložene kompletu baterija. Pri uporabi se pridržavajte sigurnosnih naputaka.**

Sigurnosni napuci za transport

Litij-ionska punjiva baterija podliježe zahtjevima pravilnika o prijevozu opasne robe.

Korisnik može bez daljnjih obveza transportirati komplet baterija u javnom prometnom prostoru.

U slučaju otpreme od trećih strana (transportno poduzeće) obratite pozornost na posebne zahtjeve za pakiranje i označavanje.

Komplet baterija otpremajte samo ako je njegovo kućište neoštećeno.

Zalijepite otvorene kontakte.

Čvrsto i sigurno zapakirajte komplet baterija. Paket baterija ne smije se moći pomicati unutar pakiranja.

Pridržavajte se nacionalnih propisa.

Pravilna uporaba

⚠ OPREZ

Eksplוזija kompleta baterija

Ozljede i oštećenja uslijed eksplozije kompleta baterija Komplete baterija punite samo s pomoću odobrenih punjača.

Punite samo neoštećene komplete baterija.

Zabranjeno je preinake i izmjene koje nije odobrio proizvođač.

Zabranjeno je svaki drugi oblik uporabe. Za opasnosti nastale nenamjenskom uporabom odgovara korisnik.

Komplete baterija punite samo punjačima kompleta baterija za sustave KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+).

Komplete baterija 18/25, 18/30 i 18/50 upotrebljavajte samo s prikladnim uređajima sustava KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Komplete baterija 36/25, 36/50 i 36/75 upotrebljavajte samo s prikladnim uređajima sustava KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Prije uporabe provjerite sukladnost kompleta baterija i punjača.

Podaci o naponu (18 / 36 V) navedeni su na punjaču i na natpisnoj pločici kompleta baterija.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na:

www.kaercher.com/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiranja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe.

(vidi adresu na poledini)

Sigurnosni uređaji

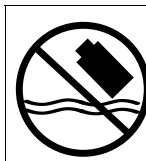
Zaštitna sklopka

Ugrađena zaštitna sklopka štiti komplet baterija od sljedećega:

- Pregrijavanje
- Preopterećenje
- Kratki spoj

Simboli na uređaju


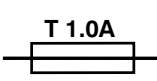
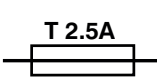
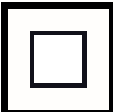
Simboli na kompletu baterija



Ne bacajte punjivu bateriju u vodu.

	Ne bacajte punjivu bateriju u vatru.
	Nemojte puniti neispravne komplete baterija.
	Upotrebljavajte komplet baterija samo s odobrenim punjačima.

Simboli na standardnom punjaču

	Zaštite uređaj od vode. Skladištite uređaj na suhom. Ne izlažite uređaj kiši. Uređaj je prikladan samo za korištenje u unutrašnjosti.
	18V Uređaj je opremljen ugrađenim osiguračem od 1,0 ampera.
	36V Uređaj je opremljen ugrađenim osiguračem od 2,5 ampera.
	Uređaj ispunjava zahtjeve razreda zaštite II.

Opis uređaja

Slika A

- 1 Kontakti za punjenje
- 2 Adapter za punjive baterije
- 3 Spojni kabel
- 4 Utični adapter
- 5 Natpisna pločica

Rukovanje

Zaslon

Komplet baterija opremljen je zaslonom. Na zaslonu se mogu očitati sljedeći podaci:

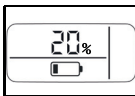
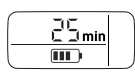
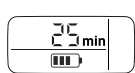
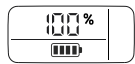
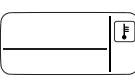
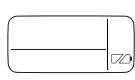
- stanje napunjenosti
- napredovanje punjenja
- preostalo vrijeme punjenja

Napomena

Vrijeme rada prilagođava se prebacivanjem snage!

- Poruke o pogreškama

Prikaz se okreće ovisno o korištenom uređaju pri ume-
tanju kompleta baterija.

Prikaz	Značenje
Skladištenje kompleta baterija	
	Stanje napunjenosti kompleta baterija kod nekoristenja.
Uporaba kompleta baterija	
	Preostalo vrijeme rada kompleta baterija kod uporabe.
Punjenje kompleta baterija	
	Preostalo vrijeme punjenja kompleta baterija kod punjenja.
	Komplet baterija u potpunosti je napunjen.
Prikaz pogreške	
	Temperatura kompleta baterija je izvan dopuštenog raspona temperature ili je komplet baterija blokiran zbog kratkog spoja.
	Komplet baterija je neispravan i blokiran iz sigurnosnih razloga. Nemojte više upotrebljavati komplet baterija i propisno ga zbrinite.

Postupak punjenja standardnog punjača

Napomena

Novi kompleti baterija prethodno su samo djelomično napunjeni i prije prve uporabe moraju se potpuno napuniti.

Zaslon se aktivira tijekom prvog postupka punjenja. Da bi prikaz stanja napunjenosti ispravno radio, komplet baterija potrebno je pri prvoj uporabi isprazniti dok se uređaj ne isključi.

Novi kompleti baterija dosežu svoj maksimalni kapacitet nakon otprilike pet ciklusa punjenja i pražnjenja.

Prije uporabe dopunite komplete baterija koji nisu upotrebljavani tijekom duljeg vremena.

Pri temperaturama ispod 0 °C smanjuje se učinkovitost kompleta baterija.

Pri temperaturama iznad 50 °C dugo skladištenje može smanjiti kapacitet kompleta baterija.

Izvan dopuštenih vrijednosti temperatura (0 do 50 °C) punjenje kompleta baterija nije moguće. Prilikom spajanja na zaslonu kompleta baterija prikazuje se simbol temperature.

Ako se tijekom punjenja na zaslonu ništa ne prikazuje, kapacitet baterije je potrošen ili vrlo nizak. Na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme punjenja čim je komplet baterija dovoljno napunjen. Ako se ni nakon duljeg vremena ništa ne prikazuje, komplet baterija je neispravan. Zamijenite komplet baterija.

1. Utični adapter standardnog punjača umetnite u utičnicu.

Slika B

- Adapter punjive baterije gurnite u prihvatnik kompleta baterija.
Postupak punjenja počinje automatski.
Na zaslonu kompleta baterija prikazuje se preostalo vrijeme punjenja. Kod potpuno napunjenog kompleta baterija na zaslonu se prikazuje 100 %.
- Nakon punjenja izvadite komplet baterija iz adaptera za baterije.
- Izvučite utični adapter iz utičnice.

Napomena

Napunjeni komplet baterija može do uporabe ostati na punjaču. Nema opasnosti od prepunavanja. Spriječite nepotrebnu potrošnju energije i izvadite punjač iz utičnice kad se komplet baterija u potpunosti napuni.

Rad

⚠ OPREZ

Neučvršćeni komplet baterija

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Obratite pozornost na to da je komplet baterija uglavljen.

Napomena

Za vrijeme uporabe na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme rada.

Nakon korištenja napunite i djelomično ispražnjene komplete baterija.

Prije uporabe kompleta baterija u uređaju iz sustava KÄRCHER Battery Power (+) proučite upute za rad i sigurnosne napomene za korišteni uređaj.

Prije uporabe provjerite sukladnost kompleta baterija i uređaja (18 V - 36 V).

1. Komplet baterija gurnite u prihvatnik uređaja.
2. Po završetku rada komplet baterija izvadite iz uređaja.
3. Po završetku rada napunite komplet baterija.

Skladištenje

PAŽNJA

Vlaga i vrućina

Opasnost od oštećenja

Komplet baterija skladištite samo u zatvorenim prostorijama s niskom vlažnosti zraka i na temperaturama ispod 27°C. Ako se komplet baterija skladišti pri 70% i ne koristi se duže od 21 dan, automatski se aktivira način rada za punjenje koji djelomično prazni komplet baterija na 70%.

Na zaslonu kompleta baterija prikazuje se trenutno stanje napunjenosti. Stanje napunjenosti prikazuje se na zaslonu i kad komplet baterija nije priključen na punjač.

Slika C

Ako se zaslon kompleta baterija ugasi tijekom skladištenja, to znači da je kapacitet baterije potrošen i zaslon se isključio.

1. Napunite komplet baterija.

Transport i skladištenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Njega i održavanje

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Uko-

liko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Opća pogreška

Na zaslonu se prikazuje simbol slomljene baterije

Komplet baterija je neispravan i blokiran iz sigurnosnih razloga.

1. Nemojte upotrebljavati komplet baterija.
2. Komplet baterija zbrinite u skladu s propisima.

Pogreška pri punjenju

Komplet baterija se ne puni, indikator na punjaču je isključen, zaslon je isključen

Punjač je neispravan.

1. Zamijenite punjač.

Komplet baterija se ne puni, indikator na punjaču treperi, zaslon je uključen.

Moguće je da temperatura kompleta baterija nije u normalnom rasponu.

Punjač je neispravan.

1. Pazite na prikaz na zaslonu.
2. Zamijenite punjač.

Komplet baterija se ne puni, zaslon je uključen

Punjač je neispravan.

1. Zamijenite punjač.

Komplet baterija se ne puni, zaslon je isključen

Komplet baterija je potpuno prazan ili neispravan.

1. Pričekajte hoće li se na zaslonu nakon nekog vremena prikazati preostalo vrijeme punjenja.

Ako zaslon ostane isključen, komplet baterija je neispravan.

2. Zamijenite komplet baterija.

Komplet baterija se ne puni, na zaslonu se prikazuje simbol temperature

Temperatura kompleta baterija je preniska/previsoka.

1. Komplet baterija stavite u okolinu s umjerenim uvjetima temperature i pričekajte da temperatura kompleta baterija dođe u normalan raspon, vidi poglavlje

Postupak punjenja počinje automatski.

Pogreška u radu

Na zaslonu se prikazuje simbol temperature

Temperatura kompleta baterija je preniska/previsoka.

1. Pričekajte da temperatura kompleta baterija dođe u normalan raspon, vidi poglavlje.

U slučaju kratkog spoja komplet baterija blokira se na 30 sekundi. Ako do kratkog spoja dolazi češće, komplet baterija trajno se blokira.

1. Da biste deblokirali komplet baterija, priključite ga na punjač.

Na zaslonu se prikazuje preostalo vrijeme rada 0, uređaj se isključuje

Komplet baterija se ispraznio.

1. Napunite komplet baterija.

Pogreška pri skladištenju

Na zaslonu se ne prikazuje preostali kapacitet

Komplet baterija se ispraznio.

1. Napunite komplet baterija.

Na zaslonu se prikazuje preostali kapacitet 70% iako je komplet baterija potpuno napunjen

Komplet baterija nalazi se u automatskom načinu rada za skladištenje. Način rada za skladištenje aktivira se ako komplet baterija nije upotrebljavan dulje od 21 dan. Tom se funkcijom ćelije baterije štite od brzog starenja te im se povećava radni vijek.


1. Prije sljedeće uporabe potpuno napunite komplet baterija.

Tehnički podaci

		18/25	18/50	36/25	36/50
Električni priključak					
Nazivni napon kompleta baterija	V	18	18	36	36
Platforma za baterije		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Tip kompleta baterija		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nazivni kapacitet (prema IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nazivni kapacitet (prema podacima proizvođača ćelija)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nazivna energija (prema UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Maks. struja punjenja	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Vrijeme punjenja kompleta baterija standardnim punjačem		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Dimenzije i težine					
Težina	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Radna temperatura	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura punjenja	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatura skladištenja	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Duljina x širina x visina	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Priznajemo pravo na tehničke izmjene.

Tehnički podaci za standardni punjač

		Punjač	
		BC 18V	BC 36V
Nazivni napon kompleta baterija	V	18	36
Maks. struja punjenja	A	0,5	
Tip kompleta baterija		Li-ion	
Platforma za komplet baterija		Battery Power (+)	
Napon električne mreže	V	100...240	
Frekvencija	Hz	50 – 60	
Potrošnja energije	W	14	28
Klasa zaštite		II	
Težina (bez kompleta baterija)	g	160	205
Preporučena okolna temperatura kod postupka punjenja	°C	5 – 40	

Sadržaj

Opšte napomene.....	116
Sigurnosne napomene	117
Namenska upotreba	118
Zaštita životne sredine	118
Pribor i rezervni delovi.....	118
Obim isporuke	119
Garancija	119
Sigurnosni uređaji.....	119
Simboli na uređaju.....	119
Opis uređaja.....	119
Rukovanje	119
Transport i skladištenje.....	120
Nega i održavanje	120
Otklanjanje smetnji	120
Tehnički podaci	121
Tehnički podaci za standardni punjač.....	122

Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ovo originalno uputstvo za rad, sigurnosne napomene koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje i priloženo originalno uputstvo za rad / sigurnosne napomene koje su priložene uz uređaj.

Sigurnosne napomene

△ OPASNOST ●Opasnost od eksplozije. Nemojte puniti akumulatora koji nemaju mogućnost ponovnog punjenja.

●Nemojte koristiti punjač u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.

●Nemojte bacati akumulatorska pakovanja u vatru ili kućni otpad. ●Izbegavajte kontakt sa tečnostima koje ističu iz neispravnog akumulatora. U slučaju kontakta odmah vodom isperite tečnost, a u slučaju kontakta sa očima dodatno se posavetujte sa lekarom.

△ UPOZORENJE ●Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. ●Deca ne smeju da se igraju uređajem.

●Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. ●Deca koja imaju najmanje 8 godina smeju da koriste uređaj ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za korišćenje uređaja ili uz pravilan nadzor i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. ●Deca

smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom. ●Proverite da li se napon električne mreže podudara sa naponom koji je naznačen na natpisnoj pločici punjača. ●Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja. ●Pre svake upotrebe, proverite da li na punjaču, spojnom kablju, adapteru akumulatora i akumulatorskom pakovanju ima oštećenja. Nemojte koristiti oštećene uređaje. U slučaju oštećenja zamenite uređaj.

●Nemojte puniti oštećena akumulatorska pakovanja. Oštećena akumulatorska pakovanja zamenite akumulatorskim pakovanjima koje je odobrila kompanija **KÄRCHER**. Ne važi za uređaje sa fiksno ugrađenim

akumulatorom ●Nemojte otvarati punjač. Punjač zamenite u slučaju oštećenja ili kvara. ●Zaštitite spojni kabl od toplote, oštrih ivica, ulja i pokretnih delova uređaja. ●Izvadite utikač iz strujne utičnice pre čišćenja uređaja ili sprovođenja korisničkog održavanja.

△ OPREZ ●Nemojte koristiti punjač u mokrom ili zaprljanom stanju. ●Nemojte gurati akumulatorska pakovanja u mokrom ili zaprljanom stanju na akumulatorski adapter punjača.

PAŽNJA ● *Opasnost od kratkog spoja. Zaštitite kontakte akumulatorskog adaptera od delova metala.* ● *Opasnost od kratkog spoja. Akumulatorska pakovanja nemojte čuvati zajedno sa metalnim predmetima.* ● *Opasnost od oštećenja. Spojni kabl nemojte omotavati oko punjača ili adaptera akumulatora.* ● *Punjač nemojte prekrivati tokom rada.*

● *Punjač nemojte nositi na spojnom kablju.* ● *Punjač koristite samo u unutrašnjim prostorijama.*
Napomena ● *Obavezno pročitajte sigurnosne napomene koje su priložene uz akumulatorsko pakovanje. Prilikom upotrebe obratite pažnju na sigurnosne napomene.*

Sigurnosne napomene za transport

Litijum-ionski akumulator podleže zahtevima propisa koji se odnose na opasne materije. Korisnik može da transportuje akumulatorsko pakovanje javnim saobraćajnicama bez dodatnih obaveza. Prilikom otpreme preko trećih lica (transportna preduzeća), obratite pažnju na posebne zahteve za pakovanje i označavanje.

Akumulatorsko pakovanje otpremite samo ako kućište nije oštećeno. Zalepite otvorene kontakte. Zapakujte akumulatorsko pakovanje čvrsto i bezbedno. Akumulatorsko pakovanje ne sme da se pomera u pakovanju. Obratite pažnju na nacionalne propise.

Namenska upotreba

⚠ OPREZ

Eksplorzija akumulatorskog pakovanja

Povrede i oštećenja zbog eksplozije akumulatorskog pakovanja

Akumulatorska pakovanja puniti samo odgovarajućim punjačima.

Puniti samo neoštećena akumulatorska pakovanja.

Zabranjene su modifikacije i promene koje nije odobrio proizvođač.

Svaka drugačija primena nije dozvoljena. Za opasnosti, koje nastaju kao posledica nedozvoljene upotrebe, odgovornost snosi korisnik.

Akumulatorska pakovanja puniti samo punjačima za akumulatorska pakovanja za KÄRCHER 18 V/ 36 V Battery Power (+) sisteme.

Koristite akumulatorska pakovanja 18/25, 18/30 i 18/50 samo sa odgovarajućim uređajima KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistema.

Koristite akumulatorska pakovanja 36/25, 36/50 i 36/75 samo sa odgovarajućim uređajima KÄRCHER 36 V Battery Power (+) sistema.

Pre upotrebe proverite da li su akumulatorsko pakovanje i punjač kompatibilni.

Podatke o naponu (18/36 V) nalaze se na punjaču i na tipskoj pločici akumulatorskog pakovanja.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.com/REACH

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poledini)

Sigurnosni uređaji

Zaštitno uključivanje

Akumulatorsko pakovanje se pomoću ugrađenog akumulatorskog pakovanja štiti od sledećeg:


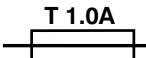
- Pregrevanje
- Prekomerno punjenje
- Kratki spoj

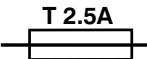
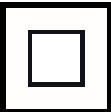
Simboli na uređaju

Simboli na akumulatorskom pakovanju

	Akumulator nemojte baciti u vodu.
	Akumulator nemojte baciti u vatru.
	Nemojte puniti oštećena akumulatorska pakovanja.
	Koristite akumulatorska pakovanja samo sa odgovarajućim punjačima.

Simboli na standardnom punjaču

	Zaštitiite uređaj od vlage. Uređaj čuvajte na suvom mestu. Uređaj nemojte izlagati kiši. Uređaj je pogodan samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
	18V Uređaj poseduje ugrađeni osigurač od 1,0 ampera.

	36V Uređaj poseduje ugrađeni osigurač od 2,5 ampera.
	Uređaj ispunjava zahteve klase zaštite II.

Opis uređaja

Slika A

- ① Kontakti za punjenje
- ② Adapter akumulatora
- ③ Spojni kabl
- ④ Mrežni deo utikača
- ⑤ Natpisna pločica

Rukovanje

Ekran

Akumulatorsko pakovanje je opremljeno ekranom. Na ekranu može da se očitava sledeće:

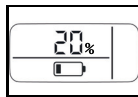
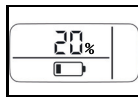
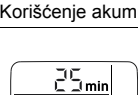
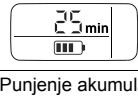
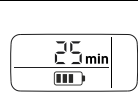
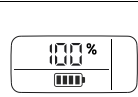
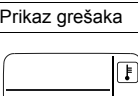
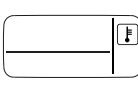
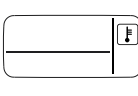
- Stanje napunjenosti
- Napredovanje punjenja
- Preostalo vreme punjenja


Napomena

Priлагоđavanje vremena rada se aktivira prebacivanjem snage!

- Poruke o greškama

Prikaz se okreće u zavisnosti od korišćenog uređaja prilikom stavljanja akumulatorskog pakovanja.

Prikaz	Značenje
	Skladištenje akumulatorskog pakovanja
	Stanje napunjenosti akumulatorskog pakovanja u slučaju nekorišćenja.
	Korišćenje akumulatorskog pakovanja
	Preostalo vreme rada akumulatorskog pakovanja u slučaju korišćenja.
	Punjenje akumulatorskog pakovanja
	Preostalo vreme rada akumulatorskog pakovanja prilikom punjenja.
	Akumulatorsko pakovanje je u potpunosti napunjeno.
	Prikaz grešaka
	Temperatura akumulatorskog pakovanja se nalazi izvan dozvoljenog opsega temperature ili je akumulatorsko pakovanje blokirano zbog kratkog spoja.

Prikaz	Značenje
	Akumulatorsko pakovanje je neispravno i blokirano radi bezbednosti. Nemojte koristiti akumulatorsko pakovanje i propisno ga odložite na otpad.

Postupak punjenja standardnog punjača

Napomena

Nova akumulatorska pakovanja su samo delimično napunjena i pre prve upotrebe moraju u potpunosti da se napune.

Ekran je aktiviran prilikom prvog postupka punjenja. Akumulatorsko pakovanje prilikom prve upotrebe isprazni do isključivanja da bi indikator napunjenosti pravilno funkcionisao.

Nova akumulatorska pakovanja postižu puni kapacitet nakon oko 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

Akumulatorska pakovanja koja nisu duže vreme korišćena dopuniti pre upotrebe.

Na temperaturama ispod 0 °C opada kapacitet akumulatorskog pakovanja.

Na temperaturama iznad 50 °C dugo skladištenje može da smanji kapacitet akumulatorskog pakovanja.

Van dozvoljenih vrednosti temperature (0 do 50 °C) nije moguće punjenje akumulatorskog pakovanja. Ekran akumulatorskog pakovanja prikazuje simbol temperature pri povezivanju.

Ako ekran tokom punjenja ne pokazuje ništa, onda je kapacitet akumulatora iscrpljen ili veoma nizak. Ekran pokazuje preostalo vreme punjenja čim je akumulatorsko pakovanje dovoljno napunjeno. Ako se i nakon dužeg vremena ne pojavi prikaz, onda je akumulatorsko pakovanje neispravno. Zamenite akumulatorsko pakovanje.

1. Mrežni deo utičnice standardnog punjača utaknite u utičnicu.

Slika B

2. Akumulatorski adapter gurnite u prihvatnik uređaja. Postupak punjenja počinje automatski. Ekran akumulatorskog pakovanja prikazuje preostalo vreme punjenja. Kod potpuno napunjenog akumulatorskog punjenja na ekranu se prikazuje 100 %.

3. Nakon punjenja, akumulatorsko pakovanje izvucite iz akumulatorskog adaptera.

4. Mrežni deo utikača izvucite iz utičnice.

Napomena

Napunjeno akumulatorsko pakovanje može da ostane na punjaču do upotrebe. Ne preti opasnost od prekomernog punjenja.

Izbegavajte nepotrebnu potrošnju energije i izvadite punjač iz utičnice kada je akumulatorsko pakovanje u potpunosti napunjeno.

Rad

⚠ OPREZ

Nepričvršćeno akumulatorsko pakovanje

Opasnost od povreda i oštećenja

Vodite računa o tome da akumulatorsko pakovanje nalegne.

Napomena

Tokom korišćenja, ekran prikazuje preostalo vreme rada.

Delimično ispražnjena akumulatorska pakovanja napunite nakon korišćenja.

Pre upotrebe akumulatorskog pakovanja u KÄRCHER uređaju KÄRCHER Battery Power (+) sistema obratite

pažnju na uputstvo za rad i sigurnosne napomene uređaja koji se koristi.

Pre upotrebe proverite da li su akumulatorsko pakovanje i uređaj (18 V - 36 V) kompatibilni.

1. Akumulatorsko pakovanje gurnite u prihvatnik uređaja.
2. Nakon završetka rada, akumulatorsko pakovanje izvadite iz uređaja.
3. Napuniti akumulatorsko pakovanje nakon završetka rada.

Skladištenje

PAŽNJA

Vlaga i toplota

Opasnost od oštećenja

Skladištite akumulatorska pakovanja u unutrašnjosti sa niskom vlažnošću vazduha i ispod 27°C. Ako se akumulatorsko pakovanje skladišti na vlažnosti vazduha iznad 70% i ne koristi se duže od 21 dan, aktivira se automatski režim skladištenja, koji pakovanje akumulatora delimično prazni na 70%.

Ekran akumulatorskog pakovanja prikazuje trenutno stanje napunjenosti. Ekran prikazuje stanje napunjenosti i kada akumulatorsko pakovanje nije priključeno na punjač.

Slika C

Ako se ekran akumulatorskog pakovanja ugasi tokom skladištenja, onda je kapacitet akumulatora iscrpljen i ekran se isključuje.

1. Napuniti akumulatorsko pakovanje.

Transport i skladištenje

⚠ OPREZ

Nepoštovanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Nega i održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno otkloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Opšta greška

Ekran prikazuje prelomljeni simbol baterije

Akumulatorsko pakovanje je neispravno i blokirano zbog sigurnosti.

1. Nemojte koristiti akumulatorsko pakovanje.
2. Akumulatorsko pakovanje propisno odložiti u otpad.

Greška prilikom punjenja

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, kontrolna lampica na punjaču je isključena, ekran je isključen

Punjač je neispravan.

1. Zameniti punjač.

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, kontrolna lampica na punjaču treperi, ekran je uključen.

Temperatura akumulatorskog pakovanja eventualno nije u uobičajenom opsegu.

Punjač je neispravan.

1. Obratiti pažnju na prikaz na ekranu.

2. Zameniti punjač.

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, ekran je uključen

Punjač je neispravan.

1. Zameniti punjač.

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, ekran je isključen

Akumulatorsko pakovanje u potpunosti ispražnjeno ili neispravno.

1. Sačekati da li će ekran nakon određenog vremena prikazati preostalo vreme punjenja.

Ako ekran ostane isključen, onda je akumulatorsko pakovanje neispravno.

2. Zameniti akumulatorsko pakovanje.

Akumulatorsko pakovanje se ne puni, ekran prikazuje simbol temperature

Temperatura akumulatorskog pakovanja je suviše niska/visoka.

1. Akumulatorsko pakovanje treba odložiti u okruženje sa umerenim temperaturnim uslovima i sačekati dok temperatura akumulatorskog pakovanja ne bude u normalnom opsegu, pogledajte poglavlje .

Postupak punjenja počinje automatski.

Greška u radu

Ekran prikazuje simbol temperature

Temperatura akumulatorskog pakovanja je suviše niska/visoka.

1. Sačekati dok temperatura akumulatorskog pakovanja bude u normalnom opsegu, pogledajte poglavlje.

U slučaju kratkog spoja, akumulatorsko pakovanje se blokira na 30 sekundi. Ako se kratki spoj češće događa, akumulatorsko pakovanje se blokira trajno.

1. Za deblokadu akumulatorsko pakovanje priključite na punjač.

Ekran prikazuje preostalo vreme rada 0, uređaj se isključuje

Akumulatorsko pakovanje je ispražnjeno.

1. Napuniti akumulatorsko pakovanje.

Greška kod skladištenja

Ekran ne prikazuje preostali kapacitet

Akumulatorsko pakovanje je ispražnjeno.

1. Napuniti akumulatorsko pakovanje.

Ekran prikazuje preostali kapacitet od 70%, iako je akumulatorsko pakovanje u potpunosti napunjeno

Akumulatorsko pakovanje se nalazi u automatskom režimu skladištenja. Režim skladištenja se aktivira kada se akumulatorsko pakovanje ne koristi više od 21 dana. Ova funkcija štiti ćelije akumulatora od brzog starenja i produžava vek trajanja.


1. Pre sledeće upotrebe, akumulatorsko pakovanje ponovo napuniti u potpunosti.

Tehnički podaci

		18/25	18/50	36/25	36/50
Električni priključak					
Nominalni napon akumulatorskog pakovanja V		18	18	36	36
Platforma akumulatora		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Tip akumulatorskog pakovanja		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nominalni kapacitet (prema propisu IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nominalni kapacitet (prema podacima proizvođača ćelije)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nominalna energija (prema UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Struja punjenja maks.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Vreme punjenja akumulatorskog pakovanja pomoću standardnog punjača		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Dimenzije i težine					
Težina	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Radna temperatura	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Temperatura punjenja	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Temperatura skladištenja	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Dužina x širina x visina	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

Tehnički podaci za standardni punjač

		Punjač	
		BC 18V	BC 36V
Nominalni napon akumulatorskog pakovanja	V	18	36
Struja punjenja maks.	A	0,5	
Tip akumulatorskog pakovanja		Li-Ion	
Platforma akumulatorskog pakovanja		Battery Power (+)	
Napon električne mreže	V	100...240	
Frekvencija	Hz	50 - 60	
Potrošnja energije	W	14	28
Klasa zaštite		II	
Težina (bez akumulatorskog pakovanja)	g	160	205
Preporučena temperatura okruženja u postupku punjenja	°C	5 - 40	

Съдържание

Общи указания.....	122
Указания за безопасност.....	122
Употреба по предназначение.....	124
Защита на околната среда.....	124
Акcesoари и резервни части.....	125
Обхват на доставка.....	125
Гаранция.....	125
Предпазни устройства.....	125
Символи върху уреда.....	125
Описание на уреда.....	125
Обслужване.....	125
Транспортиране и съхранение.....	126
Грижа и поддръжка.....	127
Помощ при неизправности.....	127
Технически данни.....	127
Технически данни - стандартно зарядно устройство.....	128

Общи указания



Преди първото използване

прочетете това оригинално ръководство за експлоатация, приложените към акумулиращата батерия указания за безопасност, както и приложените към уреда оригинално ръководство за експлоатация/ указания за безопасност.

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ ● *Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат.* ● *Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда.* ● *Не хвърляйте акумулаторните батерии в огън или заедно с битовите отпадъци.*

● *Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулаторни батерии. При допир незабавно отмийте течността с вода и се консултирайте допълнително с лекар в случай на контакт с очите.*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● *Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или*

ако са били инстурктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. ●Деца не бива да си играят с уреда.

●Деца трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. ●Уредът може да се използва от деца на

минимална възраст над 8 години, ако са получили инструкции за използването на уреда от отговорно за

тяхната безопасност лице или ако се намират под правилен надзор, и ако разбират произтичащите от употребата на уреда опасности. ●Деца могат

да извършват почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор. ●Проверете съответствието на мрежовото напрежение с посоченото върху типовата табелка на зарядното устройство напрежение.

●Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни пакети.

●Преди всяка употреба проверявайте захранващия блок на щепсела, свързващия

кабел, адаптера за акумулиращата батерия и акумулиращата батерия за повреди. Не използвайте повредени уреди. При повреда сменете уреда. ●Не зареждайте повредени акумулаторни батерии. Подменяйте повредените акумулаторни батерии с одобрени от KÄRCHER акумулаторни батерии. Не важи за

уреди с постоянно монтирана акумулаторна батерия

●Не отваряйте зарядното устройство. При повреди или дефект сменяйте зарядното устройство. ●Пазете

свързващия кабел от силна топлина, остри краища, масло и движещи се части на уреда. ●Извадете щепсела

от мрежовия контакт, преди да почистите зарядното устройство или да извършите поддръжка от страна на потребителя.

△ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** ●Не използвайте зарядното устройство в мокро или замърсено състояние. ●Не

поставяйте мокри или замърсени акумулиращи батерии в адаптера за акумулиращата батерия на зарядното устройство.

ВНИМАНИЕ ●Опасност от късо съединение. Пазете контактите на адаптера за акумулиращата батерия от

метални части. ● **Опасност от късо съединение.** Не съхранявайте акумулаторния пакет заедно с метални предмети.

● **Опасност от увреждане.** Не навивайте свързващия кабел около хранящия блок на щепсела или адаптера за акумулиращата батерия.

● **Не покривайте зарядното устройство по време на работа.** ● **Не носете зарядното устройство, като го държите за свързващия кабел.** ● **Използвайте зарядното устройство само във вътрешни помещения.**

Указание ● **Задължително прочетете приложените към акумулиращата батерия указания за безопасност. При употреба съблюдавайте указанията за безопасност.**

Указания за безопасност при транспортиране

Литиево-йонната акумулираща батерия е обхваната от изискванията на законодателството относно опасни товари.

Акумулиращата батерия може да бъде транспортирана от потребителя в рамките на обществената пътна мрежа без допълнителни предписания.

При изпращане чрез трети лица (транспортна фирма)

съблюдавайте специалните изисквания относно опаковката и етикетирането. Изпращайте акумулиращата батерия само ако корпусът не е повреден.

Залепвайте откритите контакти.

Опаковайте акумулиращата батерия здраво и сигурно.

Акумулиращата батерия не трябва да може да се движи в опаковката.

Спазвайте националните предписания.

Употреба по предназначение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Експлодираща акумулираща батерия

Наранявания и повреди поради експлодираща акумулираща батерия

Зареждайте акумулиращите батерии само с разрешените зарядни устройства.

Зареждайте само неповредени акумулиращи батерии.

Забранени са преустройства и неоторизирани от производителя промени.

Всяка друга употреба е недопустима.

Потребителят отговаря за опасности, които възникват поради недопустима употреба.

Зареждайте акумулиращите батерии само със зарядните устройства за акумулиращи батерии за системите KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+). Използвайте акумулиращите батерии 18/25, 18/30 и 18/50 само с подходящите уреди от системата KÄRCHER 18 V Battery Power (+).

Използвайте акумулиращите батерии 36/25, 36/50 и 36/75 само с подходящите уреди от системата KÄRCHER 36 V Battery Power (+).

Преди употреба проверявайте съответствието на акумулираща батерия и зарядно устройство.

Информация за напрежението (18 / 36 V) е дадена на зарядното устройство и на типовата табелка на акумулиращата батерия.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези

съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.com/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Предпазни устройства

Защитна схема

Благодарение на вградената защитна схема акумулиращата батерия е защитена от:

- Прегряване
- Свърхзарядане
- Късо съединение

Символи върху уреда

Символи върху акумулиращата батерия

	Не хвърляйте акумулиращата батерия във вода.
	Не хвърляйте акумулиращата батерия в огън.
	Не зареждайте дефектни акумулиращи батерии.

	Използвайте акумулиращата батерия само с разрешените зарядни устройства.
--	--

Символи върху стандартното зарядно устройство

	Пазете уреда от влага. Съхранявайте уреда на сухо място. Не излагайте уреда на дъжд. Уредът е подходящ само за употреба във вътрешни помещения.
	18V Уредът има вграден предпазител с номинален ток 1,0 ампер.
	36V Уредът има вграден предпазител с номинален ток 2,5 ампера.
	Уредът отговаря на изискванията на клас защита II.

Описание на уреда

Фигура А

- ① Контакти за зареждане
- ② Адаптер за акумулиращата батерия
- ③ Свързващ кабел
- ④ Захранващ блок на щепсела
- ⑤ Типова табелка

Обслужване

Дисплей

Акумулиращата батерия е оборудвана с дисплей. На дисплея може да се види следното:

- състояние на зареждане
- напредък на заряда
- оставащо време на работа

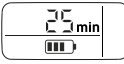
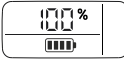
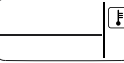
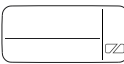
Указание

Адаптирането на времето на работа се осъществява с превключване на мощността!

- Съобщения за грешки

При използването на акумулиращата батерия индикацията се движи в зависимост от използвания уред.

Показание	Значение
	Съхранение на акумулиращата батерия
	Състоянието на зареждане на акумулиращата батерия, когато не се използва.
Употреба на акумулиращата батерия	
	Оставащото време на работа на акумулиращата батерия при употреба.

Показание	Значение
Зареждане на акумулиращата батерия	
	Оставащото време на зареждане на акумулиращата батерия при зареждане.
	Акумулиращата батерия е напълно заредена.
Индикация за грешка	
	Температурата на акумулиращата батерия е извън допустимия температурен диапазон или акумулиращата батерия е блокирана поради късо съединение.
	Акумулиращата батерия е дефектна и блокирана с цел безопасност. Не използвайте акумулиращата батерия и я изхвърлете като отпадък съгласно предписанията.

Процес на зареждане - стандартно зарядно устройство

Указание

Новите акумулиращи батерии са само предварително заредени и преди първата употреба трябва да бъдат напълно заредени. Дисплеят се активира при първия процес на зареждане.

При първата употреба разреждете акумулиращата батерия до изключване, за да функционира правилно индикацията за състояние на зареждане.

Новите акумулиращи батерии достигат пълния си капацитет след припл. 5 цикъла на зареждане и разреждане.

Преди употреба зареждайте допълнително акумулиращи батерии, които не са били използвани продължително време.

При температури под 0 °C функционалната мощност на акумулиращата батерия спада.

При температури над 50 °C продължителното съхранение може да намали капацитета на акумулиращата батерия.

Извън допустимите стойности на температурата (0 до 50 °C) не е възможно зареждането на акумулиращата батерия. При свръзване дисплеят на акумулиращата батерия показва символа за температура.

Ако по време на зареждането дисплеят не показва нищо, капацитетът на акумулиращата батерия е изчерпан или много нисък. Когато акумулиращата батерия е достатъчно заредена, дисплеят показва оставащото време за зареждане. Ако и след по-продължително време липсва индикация, акумулиращата батерия е дефектна. Сменете акумулиращата батерия.

1. Включете захранващия блок на щепсела на стандартното зарядно устройство в контакта.
Фигура В
2. Поставете адаптера за акумулиращата батерия в гнездото на акумулиращата батерия.

- Процесът на зареждане започва автоматично. Дисплеят на акумулиращата батерия показва оставащото време за зареждане. При напълно заредена акумулираща батерия дисплеят показва 100 %.
3. След зареждането извадете акумулиращата батерия от адаптера за акумулиращата батерия.
 4. Извадете захранващия блок на щепсела от контакта.

Указание

Заредената акумулираща батерия може да остане на зарядното устройство, докато стане време да се използва. Не съществува опасност от свръхзареждане.

Избягвайте ненужен разход на енергия и изключвайте зарядното устройство, щом акумулиращата батерия е напълно заредена.

Експлоатация

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Нефиксирана акумулираща батерия

Опасност от наранявания и повреди
Следете акумулиращата батерия да се фиксира.

Указание

По време на употреба дисплеят показва оставащото време на работа.

След използване заредете частично разредените акумулиращи батерии.

Преди да използвате акумулиращата батерия в уред от системите KÄRCHER Battery Power (+), обърнете вниманието на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност на използвания уред. Преди употреба проверявайте съответствието на акумулираща батерия и уред (18 V - 36 V).

1. Поставете акумулиращата батерия в гнездото на уреда.
2. След приключване на работата изваждайте акумулиращата батерия от уреда.
3. След работа заредете акумулиращата батерия.

Съхранение

ВНИМАНИЕ

Влага и силна топлина

Опасност от повреда

Съхранявайте акумулиращите батерии само във вътрешни помещения с ниска влажност на въздуха и температура под 27°C. Ако акумулиращата батерия се съхранява при влажност на въздуха над 70 % и не се използва повече от 21 дни, автоматично се активира режим на съхранение, който разрежда частично акумулиращата батерия до 70 %.

Дисплеят на акумулиращата батерия показва актуалното състояние на зареждане. Дисплеят показва състоянието на зареждане и когато акумулиращата батерия не е свързана към зарядно устройство.

Фигура С

Ако дисплеят на акумулиращата батерия изгасне по време на съхранението, капацитетът на акумулиращата батерия е изчерпан и дисплеят се изключва.

1. Заредете акумулиращата батерия.

Транспортиране и съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдяване на тоглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Грижа и поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

Обща грешка

Дисплеят показва символ за батерия с прекъсвания

Акумулиращата батерия е дефектна и блокирана с цел безопасност.

1. Не използвайте акумулиращата батерия.
2. Изхвърлете акумулиращата батерия като отпадък в съответствие с предписанията.

Грешка при зареждането

Акумулиращата батерия не се зарежда, контролната лампа на зарядното устройство е изключена, дисплеят е изключен

Зарядното устройство е дефектно.

1. Сменете зарядното устройство.

Акумулиращата батерия не се зарежда, контролната лампа на зарядното устройство мига, дисплеят е включен.

Вероятно температурата на акумулиращата батерия е извън нормалния диапазон.

1. Обърнете внимание на показанието на дисплея.
2. Сменете зарядното устройство.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят е включен

Зарядното устройство е дефектно.

1. Сменете зарядното устройство.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят е изключен

Акумулиращата батерия е напълно разреждана или дефектна.

1. Изчакайте да видите дали след известно време дисплеят ще покаже оставащото време на зареждане.

Ако дисплеят остане изключен, акумулиращата батерия е дефектна.

2. Сменете акумулиращата батерия.

Акумулиращата батерия не се зарежда, дисплеят показва символ за температура

Температурата на акумулиращата батерия е твърде ниска/висока.

1. Занесете акумулиращата батерия в среда с умерена температура и изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе в рамките на нормалния диапазон, вж. глава . Процесът на зареждане започва автоматично.

Грешка в работата

Дисплеят показва символ за температура

Температурата на акумулиращата батерия е твърде ниска/висока.

1. Изчакайте, докато температурата на акумулиращата батерия влезе в рамките на нормалния диапазон, вж. глава.

При късо съединение акумулиращата батерия се блокира за 30 секунди. Ако късото съединение настъпва по-често, акумулиращата батерия се блокира за постоянно.

1. За деблокиране свържете акумулиращата батерия към зарядното устройство.

Дисплеят показва оставащо време на работа 0, уредът се изключва

Акумулиращата батерия е разреждана.

1. Заредете акумулиращата батерия.

Грешка при съхранение

Дисплеят не показва оставащ капацитет

Акумулиращата батерия е разреждана.

1. Заредете акумулиращата батерия.

Дисплеят показва оставащ капацитет 70%, въпреки че акумулиращата батерия е напълно заредена

Акумулиращата батерия е в автоматичен режим на съхранение. Режимът на съхранение се активира, когато акумулиращата батерия не е била използвана повече от 21 дни. Тази функция предпазва клетките на акумулиращата батерия от бързо стареене и повишава експлоатационния живот.

1. Преди следващата употреба заредете напълно акумулиращата батерия.

Технически данни

	18/25	18/50	36/25	36/50	
Електрическо свързване					
Номинално напрежение на акумулираща батерия	V	18	18	36	36
Платформа акумулираща батерия	Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power	
Тип акумулираща батерия	Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION	
Номинален капацитет (съгласно IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Номинален капацитет(съгласно указанията, дадени от производителя на клетките)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Номинална енергия (съгласно UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Макс. ток на зареждане	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Време за зареждане на акумулиращата батерия със стандартно зарядно устройство	5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h	

		18/25	18/50	36/25	36/50
Размери и тегла					
Тегло	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Работна температура	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Температура на зареждане	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Температура на съхранение	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Дължина x широчина x височина	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Запазваме си правото на технически промени.



Технически данни - стандартно зарядно устройство

		Зарядно устройство	
		BC 18V	BC 36V
Номинално напрежение на акумулираща батерия	V	18	36
Макс. ток на зареждане	A	0,5	
Тип акумулираща батерия		Li-Ion (литиево-йонна)	
Платформа акумулираща батерия		Battery Power (+)	
Мрежово напрежение	V	100...240	
Честота	Hz	50 - 60	
Консумирана мощност	W	14	28
Клас защита		II	
Тегло (без акумулираща батерия)	g	160	205
Препоръчвана температура на заобикалящата среда при процес на зареждане	°C	5 - 40	

Sisukord

Üldised juhised	128
Ohutusjuhised	128
Sihtotstarbeline kasutamine	130
Keskonnakaitse	130
Lisavarustus ja varuosad	130
Tarnekomplekt	130
Garantii	130
Ohutusseadised	130
Seadmel olevad sümbolid	130
Seadme kirjeldus	131
Käsitsemine	131
Transport ja ladustamine	132
Hooldus ja jooksevremont	132
Abi häirete korral	132
Tehnilised andmed	132
Standardlaadija tehnilised andmed	133

Üldised juhised

  Lugege enne esmakordset käsitsemist seda originaalkasutusjuhendit, akupakiga kaasasolevaid ohutusjuhiseid ning seadmega kaasasolevat

originaalkasutusjuhendit / ohutusjuhiseid.

Ohutusjuhised

⚠ OHT • **Plahvatusoht.** Ärge laadige mittetaaslaetavaid akusid. • Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikus ümbruses.
 • Ärge visake akupakke tulle ega olmeprügi hulka. • Vältige kokkupuudet defektsetest akudest väljatungiva vedelikuga.
 Kokkupuute korral loputage vedelik kohe veega maha ja silmadega kokkupuute korral konsulteerige lisaks arstiga.
⚠ HOIATUS • Vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult

korrektse järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. ●Lapsed ei tohi seadmega mängida. ●Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi. ●Lapsed alates vähemalt 8. eluaastast tohivad seadet käitada ainult siis, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid kasutamise osas juhendanud või nad on korrektse järelevalve all ning nad on mõistnud sellest tulenevaid ohte. ●Lapsed tohivad puhastust ja kasutaja hoolust läbi viia ainult järelevalve all. ●Kontrollige võrgupinge kokkuvõtte laadija tüübisildil esitatud pingega. ●Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks. ●Kontrollige pistik-võrgualaldit, ühenduskaablit, akuadapterit ja akupakki enne iga käitamist kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid. Asendage seade kahjustuse korral. ●Ärge laadige kahjustatud akupakke. Asendage kahjustatud akupakid KÄRCHERi poolt heakskiidetud akupakkidega. Ei kehti püsivalt paigaldatud akuga seadmetele. ●Ärge avage laadijat. Asendage laadija kahjustuste või defekti korral. ●Kaitske ühenduskaablit kuumuse, teravate servade, õli

ja liikuvate seadmeosade eest. ●Tõmmake pistik võrgupistikupesast välja enne kui Te laadijat puhastate või teostate kasutaja hoolust.

△ **ETTEVAATUS** ●Ärge kasutage laadijat niiskes või märdunud seisukorras. ●Ärge lükake akupakki laadija akuadapterile niiskes või märdunud seisukorras.

TÄHELEPANU ●Lühiseoht. Kaitske akuadapteri kontakte metalloosade eest. ●Lühise oht. Ärge hoidke akupakke koos metalliesemetega. ●Vigastusoht. Ärge kerige ühenduskaablit pistik-võrgualaldi või akuadapteri ümber. ●Ärge katke laadijat käituse ajal kinni. ●Ärge kandke laadijat ühenduskaablile. ●Kasutage laadijat ainult siseruumides.

Märkus ●Lugege tingimata akupakiga kaasasolevaid ohutusjuhiseid. Järgige ohutusjuhiseid kasutamisel.

Ohutusjuhised transportimiseks

Liitiumioonaku suhtes kehtivad ohtlike kaupade seaduse nõuded.

Kasutaja võib akupakki avalikel liiklusteedel transportida lisapiiranguteta.

Saatmiseks kolmandaid isikuid (transpordiettevõtteid) kasutades järgige eelkõige pakendamise ja tähistamise erinõudeid.

Transportige akupakki üksnes juhul, kui korpus on kahjustamata.

Kleepige avatud kontaktid kinni. Pakendage aku tugevalt ja kindlalt. Akupakk ei tohi pakendis lihkuda.

Järgige riiklikke eeskirju.

Sihtotstarbeline kasutamine

⚠ ETTEVAATUS

Plahvatav akupakk

Vigastused ja kahjustused plahvatava akupaki tõttu
Laadige akupakke ainult selleks lubatud laadijatega.
Laadige ainult kahjustamata akupakke.
Ümberehitused ja tootja poolt volitamata muudatused on keelatud.

Iga muu kasutamine on lubamatu. Lubamatu kasutamine tõttu tekkivate ohtude eest vastutab kasutaja.

Laadige akupakke ainult KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+) süsteemide akupakilaadijatega.

Kasutage akupakke 18/25, 18/30 ja 18/50 ainult sobivate KÄRCHER 18 V Battery Power (+) süsteemi seadmetega.

Kasutage akupakke 36/25, 36/50 ja 36/75 ainult sobivate KÄRCHER 36 V Battery Power (+) süsteemi seadmetega.

Kontrollige enne kasutamist akupaki ja laadija kokkuvõlvust.

Andmed pinge kohta (18 / 36 V) asuvad laadijal ja akupaki tüübisildil.

Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäämise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarukuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on mater-

jali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Ohutusseadised

Kaitselülitis

Akupakki kaitsakse sisseehitatud kaitselülitusega järgneva eest:

- ülekuumenemine
- ülelaadimine
- lühis

Seadmel olevad sümbolid

Akupakil olevad sümbolid

	Ärge visake akut vette.
	Ärge visake akut tulle.
	Ärge laadige defektseid akupakke.
	Kasutage akupakki ainult selleks lubatud laadijatega.

Standardlaadijal olevad sümbolid

	Kaitske seadet niiskuse eest. Ladustage seadet kuivalt. Ärge asetage seadet vihma kätte. Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.
	18V Seadmesse on integreeritud 1,0-ampriline kaitse.
	36V Seadmesse on integreeritud 2,5-ampriline kaitse.
	Seade vastab kaitseklassi II nõuetele.

Seadme kirjeldus

Joonis A

- ① Laadimiskontaktid
- ② Akuadapter
- ③ Ühenduskaabel
- ④ Pistik-võrgualaldi
- ⑤ Tüübisit

Käsitsemise

Displei

Akupakk on varustatud displeiga. Displeilt saab lugeda järgmist:

- laadimise seisund
- laadimise edenemine
- jääktööaeg

Märkus

Töötaja kohandamine tekitatakse võimsuse ümberlülitamise kaudu!

- Veateated

Näidik liigub olenevalt kasutatavast seadmest akupaki sissepanemisel.

Näidik	Tähendus
Akupaki ladustamine	
	Akupaki laadimise seisund mittekasutamisel.
Akupaki kasutamine	
	Akupaki jääktööaeg kasutamisel.
Akupaki laadimine	
	Akupaki jääktööaeg laadimisel.
	Akupakk on täielikult laetud.
Veanäit	
	Akupaki temperatuur asub väljaspool lubatud temperatuurivahemiku või akupakk on lühise tõttu blokeeritud.
	Akupakk on defektne ja ohutuse eesmärgil blokeeritud. Ärge kasutage akupaki ja üliiseerige see eeskirjade kohaselt.

Standard-laadija laadimisprotsess

Märkus

Uued akupakid on ainult eellaetud ning need tuleb enne esmakordset kasutamist täielikult täis laadida.

Displei on esimesel laadimisprotsessil aktiveeritud.

Tühjendage akupakk esimesel kasutamisel kuni väljalülitamiseni, et laadimiseisundi näidik korrektselt talitleks.

Uued akupakid saavutavad täismahutavuse umbes 5 laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

Järellaadige pikemat aega mittekasutatud akupakke enne kasutamist.

Temperatuuridel alla 0 °C langeb akupaki jõudlus.

Temperatuuridel üle 50 °C võib pikk ladustamine vähendada akupaki mahutavust.

Väljaspool lubatud temperatuuriväärtusi (0 kuni 50 °C) ei ole akupaki laadimine võimalik. Akupaki displei näitab ühendamisel temperatuurisümbolit.

Kui displei ei näita laadimise ajal midagi, on aku mahutavus ammendunud või väga väike. Displei näitab jääklaadimisega kohe kui akupakki on piisavalt laetud.

Kui ka pikema aja möödudes ei ilmu ühtegi näitu, on akupakk defektne. Asendage akupakk.

1. Pistke standardlaadija pistik-võrgualaldi pistikupesasa.

Joonis B

2. Lükake akuadapter akupaki pessa.

Laadimine algab automaatselt.

Akupaki displei näitab jääklaadimisega. Täielikult laetud akupaki puhul näitab displei 100 %.

3. Tõmmake akupakk pärast laadimist akuadapterist välja.

4. Tõmmake pistik-võrgualaldi pistikupesast välja.

Märkus

Laetud akupakk võib kuni kasutamiseni jääda laadijas. Ülelaadimise ohtu ei esine.

Vältige ebavajalikku energiakulu ja tõmmake laadija kontaktist välja, kui akupakk on täielikult laetud.

Käitamine

⚠ ETTEVAATUS

Lahtine akupakk

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage silmas, et akupakk fikseerub.

Märkus

Displei näitab kasutamise ajal allesjäänud jääktööaega. Laadige osaliselt tühjenenud akupakid pärast kasutamist täis.

Järgige enne akupaki kasutamist KÄRCHER Battery Power (+) süsteemide seadmes kasutatava seadme kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.

Kontrollige enne kasutamist akupaki ja seadme (18 V - 36 V) kokkusobivust.

1. Lükake akupakk seadme pessa.
2. Võtke akupakk pärast tööd seadmeist välja.
3. Laadige akupakki pärast tööd.

Ladustamine

TÄHELEPANU

Niiskuse ja kuumuse

Kahjustusohu

Ladustage akupakke ainult madala õhuniiskusega siseruumides ja alla 27°C. Kui akupakki ladustatakse üle 70% juures ning seda ei kasutata enam kui 21 päeva, aktiveerub automaatselt ladustamismoodus, mis tühjendab akupaki osaliselt 70% peale.

Akupaki displei näitab aktuaalset laadimiseisundit. Displei näitab laadimiseisundit ka siis, kui akupakk ei ole laadija külge ühendatud.

Joonis C

Kui akupaki displei kustub ladustamise vältel, on aku mahutavus ammendunud ja displei lülitatakse välja.

1. Laadige akupakki.

Transport ja ladustamine

△ ETTEVAATUS

Kaalu järgimata jätmine

Vigastus- ja kahjustusohht

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Hooldus ja jooksevremont

Seade on hooldusvaba.

Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenumetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnistatud klienditeeninduse poole.

Üldine viga

Displei näitab katkimurtud akusümbolit

Akupakk on defektne ja ohutuse eesmärgil blokeeritud.

1. Ärge kasutage akupakki.
2. Utiliseerige akupakk eeskirjakohaselt.

Vead laadimisel

Akupakk ei lae, kontroll-lamp on laadijal väljas, displei on väljas

Laadija on defektne.

1. Asendage laadija.

Akupakk ei lae, kontroll-lamp vilgub laadijal, displei on sees.

Võib-olla ei ole akupaki temperatuur normaalvahemikus.

Laadija on defektne.

1. Pidage silmas displeinäitu.
2. Asendage laadija.

Akupakk ei lae, displei on sees

Laadija on defektne.

1. Asendage laadija.

Akupakk ei lae, displei on väljas

Akupakk on täielikult tühjenenud või defektne.

1. Oodake ära, kas displei näitab mõne aja pärast jääklaadimisega.

Kui displei jääb väljalülitatuks, on akupakk defektne.

2. Asendage akupakk.

Akupakk ei lae, displei näitab temperatuurisümbolit

Akupaki temperatuur on liiga madal / kõrge.

1. Viige akupakk mõeldukate temperatuuritingimuste-ga ümbrusse ja oodake, kuni akupaki temperatuur on normaalvahemikus, vt peatükki .

Laadimine algab automaatselt.

Vead käitusel

Displei näitab temperatuurisümbolit

Akupaki temperatuur on liiga madal / kõrge.

1. Oodake, kuni akupaki temperatuur asub normaalvahemikus, vt peatükki.

Lühise korral blokeeritakse akupakk 30 sekundiks. Kui lühis esineb sagedamini, blokeeritakse akupakk püsivalt.

1. Ühendage akupakk vabastamiseks laadijaga.

Displei näitab jääktööaega 0, seade lülitub välja

Akupakk on tühjenenud.

1. Laadige akupakki.

Vead ladustamisel

Displei ei näita jääkmahutavust

Akupakk on tühjenenud.

1. Laadige akupakki.

Displei näitab jääkmahutavust 70%, kuigi akupakk on täis laetud

Akupakk on automaatses ladustamismooduses. Ladustamismoodus aktiveerub, kui akupakki pole kasutatud rohkem kui 21 päeva. See funktsioon kaitseb akuelemente kiire vananemise eest ja tõstab eluiga.


1. Laadige akupakk enne järgmist kasutamist täielikult

Tehnilised andmed

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektriühendus					
Akupaki nimipinge	V	18	18	36	36
Aku platvorm		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Akupaki tüüp		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nimimahutavus (IEC/EN 61690 järgi)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nimimahutavus (elemenditootja andmete järgi)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nimienergia (UN 3480 järgi)	Wh	45	90	90	180
Laadimisvool max	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Akupaki laadimisaeg standardlaadijaga		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Mõõtmised ja kaalud					
Kaal	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Töötemperatuur	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Laadimistemperatuur	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Ladustamistemperatuur	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Pikkus x laius x kõrgus	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Standardlaadija tehniskie andmed

		Laadija	
		BC 18V	BC 36V
Akupaki nimipinge	V	18	36
Laadimisvool max	A	0,5	
Akupaki tūp		Li-ioon	
Akupaki platvorm		Battery Power (+)	
Võrgupinge	V	100...240	
Sagedus	Hz	50 - 60	
Võimsustarve	W	14	28
Kaitseklase		II	
Kaal (akupakita)	g	160	205
Soovituslik ümbrustemperatuur laadimisprotses-sil	°C	5 - 40	

Saturs

Vispārīgas norādes.....	133
Drošības norādes.....	133
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	135
Vides aizsardzība.....	135
Piederumi un rezerves daļas.....	135
Piegādes komplekts.....	135
Garantija.....	135
Drošības iekārtas.....	135
Simboli uz ierīces.....	135
Ierīces apraksts.....	136
Apkalpošana.....	136
Transportēšana un uzglabāšana.....	137
Kopšana un apkope.....	137
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā.....	137
Tehniskie dati.....	137
Standarta uzlādes ierīces tehniskie dati.....	138

Vispārīgas norādes



Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izlasīt šo lietošanas instrukciju oriģinālvalodā, akumulatoru pakai pievienotās drošības norādes, kā arī ierīcei pievienoto lietošanas instrukciju oriģinālvalodā/ drošības norādes.

Drošības norādes

⚠ BĪSTAMI ●Sprādzienbīstamība. Neuzlādējiet baterijas, kuras nav paredzētas atkārtotai uzlādei. ●Neizmantojiet uzlādes ierīci sprādzienbīstamā vidē.

●Nemetiet akumulatoru blokus ugunī vai sadzīves atkritumos.
●Izvairieties no kontakta ar šķidrumsu, kas izplūst no bojātiem akumulatoriem. Pēc saskares nekavējoties noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonācis saskarē ar acīm konsultējieties ar ārstu.

⚠ BRĪDINĀJUMS ●Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas. ●Ar ierīci nedrīkst spēlēt bērni.
●Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēj ar ierīci.
●Bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, drīkst lietot ierīci, ja par viņu drošību atbildīga persona sniedz instrukcijas par lietošanu vai atbilstoši uzrauga

viņus un bērni apzinās no ierīces izrietošās bīstamības sekas.

●Bērni drīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veicamo apkopi tikai uzraudzībā. ●Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst uzlādes ierīces tipa datu plāksnītē norādītajam spriegumam. ●Izmantojiet lādētāju tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai.

●Pirms katras darbināšanas pārbaudiet, vai nav bojāts strāvas spraudnis, savienojuma kabelis, akumulatora adapters un akumulatoru paka. Neizmantojiet bojātas ierīces. Bojājuma gadījumā nomainiet ierīci.

●Nelādējiet bojātus akumulatoru blokus. Nomainiet bojātus akumulatoru blokus tikai ar KÄRCHER apstiprinātiem akumulatoru blokiem. Neattiecas uz iekārtām ar fik-

sēti iebūvētu akumulatoru ●Neatveriet uzlādes ierīci. Bojājuma vai defekta gadījumā nomainiet uzlādes ierīci. ●Sargiet savienojuma kabeli no karstuma, asām malām, eļļas un kustīgām ierīces daļām. ●Izvelciet spraudni no kontaktligzdas, pirms tīrīt uzlādes ierīci vai veikt lietotāja apkopi.

△ **UZMANĪBU** ●Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tā ir slapja vai netīra. ●Neuzbīdiē mitras vai netīras akumulatoru pakas uz uzlādes ierīces akumulatora adaptera.

IEVĒRĪBAI ●Īssavienojuma bīstamība. Sargiet akumulatora adaptera kontaktus no metāla daļām. ●Īssavienojuma bīstamība. Neglabāt akumulatorus kopā ar metāla priekšmetiem.

●Bojājumu risks. Netiniet savienojuma kabeli ap strāvas spraudni vai akumulatora adapteru. ●Neaizklājiet uzlādes ierīci ekspluatācijas laikā. ●Nenēsājiet uzlādes ierīci aiz savienojuma kabeļa. ●Izmantojiet uzlādes ierīci tikai iekštelpās.

Norādījumi ●Obligāti izlasiet akumulatoru pakai pievienotās drošības norādes. Izmantošanas laikā ievērojiet drošības norādes.

Transportēšanas drošības norādījumi

Uz litija jona saturošiem akumulatoriem attiecas bīstamu preču likuma prasības.

Lietotājs drīkst atklāti transportēt akumulatoru paku bez papildu pārsega.

Ja akumulatorus transportē trešās personas (piem., transporta pārvadājumu uzņēmums), jāņem vērā īpašas prasības, kas attiecas uz iepakojšanu un marķēšanu.

Šūniet akumulatoru paku tikai tad, ja korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējus kontaktus. Iepakojiet akumulatoru paku nekustīgi un droši. Akumulatoru

paka nedrīkst iepakojumā brīvi kustēties.
Ievērojiet valsts tiesību normas.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

⚠ UZMANĪBU

Sprāgstoša akumulatoru paka

Sprāgstošās akumulatoru pakas radīti savainojumi un bojājumi

Uzlādējiet akumulatoru paku tikai ar atļautajām uzlādes ierīcēm.

Uzlādējiet tikai akumulatoru pakas bez bojājumiem. Pārūves un ražotāja neatļautas izmaiņas ir aizliegtas. Jebkāds cits pielietojums nav pieļaujams. Par apdraudējumu, kas rodas neatbilstošas ekspluatācijas dēļ, atbild lietotājs.

Veiciet akumulatoru pakas uzlādi tikai ar akumulatoru pakas uzlādes ierīci, kas paredzēta KÄRCHER 18 V / 36 V Battery Power (+) sistēmām.

Izmantojiet akumulatoru pakas 18/25, 18/30 un 18/50 tikai ar KÄRCHER 18 V Battery Power (+) sistēmām atbilstošajām ierīcēm.

Izmantojiet akumulatoru pakas 36/25, 36/50 un 36/75 tikai ar KÄRCHER 36 V Battery Power (+) sistēmām atbilstošajām ierīcēm.

Pirms lietošanas pārbaudiet akumulatoru pakas un uzlādes ierīces savstarpēju atbilstību.

Sprieguma (18 / 36 V) norādes atrodas uz uzlādes ierīces un akumulatoru pakas tipa datu plāksnītes.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājamos materiālus un bieži vien tādās sastāvdaļās kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet: www.kaercher.com/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumu vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta

nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

(Adresi skatīt aizmugurē)

Drošības iekārtas

Aizsardzības slēdzis

Akumulatoru paka ar iebūvēta aizsardzības slēdža starpniecību tiek aizsargāta pret turpmāk minēto:

- pārkaršanu;
- pārlādi;
- Īssavienojumu

Simboli uz ierīces

Simboli uz akumulatoru pakas

	Nemetiet akumulatoru ūdenī.
	Nemetiet akumulatoru ugunī.
	Neveikt bojātu akumulatoru paku uzlādi.
	Izmantojiet akumulatoru paku tikai ar paredzēto uzlādes ierīci.

Simboli uz standarta uzlādes ierīces

	Aizsargājiet ierīci pret mitrumu. Veiciet ierīces uzlādi sausā vietā. Nepakļaujiet ierīci lietus. Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai iekšējās telpās.
	18V Ierīce ir aprīkota ar 1,0 ampēra drošinātāju.
	36V Ierīce ir aprīkota ar 2,5 ampēru drošinātāju.
	Ierīce atbilst II aizsardzības klases prasībām.

ierīces apraksts

Attēls A

- ① Lādēšanas kontakti
- ② Akumulatora adapters
- ③ Savienojuma kabelis
- ④ Strāvas spraudnis
- ⑤ Tipa datu plāksnīte

Apkalpošana Displejs

Akumulatoru paka ir aprīkota ar displeju. Displejā var nolasīt šādu informāciju:

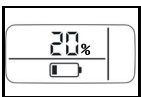
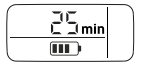

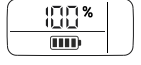
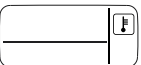

- Uzlādēšanas stāvoklis
- Uzlādes progress
- Atlikušais darbības laiks

Norādījumi

Darbības laika pielāgošanu veic ar jaudas pārslēgšanu!

- Kļūdu ziņojumi

Rādījums atkarībā no izmantotās ierīces griežas, ievietojot akumulatoru paku.

Rādījums	Nozīme
Akumulatoru pakas uzglabāšana	
	Akumulatoru pakas uzlādes stāvoklis neizmantojot.
Akumulatoru pakas izmantošana	
	Akumulatoru pakas atlikušais darbības laiks izmantojot.
Akumulatoru pakas uzlāde	
	Akumulatoru pakas atlikušais uzlādes laiks lādējot.
	Akumulatoru paka ir pilnībā uzlādēta.
Kļūdas rādījumi	
	Akumulatoru pakas temperatūra atrodas ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona vai akumulatoru paka īssavienojuma dēļ ir bloķēta.
	Akumulatoru paka ir bojāta un drošības apsvērumu dēļ bloķēta. Neizmantojiet akumulatoru paku un utilizējiet atbilstīgi priekšrakstiem.

Standarta uzlādes ierīces uzlādes process

Norādījumi

Jaunas akumulatoru pakas ir tikai iepriekš nedaudz uzlādētas, un pirms pirmās lietošanas tās nepieciešams uzlādēt pilnībā.

Displejs ir aktivēts pirmās uzlādes laikā.

Izmantojot pirmo reizi, izlādējiet akumulatora paku, līdz tā izslēdzas, lai uzlādes stāvokļa indikācija darbotos pareizi.

Jaunas akumulatoru pakas sasniedz savu pilno kapacitāti pēc aptuveni 5 uzlādes un izlādes cikļiem.

Ilgāku laiku neizmantošanas akumulatoru pakas pirms izmantošanas nepieciešams atkārtoti uzlādēt.

Temperatūrās zem 0 °C krītas akumulatora pakas veiktspēja.

Pie temperatūrām virs 50 °C ilgstoša uzglabāšana var samazināt akumulatoru pakas kapacitāti.

Ārpus pieļaujamajām temperatūru vērtībām (0 līdz 50 °C) akumulatoru pakas uzlāde nav iespējama. Akumulatoru pakas displejs savienojuma laikā uzrāda temperatūras simbolu.

Ja displejs uzlādes laikā neko neuzrāda, akumulatora kapacitāte ir izsmelta vai ļoti zema. Displejs uzrāda atlikušo uzlādes laiku, tiklīdz akumulatoru paka ir pietiekami uzlādēta. Ja arī pēc ilgāka laika neparādās nekāda indikācija, akumulatoru paka ir bojāta. Nomainiet akumulatora paku.

1. Iespraust standarta uzlādes ierīces tīkla spraudni kontaktligzdā.

Attēls B

2. Akumulatora adapteri iebīdīt akumulatoru pakas stiprinājumā. Uzlādes process sākas automātiski. Akumulatora pakas displejs uzrāda atlikušo uzlādes laiku. Ja akumulatoru paka ir pilnībā uzlādēta, displejs uzrāda 100 %.
3. Akumulatoru paku pēc uzlādes atvienot no akumulatora adaptera.
4. Atvienot spraudni no kontaktligzdas.

Norādījumi

Uzlādētā akumulatora paka līdz izmantošanai var palikt uzlādes ierīcē. Pārlādēšanas risks nepastāv.

Novērsiet lieku enerģijas patēriņu un atvienojiet uzlādes ierīci no strāvas, ja akumulatoru paka ir pilnībā uzlādēta.

Ekspluatācija

⚠ UZMANĪBU

Vajēja akumulatoru paka

Savainojumu un bojājumu draudi

Pievērsiet uzmanību tam, lai akumulatoru paka nofiksētos.

Norādījumi

Displejs izmantošanas laikā uzrāda atlikušo darbības laiku.

Pēc izmantošanas uzlādējiet daļēji izlādētas akumulatoru pakas.

Pirms akumulatoru pakas izmantošanas KÄRCHER Battery Power (+) sistēmu ierīcē, ņemiet vērā izmantotās ierīces lietošanas instrukciju un drošības norādes. Pirms lietošanas pārbaudiet akumulatoru pakas un ierīces (18 V - 36 V) savstarpēju atbilstību.

1. Iebīdīet akumulatoru paku ierīces ietverē.
2. Pēc darbu beigšanas izņemiet akumulatoru paku no ierīces.
3. Pēc darbu beigšanas uzlādējiet akumulatoru paku.

Uzglabāšana

IEVĒRĪBAI

Mitrums un karstums

Bojājumu risks

Uzglabājiet akumulatoru pakas tikai iekšstelpās ar zemu gaisa mitrumu un zem 27°C. Ja akumulatoru paka tiek uzglabāta virs 70% un vairāk par 21 dienām netiek izmantota, automātiski aktivizējas uzglabāšanas režīms, kas akumulatoru paku daļēji izlādē uz 70%.

Akumulatoru pakas displejs uzrāda aktuālo uzlādes stāvokli. Displejs uzrāda uzlādes stāvokli arī, ja akumulatoru paka nav pieslēgta uzlādes ierīcei.

Attēls C

Ja displejs izdziest uzglabāšanas laikā, akumulatora kapacitāte ir izsmelta un displejs tiek izslēgts.

1. Uzlādējiet akumulatoru paku.

Transportēšana un uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Kopšana un apkope

Ierīcei nav nepieciešama tehniskā apkope.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Vispārēja kļūda

Displejs uzrāda salauztu akumulatora simbolu

Akumulatoru paka ir bojāta un drošības apsvērumu dēļ bloķēta.

1. Neizmantojiet akumulatoru paku.
2. Uzturējiet akumulatoru paku atbilstīgi priekšrakstiem.

Kļūda uzlādes laikā

Akumulatoru paka nelādē, kontrollampīņa pie uzlādes ierīces ir izslēgta, displejs ir izslēgts

Uzlādes ierīce ir bojāta.

1. Nomainiet uzlādes ierīci.

Akumulatoru paka nelādē, kontrollampīņa pie uzlādes ierīces mirgo, displejs ir ieslēgts.

Iespējams, akumulatora temperatūra nav normālajā diapazonā.

Uzlādes ierīce ir bojāta.

1. Ņemiet vērā indikāciju displejā.
2. Nomainiet uzlādes ierīci.

Akumulatoru paka nelādē, displejs ir ieslēgts

Uzlādes ierīce ir bojāta.

1. Nomainiet uzlādes ierīci.

Akumulatoru paka nelādē, displejs ir izslēgts

Akumulatoru paka ir pilnībā izlādējusies vai bojāta.

1. Nogaidiet, vai displejs pēc kāda laika neuzrāda atlikušo uzlādes laiku.

Ja displejs paliek izslēgts, akumulatora paka ir bojāta.

2. Nomainiet akumulatoru paku.

Akumulatoru paka nelādē, displejs uzrāda temperatūras simbolu

Akumulatoru pakas temperatūra ir pārāk zema / augsta.

1. Novietojiet akumulatoru paku vidē ar pazeminātas temperatūras apstākļiem un nogaidiet, līdz akumulatoru pakas temperatūra ir normālajā diapazonā, skatīt nodaļu .

Uzlādes process sākas automātiski.

Kļūda ekspluatācijas laikā

Displejs uzrāda temperatūras simbolu

Akumulatoru pakas temperatūra ir pārāk zema / augsta.

1. Nogaidiet, līdz akumulatoru pakas temperatūra ir normālajā diapazonā, skatīt nodaļu.

Īssavienojuma gadījumā akumulatoru paka tiek bloķēta uz 30 sekundēm. Ja īssavienojums parādās biežāk, akumulatoru paka tiek bloķēta pastāvīgi.

1. Lai atbloķētu, pieslēdziet akumulatoru paku pie uzlādes ierīces.

Displejs uzrāda 0 atlikušo darbības laiku, ierīce izslēdzas

Akumulatoru paka ir izlādējusies.

1. Uzlādējiet akumulatoru paku.

Uzglabāšanas kļūda

Displejs neuzrāda atlikušo kapacitāti

Akumulatoru paka ir izlādējusies.

1. Uzlādējiet akumulatoru paku.

Displejs uzrāda 70% atlikušo kapacitāti, kaut gan akumulatoru paka ir pilnībā uzlādēta

Akumulatoru paka atrodas automātiskajā uzglabāšanas režīmā. Uzglabāšanas režīms tiek aktivēts, ja akumulatoru paka vairāk kā 21 dienu nav izmantota. Šī funkcija aizsargā akumulatora šūnas pret strauju novecošanu un paildzina darbību.

1. Pirms nākamās ekspluatācijas pilnībā uzlādējiet akumulatoru paku.


Tehniskie dati

		18/25	18/50	36/25	36/50
Strāvas pieslēgums					
Akumulatoru pakas nominālais spriegums	V	18	18	36	36
Akumulatoru platforma		Battery Power	Battery Power	Battery Power	Battery Power
Akumulatoru pakas tips		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Nominālā kapacitāte (atbilstoši IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Nominālā kapacitāte (atbilstoši šūnu ražotāja norādēm)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Nominālā enerģija (atbilstoši UN 3480)	Wh	45	90	90	180
Uzlādes strāva, maks.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Akumulatoru uzlādes laiks ar standarta uzlādes ierīci		5h 10 min	9h 45 min	5h 15 min	10h
Izmēri un svars					
Svars	kg	0,569	0,872	0,874	1,494

		18/25	18/50	36/25	36/50
Darba temperatūra	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Uzlādes temperatūra	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Uzglabāšanas temperatūra	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Garums x platums x augstums	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

Standarta uzlādes ierīces tehniskie dati

		Uzlādes ierīce	
		BC 18V	BC 36V
Akumulatoru pakas nominālais spriegums	V	18	36
Uzlādes strāva, maks.	A	0,5	
Akumulatoru pakas tips		Li-Ion	
Akumulatoru pakas platforma		Battery Power (+)	
Tīkla spriegums	V	100 – 240	
Frekvence	Hz	50 – 60	
Jaudas patēriņš	W	14	28
Aizsardzības klase		II	
Svars (bez akumulatoru pakas)	g	160	205
Ieteicamā vides temperatūra, veicot uzlādi	°C	5 - 40	

Turinys

Bendrosios nuorodos	138
Saugos nurodymai	138
Tinkamas naudojimas	140
Aplinkos apsauga	140
Priedai ir atsarginės dalys	140
Komplektacija	140
Garantija	140
Saugos įtaisai	140
Simboliai ant įrenginio	140
Prietaiso aprašymas	141
Valdymas	141
Gabenimas ir laikymas	142
Kasdienė ir techninė priežiūra	142
Pagalba gedimų atveju	142
Techniniai duomenys	142
Standartinio įkroviklio techniniai duomenys	143

Bendrosios nuorodos



Prieš naudodami pirmą kartą perskaitykite šią originalią eksploataavimo instrukciją, prie akumulatoriaus bloko pridedamas saugos nuorodas ir prie prietaiso pridedamą originalią eksploataavimo instrukciją / saugos nuorodas.

Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS ● *Sprogimo pavojus. Neįkraukite baterijų, kurių įkrauti negalima. ● Neįkraukite įkroviklio sprogioje aplinkoje. ● Nemeskite baterijų į ugnį ir nešalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. ● Venkite sąlyčio su išpažeistų baterijų ištekėjusiu skysčiu. Susilietus nedelsdami nuskalaukite skystį vandeniu o patekus į akis pasitarkite ir su gydytoju.*

⚠ ĮSPĖJIMAS ● *Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. ● Vaikams neturi būti leidžia-*

ma žaisti su įrenginiu.

●Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

●Vaikai ne jaunesni kaip 8 metų gali naudoti įrenginį, jeigu buvo išmokyti naudojimo už saugumą atsakingo asmens ir yra tinkamai prižiūrimi ir jeigu supranta naudojant galinčius kilti pavojus.

●vaikams valyti ir atlikti techninės priežiūros darbus tik prižiūrimi.

●Patikrinkite, ar įkroviklio tinklo įtampa atitinka įkroviklio duomenų lentelėje nurodytą įtampą.

●Įkroviklį naudokite tik aprobuotoms baterijoms įkrauti.

●Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas kištukinis maitinimo blokas,

jungiamasis kabelis, akumulatoriaus adapteris ir akumulatoriaus blokas. Nenaudokite

pažeistų įrenginių. Pažeistą

įrenginį pakeiskite. ●Neįkraukite pažeistų baterijų. Pakeiskite pažeistas baterijas KÄRCHER patvirtintomis baterijomis. Netaikoma

prietaisams, kuriuose baterijos įtvirtintos stacionariai ●Neatidarykite įkroviklio. Pažeistą įrenginį arba įkroviklį su defektu pakeiskite. ●Saugokite jungiamąjį kabelį nuo karščio, aštrių kampų, tepalo ir judančių įrenginio dalių. ●Prieš valydami įkroviklį arba atlikdami techninę priežiūrą, kištuką ištraukite iš tinklo lizdo.

⚠ **ATSARGIAI** ●Nenaudokite šlapio arba purvino įkroviklio.

●Nedėkite šlapio arba purvino akumulatoriaus bloko į įkroviklio akumulatoriaus adapterį.

DĖMESIO ●Trumpojo jungimo pavojus. Saugokite akumulatoriaus adapterio kontaktus nuo metalinių dalių. ●Trumpojo jungimo pavojus. Nelaikykite baterijų kartu su metaliniais daiktais.

●Pažeidimo pavojus. Nevyniokite jungiamojo kabelio aplink kištukinį maitinimo bloką ar akumulatoriaus adapterį.

●Darbo metu neuždenkite įkroviklio.

●Neneškite įkroviklio už jungiamojo kabelio. ●Įkroviklį naudokite tik patalpose.

Pastaba ●Būtina perskaitykite prie akumulatoriaus bloko pridamus saugos nurodymus. Naudodami laikykitės saugos nuorodų.

Saugos nurodymai transportuojant

Ličio jonų akumulatoriui taikomi pavojingų krovinių teisės aktų reikalavimai.

Akumulatoriaus bloką naudotojas be jokių papildomų reikalavimų gali transportuoti viešojo transporto erdvėje.

Jeigu akumulatoriaus bloką gabena trečiosios šalys (transporto bendrovės), turi būti laikomasi specialių pakuočių ir ženklavimo reikalavimų.

Siųskite tik akumulatoriaus bloką, kurio korpusas nepažeistas.

Aplijukite išorėje esančius kontaktus.

Tvirtai ir saugiai supakuokite akumulatoriaus bloką. Akumulatoriaus blokas neturi galėti judėti pakuotėje.

Atkreipkite dėmesį į nacionalinius reikalavimus.

Tinkamas naudojimas

⚠ ATSAUGIAI

Akumulatoriaus bloko sprogdimo pavojus

Sprogdęs akumulatoriaus blokas gali sužeisti ar padaryti žalos.

Akumuliatorių blokus įkraukite tik su patvirtintais įkrovikliais.

Neįkraukite pažeistų akumuliatorių blokų.

Draudžiama modifikuoti ir atlikti pakeitimus, kurių gamintojas nepatvirtino.

Neleidžiama naudoti bet kokių kitokių būdų. Už pavojus, kilusius dėl naudojimo ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Akumuliatorių blokus įkraukite tik KÄRCHER 18 V / 36 V „Battery Power (+)“ sistemoms skirtais akumulatoriaus bloko įkrovikliais.

18/25, 18/30 ir 18/50 akumuliatorių blokus naudokite tik su tinkamais KÄRCHER 18 V „Battery Power (+)“ sistemos prietaisais.

36/25, 36/50 ir 36/75 akumuliatorių blokus naudokite tik su tinkamais KÄRCHER 36 V „Battery Power (+)“ sistemos prietaisais.

Prieš pradėdami naudoti patikrinkite akumulatoriaus bloko ir įkroviklio suderinamumą.

Įtampos duomenys (18 / 36 V) nurodyti ant įkroviklio ir akumulatoriaus bloko gamyklinėje lentelėje.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: www.kaercher.com/REACH

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio dalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Saugos įtaisai

Apsauginė grandinė

Į akumulatoriaus bloką įmontuota apsauginė grandinė saugo nuo:

- perkaitimo
- perkrovos
- trumpojo jungimo

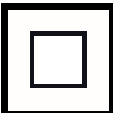
Simboliai ant įrenginio

Simboliai ant akumulatoriaus bloko

	Nemeskite akumulatoriaus į vandenį.
	Nemeskite akumulatoriaus į ugnį.
	Įkraukite tik nepažeistus akumuliatorių blokus.
	Akumulatoriaus bloką naudokite tik su patvirtintais įkrovikliais.

Simboliai ant standartinio įkroviklio

	Prietaisą saugokite nuo drėgmės. Prietaisą laikykite sausoje vietoje. Nenaudokite prietaiso lietai lyjant. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.
	18 V Prietaise sumontuotas 1,0 ampero saugiklis.
	36 V Prietaise sumontuotas 2,5 ampero saugiklis.

	Prietaisas atitinka II saugumo klasės reikalavimus.
---	---

Prietaiso aprašymas

Paveikslas A

- ① Įkrovimo kontaktai
- ② Akumulatoriaus adapteris
- ③ Jungiamasis kabelis
- ④ Maitinimo adapteris
- ⑤ Gamyklinė lentelė

Valdymas

Ekranas

Akumulatoriaus blokas turi ekraną. Ekране galima matyti:

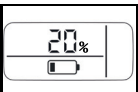

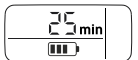

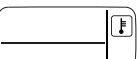
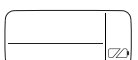
- įkrovimo lygį,
- įkrovimo eigą,
- kiek laiko dar truks įkrovimas.

Pastaba

Laikas priderinamas atsižvelgiant į galios perjungimą!

- Pranešimai apie klaidas

Rodmuo sukasi atsižvelgiant į naudojamą prietaisą, dirbant su akumulatoriaus bloku.

Rodmuo	Reikšmė
Akumulatoriaus bloko laikymas	
	Nenaudojamo akumulatoriaus bloko įkrovimo būseną.
Akumulatoriaus bloko naudojimas	
	Naudojamo akumulatoriaus bloko likęs naudojimo laikas.
Akumulatoriaus bloko įkrovimas	
	Įkraunamo akumulatoriaus bloko likęs įkrovimo laikas.
	Akumulatoriaus blokas visiškai įkrautas.
Klaidos rodmuo	
	Akumulatoriaus bloko temperatūra už leistino temperatūros diapazono arba dėl trumpojo jungimo akumulatoriaus blokas užblokuotas.
	Akumulatoriaus blokas sugedęs, dėl saugumo jis užblokuotas. Daugiau nenaudokite akumulatoriaus bloko ir pašalinkite jį pagal galiojančias nuostatas.

Įkrovimo eiga naudojant standartinį įkroviklį

Pastaba

Nauji akumuliatorių blokai nėra įkrauti iki galo ir prieš pirmą kartą naudojant juos reikia įkrauti iki galo.

Pirmo įkrovimo metu suaktyvinamas ekranas.

Kai pirmą kartą naudojate, akumulatoriaus bloką iškraukite tiek, kad jis išsijungtų – tokiu būdu įkrovimo lygio rodmuo tinkamai veiks.

Nauji akumuliatorių blokai visą savo talpą pasiekia maždaug po 5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

Ilgesnį laiką nenaudotus akumulatoriaus blokus prieš naudojimą įkraukite.

Kai temperatūra žemesnė nei 0 °C, akumulatoriaus bloko galia susilpnėja.

Kai temperatūra aukštesnė nei 50 °C, ilgai laikant gali sumažėti akumulatoriaus bloko talpa.

Jei temperatūra yra už leistinų ribų (nuo 0 iki 50 °C), akumulatoriaus bloko įkrauti negalima. Prijungus akumulatoriaus bloko ekrane rodomas temperatūros simbolis.

Jeigu įkrovimo metu ekrane nieko nerodoma, akumulatoriaus talpa išsekusi arba labai žema. Ekrane rodoma, kiek laiko dar krausis akumulatoriaus blokas, kad jis būtų pakankamai įkrautas. Jeigu ir po ilgesnio laiko ekrane nėra jokių rodmens, akumulatoriaus blokas sugedęs. Pakeiskite akumulatoriaus bloką.

1. Standartinio įkroviklio maitinimo adapterį įkiškite į kištukinį lizdą.

Paveikslas B

2. Akumulatoriaus adapterį įstumkite į akumulatoriaus bloko laikiklį.

Įkrovimas pradedamas automatiškai.

Akumulatoriaus bloko ekrane rodoma įkrovimo trukmė. Jeigu akumulatoriaus blokas įkrautas iki galo, ekrane rodoma 100 %.

3. Įkrautą akumulatoriaus bloką ištraukite iš akumulatoriaus adapterio.

4. Maitinimo adapterį ištraukite iš kištukinio lizdo.

Pastaba

Įkrautas akumulatoriaus blokas iki naudojimo gali būti laikomas įkroviklyje. Perkrovos pavojaus nėra.

Venkite nereikalingo energijos vartojimo, įkroviklį ištraukite, kai akumulatoriaus blokas bus iki galo įkrautas.

Eksplotavimas

⚠ ATSARGIAI

Neprityvirtintas akumulatoriaus blokas

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus /sitikinkite, kad akumulatoriaus blokas užsifiksavo.

Pastaba

Naudojimo metu ekrane rodomas likęs naudojimo laikas.

Panaudoję taip pat įkraukite iš dalies įkrautus akumuliatorių blokus.

Prieš naudodami akumulatoriaus bloką „KÄRCHER Battery Power (+)“ sistemos įrenginyje, atsižvelkite į naudojamo prietaiso eksploataavimo instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus.

Prieš pradėdami naudoti patikrinkite akumulatoriaus bloko ir prietaiso (18–36 V) suderinamumą.

1. Akumulatoriaus bloką įstumkite į prietaiso laikiklį.
2. Baigę darbą akumulatoriaus bloką išimkite iš prietaiso.
3. Baigę darbą akumulatoriaus bloką įkraukite.

Laikymas

DĖMESIO

Drėgmė ir karštis

Sugadinimo pavojus

Akumuliatorių blokus laikykite tik patalpose, kuriose yra maža oro drėgmė ir žemesnė nei 27 °C temperatūra.

Jei akumuliatoriaus blokas laikomas esant didesniai nei 70 % įkrovimo lygiui ir nenaudojamas ilgiau nei 21 dieną, automatiškai įsijungia laikymo režimas ir akumuliatoriaus iš dalies iškraunamas iki 70 %.

Akumuliatoriaus bloko ekrane rodomas esamas įkrovimo lygis. Ekrane rodomas lygis rodomas ir tuomet, kai akumuliatoriaus blokas nėra prijungtas prie įkroviklio.

Paveikslas C

Jeigu laikymo metu akumuliatoriaus bloko ekranas nustoja šviesti, tai reiškia, kad akumuliatoriaus galia išseko ir ekranas išsijungė.

1. Įkraukite akumuliatoriaus bloką.

Gabenimas ir laikymas

⚠ ATSARGIAI

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami ir transportuodami prietaisą atsisveikite j jo svorį.

Kasdienė ir techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaite šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminitas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Bendroji klaida

Ekране rodomas sulūžusios baterijos simbolis

Akumuliatoriaus blokas sugedęs, dėl saugumo jis užblokuotas.

1. Nenaudokite akumuliatoriaus bloko.
2. Akumuliatoriaus bloką pašalinkite jį pagal galiojančias nuostatas.

Įkrovimo klaida

Akumuliatoriaus blokas nesikrauna, kontrolinė lemputė įkroviklyje nešviečia, ekranas išjungtas.

Įkroviklis sugedęs.

1. Pakeiskite įkroviklį.

Akumuliatoriaus blokas nesikrauna, kontrolinė lemputė įkroviklyje mirksi, ekranas įjungtas.

Galimai akumuliatoriaus bloko temperatūra nėra įprastinio diapazono ribose.

Įkroviklis sugedęs.

1. Stebėkite ekrano rodmenį.
2. Pakeiskite įkroviklį.

Akumuliatoriaus blokas neveikia, ekranas šviečia įkroviklis sugedęs.

1. Pakeiskite įkroviklį.

Akumuliatoriaus blokas neveikia, ekranas nešviečia

Akumuliatoriaus blokas visiškai išsikrovęs arba sugedęs.

1. Palaukite, ar po kurio laiko ekrane bus rodomas liķes įkrovimo laikas.

Jeigu ekranas nešviečia, akumuliatoriaus blokas sugedęs.

2. Pakeiskite akumuliatoriaus bloką.

Akumuliatoriaus blokas neveikia, ekrane rodomas temperatūros simbolis

Per žema / per aukšta akumuliatoriaus bloko temperatūra.

1. Akumuliatoriaus bloką laikykite vidutinės temperatūros aplinkoje, palaukite, kad akumuliatoriaus blokas pasiektų įprastinio diapazono temperatūrą, žr. skyrių

įkrovimas pradedamas automatiškai.

Eksploatacijos triktis

Ekране rodomas temperatūros simbolis

Per žema / per aukšta akumuliatoriaus bloko temperatūra.

1. Palaukite, kol akumuliatoriaus blokas pasieks įprastinio diapazono temperatūrą, žr. skyrių.

Įvykus trumpajam jungimui akumuliatoriaus bloko naudojimas blokuojamas 30 sekundžių. Jeigu trumpasis jungimas įvyksta dažniau, akumuliatoriaus blokas užblokuojamas visam laikui.

1. Norėdami išblokuoti akumuliatoriaus bloką, prijunkite jį prie įkroviklio.

Ekране rodomas likusio naudojimo laikas 0, prietaisas išjungiamas

Akumuliatoriaus blokas išsikrovęs.

1. Įkraukite akumuliatoriaus bloką.

Laikymo klaida

Ekране likutinė galia nerodoma

Akumuliatoriaus blokas išsikrovęs.

1. Įkraukite akumuliatoriaus bloką.

Ekране rodoma 70 % liekamojo galia, nors akumuliatoriaus blokas pilnai įkrautas

Akumuliatoriaus blokas yra automatiname laikymo režime. Laikymo režimas aktyvinamas tuo atveju, jeigu akumuliatoriaus blokas nebuvo naudotas daugiau negu 21 dieną. Ši funkcija apsaugo akumuliatoriaus elementus nuo greito senėjimo ir prailgina jo tinkamumo naudoti laiką.

1. Prieš naudodami akumuliatoriaus bloką kitą kartą, jį vėl pilnai įkraukite.


Techniniai duomenys

		18/25	18/50	36/25	36/50
Elektros jungtis					
Akumuliatoriaus bloko vardinė įtampa	V	18	18	36	36
Akumuliatoriaus platforma		„Battery Power“	„Battery Power“	„Battery Power“	„Battery Power“
Akumuliatoriaus bloko tipas		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Vardinė talpa (pagal IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Vardinė talpa (pagal elementų gamintojo duomenis)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Vardinė energija (pagal UN 3480)	Wh	45	90	90	180

		18/25	18/50	36/25	36/50
Їкровимо сровє, макс.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Акумуляторiaus блоко їкровимо лакас су стандартiniu їкровиклиу		5 вал. 10 мин.	9 вал. 45 мин.	5 вал. 15 мин.	10 вал.
Matmenys ir svoriai					
Svoris	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Darbinė temperatūra	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Їкровимо temperatūra	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Sandėliavimo temperatūra	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Ilgis x plotis x aukštis	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Пасилєкамє тєсє дартї тєхнїнїу пакєтїтїм.

Standartinio їкровикlio techniniai duomenys

		їкровикlis	
		BC 18V	BC 36V
Акумуляторiaus блоко vardinė įtampa	V	18	36
Їкровимо сровє, макс.	A	0,5	
Акумуляторiaus блоко tipas		Ličio jonų	
Акумуляторiaus блоко platforma		Battery Power (+)	
Tinklo įtampa	V	100...240	
Dažnis	Hz	50 - 60	
Vartojama galia	W	14	28
Apsaugos klasė		II	
Svoris (be akumulatoriaus bloko)	g	160	205
Rekomenduojama aplinkos temperatūra їкровимо metu	°C	5 - 40	

Зміст

Загалні вказівки	143
Вказівки з тєхнїкї бєзпєкї	143
Вїкорїстаннє за прїзначєннєм	145
Охорона довкілля	146
Прїладдє та запаснї деталї	146
Комплект поставкї	146
Гарантїя	146
Захїснї прїстрї	146
Символї на прїстрї	146
Опис прїстрї	146
Кєруваннє	147
Транспортуваннє та зберїганнє	148
Доглєд та тєхнїчнє облєгуваннє	148
Допомога у разї несправностєй	148
Тєхнїчнї харакєрїстїкї	149
Тєхнїчнї харакєрїстїкї стандартного зарядного прїстрї	149

Загалні вказівки



Перед першим використанням

ознайомитись з цїєю оригінальною інструкцією з експлуатації, вказівками щодо тєхнїкї бєзпєкї, якї додаються

до акумуляторного блоку, та з оригінальною інструкцією з експлуатації / вказівками з тєхнїкї бєзпєкї, якї додаються до прїстрїю.

Вказівки з тєхнїкї бєзпєкї

⚠ НЕБЕЗПЕКА ● *Небезпека вибуху. Не заряджати акумулятори, якї не підлягають повторному заряджанню.* ● *Не користуйтеся зарядним прїстрїєм у вибухонебезпечному середовищі.* ● *Не кидати акумуляторні блоки у вогонь і не викидати у побутовє смїттє.* ● *Уникати контакту з рїдиною, що виступила з*

пошкоджених акумуляторів. У разі контакту негайно промити рідину водою, а у разі потрапляння в очі додатково проконсультуватися з лікарем.

Δ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ● Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. ● Не дозволяти дітям грати з пристроєм. ● Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. ● Дітям старше 8 років дозволено користуватись пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, або знаходяться під належним наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. ● Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом. ● Перевіряйте відповідність напруги в мережі та напруги, вказаної на заводській

табличці зарядного пристрою.

● Використовувати зарядний пристрій лише для заряджання дозволених акумуляторних блоків. ● Кожного разу перед початком роботи з пристроєм перевіряйте штекерний блок, з'єднувальний кабель, адаптер акумулятора й акумуляторний блок на відсутність пошкоджень. Не заряджайте пошкоджені пристрої. У разі пошкодження замініть пристрій. ● Не заряджати пошкоджені акумуляторні блоки. Пошкоджені акумуляторні блоки замінити акумуляторними блоками, дозволеними компанією KÄRCHER. Не стосується пристроїв із вбудованим акумулятором ● Не відкривайте зарядний пристрій. У разі пошкодження або несправності замініть зарядний пристрій. ● Оберегайте з'єднувальний кабель від високих температур, гострих країв, мастила і рухомих деталей пристрою. ● Перед очищенням зарядного пристрою або проведення технічного обслуговування витягти штепсельну вилку з розетки.

△ ОБЕРЕЖНО ● Не використовуйте зарядний пристрій у вологому або забрудненому стані. ● Не встановлюйте акумуляторні блоки у вологому або забрудненому стані в адаптер акумулятора зарядного пристрою.

УВАГА ● Небезпека короткого замикання. Захищайте контакти адаптер акумулятора від металевих деталей.

● Небезпека короткого замикання. Не зберігати акумуляторні блоки разом з металевими предметами.

● Небезпека пошкодження. Щоб уникнути пошкоджень, не намотуйте з'єднувальний кабель на мережевий штекерний блок або адаптер акумулятора. ● Не накривайте зарядний пристрій під час роботи. ● Не переносьте зарядний пристрій, тримаючи його за з'єднувальний кабель.

● Використовуйте зарядний пристрій тільки у приміщеннях.

Вказівка ● Обов'язково прочитайте вказівки з техніки безпеки, що входять до комплекту акумуляторного блока. Дотримуйтесь вказівок з

техніки безпеки під час використання.

Вказівки з техніки безпеки під час транспортування

На літій-іонний акумулятор поширюються вимоги законодавства про небезпечні вантажі.

Акумуляторний блок може транспортуватися користувачем дорогами загального користування без додаткових обмежень.

У разі перевезення третіми особами (транспортними компаніями) дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування.

Відправляти акумуляторний блок тільки з неушкодженим корпусом.

Приклеїти вільні контакти.

Упаковувати акумуляторний блок щільно й надійно.

Акумуляторний блок не повинен переміщатися в упаковці.

Дотримуватися національних норм.

Використання за призначенням

△ ОБЕРЕЖНО

Вибух акумуляторного блока

Травми та пошкодження через вибух акумуляторного блока

Заряджати акумуляторні блоки тільки за допомогою допущених зарядних пристроїв.

Заряджати тільки непошкоджені акумуляторні блоки.

Переобладнання і внесення не схвалених виробником змін заборонено.

Будь-яке інше використання неприпустиме. За ризики, що виникають через неприпустиме використання, несе відповідальність користувач.

Заряджати акумуляторні блоки лише за допомогою зарядних пристроїв для акумуляторних блоків для систем KÄRCHER 18 V/36 V Battery Power (+). Використовувати акумуляторні блоки 18/25, 18/30 та 18/50 тільки з відповідними пристроями системи KÄRCHER 18 V Battery Power (+). Використовувати акумуляторні блоки 36/25, 36/50 та 36/75 тільки з відповідними пристроями системи KÄRCHER 36 V Battery Power (+). Перед використанням перевірити відповідність акумуляторного блоку і зарядного пристрою. Інформація про напругу (18/36 В) зазначена на зарядному пристрої та на заводській таблиці акумуляторного блоку.

- перегріву;
- перезарядки;
- короткого замикання.

Символи на пристрої

Символи на акумуляторному блоці

	Не кидати акумулятор у воду.
	Не кидати акумулятор у вогонь.
	Не заряджати несправні акумуляторні блоки.
	Використовувати акумуляторний блок тільки з допущеними зарядними пристроями.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.com/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкодження, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Гарантія


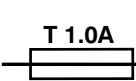
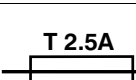
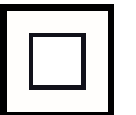
У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)

Захисні пристрої

Схема захисту

Акумуляторний блок захищений вбудованою схемою захисту від:

Символи на стандартному зарядному пристрої

	Забезпечити захист пристрою від вологи. Зберігати пристрій у сухому місці. Не виставляти пристрій під дощ. Пристрій можна використовувати лише у приміщеннях.
	18V Пристрій має вбудований запобіжник на 1,0 ампер.
	36V Пристрій має вбудований запобіжник на 2,5 ампер.
	Пристрій відповідає вимогам класу захисту II.

Опис пристрою

Малюнок А

- ① Зарядні контакти
- ② Адаптер акумулятора
- ③ З'єднувальний кабель
- ④ Мережевий блок живлення з вилкою

⑤ Заводська табличка

Керування

Дисплей

Акумуляторний блок обладнаний дисплеєм. На дисплеї можна побачити таку інформацію:

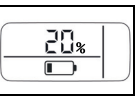



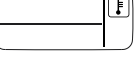
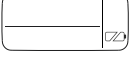
- Рівень заряду
- Хід заряджання
- Залишок часу роботи

Вказівка

Залишок часу роботи можна змінити, якщо перемикнути потужність!

- Повідомлення про помилки

Під час вставляння акумуляторного блока індикація на дисплеї змінюється залежно від пристрою, що використовується.

Індикація	Значення
	Рівень заряду акумуляторного блока, коли він не використовується.
	Залишковий час роботи акумуляторного блока під час використання.
	Залишковий час заряджання акумуляторного блока.
	Акумуляторний блок повністю заряджений.
Індикація несправностей	
	Температура акумуляторного блока знаходиться за межами допустимого діапазону температур або акумуляторний блок заблокований внаслідок короткого замикання.
	Акумуляторний блок несправний і заблокований з міркувань безпеки. Не використовувати акумуляторний блок; утилізувати належним чином.

Процес заряджання за допомогою стандартного зарядного пристрою

Вказівка

Нові акумуляторні блоки мають тільки попередній заряд і повинні повністю заряджатися перед першим використанням.

Дисплей активується під час першого процесу заряджання.

Щоб індикатор заряду працював правильно, під час першого використання повністю розрядіть акумуляторний блок аж до вимкнення.

Нові акумуляторні блоки досягають повної ємності приблизно після 5 циклів заряджання та розряджання.

Акумуляторні блоки, що не використовувались тривалий час, перед застосуванням слід підзаряджати.

За температур нижче 0 °C ємність акумуляторного блоку знижується.

Тривале зберігання за температур вище 50 °C може зменшити ємність акумуляторного блоку.

Заряджання акумуляторного блока за межами допустимих значень температури (0 – 50 °C) неможливе. Дисплей акумуляторного блока відображає символ температури під час з'єднання.

Якщо під час заряджання дисплей нічого не відображає, ємність акумулятора вичерпано або вона занижена. Щойно акумуляторний блок заряджається достатньо, дисплей відображає залишок часу заряджання. Якщо індикація не з'являється навіть через тривалий час, акумуляторний блок несправний. Замінити акумуляторний блок.

1. Вставити мережевий блок живлення з вилкою стандартного зарядного пристрою в розетку.
2. Вставити адаптер акумулятора у гніздо акумуляторного блока. Заряджання почнеться автоматично. Дисплей акумуляторного блока відображає час, що залишився до повної зарядки. У разі повного заряду акумуляторного блока на дисплеї відображається 100 %.
3. Після зарядки витягнути акумуляторний блок із адаптера акумулятора.
4. Витягнути мережевий блок живлення з вилкою з розетки.

Вказівка

Заряджений акумуляторний блок до застосування може залишатися в зарядному пристрої. Ризику надмірного заряджання немає.

Щоб запобігти споживанню зайвої електроенергії, вийміть вилку зарядного пристрою з розетки, коли акумуляторний блок повністю заряджений.

Експлуатація

⚠ ОБЕРЕЖНО

Незакріплений акумуляторний блок

Небезпека травмування та пошкодження
Слідкуйте за тим, щоб акумуляторний блок був зафіксований на місці.

Вказівка

На дисплеї під час використання відображається залишок часу.

Після застосування зарядіть частково розряджений акумуляторний блок.

Перед використанням акумуляторного блока в пристрої з серії систем KÄRCHER Battery Power (+) необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки використовуваного пристрою.

Перед використанням перевірити відповідність акумуляторного блока та пристрою (18 В – 36 В).

1. Вставити акумуляторний блок у гніздо пристрою.
2. Після завершення роботи виняяти акумуляторний блок із пристрою.
3. Після завершення роботи зарядити акумуляторний блок.

Зберігання

УВАГА

Вологість і тепло

Небезпека пошкодження

Зберігати акумуляторні блоки тільки в приміщеннях з низькою вологістю і за температури нижче 27 °С. Якщо акумуляторний блок зберігається з рівнем заряду більше 70 % і не використовується понад 21 дня, автоматично активується режим зберігання, який частково розряджає акумуляторний блок до 70 %.

Дисплей акумуляторного блока відображає поточний рівень заряду. Дисплей також відображає рівень заряду, коли акумуляторний блок не під'єднаний до зарядного пристрою.

Малюнок С

Якщо дисплей акумуляторного блока згаснув під час зберігання, ємність акумулятора вичерпана й дисплей вимкнувся.

1. Зарядити акумуляторний блок.

Транспортування та зберігання

△ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Догляд та технічне обслуговування

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

Допомога у разі несправностей

Часто пошкодження є простими, тому за допомогою наведеного нижче огляду їх можна усунути самостійно. У разі сумніву або наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертатися до авторизованої сервісної служби.

Загальна помилка

На дисплеї відображається символ зламано акумулятора

Акумуляторний блок несправний і заблокований з міркувань безпеки.

1. Не використовуйте акумуляторний блок.
2. Утилізуйте акумуляторний блок належним чином.

Помилки під час заряджання

Акумуляторний блок не заряджається, контрольний індикатор на зарядному пристрої не світиться, дисплей не вимкнений

Зарядний пристрій несправний.

1. Замініть зарядний пристрій.

Акумуляторний блок не заряджається, контрольний індикатор на зарядному пристрої блимає, дисплей працює.

Можливо, температура акумуляторного блока знаходиться за межами дозволеного діапазону.

Зарядний пристрій несправний.

1. Дотримуйтесь вказівок на дисплеї.
2. Замініть зарядний пристрій.

Акумуляторний блок не заряджається, дисплей працює

Зарядний пристрій несправний.

1. Замініть зарядний пристрій.

Акумуляторний блок не заряджається, дисплей вимкнений

Акумуляторний блок повністю розряджений або несправний.

1. Дочекайтеся, доки на дисплеї через деякий час не з'явиться залишок часу заряджання. Якщо дисплей не вмикається, акумуляторний блок несправний.
2. Замініть акумуляторний блок.

Акумуляторний блок не заряджається, на дисплеї відображається символ температури Температура акумуляторного блока занизька або звисока.

1. Помістіть акумуляторний блок у місце з поміркованими температурними умовами й дочекайтеся, доки температура акумуляторного блока повернеться до нормального діапазону, див. главу . Заряджання почнеться автоматично.

Помилки під час експлуатації

На дисплеї відображається символ температури Температура акумуляторного блока занизька або звисока.

1. Дочекайтеся, доки температура акумуляторного блока повернеться до нормального діапазону, див. главу.

У разі короткого замикання акумуляторний блок блокується на 30 секунд. Якщо коротке замикання відбувається часто, акумуляторний блок блокується на тривалий час.

1. Щоб розблокувати акумуляторний блок, підключіть його до зарядного пристрою.

На дисплеї відображається залишок часу 0, пристрій вимикається

Акумуляторний блок розряджений.

1. Зарядіть акумуляторний блок.

Помилки під час зберігання

Дисплей не відображає залишок ємності

Акумуляторний блок розряджений.

1. Зарядіть акумуляторний блок.

Дисплей відображає залишкову ємність 70%, хоча акумуляторний блок повністю заряджений

Акумуляторний блок автоматично перейшов у режим зберігання. Режим зберігання активується, якщо акумуляторний блок не використовується більше ніж 21 день. Ця функція захищає акумуляторні елементи від швидкого старіння і збільшує строк служби.


1. Перед наступним використанням повністю зарядіть акумулятор.

Технічні характеристики

		18/25	18/50	36/25	36/50
Електричне підключення					
Номінальна напруга акумуляторного блока V		18	18	36	36
Акумуляторна платформа		Battery Power		Battery Power	Battery Power
Тип акумуляторного блока		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Номінальна ємність (відповідно до IEC/EN 61690) Ah		2,4	4,8	2,4	4,8
Номінальна ємність (згідно з даними виробника елемента) Ah		2,5	5,0	2,5	5,0
Номінальне енергоспоживання (відповідно до UN 3480) Wh		45	90	90	180
Зарядний струм макс. A		3,5	7,5	3,5	7,5
Час заряджання акумуляторного блока за допомогою стандартного зарядного пристрою		5 год 10 хв	9 год 45 хв	5 год 15 хв	10 год
Розміри та вага					
Вага kg		0,569	0,872	0,874	1,494
Робоча температура °C		-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Температура заряджання °C		0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Температура зберігання °C		-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Довжина x ширина x висота mm		133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Зберігається право на внесення технічних змін.

Технічні характеристики стандартного зарядного пристрою

		Зарядний пристрій	
		BC 18V	BC 36V
Номінальна напруга акумуляторного блока	В	18	36
Зарядний струм макс.	А	0,5	
Тип акумуляторного блока		Літій-іонний	
Платформа акумуляторного блока		Battery Power (+)	
Напруга мережі	В	100...240	
Частота	Гц	50 - 60	
Споживана потужність	Вт	14	28
Клас захисту		II	
Вага (без акумуляторного блока)	г	160	205
Рекомендована температура навколишнього середовища під час заряджання	°C	5 - 40	

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар.....	149
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар	150
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану	152
Қоршаған ортаны қорғау	152
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	152
Жеткізілім жинағы	152
Кепілдік	152
Қорғаныс құрал-жабдықтары	152
Құрылғыдағы белгілер	152
Құрылғының сипаттамасы.....	153
Қолдану	153
Тасымалдау және сақтау	154
Күтім және техникалық қызмет көрсету	154

Кедергілер болғанда көмек алу	154
Техникалық сипаттамалары	155
Стандартты зарядтағыштың техникалық сипаттамалары	155

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш пайдаланбас бұрын, бастапқы пайдалану нұсқауларын, аккумулятор жинағымен бірге келген қауіпсіздік туралы

нұсқаулықты және құрылғымен бірге келген бастапқы пайдалану нұсқауларын/қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

△ ҚАУІП ● *Жарылыс қаупі. Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз.* ● *Зарядтау құрылғысын жарылғыш ортада қолданбаңыз.* ● *Аккумуляторларды отқа немесе үй қоқысына тастамаңыз.* ● *Ақаулы аккумулятордан аққан сұйықтықпен жанасуға жол бермеңіз. Сұйықтық тиген жағдайда бірден сумен шайып қойыңыз да, көзге тиген жағдайда дәрігерге де қаралыңыз.*

△ ЕСКЕРТУ ● *Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады.* ● *Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз.*

● *Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз.*

● *8 жастан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан құрылғыны пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және құрылғыны пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана құрылғыны пайдалана алады.*

● *Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады.*

● *Кернеудің зарядтау құрылғысының техникалық ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеуіне сәйкестігін тексеріңіз.*

● *Зарядтағыш құрылғыны тек рұқсат етілген аккумуляторларды зарядтау үшін қолданыңыз.* ● *Әрбір іске қосу алдында желі адаптерінің, кабельді, батарея адаптерінің және аккумулятордың зақымдарының жоқтығын тексеріңіз. Зақымдалған құрылғыларды қолданбаңыз. Зақымдалған болса, құрылғыны ауыстырыңыз.*

● *Зақымдалған аккумуляторларды зарядтауға болмайды. Зақымдалған*

аккумуляторларды
KÄRCHER компаниясы
рұқсат еткен
аккумуляторлармен
алмастырыңыз. Аккумулятор кірістірілген

құрылғыларға қатысты емес. ●Зарядтау
құрылғысын ашпаңыз.
Зарядтағышты зақымдалған
болса немесе ақаулы
жағдайда ауыстырыңыз.

●Байланыстырғыш сымын
жылудан, өткір жиектен,
майдан және жылжымалы
бөлшектерден қорғаңыз.

●Зарядтағышты тазаламас
бұрын немесе кез-келген
пайдаланушыға техникалық
қызмет көрсетуді жүзеге
асырудан бұрын ашаны
розеткадан суырыңыз.

△ АБАЙЛАҢЫЗ

●Зарядтағышты дымқыл
немесе кір күйінде
қолданбаңыз.

●Аккумуляторларды дымқыл
немесе лас күйінде зарядтау
құрылғысының аккумулятор
адаптеріне салмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ ●Қысқа
тұйықталу қаупі.

Аккумулятор адаптерін
металл бөлшектермен
байланысудан қорғаңыз.

●Қысқа тұйықталу қаупі.
Аккумуляторларды металл
заттармен бірге сақтауға
болмайды. ●Зақымдау
тәуекелі! Байланыстырғыш
сымын айнымалы ток

адаптері немесе
аккумулятор адаптері
айналасына орамаңыз.

●Зарядтау құрылғысын
жұмыс кезінде
пайдаланбаңыз. ●Зарядтау
құрылғысын

байланыстырғыш сым
арқылы алып жүрмеңіз.

●Зарядтау құрылғысын тек
үй ішінде пайдаланыңыз.

Нұсқау ●Аккумулятор
жинағына қоса берілетін
қауіпсіздік техникасы
бойынша нұсқауларды
міндетті түрде оқыңыз.
Пайдалану кезінде қауіпсіздік
техникасы бойынша
нұсқауларды сақтаңыз.

Тасымалдау барысында қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

Литий-ион батареясы қауіпті
тауарлар туралы заң
талаптарына сай.
Аккумулятор жинағын
пайдаланушы қоғамдық
трафик аймағында шектеусіз
тасымалдайды.
Үшінші тараптармен
тасымалдау кезінде
(тасымалдау кәсіпорындары)
орау мен таңбалауға
қойылатын ерекше
талаптарды орындаңыз.
Корпусы бүлінбеген
аккумулятор жинағын ғана
жіберіңіз.
Ашық контактілерді жабыңыз.

Аккумулятор жинағын мықтап және қауіпсіз жерге қойыңыз. Аккумулятор жинағы орамда қозғалмауы керек. Ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарылатын аккумулятор жинағы

Жарылатын аккумулятор жинағынан жарақат алу және зақымдану

Аккумулятор жинақтарын тек бекітілген зарядтау құрылғыларымен зарядтаңыз.

Тек зақымдалмаған аккумулятор жинақтарын зарядтаңыз.

Өндіруші рұқсат бермеген өзгерістер мен модификациялауға тыйым салынады.

Мақсаты бойынша пайдаланбауға рұқсат берілмейді. Пайдаланушы дұрыс пайдаланбау салдарынан болатын қауіп-қатерлерге жауапты.

Аккумулятор жинақтарын KÄRCHER 18 В/36 В Батарея қуаты (+) жүйелері үшін аккумулятор жинақтарыны зарядтау құрылғыларымен ғана зарядтаңыз.

18/25, 18/30 және 18/50 аккумулятор жинақтарын тек KÄRCHER 18 В батарея қуатының (+) жүйесімен бірге пайдаланыңыз.

36/25, 36/50 және 36/75 аккумулятор жинақтарын тек KÄRCHER 36 В батарея қуатының (+) жүйесімен бірге пайдаланыңыз.

Қолданар алдында аккумулятор жинағын және зарядтау құрылғысының сәйкестігін тексеріңіз. Кернеу туралы ақпарат (18/36 В) зарядтау құрылғысы мен аккумулятор жинағының техникалық ақпарат тақтайшасынан табуға болады.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам

денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі.

Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: www.kaercher.com/REACH

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09/(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

Қорғаныш контур


Аккумулятор жинағы кіріктірілген қорғау тізбегі арқылы қорғалған:

- Қызып кету
- Артық зарядтау
- Қысқа тұйықталу

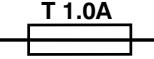
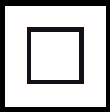
Құрылғыдағы белгілер

Аккумулятор жинағындағы белгілер

	Батареяны суға тастамаңыз.
	Батареяны отқа тастамаңыз.
	Ақаулы аккумулятор жинақтарын зарядтамаңыз.

	Аккумулятор жинағын тек мақұлданған зарядтағыштармен бірге пайдаланыңыз.
---	--

Стандартты зарядтау құрылғысындағы белгілер

	Құрылғыны ылғалдан қорғаңыз. Құрылғыны құрғақ жерде сақтаңыз. Құрылғыны жаңбырға ұшыратпаңыз. Құрылғы үйде қолдану үшін ғана жарамды.
	18 В Құрылғыда 1,0 ампермен бекітілген сақтандырғыш бар.
	36 В Құрылғыда 2,5 ампермен бекітілген сақтандырғыш бар.
	Құрылғы II класты қорғау талаптарына жауап береді.

Құрылғының сипаттамасы

Сурет А

- 1 Зарядтау байланыстары
- 2 Аккумулятор адаптері
- 3 Байланыстырушы кабель
- 4 Қуат беру блогы
- 5 Зауыт тақтайшасы

Қолдану

Экран

Аккумулятор жинағы дисплеймен жабдықталған. Дисплейде төмендегілерді оқуға болады:

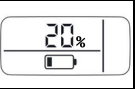

- Зарядтылығы
- Зарядталу прогресі
- Қалған жұмыс уақыты

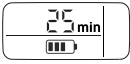

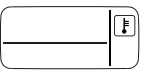
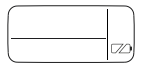
Нұсқау

Жұмыс уақытының бейімделуі қуатты ауыстырып қосу арқылы жасалады!

- Қате туралы хабарлар

Аккумулятор жинағын салу кезінде пайдаланылатын құрылғыға байланысты көрсеткіштер айналады.

Көрсеткіш	Мәні
Аккумулятор жинағын сақтау	
	Пайдаланбаған кездегі аккумулятор жинағын зарядтау күйі.
Аккумулятор жинағын пайдалану	
	Пайдаланған кездегі аккумулятор жинағында қалған жұмыс уақыты.

Көрсеткіш	Мәні
Аккумулятор жинағын зарядтау	
	Зарядтау кездегі аккумулятор жинағында қалған зарядтау уақыты.
	Аккумулятор жинағы толығымен зарядталған.
Ақау индикаторы	
	Аккумулятор жинағының температурасы рұқсат етілген температура диапазонынан тыс немесе қысқа тұйықталу салдарынан аккумулятор жинағы құлыпталған.
	Аккумулятор жинағы істен шыққан және қауіпсіздік мақсатында құлыпталған. Аккумулятор жинағы одан әрі пайдаланбаңыз және ережелерге сәйкес тастаңыз.

Стандартты зарядтау құрылғысын зарядтау

Нұсқау

Аккумуляторлардың жаңа жинақтары алдын ала аздап зарядталған және алғашқы пайдалану алдында оларды толығымен зарядтау керек. Бірінші зарядтау процесінде дисплей қосылып тұр. Зарядтау деңгейінің индикаторы дұрыс жұмыс жасайтындай етіп аккумулятор жинағын бірінші рет өшіргенше шығарыңыз.

Жаңа аккумулятор жинақтары 5 зарядтау-таусылу циклінен кейін толық сыйымдылыққа жетеді.

Ұзақ уақыт қолданылмаған аккумулятор жинақтарын пайдалану алдында аздап зарядтап алу керек.

Төмен температураларда 0 °C аккумулятор жинағының жұмысын азайтады.

Жоғары температура кезінде 50 °C аккумулятор жинағының ұзақ сақтау сыйымдылығын азайтады. Рұқсат етілген температура мәндерінен тыс (0 – 50 °C) батареяны зарядтау мүмкін емес.

Аккумулятор жинағының дисплейі қосылған кезде температура белгісін көрсетеді.

Егер дисплей зарядтау кезінде ештеңе көрсетпесе, батарея сыйымдылығы біткен немесе өте аз. Аккумулятор жинағы жеткілікті зарядталғаннан кейін дисплей қалған зарядтау уақытын көрсетеді. Ұзақ уақыт өткеннен кейін де индикаторлар болмаса, аккумулятор жинағы жарамсыз. Аккумулятор жинағын ауыстырыңыз.

1. Стандартты зарядтау құрылғысының айнымалы ток адаптерін розеткаға қосыңыз.

Сурет В

2. Аккумулятор адаптерін аккумулятор жинағының ұясына салыңыз.

Зарядтау процесі автоматты түрде басталады.

Аккумулятор жинағының дисплейі қалған зарядтау уақытын көрсетеді. Аккумулятор жинағы толық зарядталған кезде дисплейде 100% көрсетіледі.

- Зарядталғаннан кейін аккумулятор жинағын аккумулятор адаптерінен ажыратыңыз.
- Ашаны тоқтан ажыратыңыз.

Нұсқау

Зарядталған аккумулятор жинағын пайдаланғанға дейін зарядтау құрылғысында қалдыруға болады. Жүктеу қаупі жоқ.

Аккумулятор жинағы толығымен зарядталғанда, қажетсіз қуатты шығындамаңыз және зарядтау құрылғысын ажыратыңыз.

Пайдалану

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Бос аккумулятор жинағы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Аккумулятор жинағының орнына түскеніне көз жеткізіңіз.

Нұсқау

Дисплейде пайдалану барысында қалған жұмыс уақыты көрсетіледі.

Заряды жартылай аяқталған аккумуляторларды пайдаланған соң зарядтаңыз.

KÄRCHER батарея қуаты (+) жүйесіндегі құрылғының аккумулятор жинағын қолданар алдында пайдаланылатын құрылғының пайдалану нұсқаулықтарын және қауіпсіздік нұсқауларын сақтаңыз.

Зарядтау алдында аккумулятор жинағы мен құрылғының үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз (18 В – 36 В).

- Аккумулятор жинағын құрылғының қабылдау бөлігіне қойыңыз.
- Аккумуляторды жұмыс аяқталғаннан кейін құрылғыдан шығарыңыз.
- Аккумулятор жинағын жұмыс аяқталған соң зарядтаңыз.

Сақтау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Ылғал мен жылу

Зақымдау тәуекелі

Аккумулятор жинақтарын төмен ылғалдылықта және 27°C-тан төмен жерлерде сақтаңыз. Егер аккумулятор жинағы 70%-дан артық сақталса және 21 күннен артық пайдаланылмаса, сақтау режимі автоматты түрде іске қосылады, ол ішінара аккумуляторды 70%-ға толтырады.

Аккумулятор жинағының дисплейі ағымдағы зарядтау күйін көрсетеді. Аккумулятор жинағы зарядтау құрылғысына қосылмаған кезде де дисплей заряд күйін көрсетеді.

Сурет С

Аккумулятор жинағын сақтау процесінде дисплей өшіп қалса, аккумулятор сыйымдылығы таусылған және дисплей өшеді.

- Аккумулятор жинағын зарядтау.

Тасымалдау және сақтау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі
Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Құрылғы техникалық қызмет көрсетпейді.

Кедергілер болғанда көмек алу

Кемшіліктердің себебін астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін. Күдікті жағдайларда немесе осында аталған емес себебі жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

Жалпы ақау

Дисплейде батареяның үстінен сызылған таңбасы көрсетіледі

Аккумулятор жинағы істен шыққан және қауіпсіздік мақсатында құлыпталған.

- Аккумуляторлар жинағын пайдалануға болмайды.
- Аккумуляторлар жинағын ережелерге сәйкес тастаңыз.

Зарядтау кезіндегі ақаулар

Аккумуляторлар жинағы зарядталмайды, зарядтау құрылғысында индикатор шамы өшірулі, дисплей өшірулі

Зарядтау құрылғысы жарамсыз.

- Зарядтау құрылғысын орнатыңыз.

Батарея жинағы зарядталмайды, зарядтағышта индикатор шамы жыпылықтайды, дисплей қосұлы.

Егер қажет болса, батарея жинағының температурасы қалыпты ауқымда болмайды. Зарядтау құрылғысы жарамсыз.

- Дисплейге назар аударыңыз.
- Зарядтау құрылғысын орнатыңыз.

Батарея жинағы зарядталмайды, дисплей қосұлы.

Зарядтау құрылғысы жарамсыз.

- Зарядтау құрылғысын орнатыңыз.

Батарея жинағы зарядталмайды, дисплей өшірулі

Батарея жинағы толық зарядталған немесе жарамсыз.

- Біраз уақыттан соң дисплейде қалған заряд уақыты пайда болғанша күте тұрыңыз. Дисплейді өшіріңіз, аккумулятор жинағы жарамсыз.
- Аккумулятор жинағын ауыстырыңыз.

Батарея жинағы зарядталмайды, дисплейде температура белгісі көрсетіледі

Аккумулятор жинағының температурасы тым жоғары/төмен.

- Аккумулятор жинағын қалыпты температура ортасына қойыңыз және аккумулятор жинағының температурасы қалыпты ауқымда болғанша күтіңіз, тарауды қараңыз. Зарядтау процесі автоматты түрде басталады.

Пайдалану кезіндегі ақаулар

Дисплейде температура белгісі көрсетіледі

Аккумулятор жинағының температурасы тым жоғары/төмен.

- Аккумулятор жинағының температурасы қалыпты ауқымда болғанша күте тұрыңыз, тарауды қараңыз.

Қысқа тұйықталу кезінде аккумулятор жинағы 30 секундқа құлыпталады. Қысқа тұйықталу жиі пайда болса, аккумулятор блогы тұрақты түрде құлыпталады.

- Құлыптан шығару үшін аккумулятор блогын зарядтау құрылғысына қосыңыз.

Дисплейде қалған 0 уақыты пайда болады, құрылғы өшеді

Аккумулятор жинағының заряды бітті.
1. Аккумулятор жинағын зарядтау.

Сақтау кезіндегі ақаулар

Дисплейде сыйымдылық көрсетілмейді

Аккумулятор жинағының заряды бітті.

1. Аккумулятор жинағын зарядтау.

Дисплейде қалған сыйымдылық 70% деп көрсетілген, бірақ аккумулятор жинағы толықтай зарядталған

Аккумуляторлардың аккумулятор блогы автоматты сақтау режимінде тұр. Аккумулятор жинағы 21 күннен артық пайдаланылмаған болса, сақтау режимі іске қосылады. Бұл функция аккумулятор ұясын жылдам тозудан сақтандырады және қызмет көрсету мерзімін ұзартады.

1. Келесі пайдалану алдында аккумулятор жинағын толығымен зарядтаңыз.

Техникалық сипаттамалары

		18/25	18/50	36/25	36/50
Электр желісіне қосу					
Аккумулятор жинағының номиналдық кернеуі	V	18	18	36	36
Аккумулятор платформасы		Батарея қуаты	Батарея қуаты	Батарея қуаты	Батарея қуаты
Аккумуляторлар жинағының типі		Li-ION	Li-ION	Li-ION	Li-ION
Номиналды сыйымдылық (IEC/EN 61690 бойынша)	Ah	2,4	4,8	2,4	4,8
Номиналды сыйымдылық (аккумулятор өзірлеушісінің мәліметтеріне сәйкес)	Ah	2,5	5,0	2,5	5,0
Номиналды энергия (UN 3480 стандартына сәйкес)	Wh	45	90	90	180
Максималды зарядтау тоғы.	A	3,5	7,5	3,5	7,5
Аккумулятор жинағын стандартты зарядтау құрылғысымен зарядтау уақыты		5 с 10 мин	9 с 45 мин	5 с 15 мин	10 с
Өлшемдері мен салмағы					
Салмағы	kg	0,569	0,872	0,874	1,494
Жұмыс температурасы	°C	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40	-20 - 40
Зарядтау температурасы	°C	0 - 40	0 - 40	0 - 40	0 - 40
Сақтау температурасы	°C	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60	-20 - 60
Ұзындығы x ені x биіктігі	mm	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72	133 x 88 x 72	133 x 88 x 117,5

Техникалық өзгертулерді енгізу құқығы бар.

Стандартты зарядтағыштың техникалық сипаттамалары

		Зарядтау құрылғысы	
		BC 18 В	BC 36 В
Аккумулятор жинағының номиналдық кернеуі	B	18	36
Максималды зарядтау тоғы.	A	0,5	
Аккумуляторлар жинағының типі		Литий-ионды	
Аккумуляторлар жинағының платформасы		Аккумулятор қуаты (+)	
Желілік кернеу	B	100...240	
Жілік	Гц	50 - 60	
Тұтынылатын қуат	Вт	14	28
Қорғау класы		II	
Салмағы (аккумулятор жинағынсыз)	г	160	205

		Зарядтау құрылғысы	
		BC 18 В	BC 36 В
Зарядтау кезінде ұсынылатын қоршаған орта температурасы	°C	5 - 40	



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

